







# Eintracht MAGAZIN

Vereinsnachrichten des  
BTSV Eintracht von 1895 e.V.  
Braunschweig  
Hamburger Straße 210  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 3 28 56  
Telefax (05 31) 30 14 74  
80. Jahrgang, 1993



**Nr. 1 Februar '93: Trainingsparadies Katar**

**Basketball: 1. Damen souverän wie nie**

**Tennis: Fans gesucht**

**Wasserball  
MIT CALIN COSMACHI  
VOR DEM AUFSTIEG**





## Eintracht BRAUNSCHWEIG

### Präsident:

Harald Tenzer  
Büchnerstraße 3, Tel. 89 51 51

### Vizepräsident:

Wolfgang Niemsch  
Brüsterortweg 6  
Tel. 61 01 90

### Schatzmeister:

Jochen Dörge  
Am Stadtwege 11, Tel. 5 18 93

### Sachwalter Fußball:

Gerhard Beinsen  
Julius-Leber-Str. 22  
3320 Salzgitter-Lebenstedt  
Tel. (0 53 41) 5 32 86

Sachwalter aller  
Amateur-Sportbereiche:  
Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

## NEUE MITGLIEDER

Herzlich willkommen!

## Leichtathletik

Volker Bode (8. 4. 46), Klaus-Werner Redlich (17. 12. 52), Doris Lenk (9. 9. 69), Silke Busch (22. 3. 66), Daniela Kirsch (6. 7. 70), Arndt Weidemann (14. 1. 71), Christine Enge (28. 9. 82), Wolfgang Bartels (19. 2. 36), Edith Bartels (19. 11. 38), Isabell Schmidt (10. 8. 87), Marc Sandau (6. 8. 70), Anja Willkop (5. 2. 85), Henning Fruth (2. 4. 68).

## Schwimmen

Cornelia Holländer (21. 11. 65), Michael Heise (14. 5. 78), Dennis Kelpen (14. 4. 87), Kevin Kelpen (21. 9. 89), Benjamin Kaminski (5. 8. 85), Oliver Karim Bensizrara (17. 4. 90), Nadine Bensizrara (7. 3. 86), Nicki Oekasah (29. 12. 82), Peter Koch (7. 5. 79), Jakub Kmiec (20. 7. 81).

## Eissport

Jörg Eggert (14. 4. 64), Rene Grigo (16. 1. 84), Christian Lux (6. 6. 83), Marco Lux (22. 10. 81), Brigitte Bleich (14. 12. 76), Yesim Demirei (14. 8. 80), Ronald Goudet (17. 12. 67), Christian Schmidt (29. 8. 67), Sandra Weber (2. 11. 82), Christian Weber (11. 2. 85), Katha-

rina Schwintek (7. 7. 84), Jennifer Sigmund (23. 8. 83), Stefan Wedekind (15. 11. 70), Nico Rudolph (13. 4. 81), Matthias Notz (21. 5. 82), Björn Bosse (19. 10. 74), Martina Haß-Rose (16. 3. 76).

## Hockey

Katharina Oertelt (7. 3. 81), Carsten Jöckel (25. 2. 70), Lena Schiefler (19. 9. 80), Nicole Heyen (9. 11. 82), Anne Carolin Schaefer (27. 2. 75), Lena-Marie Galonska (6. 1. 84), Merle Galonska (18. 8. 86), Jakob Sodeikat (4. 12. 80), Michael Zech (11. 7. 80), Marcel Rau (9. 10. 80), Rahail Chatha (4. 5. 83), Hendrik Voßhagen (24. 12. 84).

## Tennis

Siegfried Hötzel (25. 10. 47), Carsten Schmelzer (5. 11. 63), Michael Willhuhn (8. 9. 76), Margit Schmelzer (14. 5. 65).

## Basketball

Alex Haberlach (8. 7. 78), Alfred Krökel (21. 1. 85).

## Fußball

Ralf Cuers (11. 2. 66), Michael Schweska (22. 6. 65), Caner Cetinkaya (27. 12. 73), Christina Eikelmann (29. 12. 61), Jürgen Niewöhner (17. 6. 60), Iris-

Christine Volker (9. 5. 62), Frank Bude (25. 6. 63), Andreas Wagner (31. 3. 69), Heiko Scheil (4. 2. 68), Thomas Kersten (25. 11. 71), Christa Rein (9. 8. 58), Karin Meyer (6. 10. 66).

## Wintersport

Katrin Flöte (30. 11. 79), Sabine Flöte (17. 12. 53), Julia Wille (6. 10. 82), Hans-Joachim Flöte (12. 2. 49).

## Schach

Markus Hauer (20. 3. 74), Markus Björn Meißner (1. 11. 75).

## Handball

Gülcin Ünlü (28. 10. 76), Regina Jaenisch (20. 1. 70), Gunhild Jak (19. 8. 73), Birgit Jak (11. 10. 67), Thomas Voges (6. 9. 68).

## Turnen

Katharina Braunisch (11. 4. 84).

## Promi-Tennis

Am 27. Dezember fand das traditionelle Hallen-Tennis-Turnier im Play-Off-Center statt. Unter der bewährten Leitung von „Appel“ Diedicke und Dietmar Erler kämpften Präsidium, Poolmitglieder,

## Inhalt

Fußball	3, 4
Basketball	4
Leichtathletik	5
Schach	6
Hockey	6, 7
Tennis	7
Turnen	7, 8
Wasserball	8
Handball	8
Wintersport	8, 9
Tanzsport	9
Senioren	9, 10, 11
Geburtstage	10, 11
Impressum	11

ehemalige und aktuelle Fußballer und Freunde der Eintracht um den großen Wanderpokal. Klaus-Michael Schlüter hatte den Pokal gestiftet und mit großem kalten Buffet und reichlich Getränken für hervorragende Stimmung gesorgt.

Aus der Teilnehmerliste sollten besonders Innenminister Gerhard Glogowski und Trainer Uli Maslo hervorgehoben werden, die sich im Vorderfeld platzieren konnten. Sieger wurde Udo Strupat, Geschäftsführer unseres Pool-Partners Salzmann vor Horst Wolter und Oliver Lerch.

### Ehrenrat

Günter Kalkhof, Manfred Hofmeister,  
Walter Pfaff, Reinhard Praus, Kurt Bode,  
Walter Staupenpfehl, Hannelore Blumenberg

### Wirtschaftsbeirat

Kristian Leistikow, Wolfgang Ritmeier,  
Helmut Seela, Helmut Streiff,  
Wolf Horenburg

## EINTRACHT-VORSTAND

Die Mitglieder des Präsidiums und

### 2. Schatzmeister:

Wolfgang Westphal  
Allensteinstraße 18  
Tel. (0 53 07) 24 00

### Liegenschaftsreferent:

Ottomar Schütte  
Stettiner Straße 11  
3303 Vechelde  
Tel. (0 53 02) 25 40

### Vereinssportwart:

Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

### Pressewart:

Dieter Aßmus  
Steinpaul 3, 3304 Wendeburg  
Tel. (0 53 02) 37 03

### Vereinsfrauenwartin:

Ursula Keune  
Am Hasengarten 18  
Tel. dienstl. 39 44 91

### Vereinsjugendwart:

Walter Langemann  
Am Schwarzen Berge 36 c  
Tel. 32 13 80



Gerhard Beinsen  
Julius-Leber-Str. 22  
3320 Salzgitter 1  
Tel. (0 53 41) 5 32 86



Wolfgang Krake  
Vogelsang 88  
3300 Braunschweig  
Tel. 57 71 62



Peter Weirauch  
Essenroder Straße 28  
3174 Meine-Grassel  
Tel. (0 53 04) 48 72



Roland Eberdt  
Duisburger Str. 11  
3300 Braunschweig  
Tel. 37 12 98



Dr. H.-D. Bönig  
Birkenheg 56  
3300 Braunschweig  
Tel. 36 15 15



Kurt Lütjens  
Erlenbruch 12 g  
3300 Braunschweig  
Tel. (0 53 07) 52 38



Günter Herrmann  
Möhnestraße 4  
3300 Braunschweig  
Tel. 84 13 44



Jürgen Mecke  
Blumenstraße 24  
3302 Cremlingen 1  
Tel. (0 53 06) 43 41



Hermann Nolte  
Magdeburgstr. 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 632 93



Reinhard Essner  
Taubenstraße 2  
3300 Braunschweig  
Tel. 33 41 38



Heinz W. Brand  
Siegfriedstraße 23  
3300 Braunschweig  
Tel. 32 33 91



Reinhard Manlik  
Am Schw. Berge 32 b  
3300 Braunschweig  
Tel. 32 16 23



Jürgen Waldschläger  
Dornkamp 32  
3306 Lehre  
Tel. (0 53 08) 66 01





Das neue Eintracht-Team im Trainingslager Katar. Oben von links, Zeugwart Ulli Wesser, Trainer Uli Maslo, M. Ali Mahjoubi, Matthias Hain, Michael Köpper, Oliver Lerch, Milos Nedix, Bernd Buchheister, Thomas Möller, Ralf Geilenkirchen, Sergej Fokin, Mannschaftsarzt Dr. Jürgen Stumm, Bundesliga-Beauftragter Reinhold Diedicke. Vorn: Heinz-G. Scheil, Masseur Heinz Gänse, Volker Probst, Sven Kretschmer, Frank Türr, Arne Hoffart, Michael Schweska, Karsten Alrutz, Peter Lux, Ralf Heskamp, Michael Butrej, Thomas Pfannkuch. Peter Wiehle und Tino Löchelt, beide verletzt, waren nicht mitgefahren.

löse), Marc Knackstedt und Michael Köritzer erhielten Amateurverträge, Giovanni Cirocca gab seinen Vertrag zurück. Co-Trainer Uwe Kliemann ist zum TSV Havelse gewechselt.

6. 2. 1993

## Ein Pluspunkt aus Hamburg

FC St. Pauli – Eintracht 1:1 (0:1)

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Köpper, Fokin – Geilenkirchen, Mahjoubi (70. Probst), Nedix (77. Heskamp), Metschies, Butrej – Buchheister, Türr.

**Tor:** Geilenkirchen

Katar

## Erfolgreiches Trainingslager

Im Januar war Doha, Hauptstadt des Emirates Katar, Ziel der Eintracht-Profis, einiger Spielerfrauen und Eintracht-Freunde. Uli Maslo hatte durch seine guten Kontakte zum Hotelmanager Gerhard Foltin mit dem Doha-Sheraton eines der besten Hotels der Welt zu ganz bürgerlichen Preisen vermittelt. Es wurde zu einem Paradies im



### FUSSBALL

5. 12. 1992

## Dummer Elfmeter

SV Meppen – Eintracht 1:0 (0:0)

**Eintracht:** Lerch – Buchheister – Pfannkuch, Köpper – Geilenkirchen, Metschies, Mahjoubi, Heskamp, Butrej – Aden, Kretschmer (87. Möller).

11. 12. 1992

## Schwer erkämpfter Heimsieg

Eintracht – FC Homburg 2:0 (0:0)

**Eintracht:** Lerch – Buchheister – Köpper, Pfannkuch – Geilenkirchen, Mahjoubi (74. Hoffart), Heskamp, Metschies, Butrej – Kretschmer, Möller (46. Fokin). **Tore:** Buchheister (2)

**Zuschauer:** 5.500

Neue Gesichter

## Drei für drei

Unmittelbar vor der Reise ins Trainingslager gab es die letzten Personalentscheidungen bei den Profis.

Über Thomas Pfannkuch und



Milos Nedix

Sergej Fokin hatten wir bereits in der vorigen Ausgabe berichtet. Hinzu kamen Milos Nedix (TSV Wolfsburg), Michael Schweska (VfR Langelsheim) und Frank Türr (VfL Bochum). Holger Aden wechselte zum VfL Bochum (800.000 DM Ab-



Michael Schweska

Sonnenland, das die Profis täglich zweimal zum Training nutzten. Foltin hatte für die Kurzweil ein Superprogramm organisiert: Wüstenfahrten im Jeep, Fischfang auf einem traditionellen Holzschiff, ein Bowlingturnier etc. Zum Abschiedsabend kam sogar der deutsche Botschafter.



Frank Türr



Altliga

## Erfolge und Erfahrungen

Am Montag, dem 7. Dezember, war das erste Treffen zum „Ehemaligen“-Stammtisch der Fußballer-Oldies. Vor dem gemeinsamen Essen im VIP-Raum wurde auf dem Kunstrasenplatz von einigen Akteuren eifrig gekickt. In den anstehenden Hallenturnieren und in der nächsten Freiluftsaison sollten wieder Oldie-Mannschaften auflaufen, die unsere Eintracht würdig vertreten. Dieser Vorsatz konnte am 27. Dezember in Magdeburg sofort in die Tat umgesetzt werden.

Die Eintracht-Altligamannschaft gewann das Turnier und konnte im Endspiel den gastgebenden Verein vom FC Magdeburg besiegen, der in stärkster Besetzung mit vielen ehemaligen Nationalspielern und Oberligaspielern angetreten war. Eintracht spielte mit Gerd Krause, Wolfgang-Rüdiger Krause, Wolfgang Brase, Wolfgang Simon, Uwe Nester, Michael Stautz und Heinz Gerull, der auch Torschützenkönig wurde.

Am 9. Januar lief es dann in Minden beim traditionellen „Weserspucker“-Turnier nicht so gut. Nachdem Eintracht das Turnier 1991 gewonnen hatte und im letzten Jahre den dritten Platz belegte, gab es diesmal in der Vorrunde drei Niederlagen, die zum Ausscheiden führten. Dennoch war es ein lohnender Ausflug, gab es doch ein Wiedersehen mit dem ehemaligen Eintracht-Spieler „Rakete“ Egge-ling und vielen anderen ehemaligen Bundesligaspielern aus Köln, Schalke und Düsseldorf.

*Gerd Krause*

## 2. Herren

### Herbstmeister

Mit einem Pluspunkt Vorsprung wurde die 2. Fußball-Herrenmannschaft Herbstmeister vor dem hartnäckigen Verfolger SV Leiferde in der Kreisliga Braunschweig.

Das letzte Punktspiel in 1992 gegen SV Stöckheim, das 2:2 unentschieden endete, bescherte der Mannschaft, die sich erst in der 2. Halbzeit dieses Spiels auf ihre Qualitäten und Stärken besann, auf der Habenseite aber auch einen Minuspunkt mehr, sodaß insgesamt fünf Minuspunkte der Eintracht den vier Minuspunkten von Leiferde gegenüberstehen.



## BASKETBALL

### Dreimal Spitze

Besonders eilig hatten es in diesem Jahr unsere sieggewohnten Damen. Schon drei Spieltage vor Ende der Saison sicherten sie sich mit einem 85:71 Erfolg gegen Garbsen die Meisterschaft in der Oberliga und damit den Aufstieg in die

2. Regionalliga. 26:0 Punkte hatte das Team von Trainer Bernd Günther – er wurde gelegentlich unterstützt von „Schorse“ Schaper – bei Redaktionsschluß dieser Ausgabe auf dem Konto; eine makellose Bilanz, die in den noch ausstehenden drei Spielen gesichert werden soll: Die Mannschaft will ungeschlagen die Punktrunde beenden!



Ungeschlagen: Eintracht 1. Basketball-Damen

Sie waren am 7. 12. 1992 dabei. Oben von links: Uwe Nester, Ronald Worm, Joachim Diehl, Klaus Meyer, Ralph Conrad, Burghardt Meth, Wolfgang Grobe. Vorn: Michael Stautz, Heiner Pahl, Gerd Krause, Dietmar Erler, Adolf Sülflow.

Sie spielten um den „Weserspucker-Pokal“. Oben von links: W. Grzyb, Uwe Nester, Gerd Krause, W. R. Krause, Dr. Peter Klewe. Vorn: Peter Lübbecke, Michael Stautz, Heiner Pahl, W. Diehl.

Die 1. Herrenvertretung steht gegenwärtig in einem Kopf-an-Kopf-Rennen um Platz 1 in der Bezirksoberriga mit dem VfB Sattenhausen, die entscheidende Begegnung findet allerdings in des Gegners Halle statt.

Erfreuliches ist auch von unserer B-Jugend zu berichten. Nach erfolgreichem Verlauf der Punktspiele schlug das Team im Hinspiel der Niedersachsen-Ausscheidung Göttingen 05 mit 87:49 und steht dadurch mit einem Bein in der Vorrunde um die Landesmeisterschaft.



29. 11. 1992

## Tortenessen

Die im letzten Bericht geäußerte Hoffnung, daß es beim Tortenessen am 29. November mehr sein würden, erfüllte sich. Der Saal war nahezu ausgebucht. Dabei auch ehemals Aktive, die mit ihren erzielten Leistungen – als Vereinsrekordler – und um die ging es auch für das Jahr 1992 – noch immer zu Buche stehen. Dabei aber auch die Jüngsten mit ihren Eltern. Bevor die reichlich spendierten Torten freigegeben wurden, bat Abt.-Vors. Wolfgang Krake die Aktiven zu sich, die im Jahre 1992 einen neuen Vereinsrekord aufgestellt hatten. Für 16 neue Rekorde – dazu eine neue Halenbestleistung im Stabhochsprung – zeichnen 20 Aktive verantwortlich, die für ihre Leistungen wie schon seit Jahren Fliesen überreicht bekamen. Nicht nur als Vereinsrekorde sondern auch als neue Kreisrekorde sind 6 Ergebnisse zu registrieren, wobei die 300 m Hürden-Zeit von Markus Diekmann zudem noch als Bezirksrekord für die B-Jugend zu vermerken ist. Markus platziert sich mit 37,68 s in Deutschland an 2. Stelle bei der B-Jugend. Lange hat es solch eine Position eines Einträchtlers nicht gegeben!!!

Nach dieser Ehrung fand Klaus Buchholz freundliche Worte für Wolfgang Krake und überreichte ihm nachträglich zu seinem 50. Geburtstag einen schmucken Blumenstrauß. Dann wurde erst einmal der vielfältige Tortenhunger gestillt. Als Bester aller Klassen konnte Kai Karsten direkt nicht ausgezeichnet werden, denn ein Kurz-Trip aus Mexico, wo er z. Z. beruflich weilt, wäre wohl zu teuer. Die jüngsten Dreikämpfer aber waren anwesend und konnten Urkunden empfangen. Wie bereits im Vorjahr würdigte Rainer Degenhardt das Engagement von Wolfgang Krake und spendierte im Namen der Aktiven ein gemeinsames Essen mit seiner Frau Heide. Ein Dankeschön ging auch an den Statistiker und Schreiber dieser Zeilen. Dieser freute sich sehr über das wertvolle Buch über die Geschichte des Sports in Braunschweig.



Markus Diekmann bei der Siegerehrung bei den Deutschen Meisterschaften in Mönchen-Gladbach. Er holte die Bronze-Medaille

Klaus Buchholz

## Goldene Verdienstnadel

30 Jahre lang sorgte Klaus Buchholz im Abt.-Vorstand für Ordnung in der Kasse. Etliche Jahre zuvor war er ein exellenter Mittelstreckler. Sein Name ist noch

heute in der Vereinsrekordliste zu finden. Dazu noch viele Jahre Aktivitäten als Kampfrichter bei Wettkämpfen. Der Präsident Harald Tenzer würdigte sein

vorbildliches Engagement bei der Jahreshauptversammlung und verlieh ihm die „Goldene Verdienstnadel“.

NLV

## Bestenliste

Die Bestenliste des Niedersächsischen Leichtathletikverbandes gibt Auskunft über die Positionen unserer Aktiven. In der Männerklasse führend sind Kai Karsten im 400 m Lauf (47,02) und mit der 3 x 800 m Staffel der LG Braunschweig, die 4 x 400 m Staffel (3:13,02) mit Lars Dethlefs, Frank Michael Bohnen, Lutz Becker und nochmals Kai Karsten, Rainer Degenhardt sowohl im Stabhochsprung (4,95) als auch im Dreisprung (15,86). Bei der B-Jugend nimmt Markus Diekmann im 300 m Hürdenlauf (37,68) mit knappen Vorsprung den ersten Platz ein. Erstplatzierte sind bei den Senioren Rainer Boese mit dem Hammer und Anne-Kathrin Eriksen im 100 und 200 m Lauf und im Weitsprung.

Hans Hogrefe

## Vereinsrekorde 1992

### Männer

Matthias Becker	110 m Hürden	14,38 *	Baunatal	16. 5.
Reinhold Knäb	Dreisprung	15,86 *	Verden	31. 5.
Rainer Degenhardt	Stabhochsprung	4,95 *	Schöningen	14. 6.
Lars Dethlefs - Frank-M. Bohnen - Lutz Becker - Kai Karsten	4 x 400 m	3:13,02*	Berlin	19. 7.
Reinhold Knäb - Kai Karsten - Bernd Götze - Lutz Becker	4 x 100 m	41,89	Flensburg	12. 9.

### Männliche Jugend B

Patrik Rühle - Maik Höppner - Markus Diekmann	3 x 1000 m	8:29,06	Bad Pyrmont	9. 5.
Markus Diekmann	300 m	36,50	Lehrte	2. 6.
Markus Diekmann	300 m Hürden	37,68 **	Holzminen	21. 6.
Maik Höppner	7,5 km Straße	29:59 *	Schladen	11. 10.

### Weibliche Jugend B

Maren Böcker	BWK/SS	4.488 P.	Wunstorf	31. 5.
--------------	--------	----------	----------	--------

### Schüler A

Ingo Krieg	BWK/W M14	4.414 P.	Braunschweig	25. 4.
Christian Blut	BWK/L M14	3.803 P.	Braunschweig	25. 4.

### Schülerinnen A

Anke Berlin	BWK/L W14	4.485 P.	Braunschweig	25. 4.
Stefanie Will	BWK/L W13	3.659 P.	Braunschweig	25. 4.

Nicole Weber -

Jelena Rixe - Christine Bode -

Mila Hanke	4 x 75 m	40,65	Braunschweig	25. 4.
Anke Berlin	Speerwurf	21,14 m	Braunschweig	22. 3.

\* = Kreisrekord

\*\* = Bezirksrekord

16 neue Vereinsrekorde

## Hallenbestleistungen

### Männer

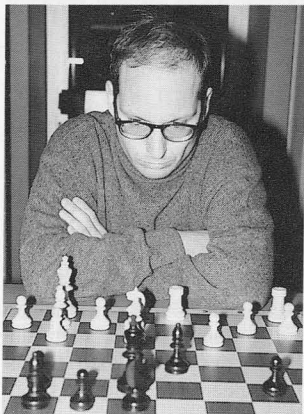
Rainer Degenhardt	Stabhochsprung	4,80 *	Hannover	19. 10.
-------------------	----------------	--------	----------	---------



Jahresauftakt

## Mannschaftskämpfe

Das neue Jahr begann für die erste Mannschaft sehr vielversprechend. Im Kampf um den Klassenerhalt konnte der Wettkampf gegen SV Salzgitter mit 5:3 gewonnen werden.



Sven Träger siegte nach fünf Stunden

Eintracht spielte zum ersten Male mit den von Nr. 1 bis 8 gemeldeten Spielern in der nominell stärksten Besetzung. In der letzten offenen Partie setzte Sven Träger nach fünf Stunden seinen Gegner spektakulär matt und sicherte damit den Mannschaftsieg. Vorher hatten bereits Artur Chochulski, Professor Dr. Clemens und Dr. Nimtz ihre Partien gewinnen können.

Weniger Erfreuliches gibt es von den anderen Mannschaften zu berichten. Die zweite und dritte verloren jeweils mit 3:5 gegen Königslutter bzw. Ölsburg.

Neujahr

## Blitzturnier

Das Neujahr blitzturnier gewann Dr. Michael Cichy. Leider verhinderten die widrigen Wetterverhältnisse eine sonst übliche stärkere Beteiligung an diesem Turnier.

Vorschau

## Landesmeisterschaft

Die diesjährige Landesmeisterschaft findet in Schöppenstedt vom 3. bis 10. April statt. Sie wird als offenes Turnier ausgetragen, an dem alle niedersächsischen Vereinsspieler teilnehmen können. Die Nähe des Austragungsortes läßt hoffen, daß auch einige Eintrachtsspieler teilnehmen werden.

Mäzen

## Geschenke

Über neue Trainings-T-Shirts freuen sich die 1. Herren. Der Braunschweiger Blumenhändler und Sportfan Uwe Mock hatte eine ganze Kiste voller Hemden eingepackt. Als Zugabe fanden die Herren rote Schiebermützen. Für Karsten Jäschke und Achim Mohrenberg Anlaß zu einer zugegeben etwas spleenigen Wette: Beide verpflichteten sich, dieses Käppi während ihrer Freizeit zu tragen. Wenn einer den anderen ohne Kopfbedeckung erwischt, kostet das den Verlierer eine Kiste Bier. Die Mannschaftskameraden freuen sich jetzt schon auf das gemeinsame Austrinken.

Vorbild

## Ende einer Ära

Unsere Schriftführerin Helga Sebbesse hängt ihr Ehrenamt nach 38 Jahren unermüdlicher Tätigkeit an den berühmten Nagel. Ihr Nachfolger wird Hartmut Wendt, Trainer der 2. Herren und Spieler in der 3. Mannschaft. Wer wie Helga so viele Jahre seine Freizeit in die Abteilung investiert, der verdient natürlich eine besondere Würdigung. In der nächsten Vereinszeitung (3. April) wird ein Portrait über sie zu lesen sein.

Hockeyheim

## Feste gefeiert

Unsere Hütte ist längst nicht nur im Sommer und am Montagabend ein beliebter Treffpunkt. Immer mehr Mannschaften nutzen sie auch für gemeinsame Feiern. So veranstalteten 22(!) B-Mädchen kurz vor Weihnachten mit ihren Trainerinnen Melanie Taube und Sandra Schlycht sowie ihrer Betreuerin Dagmar Matthes ein fröhliches Raclette-Essen. Die Stimmung während der Vorbereitung der leckeren Speisen, des Essens und der anschließenden Spiele war so super, daß gar keiner daran dachte, Weihnachtslieder zu singen oder gar die auf den Tischen dekorierten Kerzen anzuzünden.

In Sachen Dekoration erwiesen sich im vergangenen Jahr allerdings die 1. und 2. Damen als die großen Meisterinnen. Für ihre gemeinsame Weihnachtsfeier mit den 1. Herren zauberten sie einen dunkelblauen Sternenhimmel an die Hüttendecke. Dafür, daß dieser Sonntagnach-

mittag dann auch wirklich ein echter Erfolg wurde, sorgte neben dem Organisatorenpaar Stephan Rudloff (1. Herren) und Annette Klinner (1. Damen) der Betreuer der 2. Damen: Udo Quilitz bruzzelte in der Küche allerhand Leckeres. Fladenbrot, Knoblauchbaguette, gebratene Champignons, Gemüse u. Spaghetti; diese Speisekarte kann sich doch wohl sehen lassen?

Sehr gut besucht war auch der traditionelle Treff am 2. Weihnachtsfeiertag. Hinter der Theke stand Gerhard Hemme – seit Beginn der Feldsaison 92 ein gewohntes Bild. Roland Eberdt: „Wir freuen uns sehr, daß wir Herrn Hemme für diese sicherlich manchmal ganz schön stressige Freizeitbeschäftigung gefunden haben. Denn seit er da ist, müssen wir nicht allwöchentlich über den Thekendienst reden. Unsere Köpfe sind wieder frei für Wichtigeres: für die sportlichen Belange der Abteilung“. Und wenn die Feldsaison wieder beginnt, hat Gerhard Hemmes neues Hobby noch einen Vorteil. Alle Mütter oder Väter, die ihre Sprößlinge zum Training begleiten, können nun, während die Kleinen eifrig der Kugel nachjagen, gemütlich in der Hütte einen Kaffee trinken.

Gratulation

## Deutscher Meister

Bernward Aspiro, Spieler unserer 1. Herren, wurde mit der Mannschaft der Technischen Universität im Januar in Bad Neuenahr Deutscher Hochschulmeister. Wir gratulieren.

Reiselust

## Karibik ruft

Die 3. Herren – besser bekannt unter dem Namen „Young Boys“ – wollen Ende August wieder mit Kind und Kegel nach Barbados fliegen und dort natürlich nicht nur Urlaub machen.

Eine Neuauflage des Turniersieges beim Banks-Hockey-Festival wird angepeilt. Ob es allerdings wieder zum Titel der beim Einmarsch bestgekleideten Mannschaft reicht, will Teamchef Ulrich Kwiatkowski noch nicht versprechen. Da ist der Einfallsreichtum der gesamten Reisegruppe gefragt. Für alle Reiselustigen (es sind noch Plätze frei) gibt es in diesem Jahr übrigens ein besonderes Bonbon: Wahrscheinlich ist noch ein Abstecher nach Tobago drin. Eine Einladung liegt bereits vor.

1. Damen

## Zwischenbilanz

Die Skepsis auf beiden Seiten ist abgebaut. Mannschaft und Trainerin Simone Thied haben zusammengefunden. „Wenn uns mal das Training nicht gefällt, liegt das meist an uns selbst“ meint Carola Klinke. Die Stürmerin wünscht sich und der Mannschaft jetzt nur noch mehr Konstanz, denn dann sollte der Teilnahme an der Endrunde um die Deutsche Meisterschaft nichts mehr im Wege stehen. Nach der Hinrunde belegten die 1. Damen hinter dem BHC den 2. Platz der Gruppe Nord. Hinter ihnen rangiert punktgleich, aber mit einem schlechteren Torverhältnis die Mannschaft von Klipper Hamburg. Die Rückrunde verspricht also viel Spannung. „Wir haben beim Turnier in Delmenhorst (2. Platz mit nur einer Auswechselspielerin nach knapper Finalniederlage gegen den BHC) viel Selbstbewußtsein getankt“, stimmt Carola Klinke die Fans auf die bevorstehenden Heimspiele ein. Zu hoffen bleibt nur, daß ihre Mannschaft von weiterem Verletzungspech verschont bleibt, denn mit Petra Scholz ist bereits eine der wichtigsten Leistungsträgerinnen auf Eis gelegt. Die zuverlässige Abwehrspielerin erlitt eine schwere Knieverletzung.



Stammtischgespräche im Hockeyheim



Talente

## Youngster in der 1. Herren

Das erste Jahr in den 1. Herren – Peter Döhlich und Stephan Pape schildern ihre Eindrücke im folgenden Bericht. Beide sind von ihrem Alter her noch Jugendspieler, haben sich aber bei den Herren aufgrund guter Leistungen schon erstaunlich viel Respekt verschafft.

Doch vorerst ein kurzer Blick auf die gegenwärtige Situation: Nach Ende der Hinrunde ist das Team um Kapitän Stephan Rudloff auf dem besten Weg zur Aufstiegsrunde. Bis auf wenige Ausnahmen wurden alle Begegnungen trotz manchmal wenig brillanter Spielweise gewonnen. Nun gilt es, noch konzentrierter zu Werke zu gehen, damit das zum Greifen nahe große Ziel nicht noch kurz vor Toresschluß nicht wie schon in der Feldsaison wieder knapp verpaßt wird. Jetzt zum Bericht von Stephan und Peter: Nach einem erfolgreichen Jahr in der B-Jugend verließen uns leider einige gute Spieler, sodaß keine A-Jugend gemeldet werden konnte. Uns blieb gar nichts weiter übrig, als uns in das Abenteuer „1. Herren“ zu stürzen. Torwart Stephan hatte bereits durch Training, verschiedene Freundschaftsturniere und Spiele Erfahrungen im Herrenbereich gesammelt. Aber Peter, dem jungen Stürmer, standen diese Erfahrungen noch bevor. Was hat sich für uns mit diesem riesigen Schritt eigentlich geändert? Eigentlich alles, meinen wir. Wir sind mit Abstand die „Kleinsten“ und müssen daher vieles einstecken. Das Spiel ist für uns ungewohnt schnell und hart. Auch der ungeheure Leistungsdruck macht uns zu schaffen. An harschen Kritiken mangelt es im und nach dem Spiel selten. Aber trotzdem fühlen wir uns bei den Herren wohl, denn bei allen Reibereien ist die mannschaftliche Geschlossenheit hoch. Nur so ist es zu erklären, daß wir schon im Feld die Aufstiegsrunde erreichten. Schade nur, daß wir den Aufstieg knapp verfehlten. Nun ja, die nächste Aufstiegsrunde kommt bestimmt...

Thomas Fröhlich

## TENNIS

Vorschau

## Fans gesucht

Seit dem 7. Februar läuft die Halbenrunde bei den Damen und

Herren. Am 21. 3. wird dann feststehen, ob das Klassenziel erreicht werden konnte. Was sich hier so einfach niederschreibt, ist für die jungen Spielerinnen und Spieler oft eine Gratwanderung. Vieles wird bei den Damen und Herren vom guten Start abhängen. Beide Auftaktspiele waren lösbare Aufgaben, aber wie wir alle wissen, ist der Tennisball rund. Unsere Herren, bei denen nach langer Verletzungspause Carsten Fischer wieder einsatzbereit ist und auch Michael Sramko den Studienstreß erst einmal hinter sich gebracht hat, geht es in der Oberliga um den Klassenerhalt. Das Zünglein an der Waage können dabei auch Sie, die Zuschauer sein. Darum an Sie die herzliche Bitte. Besuchen Sie die Heimspiele der Damen und Herren.

### Herren (Oberliga 01)

28. 2.: Eintracht – TAE Celle (12 Uhr), 8. 3.: TC Langehangen II – Eintracht, 14. 3.: Eintracht – Osna-brücker SC (12 Uhr), 21. 3.: Post SV Hannover – Eintracht.

### Damen (Verbandsliga 01)

21. 2.: TC Braunlage – Eintracht, 7. 3.: Eintracht – BW Salzgitter (12 Uhr), 14. 3.: BTHC Braunschweig II – Eintracht, 21. 3.: Eintracht – TC Fallersleben (12 Uhr).

## TURNEN

Weihnachtsfeiern

## Erlebnisse ab 3

Unsere jüngsten Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren waren dieses Mal vor der Weihnachtsfeier sehr aufgeregt. Am 16. 12. 1992 waren wir nämlich im Staatstheater bei dem Kindermärchen „Drei kleine Bären“ zu Gast. In der Pause des Märchens saßen alle gemütlich auf dem Fußboden beisammen und haben Kekse gegessen und Brause getrunken. Wie mir die Eltern berichteten, waren die Kinder auch noch am Abend so aufgeregt, daß sie gar nicht schlafen wollten.

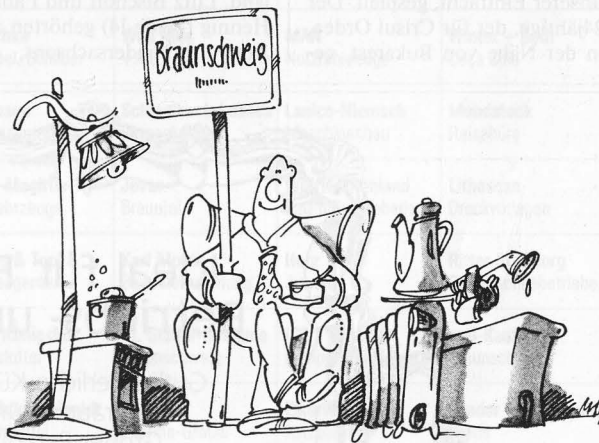
Die etwas „größeren Kinder“ waren am 14. Dezember 1992 beim Schlittschuhlaufen in der Eissporthalle. Wir waren dort zwei Stunden und hatten viel Spaß miteinander. Natürlich gab es zwischendurch auch wieder Brause und Kekse. Um 17 Uhr sind dann alle Kinder wieder von ihren Eltern abgeholt worden. Allen hat es Spaß gemacht und die Kinder haben schon gefragt, wann wir das nächste Mal zum Schlittschuhlaufen gehen.

Claudia Redetzke

# Wir machen den Weg frei

**Freiraum – unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.**

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



## WIR SORGEN DAFÜR, DASS ES SICH IN BRAUNSCHWEIG GUT LEBEN LÄSST.

mit Fernwärme – Strom – Gas – Wasser – Personen-Nahverkehr.

Stadtwerke  
Braunschweig  
WORAUF SIE SICH  
VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (0531) 383-0



Schon probiert?

## Ente mit Orangensauce

Langsam wird es zur Tradition: jedes Jahr an einem Montagabend im Dezember werden statt Wirbelsäule, Arm und Bein nur die Stimmblätter und „Kauwerkzeuge“ trainiert! Diesmal traf sich beim „Chinesen“ im Siegfriedviertel die Gymnastik-Montags-Gruppe fast komplett zum Weihnachtessen.

Auf der hübsch gedeckten langen Tafel warteten bereits kleine Nikoläuse mit geheimnisvollem Innenleben auf die hungrig herbeieilenden Damen. Die Überraschung für unsere Übungsleiterin Claudia allerdings war etwas kopflastig geraten: Sicherheitsmaßnahmen waren angesagt! Nach köstlichem Essen (vorzugsweise Ente) und viel Geschnatter (unsererseits) bestritten Marianne und Margrit den besinnlichen Teil des Abends durch Vorlesen einiger weihnachtlicher Geschichten.

## WASSERBALL

Verstärkung

### Cosmatchi ist da

Wenn diese Zeilen erscheinen, hat Calin Cosmatchi bereits für sein neues Team, die Mannschaft der Zweiten Bundesliga unserer Eintracht, gespielt. Der 24-jährige, der für Crisul Orde, in der Nähe von Bukarest, ge-

spielt hat und oftmals für sein Heimatland international im Einsatz war, hat sich bereits gut eingelebt, ist bei der Firma Block am Ring im Teiledienst beschäftigt.

Cosmatchi wird mit seinem Landsmann Radu Sabau eine Wohnung teilen und seinen Aufenthalt in Braunschweig auch zum Sammeln von wichtigen Erkenntnissen für das Leben nach dem Sport nutzen. All seine Mitspieler, Trainer und Betreuer wünschen Calin viel Glück und Erfolg in neuer Umgebung.

Der Wasserball-Spielbetrieb ist bereits wieder in vollem Gange. Die zweite Herrenmannschaft trennt einen Pluszähler von Tabellenführer Waspo Hannover-Linden. Die Dritte führt die Bezirksoberrliga ohne Verlustpunkt an. Die neu zusammengestellte C-Jugend holte beim 7:7 mit dem WSV Wolfenbüttel den ersten Punkt, bekam die Zähler gegen den ASC Göttingen kampflos zugesprochen.

Die ersatzgeschwächte B-Jugend glückte mit dem 9:8 über den SC Münden das Punktekonto aus. Bei einem internationalen Turnier in Rostock holte sich die C-Jugend einen glänzenden sechsten Platz gegen stärkste Konkurrenz von Stadtmannschaften aus dem In- und Ausland. Lutz Bischoff und Fabian Hennig (beide 14) gehörten zur Auswahl Niedersachsens, die

beim mit 14 Landesverbandsmannschaften besetzten „Alves-Cup“ in Hannover Rang fünf belegen konnte.

## HANDBALL

Einladung

### Ohne Schiri geht es nicht

Der Handball-Kreis Braunschweig, der auch verantwortlich ist für die Schiedsrichtermeldung zum Bezirk und Verband, hat in dieser Saison kraft seiner Richtlinien die Vereine kräftig zur Kasse gebeten. Für unsere spielenden Mannschaften wurden 13 Meldungen gefordert. 9 Schiedsrichtermeldungen wurden nur anerkannt. Falls zur kommenden Saison der Fehlbestand nicht gedeckt werden kann, droht erneut eine Geldstrafe und zusätzlich die Sperrung der untersten Mannschaft (so die Richtlinien des Kreises). **Die Meldung muß bereits zusammen mit den Mannschaftsmeldungen zum 1. Mai 1993 erfolgen.**

Der Appell des Vorstandes an unsere Mannschaften, Schiedsrichter aus den eigenen Reihen zu nennen, besteht seit langem und wird jedes Jahr wieder mit besonderem Nachdruck wiederholt.

**Denn: Ohne Schiedsrichter geht es nicht!**

Unsere bekannten und bewährten Schiedsrichter gehören in der Mehrzahl keiner Mannschaft mehr an, haben aber meist andere Funktionen in der Abteilung. Sie sind also auch anderweitig belastet. Die Ausrede „Doppelbelastung“ gilt also nicht!

Der Kreis Braunschweig wird wieder Schiedsrichter-Lehrgänge ausschreiben (März 1993). Wir benötigen für die kommende Saison auf jeden Fall mindestens 6 Neumeldungen, um unsere Mannschaften weiter spielen zu lassen. Bitte spricht dieses in den einzelnen Mannschaften durch und meldet Euch beim Abteilungsleiter. *mm*

## WINTERSPORT

5. 12. 1992

### Abteilungsversammlung

Am 5. 12. 1992 wurde die Jahreshauptversammlung der Abteilung in Oderbrück abgehalten. Der Vorsitzende Kurt Lütjens konnte 22 stimmberechtigte Mitglieder begrüßen. Nach Berichten des Vorstandes wurde durch den Kassenprüfer die Entlastung des Vorstandes beantragt, welche einstimmig erfolgte. Der Vorstand dankte allen Mitgliedern, die sich als Helfer bei diversen Langlaufveranstaltungen, für Training und Instandsetzungsarbeiten an der

## Ideal für Familienfeiern, Betriebs- und Vereinsfeste

Gutbürgerliche Küche. Gepflegte Getränke.  
Clubräume für 20 bis 180 Personen.  
Großer Parkplatz direkt vor der Tür.

Dienstag bis Sonntag geöffnet.

Hannelore und Jürgen Mönig

**STADION-RESTAURANT**  
HAMBURGER STRASSE 210, TELEFON (0531) 321379



# ESSO HEIZOEL EXTRA

liefert prompt, zuverlässig und sauber



3300 Braunschweig  
☎ (05 31) 89 51 51



Hütte zur Verfügung gestellt haben. Die Versammlung endete mit einem gemeinsamen Abendbrot und einem DIA-Vortrag unseres Tourenwartes Dr. A. Aschenbrenner „30 Jahre Harz“ mit herrlichen Bildern aus der näheren Umgebung unserer Skihütte. *Rainer Röttschke*

## TANZSPORT

### Rückblick

### Adventsfeier

Wie in jedem Jahr trafen sich auch diesmal wieder die Clubmitglieder unserer Residenz-Tanzsportabteilung zu einem sehr gelungenen Abend in der Adventszeit. Kaum jemand fehlte. Das wäre auch schade gewesen, denn die Donnerstagsgruppe unter der Regie ihrer Übungsleiter Kerstin Jakacz und Thomas Türke hatte sich mit der Vorbereitung große Mühe gegeben. Von der Ausschmückung des Saales in der Echternstraße über ein von allen Clubmitgliedern spendiertes reichhaltiges Bufett bis zu den Darbietungen stimmte alles.

Im Showteil boten die Volkstänzer des DRK im Ortsverband Evessen und die Jazz- und Schautanzformation „e-motion“ ein gelungenes Kontrastprogramm. Bei einem lustigen Luftballon-Tanzturnier konnten alle Tanzsportler ihre Geschicklichkeit beweisen. In einem kleinen Stegreifspiel zeigten die beteiligten Clubmitglieder auch schauspielerische Fähigkeiten.

Insgesamt war es eine gelungene Veranstaltung, für deren Vorbereitung der Donnerstagsgruppe und allen anderen Helfern ein herzliches Dankeschön gebührt.

**Zu unseren Übungsabenden sind alle Interessierten herzlich eingeladen in die Echternstraße 16a: Dienstag, 19 bis 20.30 Uhr: Turnierraining bei Frau Rostalski-Sievers. Mittwoch, 20 bis 21.30 Uhr: Breitensport beim Ehepaar Hanusch. Donnerstag, 20 bis 22 Uhr: Breitensport bei Frau Jakacz und Herrn Türke.**

### Turniertanz

### Aufstieg greifbar nahe

Gleich dreimal hintereinander den ersten Platz errangen Barb und Hans-Peter Zacheia von unserer Residenz-Tanzsportabteilung an drei aufeinanderfolgenden Turnierwochenenden.

Bei Standard-Tanzturnieren für die BII-Klasse in Berlin, Gifhorn und Salzgitter tanzten die Zacheias ihren Konkurrenten aus Niedersachsen und den anderen Bundesländern davon. Nach den Vor- und Zwischenrunden bewiesen sie im Finale ihre hervorragende Form und gewannen klar alle fünf Tänze: Langsamer Walzer, Tango, Wiener

Walzer, Slow Foxtrott und Quickstep.

Samit haben Barb und Hans-Peter Zacheia bereits neun Plazierungen in der BII-Klasse er-

reicht. Für den Aufstieg in die AII-Klasse fehlen jetzt nur noch wenige Punkte, die wesentlich leichter zu erlangen sind als Plazierungen.

## SENIENSPO R T UND FREIZEIT

### Ist Breiten- und Seniorensport ohne das Ehrenamt überlebensfähig?

Die vorangestellte Frage beschäftigt bundesweit die Gremien des Sports. Ihre Spitzen versuchen seit Jahren vergeblich, den zuständigen Regierungen, Bundes-, Landes- und Kommunalpolitikern nahezubringen, daß der Sport eine relevante Funktion des Gesundheitswesens, der Kultur- und Gesellschaftsprogramme sowie

der Förderung der Lebensqualität unserer Bürger übernommen hat. Trotz des permanenten Bemühens und der vielseitigen Angebote des Sports finden viel zu wenige, besonders ältere Bürger, mangels ausreichender Betreuung und fehlender finanzieller Unterstützung den Anschluß an den Sport. Noch wird das sportliche, freizeitliche und

<b>Walter Cornelius</b> Handelsagentur	<b>Tenzer</b> Mineralöle	<b>W. Bothner</b> Maschinenfabrik	<b>Milkau</b> Konditorei/Bäckerei	<b>Streiff &amp; Helmold</b> Verpackung u. Display	<b>Wandt Spedition</b> Transportberatung
<b>Becker</b> Holzimport	<b>Volksbank</b> Braunschweig	<b>Block am Ring</b> BMW	<b>Karl W. Müller</b> Münzprüfer-Elektronik	<b>MÖMA</b> Möbel-Center	<b>Wolters</b> Hofbrauhaus
<b>Feldschlößchen</b> Brauerei	<b>Lucks + Co.</b> Industriebau	<b>Kroschke</b> Stempel, Schilder	<b>Willi Nies</b> V.A.G	<b>MAN</b> Nutzfahrzeuge	<b>Winter + Both</b> Coca Cola
<b>Matthies u. Suhr</b> Fruchtimport	<b>Bartels jr.</b> Schuhhaus	<b>Salzmann</b> Pressezentrum	<b>Schmalbach-Lubeca</b> Verpackungen	<b>Lanico-Niemsch</b> Maschinenbau	<b>Mundstock</b> Reisebüro
<b>Mövenpick</b> Hotelbetriebe	<b>F. H. Lehmann</b> Braunschweig	<b>Iveco-Magirus</b> Nutzfahrzeuge	<b>Jever</b> Brauerei	<b>Wilfried Rohland</b> Bau-Industriebedarf	<b>Lithoscan</b> Druckvorlagen
<b>Palucki</b> Lkw, Baumaschinen	<b>Pro Design</b> Werbeagentur	<b>Aßmus &amp; Topka</b> Werbeagentur	<b>Karl Munte</b> Bauunternehmung	<b>Herz</b> Juwelier	<b>Ritter St. Georg</b> Gastronomiebetriebe
<b>Böckemeyer</b> Renault-LKWs	<b>VOLKSWAGEN</b> Automobile	<b>Hotel Königshof</b> Königslutter	<b>Dt. Städte-Reklame</b> Braunschweig	<b>ICT</b> Computertechnologie	<b>real-Kauf</b> Braunschweig
<b>SEAT</b> Automobile	<b>bertram + partner</b> EDV-Consulting	<b>Reisebüro Schmidt</b> Wolfenbüttel	<b>Kehr</b> Pharma-Großh.	<b>Elke Wilk</b> Immobilien	<b>Ilse der Mischwerke</b> Ilse
<b>Hansa</b> Geb.-Reinigung	<b>Schuberth Helme</b> Braunschweig	<b>Bad Harzburger</b> Mineralbrunnen	<b>Kabelcom</b> Ges. f. Breitb.Kab.Komm.	<b>IKM Software</b> Braunschweig	
<b>Leonardo</b> Schuhmode	<b>Horten</b> Warenhaus	<b>BHW Bausparkasse</b> Braunschweig	<b>H. und J. Mönig</b> Braunschweig	<b>Zum Eichenwald</b> Gaststätte	
<b>Marth</b> Naturdärme	<b>Landhaus Spill</b> Ahlum	<b>PLAY-OFF</b> Sport- u. Freizeit-Center	<b>BEMI</b> Computer		
<b>Opel-Dürkop</b> Braunschweig	<b>Holert</b> Reifen-Service	<b>Frank &amp; Walter</b> Computer	<b>Tino Sardi</b> Männermode		
<b>MATTHÄI</b> Bauunternehmen	<b>Balsam</b> Sportplatzbau	<b>Joma</b> sport shoes	<b>Löwen</b> „Das Teppichhaus“		
<b>Gefas</b> Immobilien-Beratung	<b>NORD/LB · LBS</b> Öffentl. Versicherung	<b>E. Halves</b> Bürobedarf	<b>Schwarzer &amp; Klein</b> Pilz- u. Fruchthandel		

**Eintracht 100**



## Hans Schmidt †

Im Alter von 82 Jahren verstarb am 12. Dezember 1992 das Ehrenmitglied Hans Schmidt. Er folgte nur 8 Monate später seinem Bruder Ernst Schmidt, der uns am 10. April 1992 für immer verlassen hat.

Seit dem 1. Januar 1924 war Hans Schmidt Mitglied des Vereins, schloß sich der Fußballabteilung an und spielte in den Jugendmannschaften mit den Alt-Einträchtigern Albert Sukop, Heinz Schade, „Männi“ Wendhausen. Sein beruflicher Werdegang als Banker führte ihn schon frühzeitig nach Hannover. Die sportlichen Aktivitäten mußte er deshalb in seiner Eintracht aufgeben. Dem Verein hielt er die Treue und versäumte nur wenige Heimspiele der Eintracht.

Noch in den letzten Jahren freute sich der Verstorbene besonders auf das Zusammentreffen mit den alten Fußballkameraden im Kreis der Ehrenmitglieder und besuchte gern die Veranstaltungen der Senioren-Abteilung. Mit Hans Schmidt verliert die Eintracht einen allseits sehr geschätzten Freund und Sportkameraden, den wir nicht vergessen und dessen Andenken wir ehrend bewahren werden.

HWB

Präsidium und Vorstand

gesellschaftliche Angebot des Sports von den Trägern der Vereinsarbeit ehrenamtlich aufbereitet und schon jetzt allzu oft, unter schwierigen und ständig schwieriger werdenden Bedingungen durchgeführt. Wie lange das noch möglich sein wird, hängt von der Bereitschaft ab, ein Ehrenamt zu übernehmen, die Ausbildung zu Übungsleitern, besonders für den Seniorensport, vorrangig zu fördern und die dafür benötigten Mittel bereitzustellen.

Die Thematik müssen wir aufgreifen, um ernsthaft mit allem Nachdruck darauf hinzuweisen, daß die weitere Vernachlässigung und Förderung des Sports zum Ausverkauf des Ehrenamtes im Sport führen wird, wenn die notwendige finanzielle Ausstattung und eine gezielte Förderung und Ausbildung zum Übungsleiter weiterhin ausbleibt. Die Flucht der bisher durch den Sport mühsam ausge-

bildeten Übungsleiter in die Arme der kommerziellen Anbieter ist schon heute nicht einmal mehr mittelfristig aufzuhalten. Abseits von negativen Wirkungen konnte die Seniorensport- und Freizeitabteilung ein gelungenes Weihnachtsfest feiern. Zunächst mit allen ehrenamtlichen Mitarbeitern und Helfern. Wenige Tage danach gemeinsam mit den Mitgliedern und Freunden der Senioren-Abteilung, die unsere Veranstaltung mit Lebensfreude ausfüllen. 86 Teilnehmer haben wir zu einer Kuchen- und Kaffeetafel empfangen können. Sie erfreuten sich am Spiel und Gesang einer Schulklasse der Grundschule Isoldestraße ebenso wie an der Zaubershow und musikalischen Unterstützung des weihnachtlichen Liedgutes auf dem Akkordeon durch Frau van Hayden.

Die Finanzierung wurde überwiegend von Sponsoren durch

die Bereitstellung ansprechender Präsente gesichert, denen hierfür auch an dieser Stelle unser ganz besonderer Dank ausgesprochen werden soll. Die Organisation und Durchführung der Feier lag in den Händen des Vorsitzenden und wenigen ehrenamtlichen Helfern und Mitarbeitern, die den Verlauf durch Vorträge und Gedichte in lockerer Weise bereichern konnten. Wir geben die Hoffnung nicht auf, daß auch im Jahr 1993 die erforderlichen Initiativen eine Fortsetzung haben werden

HWB

20. 2. – 5. 4. 93

## Geburtstage

20. 2. Ralf-Dieter Kausche – Siegfried Lohmann (62) – Gisela Kühn (54), 21. 2. Rüdiger Reineke – Irmtraud Schneider (56) – Dietmar Vieweger – Bernd Henzel (52), 22. 2. Horst Baltrusch (56), 23. 2. Manfred Grove-Heike (59) – Karl-Heinz Schmidt (72) – Eberhard Thiele (53), 24. 2. Heinz-Dieter Beier (53) – Gerhard Heuerding (67) – Hans Pfothenhauer (53) – Ursula Schaller, 25. 2. Sigurd Wuttke (52) – Hans Hogrefe (70) – Heinz-W. Brand (70), 26. 2. Dagmar Blaska – Lisa Wolters (58) – Karl-Heinz Wolf (66) – Ronald Feuerhahn, 27. 2. Fritz Bertram (81), 28. 2. Sepp Siuda (70) – Margot Gericke (58) – Karin Walter (53), 29. 2. Marina Kutschke, 1. 3. Siegfried Michel (59) – Hans Kupke (68) – Uwe Marquardt, 2. 3. Ursula Kirch (71) – Klaus Heine (64) – Werner Meier, 3. 3. Antje Timpner – Ellen Papendieck (54) – Dirk Kowalka – Hermann Schrader (73) – Ottomar Schütte (59) – Wolfgang Schumann (53) – Dietrich Fürst (58) – Karl-Heinz Briam

## GEBURTSTAGS-JUBILARE

19. 2. 1993

Michael Bergt (50)  
Niehler Kirchweg 155  
5000 Köln

25. 2. 1993

Hans Hogrefe (70)  
Wilhelm-Raabe-Weg 29  
3300 Braunschweig

25. 2. 1993

Heinz W. Brand (70)  
Siegfriedstraße 23  
3300 Braunschweig

28. 2. 1993

Sepp Siuda (70)  
John-F.-Kennedy-Platz 6  
3300 Braunschweig

3. 3. 1993

Karl-Heinz Briam (70)  
Wacholderweg 2  
4630 Bochum 6

14. 3. 1993

Minchen Herrmann (70)  
Möhnestraße 4  
3300 Braunschweig

16. 3. 1993

Gerhard Pult (70)  
Sophienstraße 28 A  
3300 Braunschweig

18. 3. 1993

Hans-Martin Schlüter (50)  
Hermann-Löns-Straße 21  
3155 Edemissen

20. 3. 1993

Hannelore Mönig (50)  
Haferkamp 10  
3300 Braunschweig

1. 4. 1993

Georg Köcher (60)  
Röntgenstraße 7  
3300 Braunschweig

3. 4. 1993

Doris Altemark (50)  
Oberhausener Str. 1  
3300 Braunschweig

(70), 4. 3. Wolfgang Ritmeier – Dietmar Ernst, 5. 3. Frida Spandau (77), 6. 3. Franz Kübart (66) –

Helenenstraße 19 · 3300 Braunschweig · Telefon 05 31 / 8 25 09

## WREHDE ZIMMEREI · TISCHLEREI

FENSTER TÜREN DACHSTÜHLE BALKONE INNENAUSBAU AKUSTIK- UND SCHALLISOLIERUNGEN



## Straßen- und Tiefbau

Hofbefestigungen

Braunschweig-Veltenhof

Prälzerstraße 50 · Telefon \* 31 12 08 · Telefax 31 21 24



Hans Lindemann (59) – Carsten Alnor – Ursula Grove-Heike (56), 7. 3. Fritz Grundke (67) – Erich Steudel (71) – Mainhard Hager – Karin Rullkötter, 8. 3. Alwin Frikke (66) – Peter Miehle (52) – Harald Korten (54), 9. 3. Manfred Jüngerkes – Joachim Bruns (64) – Dieter Albus (56) – Rolf Steding (62), 10. 3. Ilona Kassel (64), 12. 3. Joachim Behnsch, 13. 3. Marianne Busch – Klaus Buchholz (59) – Stephanie Goth (51) – Silvia Niesyto – Ursula Bensch (61) – Otto Walter (53), 14. 3. Bernd Bombis – Reiner Proske (52) – Minchen Herrmann (70) – Henning Stoltz – Doris Prowe (51) – Heinz Seifert (62), 15. 3. Karl-Heinz Kludzuweit – Elke Lütjens (51) – Rainer Weitkamp, 16. 3. Gerhard Pult (70), 18. 3. Anneliese Pfaff (77) – Bärbel Bauer – Hans-Martin Schlüter (50), 19. 3. Eckart Kathmann (59) – Lutz Wedemeyer – Fred-Joachim Orth – Irmgard Minnich, 20. 3. Hannelore Mönig (50) – Ralf Götz, 21. 3. Marlis Bretall, 22. 3. Klaus Dieter Reupke – Peter Heidenreich (57), 23. 3. Dipl. Ing. Uwe Finger – Peter Harms (55) – Rainer Möreke, 24. 3. Axel Alber (55) – Dieter Kunze (67) – Lisa Klein (61), 26. 3. Lydia Tacke (56) – Dr. med. Dieter Eilers (59), 27. 3. Irmgard Nimtz – Erika Timme (51), 28. 3. Rudolf Mencke (63), 29. 3. Karl Milkau (61), 30. 3. Hannelore Thomas (63) – Heinz Gänse – Jürgen Guddehus (52) – Dr. Henning Mellin (58), 31. 3. Dieter Winselmann – Ute Tlusty – Ruth Dolle (59) – Eberhard Funck (54) – Dr. Harald Rieck – Ingeborg Schulz (55) – Manfred Lemperle (53), 1. 4. Georg Köcher (60), 2. 4. Jacqueline Wray – Klaus Winter, 3. 4. Ingrid Bauer – Rudolf Kahlau (69) – Doris Altemark (50) – Ingrid Herrmann (49), 4. 4. Joachim Lange-lüddecke (54) – Ursula Seybold (56) – Uwe Gebauer – Dr. Manfred Nimtz, 5. 4. Dr. Thomas Hach – Helga Neil (56) – Uda Altemark (54) – Franz-Ferdinand Kestennus. *Ursula Bensch*



# Eintracht MAGAZIN

Redaktion und verantwortlich für den Inhalt: Dieter Albus, Steinpaul 3, 3304 Wendeburg, Telefon (0 53 02) 37 03.

Anzeigen: Albus & Topka Werbeagentur GmbH, Steinpaul 3, 3304 Wendeburg, Tel. (0 53 02) 72 52, Telefax (0 53 02) 73 51.

Lithografie: Lithoscan, Fasankamp 1, Tel. (05 31) 35 00 55.

Druck und Verlag: Druckerei Ruth GmbH, Hinter dem Turme 7, Telefon (05 31) 2 56 56 - 0, Telefax (05 31) 2 56 56 - 12, alle 3300 Braunschweig.

Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.  
Erscheinungsweise: 8 x jährlich

**Geschäftsstelle:**  
Hamburger Straße 210,  
3300 Braunschweig  
Telefon 3 28 56  
Telefax 30 14 74  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag bis Freitag  
jeweils 10–13, 14–17 Uhr

**Vereinsgaststätte:** Tel. 32 13 79

**Tennisheim:** Tel. 32 13 95

**Hockeyheim:** Tel. 32 96 09

**Fußballbüro (Amateurbereich):**  
Tel. 32 54 81

**Bankkonten:**

Volksbank Braunschweig,  
BLZ 270 900 77,  
Kto.-Nr. 919 100.  
Norddeutsche Landesbank  
Girozentrale Braunschweig  
BLZ 250 500 00,  
Kto.-Nr. 1954 999.

## Veranstaltungen

**Kegeln** Montag, 22. 2., 8. und 22. 3. und 5. 4. 93 ab 14.45 Uhr im Kegel-Center Nord

**Wandern** Dienstags. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held, Tel. 35 16 60

**Folklore** Dienstag, 2. und 16. 3. 93 ab 15 Uhr im Eintracht-Stadion/Gaststätte, Raum 1. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

**Lauftreff und Spiele** Jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion. Treffpunkt Raum 2.

**DONASTA** Jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer

**Vorstandssitzung** Dienstag, 16. 3. 93, 18 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer

**Gymnastik und Spiele** Jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr, Turnhalle Nibelungenschule. **Ein Programm für jedermann**, an dem Sie in der nächsten Sportstunde schnuppern sollten. An-

fragen bitte richten an Sportwartin U. Held, Tel. 35 16 60

**Gründungs-ALTLIGA** Jeden ersten Freitag im Monat. Treffpunkt 19 Uhr, Intercity-Restaurant am Hbf. Anfragen bitte richten an K.-H. Lippert, Tel. 6 64 48

**Touren-Skiwandern** Jeden Freitag bei ausreichender Schneelage. Treffpunkt 10.30 Uhr, Vereins-Skihütte Oderbrück. Anmeldung nimmt jeden Donnerstag von 18 bis 20 Uhr entgegen: U. Held, Tel. 35 16 60, G. Sartorius, Tel. 33 12 07

**DIA-Vortrag** Donnerstag, 18. 3. 93, 15 Uhr, Eintracht-Stadion. Kunstdenkmale der Stadt Braunschweig – 1. Teil. Referent Herr Rehn

**Gründungsfeier** Mittwoch, 24. 3. 93. Näheres bitte der Informationsübersicht Januar bis März 1993 an die Abteilungsmitglieder entnehmen

**Kulturelles Veranstaltungsangebot** der Abteilung für Senioren, Sozialamt, Stadt Braunschweig:

**Seniorenreise:** Dienstag, 9. 3. bis Dienstag, 23. 3. 93 in die Partnerstadt Sousse/Tunesien. Bustransfer, Flug ab Hannover, Unterbringung, Vollpension. Kosten ca. DM 1.300,-. \* – **Staatstheater:** Großes Haus, Donnerstag, 25. 3. 93, 15 Uhr: Land des Lächelns. Operette von Franz Lehar. Eintritt DM 12,-. \* – **Busfahrt nach München:** Donnerstag, 1. – 4. 4. 93: Weltmeisterschaft Formation/Standard. Fahrt, Halbpension, Besichtigungen, Eintritt Tanzturnier Kosten ca. DM 550,-. Abfahrt ZOB Hauptbahnhof. Uhrzeit wird noch mitgeteilt. \* – **Theater Halberstadt:** Sonntag, 4. 4. 93, Busfahrt ab 13.30 Uhr ZOB Hauptbahnhof: Orpheus und Euridike. Ballett nach der Oper von Gluck. Kosten: DM 18,-. \*  
\* Anmeldungen und Karten werden in der Abteilung f. Senioren, Am Fallersleber Tore 1, Zimmer 10, Reiseanmeldungen in die Partnerstädte Zimmer 14, montags-freitags von 9–12.30 Uhr, außer mittwochs, entgegen genommen bzw. bis zum Tage der Veranstaltung abgegeben. *HWB*

# Schuhe für Braunschweig!

## Let's go to



**Damm 17**

**Post- / Ecke Schützenstraße**



Verlag: Druckerei Ruth GmbH  
Postfach 17 57  
3300 Braunschweig

Postvertriebsstück S 1625 F

Gebühr bezahlt

# Das Eintracht MAGAZIN – eines der vielen Produkte unseres Hauses.

**Ruth**

Satz Druck Service

Druckerei Ruth Hinter dem Turme 7 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 2 56 56 - 0 Telefax (05 31) 2 56 56 - 12

Ihr Partner für Geschäfts-  
und  
Werbedrucksachen



**OPTIKER  
KRAKE**  
Steinweg 27 · Braunschweig  
Telefon 05 31 · 4 41 65



Über 100 Jahre  
Gastwirtschaft

**Zum Eichenwald**

Andreas & Waltraud Frede  
Salzdahlumer Straße 313  
3300 Mascherode  
Telefon 05 31 / 6 33 02





# Eintracht MAGAZIN

Vereinsnachrichten des  
BTSV Eintracht von 1895 e.V.  
Braunschweig  
Hamburger Straße 210  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 3 28 56  
Telefax (05 31) 30 14 74  
80. Jahrgang, 1993



**Nr. 2 März '93: Helfen Analysen weiter?**

**Leichtathletik: Vielversprechende Siege**

**Fußball: Weiter zittern**

**Hockey  
DIE EINTRACHT-NIXEN  
SIND AUFGETAUCHT**





## Eintracht BRAUNSCHWEIG

### Präsident:

Harald Tenzer  
Büchnerstraße 3, Tel. 89 51 51

### Vizepräsident:

Wolfgang Niemisch  
Brüsterortweg 6  
Tel. 61 01 90

### Schatzmeister:

Jochen Dörge  
Am Stadtwege 11, Tel. 5 18 93

### Sachwalter Fußball:

Gerhard Beinsen  
Julius-Leber-Str. 22  
3320 Salzgitter-Lebenstedt  
Tel. (0 53 41) 5 32 86

### Sachwalter aller

Amateur-Sportbereiche:  
Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

## NEUE MITGLIEDER

Herzlich willkommen!

## Schwimmen

Dagmar Reichel (27. 9. 58),  
Henrik Förster (7. 5. 80), Stefan  
Kroner (30. 5. 39), Nico Pie-  
penschneider (20. 5. 89), San-  
dra Witt (18. 12. 89), Sascha  
Jäger (11. 10. 83).

## Eissport

Stephan Krause (1. 1. 77), De-  
nis Heidecke (16. 1. 75), Diane  
Beyer (25. 5. 66), Michele Thie-  
monds (5. 2. 87), Benjamin  
Schreiner (12. 5. 82), Nina  
Schmidt (9. 1. 83).

## Fußball

Sascha Rückert (1. 5. 79), Hel-  
mut-Georg Oros (13. 8. 79),  
Carsten-Frank Hilscher (11. 6.  
72), Fabian Grube (27. 12. 76),  
Ruben Grube (12. 6. 85), Mar-  
cel Grube (13. 4. 81), Ugur-Arif  
Üzümcü (6. 2. 86).

## Hockey

Christine Feuge (2. 3. 84), Da-  
vina Reinecke (3. 5. 81), Verena  
Lössl (1. 2. 93).

## Basketball

Dennis Kuhlmann (7. 4. 79),  
Torben Stoltze (10. 12. 81), To-  
bias Helmold (5. 5. 80), Simon  
Streibel (11. 8. 79).

*Die nächste Ausgabe  
des Eintracht-Magazins  
erscheint Mitte Mai.  
Redaktionsschluß ist  
Montag, 13. 4. 1993.*

## Schach

Benedikt Muschik (28. 2. 67).

## Turnen

Lena Helmold (30. 7. 82), Jas-  
mine Bittles (19. 12. 87).



Jubel am 28. 2. in Hannover: Nach 24 Jahren der erste Sieg bei 96.

### Ehrenrat

Günter Kalkhof, Manfred Hofmeister,  
Walter Pfaff, Reinhard Praus, Kurt Bode,  
Walter Staupenpfehl, Hannelore Blumenberg

### Wirtschaftsbeirat

Kristian Leistikow, Wolfgang Ritmeier,  
Helmut Seela, Helmut Streiff,  
Wolf Horenburg

## EINTRACHT-VORSTAND

Die Mitglieder des Präsidiums und

### 2. Schatzmeister:

Wolfgang Westphal  
Allensteinstraße 18  
Tel. (0 53 07) 24 00

### Liegenschaftsreferent:

Ottomar Schütte  
Stettiner Straße 11  
3303 Vechede  
Tel. (0 53 02) 25 40

### Vereinssportwart:

Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

### Pressewart:

Dieter Aßmus  
Steinpaß 3, 3304 Wendeburg  
Tel. (0 53 02) 37 03

### Vereinsfrauenwartin:

Ursula Keune  
Am Hasengarten 18  
Tel. dienstl. 39 44 91

### Vereinsjugendwart:

Walter Langemann  
Am Schwarzen Berge 36 c  
Tel. 32 13 80



Gerhard Beinsen  
Julius-Leber-Str. 22  
3320 Salzgitter 1  
Tel. (0 53 41) 5 32 86



Wolfgang Krake  
Vogelsang 88  
3300 Braunschweig  
Tel. 57 71 62



Peter Weirauch  
Essenroder Straße 28  
3174 Meine-Grassel  
Tel. (0 53 04) 48 72



Roland Eberdt  
Duisburger Str. 11  
3300 Braunschweig  
Tel. 37 12 98



Dr. H.-D. Bönig  
Birkenweg 56  
3300 Braunschweig  
Tel. 36 15 15



Kurt Lütjens  
Erlenbruch 12 g  
3300 Braunschweig  
Tel. (0 53 07) 52 38



Günter Herrmann  
Möhnestraße 4  
3300 Braunschweig  
Tel. 84 13 44



Jürgen Mecke  
Blumenstraße 24  
3302 Cremlingen 1  
Tel. (0 53 06) 43 41



Hermann Nolte  
Magdeburgstr. 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 632 93



Reinhard Essner  
Taubenstraße 2  
3300 Braunschweig  
Tel. 33 41 38



Heinz W. Brand  
Siegfriedstraße 23  
3300 Braunschweig  
Tel. 32 33 91



Reinhard Manlik  
Am Schw. Berge 32B  
3300 Braunschweig  
Tel. 32 16 23



Jürgen Waldschläger  
Dornkamp 32  
3306 Lehre  
Tel. (0 53 08) 66 01

## Inhalt

Fußball	.....4
Tanzen	.....5
Leichtathletik	.....5, 6
Hockey	.....7
Schach	.....8
Tennis	.....8
Wasserball	.....9
Senioren	.....9, 10
Geburtstage	.....10, 11
Impressum	.....11

In eigener Halle schlossen die Herren ihre Aufstiegsrunde zur Hallen-Regionalliga lediglich mit dem zweiten Platz ab. Nach Siegen über den Bremer Meister, Club zur Vahr, mit 13:8 Toren und gegen 1. Kieler HTC mit 9:8 Toren gab's gegen den späteren Aufsteiger, Klipper Hamburg, nach zwischenzeitlicher 9:4-Führung ein 10:11.

Auch für die weibliche Jugend verlief das letzte Hallen-Wochenende in Köln negativ. Geschwächt durch einige krankheitsbedingte Ausfälle waren die Schützlinge von Trainerin Simone Thied weit davon entfernt, ihren Meisterschaftstitel aus dem vergangenen Jahr zu verteidigen. Sie erreichten nur den 6. Platz.





**Eintracht-Souvenirs: in der Geschäftsstelle und am Fan-Shop.** Kugelschreiber (1 DM), Aufkleber (1 DM), Feuerzeug (1,50), Schlüsselanhänger (4 DM), Poster (5 DM), Eintracht-Finger (6 DM), Eintracht-Wedel (6 DM), Eintracht-Aufnäher (6 DM), Vereinsnadel (6 DM), 13teiliges Aufkleber-Set (9,80 DM), Autogramm-Poster (10 DM), Wimpelkette (10 DM), Mini-Dreß (12,50 DM), kleiner Seidenwimpel (12,50 DM), kleiner beidseitig bedruckter Wimpel (13,50 DM), großer Wimpel (18,50 DM), Eintracht-Fahne (15 DM), Zipfelmütze (12,50 DM), Ballon-Mütze (14,50 DM), Eintracht-Schirm (15 DM), Eintracht-Schal (18,50 DM), Krawatte (28,50 DM), Autogramm-Ball (40 DM), weiße, blaue und gelbe T-Shirts (17,50 DM), weiße und blaue Polo-Shirts (30 DM), weiße und blaue Sweat-Shirts (33 DM), weiße und blaue Jogging-Hosen (33 DM), weiße und blaue Jogging-Anzüge (66 DM). Oder wie wäre es mit einem Gutschein für Eintrittskarten oder Souvenirs...



13. 2. 1993

## Ein bitterer Rückschlag

**Eintracht - Hertha BSC 1:3 (1:1)**

**Eintracht:** Lerch - Pfannkuch, Köpper - Fokin - Geilenkirchen, Nedic (72. Kretschmer), Mahjoubi (62. Probst), Metschies, Butrej - Buchheister, Türr.

**Tor:** Geilenkirchen, **Rot-Gelb:** Metschies, **Rot:** Buchheister.

**Zuschauer:** 8.000

20. 2. 1993

## Wichtiger Auswärtspunkt

**Darmstadt 98 - Eintracht 1:1 (1:0)**

**Eintracht:** Lerch - Pfannkuch - Fokin, Nedic - Geilenkirchen (76. Kretschmer), Probst, Köpper, Heskamp, Hoffart - Türr, Möller (46. Mahjoubi).

**Tor:** Mahjoubi.

28. 2. 1993

## BL-Premiere für Özkan

Özkan Koctürk (18) überzeugte Trainer Uli Maslo beim Freundschaftsspiel der Eintracht-Nachwuchsmannschaft gegen Veltenhof, das die Eintrachtler am 17. 2. mit 4:2 gewannen. Kurzfristig wurde vom Deutschen Fußballbund eine Spielberechtigung eingeholt. Seine Stürmerqualitäten unterstrich er auch mit drei Toren, die er eine Woche später bei einem zweiten



Özkan Koctürk

Freundschaftsspiel der Bundesliga-Nachwuchsmannschaft gegen Salzdahlum (10:1) erzielte.

Bereits beim Niedersachsen-derby in Hannover trug er die Nr. 10 bei den Profis. Als Uli Maslo nach dem Platzverweis von Sergej Fokin gezwungen war, die Mannschaft umzustellen, wurde Özkan gegen Ralf Geilenkirchen ausgewechselt.

Özkan Koctürk, Stammspieler der 1. A-Jugend, spielte von 1983 - 87 für Wacker Braunschweig, wechselte dann für drei Jahre zu Viktoria Braunschweig, spielte dann ein Jahr bei Viktoria Ölsburg, bevor er 1991 zur Eintracht kam.

28. 2. 1993

## Mit 10 Mann Auswärtssieg

**Hannover 96 - Eintracht 0:1 (0:0)**

**Eintracht:** Lerch - Pfannkuch - Nedic, Fokin - Heskamp, Metschies, Köpper, Probst, Hoffart - Koctürk (36. Geilenkirchen), Türr (89. Möller).

**Tor:** Heskamp.

**Rote Karte:** Fokin.

6. 3. 1993

## Zittern um den Punktgewinn

**Eintracht - VfB Leipzig 1:1 (1:0)**

**Eintracht:** Lerch - Pfannkuch - Nedic, Metschies - Probst, Mahjoubi (83. Kretschmer), Köpper, Heskamp, Hoffart - Koctürk (56. Geilenkirchen), Türr.

**Tor:** Mahjoubi.

**Zuschauer:** 6.000

Nachwuchs

## Talente in der Auswahl

Die Zahl der Jugendspieler des BTSV Eintracht Braunschweig in Auswahlmannschaften des Kreises und Bezirks Braunschweig und der NFV-Auswahl ist in diesem Jahr besonders stark.

**EINTRACHT-SAUNA 6,- DM**

**Damen dienstags ab 18 Uhr**

**Herren mittwochs ab 17 Uhr**

Anmeldungen bitte über die Geschäftsstelle.

**Jahreshauptversammlung der Fußball-Amateurabteilung**  
Dienstag, 8. Juni '93, 19 Uhr  
Stadion Restaurant

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Anwesenheit
3. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung 1992
4. Berichte des
  - a) Vorsitzenden
  - b) stellv. Vorsitzenden / Kassierers
  - c) Jugendleiters
  - d) Vereinskassierschlichterwartes
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahlen
8. Anträge
9. Verschiedenes

Anträge stimmberechtigter Mitglieder der Fußballabteilung sind bis **spätestens Dienstag, 1. Juni 1993 schriftlich** beim Fußball-Abteilungsleiter (Gerhard Beinsen, Julius-Leber-Str. 22, W-3320 Salzgitter 1) abzugeben bzw. einzuschicken. Stimmberechtigt sind alle Abteilungsmitglieder, die am 8. Juni 1993 das 18. Lebensjahr vollendet haben.

**G. Beinsen,**

1. Vorsitzender

Für die U 17-NFV gegen Polen spielten und sind auch ansonsten bei Auswahlmaßnahmen dabei: Tobias Jaensch und Tobias Ziegler. Zur U 16-NFV gehört: Christian Kraune.

Zur U 15-NFV gehören: Lars Conrad und Sebastian Färber.

Zur U 14-NFV-Auswahl gehörte: Sven Mohwinkel, Sebastian Rau und Andre Ziegler.

Zum U 14 und U 15 Lehrgang in Barsinghausen vom 12. - 14. März 1993 wurden folgende Spieler eingeladen: Lars Conrad, Sebastian Färber U 15, Sven Mohwinkel, Sebastian Rau und Andre Ziegler U 14.

# Schuhe für Braunschweig!

## Let's go to



**Damm 17**

**Post- / Ecke Schützenstraße**



## TANZEN

### A II-Klasse

#### Ehepaar Zacheia aufgestiegen

Barb und Hans-Peter Zacheia gelang am 24. Januar der Aufstieg in die A II-Klasse der Standard-Turniertänzer. Im „blauen Satelliten“ des „Grün-Gold“-Clubs hoch über dem Kurfürstendamm ertanzten sie sich mit einem ausgezeichneten 2. Platz ihre 10. Platzierung und die zum Aufstieg noch fehlenden Punkte. Am Start waren 19 Paare aus der gesamten Bundesrepublik.



Ehepaar Zacheia

Seit nunmehr vier Monaten zeigen sich die Süpplinger Tanzsportler in konstant hervorragender Form. Kaum ein Wochenende verging, ohne daß die Zacheias an einem oder sogar zwei Turnieren teilnahmen. Und bei jedem dieser Turniere gehörten

sie zu den Spitzenpaaren und qualifizierten sich für das Finale. 10 Platzierungen in der B II-Klasse (nur 1. bis 3. Plätze) sind ein beachtlicher Erfolg und ein schöner Lohn für strenge Trainingsdisziplin.

Seit zwei Jahren starten Barb und Hans-Peter Zacheia für unsere Residenz-Tanzsportabteilung und trainieren bei Gabriele Rostalski-Sievers und Helga und Rudolf Hanusch.

## LEICHTATHLETIK

3. und 17. 1. 1993

### Dortmund und Hannover

Für unseren Neuzugang Michael Ramling begann das Wettkampfsjahr bereits am 3. Januar beim Nat. Hallensportfest in Dortmund. Im 200 m Lauf deutete er mit 22,1 s bereits seine Sprintfähigkeit an, die er bereits am 10.1. bei einem Einladungs-sportfest in Hannover mit 7,01 im 60 m Lauf und mit 22,10 über 200 m bestätigte. Unsere Springer und Sprinter bewiesen am 17. Januar beim Hallensportfest in Hannover ihre prächtige Form. Reinhold Knäb und Bernd Götze lieferten sich – wie schon öfter – ein Dreisprungsduell, das letztlich Reinhold mit 15,48 m für sich entscheiden konnte. Nur 12 Zentimeter lag Bernd zurück. Dafür hatte er beim Weitsprung mit 5 Zentimeter weiter die Nase vorn (6,99 m). Sie landeten damit an 2. bzw. 3. Position. Als schnellster Viertelmeiler erwies sich Lutz Becker, der mit 47,74 s nur knapp den Kreisrekord von Kai Karsten verfehlte. Michael Amling

dagegen verbesserte im 200 m Lauf mit 21,95 s den handgestoppten Kreisrekord und belegte den 2. Platz.

23. / 24. 1. 1993

### Zwei Landesmeister

Die ersten Landestitel wurden in Hannover in der Halle vergeben. Zwei unserer Top-Athleten landeten auf dem ersten Platz. Trotz einiger ungültiger Sprünge konnte Bernd Götze beim Dreisprung mit 15,62 m – gerade 7 Zentimeter weiter als Vizemeister Reinhold Knäb – sich als Sieger behaupten. Unter 24 Läufern war Lutz Becker am schnellsten und sicherte sich mit 48,12 s den Titel. Zwei weitere Vizemeisterschaften holten Bernd Götze, der beim Weitsprung mit 7,26 m den weitesten Satz eines Braunschweigers in der Halle machte, Kreisrekord! und Rainer Degenhardt, der mit dem Stab 4,70 m überwand. Die 4 x 200 m Staffel mit Kai Karsten, Bernd Götze, Lutz Becker und Michael Amling lief zwar eine ansprechende Zeit mit 1:28,21 min, die aber hätte besser sein können, hätte es mit dem Staffelholz besser geklappt. So reichte es nur zum 3. Platz. Weitere Endkampfplätze gab es durch Michael Amling (200/22,49), Lars Dethlefs (400/50,34), Reinhold Knäb (60/7,05) und Ralf Warnecke (H/1,90).

### Waldlauf

### Kreismeister

Wolkenloser Himmel, aber frostige Kälte, begleiteten die ersten Kreismeisterschaften am

Nußberg am letzten Januar-Wochenende. Wir waren vornehmlich im Schüler- und Jugendbereich vertreten – und hier mehrfach auf den vorderen Plätzen! Als Erster kam aber auch ein Mann von uns durchs Ziel. Mit souveränem Vorsprung sicherte sich Frank Maschke in der 4.200 m Distanz den Titel – sowohl Einzel als auch Mannschaft mit der LG. Klar war auch der Zieleinlauf nach 1.500 m bei den A-Schülern (M14) für Christoph Apitius in der Einzelwertung. Zusammen mit Christian Blut – Zweiter bei M15 – gab es noch den Mannschaftstitel in der A-Klasse. Bei den 13-jährigen B-Schülern konnte sich Stefan Blut gegen Michael Herbst als Sieger durchsetzen. Als dritter Läufer sorgte Ralf Widmaier zudem noch für den Mannschaftstitel. Maren Böcker – unser einziges Mädchen – mußte sich bei der Weiblichen Jugend A über die 1.500 m Strecke nur um zwei Sekunden geschlagen geben, gehörte aber zur siegenden LG-Mannschaft.

7. 2. 1993

### Unser Hallensportfest

für die Schülerklassen, das wir am 7. Februar in der Sporthalle in Broitzem mit der Unterstützung zahlreicher Helfer aus anderen Vereinen durchführten, war wieder ein voller Erfolg. Für das genüßliche Ambiente sorgte die Schülergruppe um Rainer Degenhardt und Volker Bode. Über 100 der jüngsten Leichtathleten aus Braunschweig und Umgebung waren am Start. Es standen nur Laufwettbewerbe

Autozubehör – Fahrzeugteile  
**MAX GLASER**

Ihr Autoteile-Fachhandel  
für sämtliche Pkw und Lkw

**MAX GLASER**

3300 Braunschweig-Wenden, Im Steinkampe 17  
Postfach 58 09, Tel. 0 53 07/20 20, Telex 9 52 765

3320 Salzgitter 1 (Engelnstedt), Peiner Straße 243  
Postfach 3 06, Telefon 0 53 41/6 50 65/66

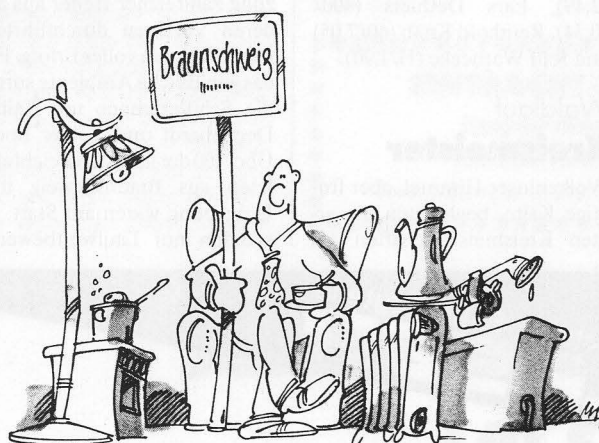




# Wir machen den Weg frei

## Freiraum - unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



## WIR SORGEN DAFÜR, DASS ES SICH IN BRAUNSCHWEIG GUT LEBEN LÄSST.

mit Fernwärme - Strom - Gas - Wasser - Personen-Nahverkehr.

Stadtwerke Braunschweig  
WORAUF SIE SICH  
VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 3 83-0

auf dem Programm, bei denen sich etliche von uns einen Platz auf dem Siegertreppchen erkämpften. Bei den Neunjährigen war Vanessa Schmidt zweimal am schnellsten; sie siegte im 30 m Sprint in 5,63 s und mit klarem Vorsprung im 2-Rundenlauf. Der Sieger über die Hürden war Michael Herbst (M13) in 6,53 s. Zweiter wurde er noch im 3-Rundenlauf und Dritter im 30 m Sprint. Mit knappen Vorsprung holte sich Anne Bode bei den 12-jährigen mit 4,96 s den Sieg. Über drei Runden mußte sie sich um zwei Zehntel geschlagen geben. Zweimal zweite Plätze gab es für Stefan Blut (M13): 35 m Hürden in 6,79 s und 4,81 s im 30 m Lauf. Anja Willkop schaffte unter den Achtjährigen sowohl im 30 m Lauf als auch über drei Runden jeweils eine beachtliche 3. Position. Jubelschreie von der vollen Tribüne und ein reibungsloser Ablauf waren weitere positive Merkmale unserer ersten Veranstaltung in diesem Jahr.

13./14. 2. 1993

## Norddeutsche Meister

Mit einem Titel kehrte unser Team unter der Betreuung von Ulli Bode von den Norddeutschen Hallenmeisterschaften aus Berlin zurück. Michael Ameling, Kai Karsten, Lutz Becker und Lars Dethlefs sorgten mit einem Vorsprung von eineinhalb Sekunden für den Sieg in der 4 x 400 m Staffel. Die Zeit 3:14,49 min ist gleichzeitig neuer Kreisrekord für Braunschweig. Das schon fast übliche Duell im Dreisprung lieferten sich wieder Bernd Götze und Reinhold Knäb. Zehn Zentimeter war der Unterschied: 3. Platz für Bernd mit 15,59 und 6. Platz für Reinhold mit 15,49 m. Rainer Degenhardt übersprang mit dem Stab 4,70 m (5.) und Bernd Götze landete bei 6,99 m beim Weitsprung (6.). Im Vergleich zu den Vorjahren ein recht erfolgreiches Abschneiden.

7. 2. 1993

## Cross-Meister

Das Laufen durch den Wald war in diesem Jahr bei unseren Akteuren nicht sehr gefragt. Lediglich zwei Aktive nutzten die Chance. Bei den Bezirksmeisterschaften in Diddlese kam Maren Böcker nach 4000 m als Vierte durch Ziel und sicherte damit der LG-Mannschaft den Bezirkstitel. An 7. Position landete als Senior in der Klasse 30/

35 Christoph Unger im 6000 m Lauf. Eine Woche später (14.2.) trafen sich die Waldläufer nochmals in Verden, um die Besten im Lande Niedersachsen zu ermitteln. Hier erging es Maren Böcker ebenso wie eine Woche zuvor: Vierter Platz in der Einzelwertung und als zweitbeste Braunschweigerin Landesmeisterin in der Mannschaftswertung!

21. 2. 1993

## Hondelage

Recht gut besucht war das vom MTV Hondelage organisierte Hallensportfest, das den Schülerklassen gewidmet war. Bei den A-Schülern siegte Roland Möhle mit der Kugel überlegen. Seine Weite 9,23 m. Auch die Schwedenstaffel mit Christian Blut, Michael Herbst, Kai Ahlers und Oliver Ludwig lief nach 2:50,5 min als Sieger durchs Ziel. Kai Ahlers (Hürden) und Roland Möhle (35 m flach) belegten jeweils 2. Plätze. Im Hürdensprint bei den B-Schülern hieß der Sieger Michael Herbst; er sicherte sich auch ohne Hürden noch einen zweiten Platz. Sehr eng ging es beim Einlauf bei den C-Schülern im 35 m Lauf zu. Zeitgleich mit zwei anderen Läufern wurde Oliver Ludwig zum Sieger gekürt. Zwei erste Plätze gab es bei den C-Schülerinnen: Cathrin Blankschyn siegte über 35 m in 6,8 s, während Vanessa Schmidt mit einem Meter am höchsten sprang. Bei den D-Schülerinnen mußte sich Anja Willkop um eine Zehntelsekunde geschlagen geben.

22. 1. 1993

## Ehrungen

Markus Diekmann war einer 45 von Braunschweiger Jugendlichen, die am 22. Januar in die Dornse zur Ehrung seitens der Stadt geladen waren. Er wurde ausgezeichnet für seinen 3. Platz bei den Deutschen Meisterschaften der B-Jugend. Der Kreisverband ehrte am 24. Februar in der Eintracht-Gaststätte seine Meister 1992. Unter ihnen unser Norddeutscher Doppelmeister Kai Karsten - er war der Sieger im 400 m Lauf - und mit ihm die Staffelleiter Lars Dethlefs, Frank Michael Bohnen und Lutz Becker. Zu den Landesmeistern zählten wiederum Kai Karsten (400 m u. LG-Staffel) sowie Reinhold Knäb (zweimal Dreisprung), Maren Böcker (Jg. Cross-Mannschaft und DJMM), Anne Eriksen (Sen./Weit-



# Tennis-Akademie Günther Bosch

Lehrgänge für Kinder,  
Jugendliche, Hobby- und  
Leistungssportler.

Prospekt anfordern.

Hotelpark  
Königshof  
Braunschweig  
Straße 21A  
3308 Königslutter/Elm  
Telefon 05353/503-0  
Fax 05353/503-244



Königshof

## HOCKEY

### Vorschau

### Termine

Diese Termine können sich alle Abteilungsmitglieder und natürlich auch andere Interessierte schon jetzt im Kalender notieren:

17./18. April: Internationales U-14 Turnier für Jungen und Mädchen, 13. Juni: C-Hörchen-Turnier, 14. Juni: Hauptversammlung, 13. August: Sommerfest, 23. bis 29. August: DHB-Lehrgang Juniorinnen mit Australien, 30./31. Oktober: Eulenspiegel-Turnier für Damen und Herren, 6./7. November: Eintracht-Jugend-Turnier für A-Mädchen und B-Jugend, 13./14. November: Feldschlößchen-Cup für Damen und Herren.

### In Kürze

### Zusagen

Zwei Turnierteilnehmer für den nächsten Feldschlößchen-Cup könnte die Hockeyabteilung jetzt schon einladen: Die Damenmannschaften vom 1. Hannoverer THC und SC Frankfurt 1880 waren so begeistert von Braunschweig, den Turnierspielen, Präsentkörben und den ungezählten freundlichen Helfern, daß sie spontan zur Feder griffen. Mit einem für alle Turnierorganisatoren ermutigenden „Wir möchten wiederkommen“ enden beide Briefe.

### Rückblick

### Fasching

„Alle waren verkleidet, nur Meike nicht!“ Kristin Ammerpohl war total begeistert von der Faschingsfeier der Jüngsten in der Hütte. Bloß mit ihrer Trainerin Meike Mette war sie nicht ganz zufrieden. Während der Trainer der D-Knaben, Jörg Schnittger, sich in das Kostüm eines argentinischen Gauchos – oder war es doch nur ein mexikanischer Bettler? – geschwungen hatte, nahm Meike in Zivil an der Feier teil. Sie hatte im Anschluß noch Training und wollte sich wohl nur ungeschminkt zu ihren Mannschaftskameradinnen in die Halle wagen. Während Frau Warneke und Frau Campe die Hütte mit mehr als 100 Luftballons und Luftschlägen auf karnevalistischen Vordermann brachten, bestanden die Kostüme der D-, C- und B-Knaben und -Mädchen bei munteren Hockey-Spielchen in der Tu-

nicallee schon ihre ersten Zerreißproben. In der Hütte angelangt, stillten 35 gar nicht müde Kämpfer erst einmal ihren Hunger am selbstgemachten, herzhaften Buffet, bevor sie sich wieder ins wilde Getümmel stürzten. Da hatte es B-Knaben-Trainer Bernd Artner schon schwer, sich mit Stuhlkreis, der kranken Tante und stiller Post durchzusetzen. Einhelliges Fazit aller Beteiligten: die Sache sollte wiederholt werden. Helau!

### Einladung

### Arbeitsdienst

Winterschläfer aufgewacht! Es ist höchste Eisenbahn für noch nicht geleistete Arbeitsstunden aus dem vergangenen Jahr. Erwachsene und Jugendliche mit Erwachsenenpaß sollten sich so bald wie möglich an den Platzbeauftragten Udo Quilitz wenden, wollen sie nicht tief in ihre Tasche greifen. Zur Erinnerung: Neun Stunden Arbeitsdienst sind Pflicht. Zu tun gibt es auf dem Hockey-Gelände genug: Aufräumen, Büsche beschneiden, Beete auf die Saison vorbereiten... Wer Genaueres wissen will, sollte Aushänge in der Hütte beachten oder sich direkt mit Udo Quilitz in Verbindung setzen. Er ist montags abends während der Sitzung zu erreichen.

### Geburtstag

### 100 Jahre Eintracht

1895 bis 1995. 100 Jahre Eintracht – Da ist eine Chronik fällig! Das Kapitel „Hockeyabteilung“ wird unser Ehrenvorsitzender Dr. Horst Ewert schreiben. Vieles aus dem Leben der Hockeyfamilie kennt Dr. Ewert noch aus ei-

genem Erleben als langjähriger Abteilungsleiter. Doch ist auch er auf die Zuarbeit von Mitgliedern angewiesen, will er diese nicht einfache Aufgabe bewältigen. Wer Bilder aus alten Zeiten aufbewahrt hat oder nette Anekdoten zu erzählen weiß, sollte sich an ihn wenden. Dr. Ewert wohnt in der Ostpreußenstraße 1, 3304 Wendeburg-Ersehof und ist telefonisch über die Rufnummer 0 53 03/ 40 81 zu erreichen.

### Rarität

### Lob für Schiedsrichter

Einhelliges Lob zollten Betreuer, Trainer und Spieler bei den Deutschen Meisterschaften der A-Knaben in Bad Kreuznach den Männern der schwarzen Zunft. Für Eintracht Braunschweig piff Nachwuchsschiri Dirk Jeschke. Auch bei den Meisterschaften der höheren Altersklasse (Jugend-B) mischte ein Eintrachtler mit. In Rüsselsheim zeigte Andreas Zysk sein Können als Schiedsrichter.

### Comeback

### Seniorinnen und Senioren

Es ist schon gute Tradition, daß unsere Seniorinnen und Senioren das Hallenturnier in Bad Harzburg besuchen. Beide Mannschaften belegen – auch traditionell – meist vordere Ränge. In diesem Jahr reichte es für die mit Siegfert Kuhn im Tor verstärkten Senioren zu einem zweiten Platz. Die Seniorinnen belegten den dritten Platz. Für eine kleine Sensation allerdings sorgte die dritte Eintracht-Mannschaft. Unter dem Namen Braunschweiger Nixen

27. / 28. 2. 1993

### Hallen-DM

Bei den Deutschen Hallenmeisterschaften in Sindelfingen am 27. und 28. Februar lief nicht alles nach Plan. Dennoch waren zwei von uns vorn mit dabei. Bernd Götze verbesserte sich in der Ausscheidung beim Dreisprung auf die neue Rekordweite von 15,79 m und steigerte sich im Endkampf nochmals, indem er die 16m-Marke nur knapp verfehlte. Mit 15,91 m setzte er ein neues Maß für Braunschweig und belegte einen beachtenswerten 6. Platz. Reinhold Knäb schaffte mit 15,41 m (VK 15,59 m) den 9. Platz.

Hans Hogrefe



Eintrachts siegreiche Hockey-Nixen



wirbelten Ehemalige der 1. Damen das Feld gehörig durcheinander. Und dies, obwohl einige Spielerinnen bestimmt gut ein Jahrzehnt keinen Hockeyschläger mehr angefaßt hatten. Ein einziges Training mit den 2. Damen hatte ihnen den Schliff für das Turnier gegeben. Die Braunschweiger Nixen waren in drei von vier Begegnungen siegreich und gewannen mit dieser Leistung nicht nur das Turnier und einen Glaspokal, sondern auch einen kalorienreichen Präsentkorb. Mit von der Partie waren: Ingrid Bruckert, Annegret Schaumann (geborene Vofrei), Eva Plotek (geb. Pagels), Irmgard Schneider (geb. Rahmel), Christel Lau, Brigitte Hoffmann (geb. Rieger), Bettina Kauschke, Elke Huse (beide geb. Chruceinski), Manuela Bretschneider, Karen Fröhlich (geb. Haude) und Simone Thied. Ihnen hat die Angelegenheit so gut gefallen, daß sie beschlossen, auch im Sommer in Sachen Hockey nicht untätig zu sein. Vielleicht graben dann ja auch Gudrun Scholz, Gabi Taler (geb. Seifert), Barbara Gessener (geb. Müller) und Susi Markwort (geb. Siuda), die für Bad Harzburg absagen mußten, wieder ihre Schläger aus!

Beispielhaft

## Großzügige Senioren

Die erfolgreiche Spendensammlung bei den Senioren der Hockeyabteilung, ermöglichte

dem Vorsitzenden der Hockeyabteilung, Roland Eberdt, dem neuen Schriftführer Hartmut Wendt eine zeitgemäße Büroausrüstung zu übergeben. Ab dem 1. April wird er das Amt übernehmen, wobei ihm diese Geräte die Arbeit erleichtern sollen.

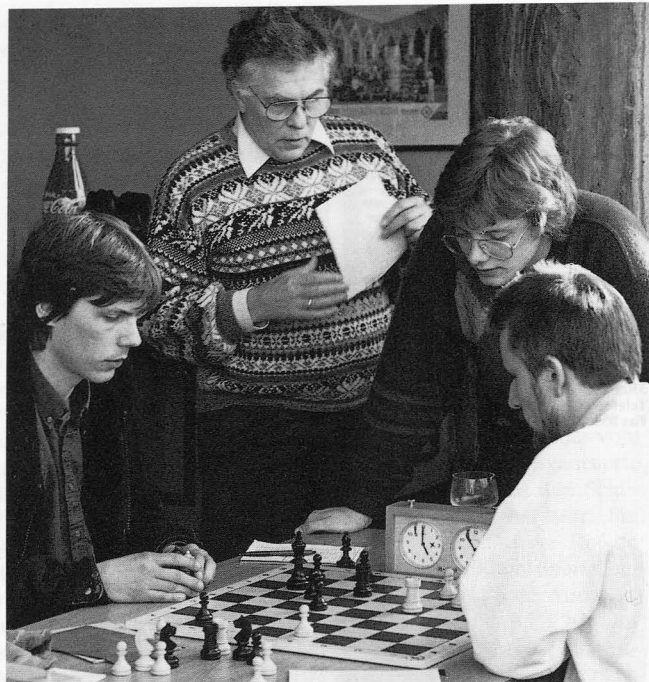
Bis zum 20. Februar 93 sind von Achim und Marianne Lobitz, Franz-Ferdinand Kestennus, Hans-Henning u. Margot Weiher, Horst Hötzel, Jürgen Basse, Werner Pohling und Rainer Rudloff Spenden für diese Anschaffung eingegangen. Die Hockeyabteilung bedankt sich hierfür ganz herzlich.

## SCHACH

1. Herren

## Kampf um Klassenerhalt

Die erste Mannschaft konnte nach dem Sieg zum Jahresauftakt gegen Salzgitter auch das zweite Derby gegen den Lokalrivalen Braunschweiger Schachfreunde gewinnen. Der Sieg fiel mit 4,5 zu 3,5 denkbar knapp aus und kam etwas glücklich zustande. Beim Stande von 3:3 gelang es Dr. Manfred Nimtz, eine theoretische Remisstellung noch zu gewinnen. Anschließend konnte der BSF-Spieler Dirk Willenberg seine Gewinnstellung gegen Dr. Michael Cichy nicht verwerten und mußte sich mit Remis begnügen. Unser Bild zeigt Willenberg (links) und



Cichy (rechts) bei der nachträglichen Analyse dieser Partie mit weiteren Spielern und dem Schiedsrichter Klaus-Dieter Rohloff. Am 28. Februar gab es dann leider eine deutliche 2,5 zu 5,5-Niederlage gegen den Spitzenreiter Hameln. Ende März könnte der Klassenerhalt durch einen Sieg beim Tabellenletzten Bremen Nord endgültig gesichert werden. Über die anderen Mannschaften gibt es weniger Erfreuliches zu berichten. Beide Mannschaften verloren die letzten Kämpfe und liegen jetzt auf hinteren Tabellenplätzen. Er-

gebnisse: Fallersleben – Eintracht II = 3:5, Eintracht II – BSF III = 2,5:5,5, Eintracht III – Ölsburg II = 3:5, Gifhorn III – Eintracht III = 6:2.

Vereinstitel

## Dr. Czichy vorn

Im Januar hat die Vereinsmeisterschaft 1993 begonnen. Mit 14 Teilnehmern war eine erfreulich hohe Beteiligung festzustellen. Nach vier von sieben Runden führte Dr. Michael Cichy vor Sigurd Wuttke. Die Mitfavoriten Jens Israel und Jürgen Wald-

## Ideal für Familienfeiern, Betriebs- und Vereinsfeste

Gutbürgerliche Küche. Gepflegte Getränke.  
Clubräume für 20 bis 180 Personen.  
Großer Parkplatz direkt vor der Tür.

Dienstag bis Sonntag geöffnet.

Hannelore und Jürgen Mönig



# STADION-RESTAURANT

HAMBURGER STRASSE 210, TELEFON (05 31) 321 379



# ESSO HEIZOEL EXTRA

liefert prompt, zuverlässig und sauber



3300 Braunschweig  
☎ (05 31) 89 51 51



schläger lagen demgegenüber schon deutlich zurück.

April

## Termine

Jeden Freitag bestehen für Jugendliche und andere Schachinteressierte Spiel- und Trainingsmöglichkeiten (16.30 Uhr, Stadiongaststätte, Raum 3). 3. April bis 10. April 1993: Niedersächsische Landesmeisterschaft in Schöppenstedt, Eulenspiegelhalle. Das Turnier ist für jeden Vereinsspieler offen.

Dr. Michael Westermann

## TENNIS

Jubiläum

## Eintracht-Tennis seit 70 Jahren

Am 30. Januar 1993 wurde die Tennisabteilung des BTSV Eintracht 70 Jahre alt. Am 30. Januar 1923 trafen sich in der Hagenschänke in Braunschweig einige an Tennis interessierte Fußballspieler und gründeten eine Tennisabteilung. Kurze Zeit später entstanden in Eigenarbeit drei gelbe Tennisplätze, die in der Zeit von 1925 – 1929 um drei weitere – jetzt schon rote Plätze erweitert wurden. Die nun sechs von Hecken und Grünanlagen umrahmten Plätze bildeten eine weit über die Grenze Braunschweigs gerühmte Sportstätte an der Hamburger Straße.

Jugend

## Einladung

Am Dienstag, dem 20. April 1993 findet um 19.30 Uhr im Tennisheim eine Jugendversammlung statt. Auf dieser Versammlung werden die Weichen für die Sommersaison 1993 gestellt. Es gibt Informationen zu den Mannschaften – Aufstellung, Termine – die am Spielbetrieb im Sommer teilnehmen. Außerdem nimmt unsere Jugendwartin, Bettina Morich, die Einteilung des Sommertrainings vor. Alle Jugendlichen werden dringend gebeten, an dieser Jugendversammlung teilzunehmen.

## 1. Aufschlag

### Saisoneneröffnung

Am Sonntag, dem 18. April 1993, findet auf der Tennisanlage die offizielle Eröffnung der Sommersaison 1993 statt. Gleichzeitig präsentiert sich unser Sanitärtrakt nach den Sanierungsarbeiten in neuem Gewand und wartet auf Ihren Besuch, liebe Tennisfreunde. Für den musikalischen Rahmen sorgt die Saratoga Seven Jazz-Band, die Sie von 11 bis 13 Uhr unterhalten wird.

In dieser Zeit stehen die Umkleideräume nur zur Besichtigung zur Verfügung. Der Spiel- und Duschbetrieb ruht in dieser Zeit, um allen Interessenten die Möglichkeit zu geben, durch die neu-

gestalteten Umkleideräume zu wandeln.

Für die neue Freiluftsaison wünschen wir Ihnen uns uns viel Sonnenschein und viele heiße, aber faire Matche.

Hans-Dieter Schütte

## WASSERBALL

Neue Saison

### Guter Start

Einen ausgesprochen gelungenen Start hatte die 1. Herren-Wasserballmannschaft in die zweite Bundesliga. Drei Siege, dazu eine einkalkulierte Niederlage beim ehemaligen Bundesligakonkurrenten 1. SC Düsseldorf, lassen die Blau-Gelben als einen der Aufstiegsfavoriten gelten.

Während die 2. Herrenmannschaft – mit unterschiedlichen Mannschaften antretend – nur Mittelmaß darstellt, hat die vornehmlich aus älteren Semestern gebildete 3. Vertretung die Bezirksoberliga fest im Griff. Halbzeitmeister, das ohne Verlustpunkt, zeigen die Sonderstellung des Teams auf. „Nächstes Jahr spielen wir in der Verbandsliga,“ sind sich alle einig. Das im Schnitt von 14 Spielern „42“ Jahre junge Ensemble hat in Torhüter Kai Tenzer (17) seinen mit Abstand Jüngsten Akteur. Seniorplayer ist mit gerade „55“ Hans-Gerhard Richter.

Der Nachwuchsbereich ist mit der B-Jugend an der Landesmeisterschaft beteiligt. Chancen auf vordere Plätze gibt es noch nicht. Der älteste ist ganze „14“, da kann man gegen 16jährige

Walter Cornelius Handelsagentur	Tenzer Mineralöle	W. Bothner Maschinenfabrik	Milkau Konditorei/Bäckerei	Streiff & Hel mold Verpackung u. Display	Wandt Spedition Transportberatung
Becker Holzimport	Volksbank Braunschweig	Block am Ring BMW	Karl W. Müller Münzprüfer-Elektronik	MÖMA Möbel-Center	Wolters Hofbrauhaus
Feldschlößchen Brauerei	Lucks + Co. Industriebau	Kroschke Stempel, Schilder	Willi Nies V.A.G	MAN Nutzfahrzeuge	Winter + Both Coca Cola
Matthies u. Suhr Fruchtimport	Bartels jr. Schuhhaus	Salzmann Pressezentrum	Schmalbach-Lubeca Verpackungen	Lanico-Niemsch Maschinenbau	Mundstock Reisebüro
Mövenpick Hotelbetriebe	F. H. Lehmann Braunschweig	Iveco-Magirus Nutzfahrzeuge	Jever Brauerei	Wilfried Rohland Bau-Industriebedarf	Lithoscan Druckvorlagen
Palucki Lkw, Baumaschinen	Pro Design Werbeagentur	Aßmus & Topka Werbeagentur	Karl Munte Bauunternehmung	Herz Juwelier	Ritter St. Georg Gastronomiebetriebe
Böckemeyer Renault-LKWs	VOLKSWAGEN Automobile	Hotel Königshof Königslutter	Dt. Städte-Reklame Braunschweig	ICT Computertechnologie	real-Kauf Braunschweig
SEAT Automobile	bertram + partner EDV-Consulting	Reisebüro Schmidt Wolfenbüttel	Kehr Pharma-Großh.	Elke Wilk Immobilien	Ilse der Mischwerke Ilse
Hansa Geb.-Reinigung	Schubert Helme Braunschweig	Bad Harzburger Mineralbrunnen	Kabelcom Ges. f. Breitb. Kab. Komm.	IKM Software Braunschweig	
Leonardo Schuhmode	Horten Warenhaus	BHW Bausparkasse Braunschweig	H. und J. Mönig Braunschweig	Zum Eichenwald Gaststätte	
Marth Naturdärme	Landhaus Spill Ahlum	PLAY-OFF Sport- u. Freizeit-Center	BEMI Computer		
Opel-Dürkop Braunschweig	Holert Reifen-Service	Frank & Walter Computer	Tino Sardi Männermode		
MATTHAI Bauunternehmen	Balsam Sportplatzbau	Joma sport shoes	Löwen „Das Teppichhaus“		
Gefas Immobilien-Beratung	NORD/LB · LBS Öffentl. Versicherung	E. Halves Bürobedarf	Schwarzer & Klein Pilz- u. Fruchthandel		

Eintracht 100



noch nichts ausrichten. Zumindest gilt dies für's Wasser. Hoffen wir, Schwimmer wie Wasserballer, auf eine erfolgreiche Saison. Denn die wirklichen Entscheidungen werden erst noch getroffen. hgr

## SENIORENSPORT UND FREIZEIT

### Video- und DIA-Portrait Seniorenreisen 1991/92

Eindrucksvoller hätte diese Veranstaltung nicht sein können. Es stimmte einfach alles. Die Teilnehmerzahl, Bildqualität, die Texte zum Bild, Faszination und Stimmung.

Es war gar nicht so einfach, das interessanteste auf Zeitlimit festgelegte Bildmaterial aus der Vielzahl aller Fotos herauszusuchen und einen optimalen Filmschnitt der V 8 Kamera zu fertigen. Schwierig gestaltete sich auch die Suche nach dem Übertragungsgerät und einem Großbildprojektor. Zu guter Letzt wurden die Erwartungen nicht enttäuscht. Jeder der 43 Teilnehmer hatte Dank der Vorbereitungen, der störungsfrei funktionierenden Geräte und des Großbildprojektors gute Sicht und sah, wie beim Fernsehen, in der ersten Reihe.

Viele Erinnerungen an die Reisen in die neuen Bundesländer kamen auf. Zunächst der Besuch des Bauernkriegs-Panoramas in Bad Frankenhausen. Faszinierend das in leuchtenden Farben im Inneren des Rundbaues (Elefantenklo genannt) 120 Meter lange, 15 Meter hohe Fresko-Gemälde des Leipziger Malers Professor Werner Tübke, das etwa 300 Figuren zeigt, die sich in vielfältiger mittelalterlicher Landschaft tummeln. Fazit: Der Besuch dieser Gedenkstätte war und ist eine Reise wert.

Eingefangen hatten die tüchtigen Fotografen und Filmemacher herrliche Aufnahmen des Spreewaldes, die Kahnfahrten auf der Spree, die Mitreisenden, Potsdam, das Neue Palais, Cecilienhof, Cottbus, Wörlitzer See, die Lutherstadt Wittenberg und viele sehens- und erinnerungswerte Fotos.

Mit donnerndem Applaus dankten die Teilnehmer Frau Mäde und Herrn H. Grote für die Vortragsfolge und dem Veranstalter für die gelungene Organisation.

HWB

## GEBURTSTAGS - JUBILARE

9. 4. 1993 Lotte Bohnstedt (70) Ottenroder Str. 56 3300 Braunschweig	26. 4. 1993 Viktor Siuda (65) Postfach 47 28 3300 Braunschweig	8. 5. 1993 Achim Brüderle (50) Postfach 15 47 3300 Braunschweig
12. 4. 1993 Werner Ditzinger (65) Braunstr. 9 3300 Braunschweig	28. 4. 1993 Ulrich Wesser (70) Sielkamp 2 E 3300 Braunschweig	9. 5. 1993 Hans-Joachim Schöffel (65) Eschenhain 25 3320 Salzgitter
18. 4. 1993 Karl Hohls (70) Postfach 11 02 51 3180 Wolfsburg	30. 4. 1993 Ingeborg Brand (65) Siegfriedstr. 23 3300 Braunschweig	10. 5. 1993 Helmut Kelpen (70) Romintenstr. 8 3300 Braunschweig
20. 4. 1993 Claus-Jürgen Kersting (65) Am Rübenberg 6 3300 Braunschweig	4. 5. 1993 Gerhard Kypke (65) Berliner Platz 2 B 3300 Braunschweig	11. 5. 1993 Konrad Schneider (50) Fuhrenblick 15 3306 Lehrs
20. 4. 1993 Marion Schmidt-Salzer (50) Margaretenhöhe 5 3300 Braunschweig	4. 5. 1993 Wolfgang Wille (75) Obere Dorfstr. 3 3226 Sibbesse	13. 5. 1993 Fritz Borek (80) Georg-Westermann-Allee 52 3300 Braunschweig
22. 4. 1993 Dr.-Ing. Joachim Schmidt (90) Kastanienallee 29 3150 Peine	5. 5. 1993 Uta Richter (50) Melanchthonstr. 10 3300 Braunschweig	13. 5. 1993 Hardo May (50) Sprottaustr. 14 3300 Braunschweig
23. 4. 1993 Klaus Schnoor (50) Ahrweg 3 3300 Braunschweig	8. 5. 1993 Herbert Marx (80) Petritorwall 25 A 3300 Braunschweig	15. 5. Charlotte Tiffe (85) Bültemweg 78 II 3300 Braunschweig
25. 4. 1993 Klaus Kayser (50) Thedinghausenstr. 23 3300 Braunschweig		17. 5. 1993 Willy Kudoke (70) Am Hang 22 2080 Pinneberg

6. 4. – 18. 5. 93

### Geburtstage

6. 4. Willi Falkenstein – Hermann Funke (73) – Dr. Gerhard Gerlich (51) – Peter Laubner (53), 7. 4. Walter Bucher (68) – Rainer Boese – Andreas Becker – Dietmar Erler, 8. 4. Helene Kusch (81) – Adelheid Röseler (53) – Volker Bode, 9. 4. Kurt Sauerbrey (81) – Lotte Bohnstedt (70) – Werner Strassburger (64) – Otto Wrehde jun. (57) – Christel Essner (56) – Eckart Müller (51), 10. 4. Heinz Wer-

ner Kausche – Lutz Zelle – Roswitha Ottersbach – Siegfried Koch (53) – Michael Stautz, 11. 04. Gerhard Plumbohm (77) – Joachim Bosold (63) – Theo Ottersbach – Dr. Armin Aschenbrenner (61), 12. 4. Marga Thiemann (79) – Werner Ditzinger (65) – Gisela Kruppa – Lars Kutschke, 13. 04. Thomas Hamppe-Michels – Rainer Frohreich, 14. 4. Herbert Waßmann (66), 15. 4. Rolf Berwecke (58) – Dr. med. Jürgen Uhde (54), 16. 4. Ingrid Buchheister (51) – Irene Grote (64), 17. 4. Gerhard Schneider

Helenenstraße 19 · 3300 Braunschweig · Telefon 05 31 / 8 25 09

## WREHDE ZIMMEREI · TISCHLEREI

FENSTER TÜREN DACHSTÜHLE BALKONE INNENAUSBAU AKUSTIK- UND SCHALLISOLIERUNGEN



### Straßen- und Tiefbau Hofbefestigungen

Braunschweig-Veltenhof

Pfälzerstraße 50 · Telefon \* 31 12 08 · Telefax 31 21 24



(64) – Dietlinde Gelhaar – Gunhild Korten (51) – **18. 4.** Willi Leberkühne – Peter Werner (52) – Karl Hohls (70) – Ulrich Dorowski, **19. 4.** Hermann Grote (64) – Hans Koenecke (66) – Magrit Bosse (57), **20. 4.** Hartmut Awe (51) – Achim Grammann (57) – Dr. Helmut Mosebach (52) – Ulrike Kasper – Klaus Michael Schlüter – Claus-Jürgen Kersting (65) – Marion Schmidt-Salzer (50), **21. 4.** Dr. Hans-Dieter Bönig – Ellen Harremza bei Wolter (52) – Rainer Spieker – Ute Danschacher (55) – Jürgen Dramsch, **22. 4.** Dr. Ing. Joachim Schmidt (90) – Renate Michehl – Jürgen Mönig (52) – Dorothea Brand – Horst-Dieter Ewert, **23. 4.** Klaus Schnoor (50) – Heinrich Helmer (61), **24. 4.** Klaus-Dieter Hanisch – Joachim Ruth (61), **25. 4.** Erich Friedrichs (58) – Klaus Kayser (50) – Hermann Kothe (64) – Ilse Wietek, **26. 4.** Oswald Weingärtner (82) – Kristian Leistikow (57) – Viktor Siuda (65) – Wolfgang Müller-Wilderink (52) – Helmut Seela (68) – Michael Panzer – Arnold-Christoph Luckhard – Manfred Peglow, **27. 4.** Johannes Hagemann – Rainer Lüders – Udo Steckel (52), **28. 4.** Hans-Henning Weiher (53) – Ulrich Wesser (70) – Gisela Bührig – Bodo Albrecht (51), **29. 4.** Dr. Joachim Richter (64) – Brunhilde Alpert (72), **30. 4.** Axel Fricke (54) – Heinz Dieter Gohl (64) – Rudolf Lipinski (59) – Ingeborg Brand (65) – Jürgen Richter, **1. 5.** Ruprecht Kwiatkowski, **2. 5.** Heinz Klimtschok (55) – Dieter Nolle (62), **3. 5.** Henning Kranz – Otto Hoffmeister (72) – Christel Lau, **4. 5.** Jörg Bresler – Walter Buchheister (77) – Günther Kothe (61) – Gerhard Kypke (65) – Marlis Mäde – Christian Schmidt – Wolfgang Wille (75) – Jörg Baetjer – Gisela Nawatzky, **5. 5.** Hans-Günther Wolff – Uta Richter (50), **6. 5.** Alfred Wallis (59) – Manfred Raschke (53), **7. 5.** Sigrid Puls – Horst Michelsen (61) – Jürgen Heinze, **8. 5.** Fritz Borek jun. – Wolfgang Krake (51) – Herbert Marx (80) – Hans-Günter Schiffer (78) – Achim Brüderle (50) – Ulrich Nowak, **9. 5.** Hans-Joachim Schiffel (65) – Hans Otto Schulze (68) – Waldemar Drziska, **10. 5.** Helmut Kelpen (70) – Thomas Stille – Erich Poliwoda (55), **11. 5.** Karl Heinz Barkowski – Doris Bönig – Erich Lemke – Bernd Müller – Dr. Klaus Schuberth (52) – Konrad Schneider (50) – Detlef Trute (53) – Karl-August Visser (62), **12. 5.** Heinz Niesyto – Karl-Martin Kubitzka (61) – Rainer



# Eintracht MAGAZIN

Redaktion und verantwortlich für den Inhalt: Dieter Aßmus, Steinpaul 3, 3304 Wendeburg, Telefon (0 53 02) 37 03.

Anzeigen: Aßmus & Topka Werbeagentur GmbH, Steinpaul 3, 3304 Wendeburg, Tel. (0 53 02) 72 52, Telefax (0 53 02) 73 51.

Lithografie: Lithoscan, Fasankamp 1, Tel. (05 31) 35 00 55.  
Druck und Verlag:  
Druckerei Ruth GmbH,  
Hinter dem Turme 7,  
Telefon (05 31) 2 56 56 - 0,  
Telefax (05 31) 2 56 56 - 12,  
alle 3300 Braunschweig.

Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.  
Erscheinungsweise: 8 x jährlich

**Geschäftsstelle:**  
Hamburger Straße 210,  
3300 Braunschweig  
Telefon 3 28 56  
Telefax 30 14 74  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag bis Freitag  
jeweils 10–13, 14–17 Uhr

**Vereinsgaststätte:** Tel. 32 13 79  
**Tennisheim:** Tel. 32 13 95  
**Hockeyheim:** Tel. 32 96 09  
**Fußballbüro (Amateurbereich):**  
Tel. 32 54 81

**Bankkonten:**  
Volksbank Braunschweig,  
BLZ 270 900 77,  
Kto.-Nr. 919 100.  
Norddeutsche Landesbank  
Girozentrale Braunschweig  
BLZ 250 500 00,  
Kto.-Nr. 1954 999.

Hanse, **13. 5.** Fritz Borek (80) – Hardo May (50) – Hanna Mötzung (63) – Gert Waltnitzki – Werner Küster (52) – Rüdiger Thomas (53) – Jürgen Becker – Uwe Hönel – Michael Ermisch, **14. 5.** Jürgen Basse (57) – Jürgen Mecke (54) – Burkhard Meth – Edeltraud Bittner, **15. 5.** Heidrun Ahrens – Charlotte Tiffe (85) – Roland Tessars, **16. 5.** Erika Lange – Manfred Wichmann, **17. 5.** Willy Kudoke (70), Petra Werner, **18. 5.** Klaus Kresse (53) – Werner Marheine (64) – Michael Stuis – Hans-Peter Zacheia.

*Ursula Bensch*

## Veranstaltungen

### Kegeln

Montag, 5. und 19. 4. und 3., 17. und 31. 5. 93 ab 14.45 Uhr im Kegel-Center Nord

**Wandern** dienstags. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held, Tel. Nr. 35 16 60

### Folklore

Dienstag, 6. und 20. 4. – 4. und 18. 5. 93 ab 15 Uhr im Eintracht Stadion/Gaststätte, Raum 1. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

### Lauftreff und Spiele

jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion. Treffpunkt Raum 2.

### DONASTA

jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Vorstandssitzung

Donnerstag, 1., 4. und 6. 5. 93, 18 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Gymnastik und Spiele

jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr, Turnhalle Nibelungenschule.

**Ein Programm für jedermann**, an dem Sie in der nächsten Sportstunde schnuppern sollten. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held – Tel. 35 16 60

### Gründungs-ALTLIGA

jeden 1. Freitag im Monat. Treffpunkt 19 Uhr, Intercity-Restaurant am Hbf. Anfragen bitte richten an K.-H. Lippert – Tel.-Nr. 664 48

### Besichtigung

Mittwoch, 7. 4. 93, 10 Uhr, Piano-ortefabrik Grottrian Steinweg, Treffpunkt: 9.50 Uhr, vor dem Grundstückseingang an der Grottrian-Steinweg-Str. 2 (OT Rühme – Hansestr. bis Ernst-Böhme-Str./Ampel rechts ab, linke Seite). Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Teilnehmer begrenzt. EILT! Anmeldung bitte umgehend richten an HWB – Tel.-Nr. 32 33 91

### DIA-Vortrag

Donnerstag, 15. 4. 93, 15 Uhr, Eintracht-Stadion. Herr Rehn stellt vor: Kunstdenkmale der Stadt Braunschweig, 2. Teil.

### Studio-Bühne Braunschweig

Sonnabend, 17. 4. 93, 15 Uhr, Stadthalle, Kleiner Saal, spielt: DER BLAUE HEINRICH, Schwank in 3 Akten. Eintritt: DM 7,-. Vorverkauf: Verkehrsbüro am Bohlweg und an der Tageskasse.

### Frühlingsfest

Donnerstag, 22. 4. 93, 15 Uhr, Stadthalle, Großer Saal, mit den Oberkriener Musikanten. Eintritt: 12,-.\*

### DIA-Vortrag

Dienstag, 11. 5. 93, 15 Uhr, Eintracht-Stadion. Frau Mäde zeigt: 30 Jahre Istanbul, eine Bildreihe eindrucksvoller Erlebnisse

### Tages-Bus-Reise

Mittwoch, 19. 5. 93, nach Einbeck. 10.30 Uhr Stadtführung, anschließend Besichtigung des Fahrradmuseums. 14 Uhr, Empfang im Einbecker Brauhaus (Besichtigung). Fahrt-, Stadtführungskosten und Eintrittsgeld DM 21,- bei 50 Teilnehmern. Abfahrt: 7.45 Uhr, Eintracht-Stadion, Hamburger Str. oder 8 Uhr, ZOB Hauptbahnhof. Anmeldungen bis 14. 5. 93, nimmt entgegen: HWB – Tel. 32 33 91

**Staatstheater** Großes Haus, Montag, 17. 5. 93, 15 Uhr, Schauspiel von Carl Zuckmayer – DER HAUPTMANN VON KÖPENICK –. Eintritt: DM 10,-\*

### Seniorenreise

nach Berlin-Schöneberg, Sonntag, 23. 5. bis Mittwoch, 26. 5. 93. Abfahrt: 8.30 Uhr ZOB Hauptbahnhof. Kosten: DM 290,- (Fahrt, Übernachtung, Frühstück, 3 Mittagessen und Programm).\*

*HWB*

\* Anmeldungen und Karten werden in der Abteilung für Seniorent Am Fallersleber Tore 1, Zimmer 10, Reiseanmeldungen Zimmer 15, montags bis freitags von 9 bis 12.30 Uhr, außer mittwochs, entgegengenommen bzw. bis zum Tage der Veranstaltung abgegeben.



Verlag: Druckerei Ruth GmbH  
Postfach 1757  
3300 Braunschweig

Postvertriebsstück S 1625 F

Gebühr bezahlt

# EINTRACHT MAGAZIN

eines  
der vielen Produkte  
unseres Hauses



**OPTIKER  
KRAKE**  
Steinweg 27 · Braunschweig  
Telefon 05 31 · 4 41 65

**Ruth**  
Satz Druck Service

Hinter dem Turme 7  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 - 2 56 56 - 0  
Telefax 05 31 - 2 56 56 - 12

Gestaltung  
Layoutsatz  
Mengensatz  
Graphik- und Bildbearbeitung  
Datenkonvertierung  
DTP-Belichtung  
Satzverwaltung

Geschäftsdrucksachen  
Durchschreibesätze  
Werbedrucksachen  
Preislisten  
Direktmailing  
Broschüren  
Kunstkataloge  
Plakate

Druckweiterverarbeitung  
Broschürenverarbeitung  
Versandservice  
Personalisierung  
Postoptimierter Versand

Satz

Druck

Service



Über 100 Jahre  
Gastwirtschaft

**Zum Eichenwald**

Andreas & Waltraud Frede  
Salzdahlumer Straße 313  
3300 Mascherode  
Telefon 05 31 / 6 33 02





# Eintracht MAGAZIN

**Pool-Partner-Porträt:**

**Munte: Tradition  
und Sponsoring**

## ● Jahrgang 1967

Als Thomas Möller am 12. Juli 1967 in Beckum das Licht der Welt erblickte, hieß der deutsche Fußballmeister Eintracht Braunschweig. Von diesem Anlaß haben wir einige wenige Nostalgie-Souvenirs, die Sie ab sofort in der Geschäftsstelle und am Souvenirshop hinter der Gegengeraden erwerben können – solange der Vorrat reicht.

**Samstag, 8. 5. 93**

**15.30 Uhr**

**VfL  
Wolfsburg**



● **Victor Pasulko  
jetzt in Eintracht-  
Farben**



KOMBINIERT MIT:  
**Eintracht  
aktuell**





*Die Burgpassage in Braunschweig,  
ein Beispiel aus unserer Leistungs-  
palette. Mehr über **KARL MUNTE**  
uns auf Seite 11. Bauunternehmung*

Niederlassungen: Braunschweig, Berlin, Dresden, Essen, Frankfurt/M., Halle,  
Hannover, Leipzig, Magdeburg, Potsdam, Pulheim b. Köln, Salzgitter, Walsrode



## Sehr verehrte Zuschauer, liebe Freunde unserer Eintracht,

„Konkurrenz belebt das Geschäft“, eine These, die besonders auf das heutige Spiel gegen den VfL Wolfsburg zutrifft und auch die allgemeine Zuschauerresonanz in unserer Region widerspiegelt. Ich wünsche dabei aus sportlichem und wirtschaftlichem Interesse beiden Klubs den Klassenerhalt und die damit verbundene prickelnde, sportliche, aber immer faire Rivalität. Unsere Eintracht-Mannschaft muß heute Wiedergutmachung für die 1:4-Hinspielschlappe in Wolfsburg leisten und darf sich keinen Ausrutscher erlauben. Noch 8 Punkte müssen erspielt, vielmehr noch erkämpft werden, um sicher das rettende Ufer der 2. Bundesliga zu erreichen. Liebe Zuschauer und liebe Fans, geben Sie bitte mit Ihrer Unterstützung auf sportliche, faire Art und Weise unserer Mannschaft den notwendigen Rückhalt, um gegen diesen schweren Gegner aus Wolfsburg erfolgreich zu sein.

Ein Match voller Brisanz und hoffentlich guter Klasse und Kampfkraft stellt auch den Schieds- und die Linienrichter nicht immer vor leichte Entscheidungen. Ihre Arbeit richtig einzuschätzen und zu würdigen, erfordert von uns allen mehr Toleranz, Objektivität und auf gar keinen Fall sinnlose und pöbelnde Anmacherei. Ich habe immer wieder großen Respekt vor den Sportkameraden im schwarzen Dress, die im Gegensatz zu einigen Zuschauern und auch Spielern den richtigen Blick und kühlen Kopf behalten müssen. Gute oder schlechte Spiele liefern nicht die Schieds- und Linienrichter ab, sondern ausschließlich die beteiligten Mannschaften. Danken wir also einmal an dieser Stelle den vielen Schiedsrichtergespannen für ihre nicht immer leichten Aufgaben, und wünschen wir ihnen das notwendige Quentchen Glück und Fingerspitzengefühl bei den Entscheidungen auf dem grünen Rasen.

Liebe Zuschauer und Fans, denken Sie bitte daran: „Irren ist menschlich!“ und menschlich sollten wir uns bei aller verständlichen Begeisterung gegenüber allen Akteuren auf dem grünen Rasen verhalten.



Begeisterung hat das Thema Stadionsanierung in den letzten Jahren nicht hervorgerufen. Mit besonderer Genugtuung habe ich nun anlässlich des Gesprächs am 17. April mit der DFB-Sicherheitskommission die verbindliche Zusage des Stadtkämmerers, Herrn Dr. Zirbeck, und des Hochbauamtleiters, Herrn Knobbe, entgegengenommen, die Stadionsanierung mit dem Tribünenbau der Südkurve im September 1993 zu beginnen. Dennoch hört mein Kampf um den zeitgemäßen Ausbau des Stadions nicht auf. Die Überdachung der neuen Tribüne Südkurve ist unverzichtbar. Die 10.000 Stehplätze, die dort geschaffen werden, erfordern diesen selbstverständlichen Wetterschutz für die Zuschauer und den notwendigen Lärmschutz für die Bewohner des Siegfriedviertels. Bei allen anderen städtischen Freizeiteinrichtungen – wie z. B. Stadthalle, Sportbad, Staatstheater, Kleines Haus – sind vernünftigerweise moderne und anspruchsgerechte Standards verwirklicht worden. Auch bei städtischen Betriebseinrichtungen, wie z. B. bei dem im Bau befindlichen Betriebshof des Stadtreinigungsamtes, werden komfortabelste Planungen mit entsprechendem Mehraufwand (geplant DM 21 Mio., heutiger Stand über DM 40 Mio.) in die Tat umgesetzt. Es wäre geradezu fahrlässig von

allen Verantwortlichen im Rat und in der Verwaltung der Stadt Braunschweig, wenn die bekannten Mehrkosten von DM 1,6 Mio. für die gesamte Überdachung der Südkurve dem kleinkarierten Gerangel bzw. einer sportfeindlichen Minderheit geopfert würden. Die stimungsvoll in Szene gesetzten antisportlichen Äußerungen in den Medien – auch von bekannten Persönlichkeiten – sollen offenbar den Fußball-Zuschauer zum Freizeitbürger 2. Klasse herabstufen. Es ist wirklich an der Zeit, diesem elitären Gequatsche Paroli zu bieten und daran zu erinnern, daß der Sport in Braunschweig und besonders der zuschauerträchtige Leistungssport wie Fußball, Basketball, Eishockey usw. gleichrangig und gleichwertig zu allen anderen herausragenden Freizeiteinrichtungen, wie das „Große“ und das im Bau befindliche „Kleine Haus“ und die Stadthalle behandelt werden wollen.

Bitte unterstützen Sie uns, verehrte Zuschauer, in der öffentlichen Diskussion um eine zeitgerechte und den Mindestnormen entsprechende zuschauergerichte Baugestaltung des Stadions. Ich werde weiter nicht ruhen, bis eine verantwortungsvolle und Ihnen gegenüber vernünftige Lösung verwirklicht wird. Im östlichen Teil des Stadiongeländes haben wir mit dem Bau des Amateurstadions, dem neuen Kunstrasenplatz und einem weiteren Fußballplatz, alle mit Flutlichtanlagen und integrierten Beregnungsanlagen ausgestattet, deutliche Zeichen für die Schaffung der schönsten Sportanlage dieser Region gesetzt. Wir hoffen mit Ihnen, daß bis zum Ende 1994 die Sanierung des Stadions abgeschlossen ist und unsere Eintracht den im Jahre 1995 zu feiernden 100. Geburtstag auf einem anspruchsvollen und schönen Sportgelände mit einem excellenten Jubiläumsprogramm durchführen kann. Zurück zur harten sportlichen Gegenwart, liebe Zuschauer, wir brauchen beide Punkte von unserem sympathischen Gast aus Wolfsburg.

Also, Uli Maslo: Laß die Löwen raus!

Herzlichst, Ihr

# Schuhe für Braunschweig! Let's go to

## BARTELS jr.

Damm 17

Post-/Ecke Schützenstraße





Oben von links: Detlef Dammeier, Holger Ballwanz, Lutz Schwerinski, Joachim Trautmann, Silviu Vuia, Ralf Ewen, Torsten Kohn, Michael Geiger, Stefan Holze. Mitte: Wolfgang Schoenke (Betreuer), Patrick Evers, Francisco Coppi, Bruno Akrapovic, Jacek Frackiewicz, Holger Fiebich, Frank Ockert, Peter Kleeschätzky, Uwe Erkenbrecher (inzwischen ausgeschieden). Vorn: Siegfried Reich, Jörg Hoßbach, Patrick Bauer, Burghard Kick, Uwe Koschinat. Es fehlen: Fahd Dermech, Lieberam, Jensen, Brunner, Fincke, Trainer Krautzun.

## Mit Toren von Siggie Reich den Klassenerhalt sichern

Der VfL Wolfsburg zu Gast in Braunschweig – ein Ereignis mit Seltenheitswert. Denn die beiden benachbarten Klubs gingen bisher zumeist getrennte Wege. Fast immer in den letzten 30 Jahren rangierte der VfL eine Spielklasse unterhalb der Eintracht.

Eine Ausnahme stellte lediglich die Saison 1987/88 dar. Braunschweig – damals abgestiegen – traf in der Oberliga Nord auf den VfL und kam trotz anschließender Meisterschaft im Heimspiel gegen die „Wölfe“ nicht über ein 1:1 hinaus.

Mit einem Remis wie damals wären die Wolfsburger heute sicher auch zufrieden. Denn auswärts konnten sie bisher keine Bäume ausreißen. Ganze drei Siege in 19 Spielen auf fremden Plätzen stehen in der Bilanz dieser Saison.

Doch der VfL Wolfsburg ist gerade rechtzeitig zum Nachbarschaftsduell wieder in Form gekommen. Mit dem 3:0-Sieg am vergangenen Samstag gegen Darmstadt 98 wurde eine Durststrecke beendet, die in sieben Spielen hintereinander keinen einzigen Sieg bescherte. Diese Talfahrt ließ den VfL auch wieder in den Abstiegs-sog geraten. Aber natürlich gibt es noch realistische Chancen auf den Klassenerhalt. Ein Garant dafür dürfte der Torjäger sein: Siegfried Reich, der schon 33-jährige, führt mit 23 Treffern die Torschützen-

liste der gesamten 2. Bundesliga an. „Siggie“, wie Reich nur genannt wird, ist einer von nur wenigen „Überlebenden“ jener Wolfsbur-

ger Elf, die im vergangenen Sommer den Zweitliga-Aufstieg schaffte. Gleich nach diesem großen Erfolg und auch noch

während der laufenden Saison verpflichtete der VfL immerhin 14 neue Spieler, darunter auch etliche, die nie eine wesentliche Rolle spielten.

Und auch ein neuer Trainer kam nach Wolfsburg, als unmittelbar nach der Winterpause das Vertrauen in Uwe Erkenbrecher schwand. Eckhard Krautzun, zuvor Weltenbummler in Sachen Fußball, übernahm am 16. Februar die Verantwortung. 11:11 Punkte

### VfL Wolfsburg

Gegründet: 12. 9. 1945

Anschrift:

Elsterveg 5

3180 Wolfsburg 1

Telefon (0 53 51) 5 32 39

**Präsident:** —; **Vizepräsidenten:** Hansjürgen Meisert und Hans Dieter Wochele; **Fußballabteilungsleiter:** Manfred Aschenbrenner; **Fußball-Ligaobmann:** Peter Pander; **Geschäftsführer:** Thomas Henningson; **Finanzleiter:** Klaus Schreinecke; **Organisationsleiter:** Siegmund Kohl; **Vereinssarnt:** Dr. Andreas Herbst; **Masser:** Lothar Bartsch; **Co-Trainer:** Dieter Winter.

**Vereinsfarben:** Grün-Weiß – **Spieleleidung:** weißes oder grünes Hemd, weiße oder grüne Hose, weiße oder grüne Stutzen.

**Mitglieder:** 5800. – **Sportarten:** Fußball, Badminton, Baseball, Basketball, Behindertensport, Boxen, Bowling, Fechten, Gewichtheben, Handball, Hockey, Judo, Jugenddorf, Leichtathletik, Radsport, Rasensport, Ringen, Rollsport, Schwimmen, Tanzsport, Tauchsport, Tischtennis, Triathlon, Turnen, Volleyball, Wasserspringen, Wintersport, Wushu.

erreichte das VfL-Team unter seiner Regie. Wenn diese Bilanz auch heute nicht negativ wird, dann dürften die Wolfsburger gewiß jubeln. Ganz besonders jene, die diesmal gegen ihren ehemaligen Klub antreten. Mit Jörg Hoßbach, Michael Geiger, Jacek Frackiewicz, Stefan Holze und Uwe Hain hat der VfL insgesamt fünf Profis in seinem Aufgebot, die schon einmal für Eintracht Braunschweig antraten.

Frackiewicz gelang es auch, im Hinspiel in Wolfsburg einen entscheidenden Akzent zu setzen. Er schoß kurz nach der Halbzeit das 2:0, das Eintracht entnervte und dem VfL zum immer noch höchsten Sieg dieser Saison (4:1) verhalf. Heute allerdings wagen die Wolfsburger von einem derartigen Ergebnis wohl kaum zu träumen.

SEIT 1887

**Geb. Ring**

JUWELIERE

DAMM 18

3300 BRAUNSCHWEIG

RUF (05 31) 4 58 82

**UNENDLICH FREI SEIN -**  
**IM ANSPRUCH AN GESCHMACK**  
**UND EXKLUSIVITÄT...**



## Holzberg-Spielerpokal

Wählen Sie Eintrachts Spieler der Saison. Entscheiden Sie mit, wer Nachfolger von Oliver Lerch wird, der in der Saison 91/92 den begehrten Cup gewann. Tragen Sie in die nebenstehende Tabelle Ihre Bewertung für jeden Spieler des heutigen Heimspiels ein (1 = sehr gut bis 6 = ungenügend).

Trennen Sie dann die Seite einfach heraus und geben Sie Ihren Vorschlag in der Eintracht-Geschäftsstelle ab oder schicken Sie ihn per Post an Eintracht Braunschweig, Hamburger Straße 210, 3300 Braunschweig.

Übrigens: Wenn Sie diese Seite nicht zerschneiden möchten, schreiben Sie Ihre Vorschläge einfach auf eine Postkarte.

Unter allen Einsendern verlosen wir den Teilnehmer, der bei der Überreichung des Holzberg-Pokals zu Beginn der nächsten Saison unmittelbar dabei sein wird.

**Abgabe- bzw. Einsendeschluß ist Dienstag, der 11. Mai 1993.**

### Zwischenwertung

Nach den bisherigen Spielen führt in der Wertung des Holzberg-Spielerpokals:

**Michael Köpper**

T = Tore	SV Meppen		FC Homburg		FC St. Pauli		Hertha BSC		Darmstadt 98		Hannover 96		VfB Leipzig		Wuppertaler SV		Fortuna Köln		SpVgg Unterhaching		FC Hansa Rostock		Fortuna Düsseldorf		VfL Osnabrück		VfB Oldenburg		Stuttgarter Kickers		SC Freiburg		VfL Wolfsburg		Chemnitz FC		FC Remscheid		FC Jena		Waldhof Mannheim		Mainz 05		MSV Duisburg			
G = Gelbe Karte	A	H	A	H	A	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H	A	H			
G/R = gelb/rote Karte	0:1	2:0	1:1	1:3	1:1	1:0	1:1	1:0	3:0	0:0	1:1	0:2	1:0	0:1	1:0	1:3																																
R = rote Karte																																																
Hain																																																
Lerch		3		4			3/G		3		3		3		2																																	
Buchheister		1/TT		4/R					4		4		4		4																																	
Butrej		2		3/G											4																																	
Fokin		3		4							3/G		3		5																																	
Geilenkirchen		3/G		3/T			4				4		4		3																																	
Heskamp		3					3		3		3		3		3																																	
Hoffart		3					4		3/T																																							
Koctürk							4																																									
Körper		2		3/G			3		2		2		3/G		2																																	
Kretschmer		3		4			4																																									
Loechelt																																																
Lux																																																
Mahjoubi		3		4			3/T		2/TG		2/T		3		2																																	
Metschies		2		4/GR			4/G		2		3/G		3		4/G																																	
Möller		4																																														
Nedic				3			3/G		2		2		3/G		3/G																																	
Pfannkuch		3		3			3		2		2		3		3																																	
Probst				4			3/G		3/G		4		3/T		3/G																																	
Scheil																																																
Schweska									3/T		4				3																																	
Türr				3			3		3		3		3		3/T																																	
Wiehle																																																





# feldschlößchen



## VfL Wolfsburg

- ( ) Bauer
- ( ) Hoßbach
- ( ) Hain
- ( ) Kick
- ( ) Akrapovic
- ( ) Ballwanz
- ( ) Brunner
- ( ) Coppi
- ( ) Dammeier
- ( ) Dermach
- ( ) Evers
- ( ) Ewen
- ( ) Fiebich
- ( ) Fincke
- ( ) Frackiewicz
- ( ) Geiger
- ( ) Holze
- ( ) Jensen
- ( ) Kleeschätzky
- ( ) Kohn
- ( ) Koschinat
- ( ) Lieberam
- ( ) Ockert
- ( ) Reich
- ( ) Schwerinski
- ( ) Trautmann
- ( ) Vuia

## Prominenten-Tip



Heinrich  
Schrader, Kaufm.  
Geschäftsführer  
unseres Pool-  
Partners Munte,  
(s. Seite 2 und 11),  
ist heute dabei.  
Sein Tip:

**2:1 für Eintracht**

## 40. Spieltag: 7. – 9. 5. 93

Eintracht – VfL Wolfsburg  
Wuppertaler SV – Stuttgarter Kickers  
Fortuna Köln – VfB Oldenburg  
SpVgg. Unterhaching – VfL Osnabrück  
FC Hans Rostock – Fortuna Düsseldorf  
SV Meppen – FC Mainz 05  
FC Homburg – Waldhof Mannheim  
FC St. Pauli – FC Carl Zeiss Jena  
Hertha BSC Berlin – FC Rendscheid  
SV Darmstadt 98 – Chemnitzer FC  
VfB Leipzig – SC Freiburg  
MSV Duisburg – Hannover 96

## Tabelle vor dem 40. Spieltag

1. SC Freiburg	39	23	10	6	85:46	56:22
2. MSV Duisburg	39	19	12	8	60:37	50:28
3. VfB Leipzig	39	18	13	8	52:37	49:29
4. SV Waldhof Mannheim	39	19	10	10	56:45	48:30
5. Fortuna Köln	39	18	9	12	49:33	45:33
6. Hertha BSC Berlin	39	16	12	11	71:48	44:34
7. FC Jena	39	16	11	12	56:48	43:55
8. FC Chemnitz	39	16	11	12	51:43	43:35
9. Hansa Rostock	39	15	11	13	50:43	41:37
10. SV Meppen	39	13	14	12	35:38	40:38
11. FC Homburg	39	13	13	13	48:48	39:39
12. Hannover 96	39	12	15	12	51:53	39:39
13. FSV Mainz 05	39	14	10	15	44:49	38:40
14. Stuttgarter Kickers	39	12	13	14	48:48	37:41
15. Eintracht Braunschweig	39	13	10	16	57:62	36:42
16. Wuppertaler SV	39	11	13	15	42:40	35:43
17. VfL Wolfsburg	39	12	11	16	57:63	35:43
18. FC St. Pauli	39	9	17	13	41:48	35:43
19. SpVgg. Unterhaching	39	12	10	17	47:58	34:44
20. VfL Osnabrück	39	10	12	17	50:61	32:46
21. Fortuna Düsseldorf	39	10	11	18	37:49	31:47
22. FC Rendscheid	39	8	14	17	40:67	30:48
23. VfB Oldenburg	39	10	10	19	47:77	30:48
24. SV Darmstadt 98	39	6	14	19	31:64	26:52

## Der nächste Spieltag: 12. 5. 1993

Chemnitzer FC – Eintracht, Hannover 96 – Fortuna Düsseldorf, VfL Osnabrück – FC Hansa Rostock, VfB Oldenburg – SpVgg. Unterhaching, Stuttgarter Kickers – Fortuna Köln, SC Freiburg – Wuppertaler SV, VfL Wolfsburg – VfB Leipzig, FC Rendscheid – SV Darmstadt 98, FC Carl Zeiss Jena – Hertha BSC Berlin, Waldhof Mannheim – FC St. Pauli, FSV Mainz 05 – FC Homburg, MSV Duisburg – SV Meppen.



## Eintracht Braunschweig

- ( ) Hain
- ( ) Lerch
- ( ) Buchheister
- ( ) Butrej
- ( ) Geilenkirchen
- ( ) Heskamp
- ( ) Hoffart
- ( ) Kocürk
- ( ) Köpper
- ( ) Kretschmer
- ( ) Loehelt
- ( ) Lux
- ( ) Mahjoubi
- ( ) Metschies
- ( ) Möller
- ( ) Nedic
- ( ) Pasulko
- ( ) Pfannkuch
- ( ) Probst
- ( ) Scheil
- ( ) Schweska
- ( ) Türr
- ( ) Wiehle

## Das nächste Heimspiel

**Samstag, 15. 5. 93**

**15.30 Uhr**

**Eintracht**

gegen

**FC Rendscheid**

# feldschlößchen. Wir verstehen uns



## 1. Bundesliga: 30. Spieltag

Schalke 04 – 1. FC Kaiserslautern (Fr.)

Werder Bremen – Borussia Dortmund (Fr.)

Bayer Uerdingen – Hamburger SV (Fr.)

VfL Bochum – Eintracht Frankfurt

1. FC Saarbrücken – Borussia Mönchengladbach

VfB Stuttgart – Wattenscheid 09

1. FC Nürnberg – Bayern München

Bayer Leverkusen – 1. FC Köln

Karlsruher SC – Dynamo Dresden

# FAIR GEHT VOR

## Tabelle der 1. Bundesliga

1. Bayern München	29	16	9	4	62:36	41:17
2. Werder Bremen	29	15	10	4	49:27	40:18
3. Borussia Dortmund	29	17	5	7	58:32	39:19
4. Eintracht Frankfurt	29	13	12	4	51:32	38:20
5. Bayer Leverkusen	29	10	12	7	51:39	32:26
6. Karlsruher SC	29	10	11	8	48:49	31:27
7. 1. FC Kaiserslautern	29	11	8	10	44:30	30:28
8. Borussia Mönchengladbach	29	10	9	10	48:50	29:29
9. VfB Stuttgart	29	8	12	9	41:43	28:30
10. FC Schalke 04	29	8	11	10	29:38	27:31
11. Hamburger SV	29	6	14	9	35:35	26:32
12. SG Wattenscheid 09	29	9	8	12	39:54	26:32
13. Dynamo Dresden	29	7	11	11	30:41	25:33
14. 1. FC Nürnberg	29	9	7	13	23:38	25:33
15. 1. FC Saarbrücken	29	5	13	11	35:53	23:35
16. 1. FC Köln	29	10	2	17	37:47	22:36
17. VfL Bochum	29	6	8	15	40:48	20:38
18. Bayer Uerdingen	29	6	8	15	31:59	20:38

## Eintracht-Statistik

13. 3. 1993

### Auswärtsstärke imponiert

Wuppertaler SV – Eintracht 0:1 (0:0)

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Nedic, Metschies – Köpper, Geilenkirchen, Heskamp, Hoffart, Probst (65. Buchheister) – Schweska (82. Müller), Türr.  
Tor: Schweska

19. 3. 1993

### Überzeugender Heimsieg

Eintracht – Fortuna Köln 3:0 (1:0)

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Nedic, Metschies – Probst, Köpper, Mahjoubi, Heskamp, Hoffart, Türr, Schweska (79. Buchheister).  
Tore: Schweska, Mahjoubi, Hoffart

Zuschauer: 7.500

27. 3. 1993

### Starke Abwehrleistung

SV Unterhaching – Eintracht 0:0

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Nedic, Metschies – Probst, Köpper, Mahjoubi, Heskamp, Hoffart (46. Geilenkirchen) – Türr, Schweska (76. Buchheister).

2. 4. 1993

### Kurz vor Schluß Sieg verspielt

Eintracht – Hansa Rostock 1:1 (1:0)

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Nedic, Fokin – Geilenkirchen, Heskamp, Köpper, Mahjoubi (75. Probst), Metschies – Schweska (68. Buchheister), Türr.

Tor: Mahjoubi

Zuschauer: 10.000

10. 4. 1993

### Ganz schwache Leistung

Fortuna Düsseldorf – Eintracht 2:0 (1:0)

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Nedic, Fokin – Hoffart (46. Butrej), Probst, Köpper, Heskamp, Metschies (66. Buchheister) – Mahjoubi, Türr.

17. 4. 1993

### Verdienter Sieg schwer erkämpft

Eintracht – VfL Osnabrück 1:0 (0:0)

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Nedic, Fokin – Probst (78. Geilenkirchen), Mahjoubi (38. Metschies), Köpper, Heskamp, Butrej – Buchheister, Türr.

Tor: Probst – Zuschauer: 9.000

24. 4. 1993

### Vermeidbare Niederlage

VfB Oldenburg – Eintracht 2:0 (1:0)

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Nedic, Fokin – Probst (75. Schweska), Heskamp (46. Geilenkirchen), Köpper, Metschies, Butrej – Kretschmer, Türr.

27. 4. 1993

### Glücklicher Heimsieg

Eintracht – Stuttgarter Kickers 1:0 (1:0)

**Eintracht:** Lerch – Pfannkuch – Nedic, Fokin (78. Geilenkirchen) – Probst, Mahjoubi, Köpper, Metschies, Butrej – Buchheister, Türr.

Tor: Türr – Zuschauer: 6.300

# JA: UMWELTSCHUTZ!



*Strom, Gas, Wasser, Fernwärme, Personen-Nahverkehr: Alles aus einer Hand von Ihren Stadtwerken!*

*So umweltschonend wie möglich – für mehr Lebensqualität in unserer Stadt.*

**Stadtwerke  
Braunschweig**

WORAUF SIE SICH  
VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 3 83-0





## Ideal für Familienfeiern, Betriebs- und Vereinsfeste

Gutbürgerliche Küche. Gepflegte Getränke.  
Clubräume für 20 bis 180 Personen.  
Großer Parkplatz direkt vor der Tür.

Dienstag bis Sonntag geöffnet.

**Hannelore und Jürgen Mönig**

# STADION-RESTAURANT

HAMBURGER STRASSE 210, TELEFON (0531) 321 379

# FAIR GEHT VOR



FAIR GEHT VOR ist eine Initiative des deutschen Sports. Mit Unterstützung der IBM Deutschland und der Sparkassen. Deutsche Olympische Gesellschaft, Otto-Fleck-Schneise 12, 6000 Frankfurt 71.

## EINTRACHT AKTUELL

eines  
der vielen Produkte  
unseres Hauses

**Ruth**

Satz Druck Service

Hinter dem Turme 7  
3300 Braunschweig  
Telefon 0531 - 25656-0  
Telefax 0531 - 25656-12

Gestaltung  
Layoutsatz  
Mengensatz  
Graphik- und Bildbearbeitung  
Datenkonvertierung  
DTP-Belichtung  
Satzverwaltung

Satz

Geschäftsdrucksachen  
Durchschreibesätze  
Werbedrucksachen  
Preislisten  
Direktmailing  
Broschüren  
Kunstkataloge  
Plakate

Druck

Druckweiterverarbeitung  
Broschürenverarbeitung  
Versandservice  
Personalisierung  
Postoptimierter Versand

Service



## Reisetip: 12. 5. Chemnitz

**Anfahrt:** Autobahn Ausfahrt Chemnitz Süd – Richtung Zschoppau/Annaberg – Südring – Annaberger Straße (Richtung Zschoppau) – Werner-Seelenbinder-Straße – Sportforum. In Chemnitz mit Buslinie 32.

**Stadion:** Sportforum Chemnitz, 24.000 Plätze, 18.000 Stehplätze, 6.000 Sitzplätze (800 überdacht).

**Eintrittspreise:** Stehplätze unüberdacht 6 DM, Sitzplätze überdacht 9 DM, Sitzplätze überdacht 15 DM.



Wer am weitesten schießt, gewinnt ein Golf-Cabrio. Vor jedem Heimspiel der Eintracht werden 77 Bälle in die Zuschauer-ränge geschossen.

Achtung: Sieben davon sind besonders gekennzeichnet. Wer einen Ball mit diesem Aufkleber



gefangen hat, ist als Kandidat für die Vorrunde in der Halbzeitpause dabei. Melden Sie sich dann bitte zehn Minuten vor der Halbzeitpause in der Geschäftsstelle.

### Für das Halbfinale qualifiziert:

Olaf Runge, Braunschweig  
Kais Ben Zineb, Braunschweig  
Andreas Feder, Langelsheim  
Jens Wichmann, Braunschweig  
Nico Srock, Braunschweig  
Maik Sommer, Braunschweig  
Olaf Westphal, Braunschweig  
Abdija Karadzi, Braunschweig  
Marc Wiechert, Braunschweig  
Dieter Kalus, Destedt

### PROMI-SCHUSS

Thomas Krüger:	26 m
Jürgen Mönig:	23,5 m
Gerhard Glogowski:	18 m
Hans Jäcker:	36,5 m
K.-M. Schlüter:	17,8 m
Dirk Schaper:	13,7 m
Jens Wolter:	43 m
Dr. R. Zirbeck:	32,5 m
Michael Markwort:	25 m

# "Pflänzchen, die im Verborgenen blühen!"

– Interview mit Gerhard Beinsen –



Gerhard Beinsen

**? Die Profis, die 1. Amateure und die 1. A-Jugend stehen bei der Eintracht im Blickpunkt des Interesses. Aber wie, Herr Beinsen, sieht es „darunter“ aus?**

! Die 2. Amateure ist z. Zt. mit deutlichem Vorsprung vor dem VfL Lei ferde Tabellenführer der Kreisliga Braunschweig.

Die 3. Amateure konnte bereits fünf Spiele vor dem Ende der Punktspielsaison die Zugehörigkeit zur 1. Kreisklasse sichern. Das war in den vergangenen Jahren oft erst mit dem letzten Spiel klar. Das ist umso bemerkenswerter, wenn man bedenkt, daß sie bereits mit 0:10 Punkten einen denkbar schlechten Saisonstart hingelegt hatten.

Unsere Seniorenvertretung in der Altherrenklasse belegt einen Platz im Tabellenmittelfeld.

Im Jugendbereich belegen alle Mannschaften, von der 2. A-Jugend bis zu den jüngsten Jahrgängen, Plätze in den oberen Tabellenhälfte.

**? Wieviele Mannschaften spielen überhaupt für die Eintracht Fußball?**

! Im Herrenbereich haben wir mit den Profis z. Zt. insgesamt fünf

Mannschaften gemeldet und im Jugendbereich sind dies neun Mannschaften. Dazu kommt noch die „außer Konkurrenz“ spielende Altliga-Mannschaft, die aus ehemaligen Profikickern der Eintracht besteht.

**? Stehen in Ihrer Abteilung ausreichend qualifizierte Trainer und zuverlässige Betreuer zur Verfügung?**

! Ja! – Wir haben im Herren- als auch im Jugendbereich durchgehend lizenzierte Trainer und Betreuer, die teilweise schon seit Jahren bei uns gute und erfolgreiche Arbeit leisten.

**? Ist die Tendenz steigend oder fallend?**

! Im Jahr 1 nach dem Ausbau der Stadionnebenplätze ist die Freude, bei der Eintracht Fußball zu spielen, bei allen Spielern spürbar gestiegen. Das wird auch durch die Tatsache bestätigt, daß wir für die kommende Saison planen, eine 4. Herrenmannschaft und eine 2. B-Jugendmannschaft für den Spielbetrieb zu melden.

**? Seit Mitte vorigen Jahres verfügt Eintracht über zwei neue Rasenplätze mit Flutlichtanlagen. In den schlechten Wintermonaten können Sie für Trai-**

**ningszwecke auch den Kunst-rasenplatz nutzen. Haben sich diese Voraussetzungen positiv auf die Mitgliederzahl Ihrer Abteilung ausgewirkt?**

! Ja! – Haben in den vergangenen Jahren die Platzbedingungen zu vielen Negativdiskussionen geführt, die oftmals Anlaß dafür waren, daß uns immer häufiger auch „alte Eintrachtler“ verließen, so hat sich dieser Trend deutlich zu unseren Gunsten gewandelt. „Ehemalige“ und auch Spieler aus vielen anderen Vereinen haben ihr Interesse an der Eintracht neu bzw. wieder entdeckt, und ich meine, es ist es auch so etwas wie eine neue Identifikation mit dem Traditionsverein „Eintracht Braunschweig“ spürbar. Vielleicht ist die neue Umgebung mit ein Grund dafür.

**? Als Abteilungsleiter-Fußball sind Sie Mitglied im Präsidium. Haben Sie Probleme bei der Durchsetzung der „Fußball-amateur-Wünsche“ an oberster Stelle?**

! Nein! – In dieser Richtung haben wir keine Probleme. Das Präsidium, und an seiner Spitze Präsident Harald Tenzer, hat eigentlich immer ein offenes Ohr für Probleme der Amateurfußball-Abteilung; wodurch sich eine gute kooperative Zusammenarbeit ergeben hat. Das bedeutet zwar nicht, daß bislang immer alles Friede, Freude, Eierkuchen war, aber wenn es unterschiedliche Meinungen gegeben hat, gab es auch immer eine befriedigende Lösung für alle Beteiligten.

**? Wie sehen Sie die Entwicklung des Amateurfußballs bei der Eintracht für die kommenden Jahre?**

! Wenn die Entwicklung und Tendenz anhält, insgesamt als durchaus positiv. Der Zuspruch von passiven und aktiven Mitgliedern bestätigt dies insgesamt.

## Achtung! Ab sofort!

**Wollen Sie die Heimspiele Ihrer „Eintracht“ auf Video?**

**Dann bestellen Sie gleich oder nach dem Spiel in der Eintracht-Geschäftsstelle, bzw. beim**



**„Eintracht-Video-Team“  
Oberkamp 1, 3300 Braunschweig  
Telefon 0 53 09 / 23 02**

### Preise:

(incl. Kassette / Versandkosten)

<b>1. Spiel komplett</b>	<b>35,– DM</b>
<b>2. Ausschnitte</b>	<b>25,– DM</b>

**Aufzeichnungen erhalten Sie auf VHS-Kassette, nur gegen Vorkasse!**

*„Eintracht Video Team“*



# Erst gurten – dann spielen

Die Änderung der Straßenverkehrsordnung, die am 1. April 1993 in Kraft trat, hat bezüglich des Transports von Kindern auch gravierende Auswirkung auf den Sportbetrieb und insbesondere auf die Jugendarbeit in Vereinen und Verbänden.

Bei Fahrten zu auswärtigen Sportveranstaltungen war es bisher üblich, die hinteren Rücksitze mit mehr als drei Kindern zu besetzen.

Das geht nun nicht mehr. Jeder Trainer, Betreuer, Elternteil oder Gönner des Vereins, der Kinder zu auswärtigen Sportveranstaltungen transportiert, geht das Risiko ein, daß bei einem Unfall ungesi-

cherte Kinder erheblich schwerer verletzt werden. Er wird sich nicht nur gegenüber den Eltern rechtfertigen müssen, sondern ist auch mitverantwortlich und muß unter Umständen haften.

Zum Transport der Kinder ist das Anbringen spezieller Rückhalteinrichtungen in den Fahrzeugen erforderlich. Für Kinder ab vier Jah-

ren, auf die sich in der Regel die Umsetzung dieser Vorschrift in Vereinen und Verbänden bezieht, gibt es zur Sicherung sogenannte Sitzpolster / Sitzkissen als geeignete Rückhaltesysteme. Diese Sitzerrhöhungseinrichtungen sind einfach im Kfz anzubringen und können von einem Fahrzeug in das andere mitgenommen werden. Auf den Sitz gestellt, wird das Kind dann ganz normal mit dem Dreipunkt-Gurt angegurtet. Diese Sitzkissen sind schon ab ca. 25,- DM im Handel erhältlich.



Babywannen und ECE-geprüfte Kinderwagenaufsätze



Sitze mit Hosenträgergurten



Sitze mit Dreipunkt-Gurt



Sitzschalen entgegen der Fahrtrichtung



Sitze mit Fangkörpern



Sitzpolster / Sitzkissen mit Dreipunkt-Gurt

## Tennis-Akademie Günther Bosch

Lehrgänge für Kinder, Jugendliche, Hobby- und Leistungssportler.

Prospekt anfordern.

Hotelpark  
Königshof  
Braunschweiger  
Straße 21A  
3308 Königslutter/Elm  
Telefon 05353/503-0  
Fax 05353/503-244



## E 1-Jugend Hallenmeister

Mit neuen Spielern aus Lehre, Wedesbüttel und vom HSC Leu überstand die Mannschaft die Vorrunde ungeschlagen und qualifizierte sich so direkt für die Kreismeisterschaft. Ebenso erfolgreich ist die E 1 noch im Pokalwettbewerb vertreten, wo sie sich für das Halbfinale qualifizieren konnte. Nach Erreichen der Hallenmeisterschaft/Endrunde setzte sich die von Peter Rein trainierte Mannschaft nach spannenden Spielen durch und wurde verdienter Hallenmeister 92/93. An diesen Erfolgen waren Marcel Rein, Ingo Gent, Alexander von Dulak, Alistar Thamm, Mohamed Alya, Hendrik Schubert, Tobias Grützner, Sven Meinecke und Kevin Berger als Spieler beteiligt. *Peter Hoppe*

## Bisher...

- waren (1991) lediglich 1/3 der im Pkw mitfahrenden Kinder auf geeignete Weise gesichert
- war das Verletzungsrisiko für ungesicherte Kinder siebenfach höher
- wurden Kinder bei Straßenverkehrsunfällen häufiger als Mitfahrer im Pkw getötet, als bei sonstiger aktiver Teilnahme im Straßenverkehr
- zeigt die Statistik, daß Unfallhäufigkeit auf kurzen Strecken am größten ist.

## Konsequenzen...

- Trainer, Betreuer bzw. Eltern sollten dafür sorgen, daß Kinder nur angeschnallt transportiert werden
- Kinder können eigene Sitzkissen bei Vereinsfahrten zur Sammelstelle

mitbringen, der Verein bzw. Verband schafft darüber hinaus noch einige an

- Die Eltern sollten aus Sicherheitsgründen zur Mitarbeit (Übernahme von Fahrdienst) motiviert werden
- Die Gesetzesänderung darf in den Vereinen und Verbänden nicht zur Resignation und Vernachlässigung der Jugendarbeit führen.

**m**  
**Milkau**  
Konditorei – Bäckerei  
12 x in Braunschweig

## Eintracht sucht Urlaubsvertretung für das Sekretariat

Wir suchen für die Zeit vom 16. Juni bis 18. Juli 1993 eine

### Stenokontoristin,

die von Montag bis Freitag jeweils fünf Stunden in unserer Geschäftsstelle die tägliche Post bearbeitet.

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an, wenn Sie Interesse haben.

Eintracht-Geschäftsstelle, Hamburger Straße 210  
3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 3 28 57





Altenpflegeheim in der Böcklerstraße

## Munte und Eintracht

Die Bautradition des Hauses Munte begründete der Zimmermeister Karl Munte 1834 in Helmstedt. 1856 siedelte er nach Braunschweig über.

Seit fünf Generationen im Familienbesitz zählt die Karl Munte Bauunternehmung heute zu den leistungsfähigen und erfolgreichen mittelständischen Baufirmen in der Bundesrepublik mit Zentraler Verwaltung in Braunschweig.

Die Leistungspalette umfaßt alle Sparten des modernen Hochbaus für Handel und Gewerbe, Verwaltung und Industrie sowie Sport- und andere Großanlagen. Eigene Betonwerke sichern die Grundlagen für den konstruktiven Fertigteilbau. Weitere Schwerpunkte sind Sanierungen und schlüsselfertiges Bauen.

Die Verbindung zu Eintracht Braunschweig begann mit der Zusammenarbeit bei der Errichtung der Tribünenanlage in den 70er Jahren. Sie fand ihre Fortsetzung im Beitritt zum Pool „Eintracht 100“, mit der die sportlichen Aktivitäten finanziell gefördert werden. Wir wünschen der „Eintracht“ viele sportliche Erfolge, den Klassenerhalt in der 2. Bundesliga und den baldigen Wiederaufstieg in die 1. Bundesliga.

## KARL MUNTE Bauunternehmung

Zentrale Verwaltung: Volkmaroder  
Straße 8, 3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 37 07 - 0  
Fax (05 31) 37 07 251, Telex 9 52 564

Walter Cornelius Handelsagentur	Tenzer Mineralöle	W. Bothner Maschinenfabrik	Milkau Konditorei/Bäckerei	Streiff & Helmold Verpackung u. Display	Wandt Spedition Transportberatung
Becker Holzimport	Volksbank Braunschweig	Block am Ring BMW	Karl W. Müller Münzprüfer-Elektronik	MÖMA Möbel-Center	Wolters Hofbrauhaus
Feldschlößchen Brauerei	Lucks + Co. Industriebau	Kroschke Stempel, Schilder	Willi Nies V.A.G	MAN Nutzfahrzeuge	Winter + Both Coca Cola
Matthies u. Suhr Fruchthof	Bartels jr. Schuhhaus	Salzmann Pressezentrum	Schmalbach-Lubeca Verpackungen	Lanico-Niemsch Maschinenbau	Mundstock Reisebüro
Mövenpick Hotelbetriebe	F. H. Lehmann Braunschweig	Iveco-Magirus Nutzfahrzeuge	Jever Brauerei	Wilfried Rohland Bau-Industriebedarf	Lithoscan Druckvorlagen
Palucki Lkw, Baumaschinen	Pro Design Werbeagentur	Aßmus & Topka Werbeagentur	Karl Munte Bauunternehmung	Herz Juwelier	Ritter St. Georg Gastronomiebetriebe
Böckemeyer Renault-LKWs	VOLKSWAGEN Automobile	Hotel Königshof Königsutter	Dt. Städte-Reklame Braunschweig	ICT Computertechnologie	real-Kauf Braunschweig
SEAT Automobile	bertram + partner EDV-Consulting	Reisebüro Schmidt Wolfenbüttel	Kehr Pharma-Großh.	Elke Wilk Immobilien	Ilseeder Mischwerke Ilseede
Hansa Geb.-Reinigung	Schubert Helme Braunschweig	Bad Harzburger Mineralbrunnen	Kabelcom Ges. f. Breitb. Kab. Komm.	IKM Software Braunschweig	
Leonardo Schuhmode	Horten Warenhaus	BHW Bausparkasse Braunschweig	H. und J. Mönig Braunschweig	Zum Eichenwald Gaststätte	
Marth Naturdärme	Landhaus Spill Ahlum	PLAY-OFF Sport- u. Freizeit-Center	BEMI Computer		
Opel-Dürkop Braunschweig	Holert Reifen-Service	Frank & Walter Computer	Tino Sardi Männermode		
MATTHÄI Bauunternehmen	Balsam Sportplatzbau	Joma sport shoes	Löwen „Das Teppichhaus“		
Gefas Immobilien-Beratung	NORD/LB · LBS Öffentl. Versicherung	E. Halves Bürobedarf	Schwarzer & Klein Pilz- u. Fruchthandel		

**Eintracht 100**



# »Nur Reisen ist Leben, wie umgekehrt das Leben Reisen ist«

Jean Paul

Individuelle Beratung und Planung  
mit Fingerspitzengefühl und viel  
Liebe zum Detail zeichnen unseren  
Service aus. Neben den selbstver-  
ständlichen Bereichen Flug, Bahn  
und Hotel sind wir spezialisiert  
auf Reisen nach Südafrika sowie  
Kreuzfahrten mit der neuen  
MS Hanseatic und der MS Europa.

Mittelmeer-Kreuzfahrt  
mit MS Europa

Genua - Rhodos - Alexandria  
Kairo - Piräus - La Valetta - Cadix  
Pro Person schon ab DM

6.490

reisebüro  
kirchner

reisebüro kirchner gmbh  
germersheimstraße 13 a  
braunschweig

telefon 05 31 - 31 29 00 / 31 31 00  
fax 05 31 - 31 33 44

## SCHACH

### 1. Herren

#### Probleme

Nach der unerwarteten Niederlage gegen den bisherigen Tabellenletzten Bremen-Nord wird es für die Oberliga-Mannschaft bedrohlich. Um den gegenwärtigen drittletzten Platz wenigstens zu halten, werden wohl aus den noch ausstehenden Kämpfen (gegen Göttingen und in Buxtehude) mindestens zwei Punkte geholt werden müssen.

Durch den unvorhergesehenen Ausfall des Spitzenbretts Artur Chochulski mußte am Sonntagmorgen auf die Schnelle Spielerleiter Michael Brandes einspringen, der seine Sache gut machte und remis erzielte.

Letzte sind jetzt mit 3 Punkten die Lokalrivalen Braunschweiger Schachfreunde; Eintracht rangiert mit 4 Punkten derzeit noch knapp vor dem punktgleichen SK Bremen Nord.

## HOCKEY

### Rückblick

#### Hallenbilanz

Wer weiß schon, außer den Beteiligten selbst, wie beispielsweise die 3. Damen oder die 4. Herren, die C-Knaben oder B-II-Mädchen ihre Punktspiele in der Halle hinter sich gebracht haben? Deswegen veröffentlichen wir an dieser Stelle alle Endergebnisse:

1. Herren: 1. der Oberliga 159:73 Tore, 24:4 Punkte. In der Aufstiegsrunde zur Regionalliga knapp gescheitert. Zweiter Platz hinter Klipper Hamburg.

2. Herren: 2. Platz in der 1. Verbandsliga, 47:35 Tore, 10:4 Punkte.

3. Herren: 1. Platz in der 2. Verbandsliga, 57:22 Tore, 13:1 Punkte.

4. Herren: 5. Platz in der 5. Verbandsliga, 24:26 Tore, 7:7 Punkte.

1. Damen: 3. Platz in der Bundesliga Gruppe Nord 88:76 Tore, 17:11 Punkte.

2. Damen: 2. der Oberliga, 75:44 Tore, 14:6 Punkte.

3. Damen: 4. Platz in der 1. Verbandsliga, 23:17 Tore, 6:6 Punkte.

Weibliche Jugend: 1. Platz Qualifikation für Nord-Ost-Deutsche

Meisterschaft, 1. Platz Nord-Ost-Deutsche Meisterschaft, 6. Platz Deutsche Meisterschaft.

Mädchen A: 4. Platz in Niedersachsen, 30:36 Tore, 8:12 Punkte.

1. B-Mädchen: 27:12 Tore, 13:7 Punkte.

2. B-Mädchen: 6. Platz in Niedersachsen, 7:19 Tore, 3:9 Punkte.

Mädchen C: Die Mannschaft belegte bei ihren Turnieren einmal den ersten, einmal den zweiten und einmal den dritten Platz.

Jugend B: 5. Platz in Niedersachsen, 21:54 Tore, 5:15 Punkte.

Knaben A: 3. Platz in der Vorrunde Niedersachsen, 10:13 Tore, 3:5 Punkte.

Knaben C: Die Mannschaft belegte bei ihren Turnieren zweimal den dritten und einmal den vierten Platz.

## Mitmachen

### Preis- ausschreiben

Schlangeooger: Ist das a) ein neues Produkt von McDonalds? b) ein Vipernzüchter? c) ein Modeaccessoire? oder d) die Bezeichnung von 24 Opfern des Konditionstrainers Uli Ammerpohl? Die 1. Herren nehmen ernstgemeinte schriftliche Lösungen während ihrer Trainingszeiten (dienstags 20 Uhr und freitags 19 Uhr) bis zum 31. Mai entgegen. Teilnehmen dürfen alle Abteilungsmitglieder mit Ausnahme der Langoogfahrer. Welchen Preis die Herren aussetzen, stand bei Redaktionsschluß noch nicht fest. Wir sind aber sicher, daß sie sich etwas Nettes einfallen lassen.

## Langoog

### Trainingslager

Welche Zeit bietet sich besser zum Konditionstraining an, als die Wochen zwischen Hallen- und Feldsaison? Wohlwissend organisierte Uli Ammerpohl ein Trainingslager und zog genau 24 tapfere Mitstreiter in seinen Bann. Nicht Dubai, sondern Langoog (übrigens, auch hier kann man Sandstürme erleben) war das Ziel. Das Vier-Tage-Programm bestand aus Strandläufen, Frühstück, Strandläufen, Entenfütterung im Wohnzimmer und wieder aus Strandläufen. Uli war



einfach unerbittlich. Während der Fahrradtour am letzten Tag galt es, verbuddelte Weinflächen (wann bitte wurden die geleert?) und Feuersteine zu finden. Daß manche in Gesteinskunde nicht so fürchterlich bewandert sind, bewiesen sie recht deutlich: Die angeschleppten Ziegel waren zwar eine originelle Alternative, fanden aber unter den Augen der gestrengen Wertungsrichter keine Gnade.

Doch noch immer nicht genug der sportlichen Aktivitäten. Beim Brandungsbad waren bis auf einen alle dabei. Michael Lippe hatte seine Badehose vergessen?! Wir haben auch noch etwas vergessen? Ja wirklich, Kondi-Training macht hungrig. Achim Mohrenberg durfte seine Nudelsuppe gleich an mehreren Tagen auschenken. Nur eine Köchin soll ihn übertroffen haben. Annette Klinners Pasta war einsame Spitze. Was übrigens kein Wunder ist: Annette fuhr nicht etwa unvorbereitet nach Langeoog. Seit Wochen schon besucht sie, so berichten Eingeweihte, einen Italienisch-Kochkursus im Haus der Familie...

Und was ist auf Langeoog in Sachen Beziehungskisten passiert?



Langeoog: Training und Spaß

Das interessiert doch die Daheimgebliebenen immer am brennendsten, oder etwa nicht?

Also, beziehungsstechnisch soll, so war es von unseren Spionen zu hören, nichts, aber auch rein gar nichts vorgefallen sein. Kommentar von Boris M.: „Leider!“

## Verstärkung

### Zwei Neue

Die 1. Herren wollen's packen. Ihr erklärtes Ziel ist die Aufstiegsrunde zur Regionalliga. Aus dem Kreis des Teams hat sich Mittelfeld-Routinier Ralf-Dieter

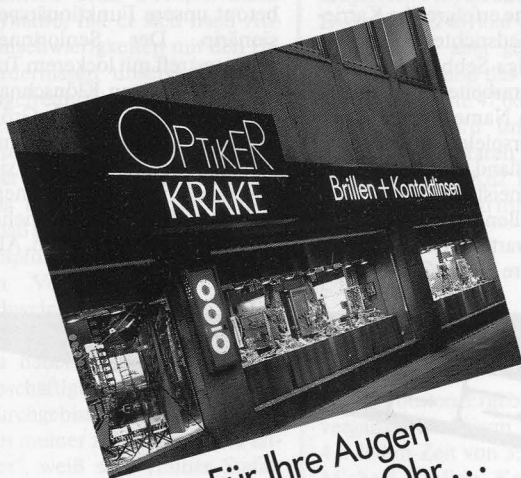
Kausche verabschiedet. Er wird in der Feldsaison nur noch bei den Young Boys den Schläger schwingen. Auch Mark Hähnlein meldete sich vorerst ab. Schon während der Hallensaison litt er unter starken Rückenproblemen. Mark stellte sich zwar noch einmal für die Hallenaufstiegsrunde zur Verfügung, muß sich aber jetzt richtig auskurieren.

Daß die Herren trotz dieser schmerzlichen Abgänge optimistisch in die Zukunft blicken, liegt sicherlich mit daran, daß sie gleich drei Neue in ihre Reihen einbauen können. Achim Mohrenberg spielt nun seine erste Feldsaison bei der Eintracht.

Aus Wolfsburg sind André Bertelsmeier (Mittelfeld) und Carsten Müller (Abwehr) gekommen. Als schärfste Konkurrenz bezeichnet Betreuer Uwe Munk den Lokalrivalen MTV und Hannover 78.

Die Heimspiele der 1. Herren sind an folgenden Terminen angesetzt:

15. Mai, 17 Uhr, gegen Bremer Hockey Club; 16. Mai, 13.15 Uhr, gegen HC Horn Bremen; 13. Juni, 14.15 Uhr, gegen DHC; 28. August, 11.15 Uhr, gegen Hannover 78 und am 12. September, 13.15 Uhr, gegen HC Göttingen.



Für Ihre Augen  
sind wir ganz Ohr...

**OPTIKER  
KRAKE**  
Steinweg 27 · Braunschweig  
Telefon 05 31-4 41 65



Über 100 Jahre  
Gastwirtschaft

**Zum Eichenwald**

Andreas & Waltraud Frede  
Salzdahlumer Straße 313  
3300 Mascherode  
Telefon 05 31 / 6 33 02



## 1. Damen

**Ohne Vier . . .**

Ohne vier Spielerinnen aus der Stammbesetzung der vergangenen Feldsaison stehen die 1. Damen zweifellos vor einer sehr schweren Saison.

Nationalspielerin Irina Kuhnt verließ die Eintracht bereits zur Hallensaison. Nun kehrte auch Katrin Kauschke Braunschweig den Rücken. Sie wird fortan beim Bundesligarivalen Klipper Hamburg spielen. Susanne Klinker muß aus Studiengründen eine Hockeypause einlegen, versprach jedoch einzuspringen, wenn Not an der Frau ist. Weiterhin müssen die Damen auch auf die Abwehrkünste von Petra Scholz verzichten, die zwar nach ihrer schweren Knieoperation schon wieder fleißig ein Aufbau-training absolviert, aber wohl kaum vor Beginn der Rückrunde die Mannschaft verstärken kann. Einziger Neuling im 14 Spielerinnen zählenden Kader von Trainerin Simone Thied ist Gesa Meyer-Degering. Gesa kam vom BTHC zur Eintracht und wird als Mittelfeldakteurin in ihrer ersten Bundesligasaison gleich große Verantwortung tragen. „Den 1. Damen steht ein Umbruch bevor, wie wir ihn schon lange nicht mehr hatten“, schätzt die Trainerin die Situation ein. Wichtig sei es daher, bereits von Anfang an Punkte zu sammeln. Unsere Heimspiele: 23. Mai, 12 Uhr gegen Blau-Weiß Köln; 12. Juni, 16 Uhr gegen Club an der Alster; 13. Juni, 12 Uhr gegen Großflottbek; 25. September, 15 Uhr; 26. September, 11 Uhr gegen Club Raffelberg.

## Vorbild

**Porträt:  
Helga Sebbesse**

(05 31) 32 66 50, Nibelungenplatz 15. Diese Adresse kennen alle im Schlaf – egal ob Spielerinnen oder Spieler, egal ob jung ob alt, egal ob Betreuerin oder Betreuer, egal ob Funktionäre aus ganz Hockey-Deutschland oder entfernteren Gegenden. Doch jetzt werden sich alle umgewöh-

**Helga Sebbesse**

nen müssen. Helga Sebbesse hat nach „mindestens“ 35jähriger Dienstzeit ihren Job als ehrenamtliche Geschäftsführerin der Hockeyabteilung an Hartmut Wendt weitergegeben. Ja, richtig gelesen, Helga war weit mehr als eine Schriftführerin. Sie schrieb nicht nur Sitzungsprotokolle und Turniereinladungen. Sie beantwortete nicht nur geflissentlich alle eingehenden

Briefe. Nein, sie wußte eigentlich auf alle Fragen, die den Spielbetrieb unserer Abteilung betrafen, Rat und Antwort. Wann fahren die D-Knaben nach Hannover ab? Wer kommt als Schiedsrichter mit? Wie haben die 2. Herren vor drei Wochen gegen Peine gespielt? Um wieviel Uhr treten die 1. Damen beim Bundesligakonkurrenten in Köln an? Wo bekomme ich in Braunschweig ein preiswertes Quartier für 15 Spieler, den Trainer, eine Masseurin und 25 Fans? Dies alles waren kleine Fische für Helga Sebbesse. Mehr noch: Auch in Fragen der Spielordnung konnte ihr niemand ein X für ein U vormachen. Als Helga ihr Amt vor sagte und schreibe 17 Wahlperioden übernahm, war sie noch wieselflinke Mittelläuferin der 1. Damen. Zu ihren sportlichen Erfolgen zählen zwei Deutsche Meisterschaften (1965 und 1969) und ein Einsatz in der Nationalmannschaft.

Ihre Erfahrungen gab Helga Sebbesse auch an den Nachwuchs weiter. Die von ihr trainierte weibliche Jugend wurde 1973 Deutsche Meisterin. Nach dem Ausstieg aus dem Leistungssport gab sich die heute 63jährige aber immer noch nicht mit dem bloßen Amt einer Schriftführerin zufrieden. Sie begann eine erfolgreiche Karriere als Schiedsrichterin. Das Gespann Helga Sebbesse / Christa Graßhof erarbeitete sich bald einen guten Namen. Berufungen zu Länderspielen im europäischen Ausland und sogar zu einer Weltmeisterschaft (1976 in Berlin) ließen daher nicht lange auf sich warten. Wer sich nach der Lektüre dieser Zeilen über-

**Jahreshauptversammlung  
der Handballabteilung**  
Donnerstag, 5. August '93,  
19.30 Uhr  
Stadion-Restaurant

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Anwesenheit
3. Genehmigung der Niederschrift der Jahreshauptversammlung 1991
4. Berichte
5. Anträge
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahlen  
– neu zur Wahl:  
Schiedsrichterobmann –
8. Verschiedenes

Anträge stimmberechtigter Mitglieder der Handballabteilung sind spätestens bis zum 26. 7. 1993 schriftlich beim Handballvorstand einzureichen.

Stimmberechtigt sind alle Abteilungsmitglieder, die am 5. 8. 1993 das 18. Lebensjahr vollendet haben.

**Peter Weirauch**  
1. Vorsitzender

haupt nicht vorstellen kann, daß Helga Sebbesse von nun an völlig dem Hockeyleben abgeschworen hat, liegt übrigens goldrichtig: „Ich wohne ja schließlich nicht aus der Welt“, betont unsere Funktionärspensionärin. Der Seniorinnen-Montagstreff mit lockerem Training und lustigen Klönschnack wird weiterhin eine feste Größe in ihrem Wochenprogramm bleiben. Auch wird sie es sich kaum nehmen lassen, aufmerksam das Punktspielgeschehen im Stadion zu beobachten. Also auf bald, Helga!

Autozubehör – Fahrzeugteile  
**MAX GLASER**

**Ihr Autoteile-Fachhandel  
für sämtliche Pkw und Lkw**

**MAX GLASER**

3300 Braunschweig-Wenden, Im Steinkampe 17  
Postfach 58 09, Tel. 0 53 07/20 20, Telex 9 52 765

3320 Salzgitter 1 (Engelstedt), Peiner Straße 243  
Postfach 3 06, Telefon 0 53 41/6 50 65/66





## WASSERBALL

## „Neu-Braunschweiger“ entpuppt sich

Wenn Enrico Boehnke, einer der Neuen unserer ersten Herrenmannschaft, häufiger als „mit der Beste“ in der Tagespresse genannt wird, so kommt dies nicht von ungefähr.



Enrico Boehnke hat sich durchgebissen

Enrico, einziger Linkshänder im Team der blau-gelben Zweitligisten mit Drang nach ganz oben, erblickte am 2. April 1972 das Licht der Welt. Aufgewachsen in Magdeburg, sportlich gewachsen beim SCM, ehemals Dynamo, hat er sich nach Anlaufschwierigkeiten mit den Erfordernissen unseres Treibens angefreundet. Nun sieht man den 21jährigen Jungesellen des öfteren allein in der Folterkammer des Sportbades. „Du mußt das trainieren, was dir keinen Spaß macht“, hatte ich ihm einst empfohlen. Jetzt scheint es der im Volkswagenwerk Braunschweig seine Brötchen verdienende Ball-Ästhetiker begriffen zu haben. Trotz Zweischichtbeschäftigung hat sich „Rico“ durchgebissen. „Er ist heute einer meiner zuverlässigsten Partner“, weiß sein Trainer Stefan Kroner. Entsprechend auch die

Berücksichtigung, was ja nicht immer so war.

Es gibt zwar kein Geld, aber doch Anerkennung zu verteilen. Da werden auch Wasserballerherzen weich und der Wille stark.

**Nächstes Heimspiel im Sportbad-Heidelberg:** Donnerstag, 20. Mai 1993, 11 Uhr (Himmelfahrt).

**Im Anschluß: „Frühschoppen im Clubhaus im Kennelbad“!!!!**

hgr

## LEICHTATHLETIK

20. 3. 1993

## Werfertag

Am Tag, als der Frühling kam, führten wir in Rünigen in der Region Braunschweig die erste Freiluftveranstaltung durch. Obwohl das Wetter gut war, der Besuch war mäßig – auch aus unseren eigenen Reihen! Die wenigen Aktiven konnten sich gut plazieren. Als Schüler steigerte sich Ingo Krieg mit der Kugel auf seine neue Bestweite von 11,73 m und belegte damit den 2. Platz. Auch Janina Scholz verbesserte sich mit dem Speer in der Schülerinnenklasse auf 22,24 m. Die Dümpert-Brüder hatten bei der B-Jugend das Sagen. Andreas lag sowohl mit der Kugel (11,79 m) als auch mit dem Diskus (29,62 m) klar vor seinem Bruder. Der aber gewann mit großem Abstand das Speerwerfen. Seine Weite 47,06 m). Zweimal Hausrekord und zweiter Rang schaffte Maren Böcker als B-Jugendliche: 8,62 m mit der Kugel und 23,52 m mit dem Diskus.

DLV

## Hallen-Bestenliste

Zu den besten Ergebnissen der vergangenen Saison zählte die 4 x 400 m-Zeit von 3:14,49 min. Michael Amling, Kai Karsten, Lutz Becker und Lars Dethlefs wurden damit Norddeutsche Meister und rangierten damit in Deutschland an 5. Position. Weiter sind genannt: Lutz Becker im 400 m-Lauf mit 47,74 s, im Dreisprung Bernd Götze mit 15,91 m und Reinhold Knäb mit 15,46 m.

Hans Hogrefe

## TANZEN

T. Türke

## Trainer-Porträt

Thomas Türke absolvierte im vergangenen Jahr erfolgreich

## Wir machen den Weg frei

**Freiraum – unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.**

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



# WIR SORGEN DAFÜR, DASS ES SICH IN BRAUNSCHWEIG GUT LEBEN LÄSST.

mit Fernwärme – Strom – Gas – Wasser – Personen-Nahverkehr.

Stadtwerke Braunschweig  
WORAUF SIE SICH  
VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 383-0



R. Brennecke





**Milkau**

**Konditorei – Bäckerei  
12 x in Braunschweig**

die Ausbildung und Prüfung zum Fachübungsleiter für Breitensportler.

In 120 Unterrichtseinheiten wurden fundierte Kenntnisse der Damen- und Herrenschriffe in den 5 Standard- und 5 Lateintänzen und sowie den Folklore- und Discotänzen vermittelt. Ausbildungsinhalte über Sportorganisation und Sportmedizin gehörten ebenfalls zum Unterrichtsprogramm.

Zusammen mit Kerstin Jakacz betreut Thomas Türke die Breitensportgruppe am Donnerstag.

### Neue Erfolge

### Gold und Bronze

Ebenfalls zu gratulieren ist den Tänzern, die unter der versierten Regie unseres Trainerehepaares Helga und Rudolf Hanusch das Tanzsportabzeichen erworben haben:

Ehepaar Schulz (zum 9. Mal Gold), Ehepaar Knöcklein (zum 8. Mal Gold), Ehepaar Essner (zum 7. Mal Gold), Kerstin Jakacz und Thomas Türke (Gold),

Anja Quittkat und Michael Müller (Bronze).

Tanzsport ist ein besonders schönes Fitnessstraining zu zweit! Unser Übungsangebot in der Echternstr. 16a ist erweitert worden.

Für Tanzsportfreunde, die ihre Kenntnisse wieder auffrischen möchten, bietet unser Trainerehepaar Hanusch jeweils am Mittwoch von 19 – 20 Uhr ein unverbindliches „Schnuppertraining“ an.



**Eintrachts erfolgreiches Herrenteam. Vorn von links: Stefan Minnich, Michael Sramko, Carsten Fischer. Stehend: Karsten Schumann, Henning Spille, Coach Karl-Heinz Wellmann, Trainer Dirk Wolters.**

### TENNIS

### Rückblick

### Erfolgreiche Wintersaison

Die Sommersaison 1993 ist eröffnet und alle hoffen auf schönes Wetter und auf sportlichen Erfolg. Des Chronisten Pflicht ist es jedoch, noch einen kurzen Blick zurück zu werfen.

Aufsteiger des Winter-Halbjahres sind zweifelsohne unsere

1. Senioren, die ungeschlagen in die Landesliga aufgestiegen sind.

Die Mannschaft des Winter-Halbjahres aber sind unsere 1. Herren, die in der starken Oberliga einen sehr guten 3. Platz belegen. Sie bleiben damit bei den Herren die Nr. 1 in Braunschweig.

Die 2. Herren verpaßten knapp den Aufstieg, während die Damen einen guten 3. Platz belegten.

Blieben wir noch ein wenig bei Superlativen des vergangenen Winters. Der Mann des Winter-Halbjahres ist für mich Wolfgang Westphal, der mit großem persönlichen Engagement die Sanierungsarbeiten unseres Sanitär- und Umkleidetrikot plante und deren Durchführung leitete. Dafür Wolfgang von uns allen ein herzliches Dankeschön.

### Punktspiele

### Unterstützung erbeten

Am 9. Mai haben die Punktspiele begonnen. Dabei steht der 1. Herren-Mannschaft in einer 9er Gruppe ein Mammutprogramm von 8 Spielen bevor, während alle anderen Erwachsenen-Mannschaften höchstens 6 Spiele zu bestreiten haben.

Wie in jedem Jahr um diese Zeit geht unsere Bitte an alle Tennisfreunde: Unterstützen Sie unsere Mannschaftsspieler bei ihren Heimspielen.

*Hans-Dieter Schütte*

# EINTRACHT MAGAZIN

eines  
der vielen Produkte  
unseres Hauses

**Ruth**

Satz Druck Service

Hinter dem Turme 7  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 - 2 56 56 - 0  
Telefax 05 31 - 2 56 56 - 12

Gestaltung  
Layoutsatz  
Mengensatz  
Graphik- und Bildbearbeitung  
Datenkonvertierung  
DTP-Belichtung  
Satzverwaltung

Satz

Geschäftsdrucksachen  
Durchschreibesätze  
Werbedrucksachen  
Preislisten  
Direktmailing  
Broschüren  
Kunstkataloge  
Plakate

Druck

Druckweiterverarbeitung  
Broschürenverarbeitung  
Versandservice  
Personalisierung  
Postoptimierter Versand

Service



# ESSO HEIZOEL EXTRA

liefert prompt, zuverlässig und sauber



3300 Braunschweig  
☎ (05 31) 89 51 51



## WINTERSPORT

Oderbrück

### Weihnachtslehrgang

Der Winter 1992/93 begann, wie in den vergangenen Jahren, ohne Schnee. Auf den Resten einer Schneedecke am Rehberger Graben konnte während des Weihnachtslehrgangs dennoch mit dem Schneetraining begonnen werden.

Jugendliche der Abteilung, Schüler der Grundschule Lehn-dorf-Siedlung und des Wilhelm-Gymnasiums hatten sich unter der Leitung Peter Werners und Walter Stoltzs auf der Hütte eingefunden, um den Einstieg in den Wintersport zu finden. Nicht zuletzt dank des Einsatzes beider finden wir viele dieser Neulinge als Mitglieder in der Liste unserer Abteilung wieder. Obligatorisch fielen die ersten Wettkämpfe dem Schneemangel zum Opfer. Wie in den vergangenen Jahren, schien das Vorbereitungstraining umsonst gewesen zu sein.

#### Traditionelles Pfingsttreffen in Oderbrück!

Am Pfingstsonnabend gemeinsame Kaffeetafel, selbstgebackener Kuchen und Torte willkommen. Pfingstsonntag Wanderung, Leitung Dr. A. Aschenbrenner. Natürlich wird auch wieder ein Schützenkönig ermittelt.

Außerdem bittet der Vorstand, alle Lebensmittelreste sowie Schuhe und Kleidungsstücke bis 31. 5. 1993 zu vernichten bzw. abzuholen. Danach wird alles Zurückgelassene beseitigt.

Staffellauf

### Meisterschaft

Doch Ende Januar kam der jahrelang (!!!) erwartete Schnee. Als erster Wettkampf konnten die Staffelleisterschaften am 31. 1. 93 in Clausthal-Zellerfeld durchgeführt werden.

Unsere Herrenmannschaft belegte in der Besetzung Sven Buchheister, Jan Voigt, Dirk Debertin und Lutz Wahn über



Eintrachts Herrenstaffel mit Sportwart Peter Werner

4 x 10-km hinter den Mannschaften aus Clausthal, Buntenbock und Altenau einen beachtlichen 4. Platz.

Erfolg

### Tag der Braunschweiger Skijugend

Am 14. 2. 1993 konnte nach jahrelanger Abstinenz endlich wieder einmal der Tag der Braunschweiger Skijugend unter der Regie der Wintersportabteilung durchgeführt werden. Bei strahlendem Sonnenschein wurde die Veranstaltung zu einem erfreulichen Winterfest für alle Beteiligten. Unsere Abteilung errang zum zehnten Mal den Gesamtpokal der Vereinswertung. Die Herren Abteilungsleiter Frerichs und Sportdirektor Kück fanden nur lobende Worte über den Einsatz der Eintracht zum Wohle der Jugend.

Oderbrück

### Langlauf

Dank der immer stärker werdenden Schneedecke konnte der Oderbrücker Langlauf am 7. 3. 1993 zum ersten Mal nach langen Jahren ohne Probleme durchgeführt werden. Das Abschneiden unserer Aktiven läßt auch für die Zukunft auf einiges hoffen:

Schüler 9, männlich, 2 km: 2. Simon Becker 14.14, 3. Florian Siuda 14.36, 4. Jan Zöllner 14.50, 5. Wilhelm Hoffmann 14.56, 6. Stefan Siuda 15.03.

Schüler 10, weiblich, 2 km: 5. Karolin Meier 14.20, 8. Antje Schulze 17.45.

Schüler 11, weiblich, 2 km: 8. Chri-

stiane Flöte 13.49, 9. Jasmin Schmidt 16.16.

Schüler 12, weiblich, 4 km: 4. Julia Becker 30.13, 5. Nina Schmalz 30.42.

Schüler 13, weiblich, 4 km: 1. Henrike Hopf 22.03.

Schüler 14, weiblich, 5 km: 2. Katrin Flöte 24.50, 3. Swantje Hagena 24.51, 5. Sophie Knoblich 30.30.

Schüler 15, männlich, 5 km: 1. Jan Hauth 18.24.

Junioren, 15 km: 2. Jan Voigt 43.04, 5. Jens Wagner 54.55.

Damen 36, 5 km: 3. Sabine Flöte 28.08.

Herren 61, 5 km: 1. A. Aschenbrenner 21.06.

Schon aus der Ergebnisliste ist zu erkennen, daß sich eine erfreuliche Mitgliederentwicklung anzuzeigen beginnt. An jugendlichem Nachwuchs besteht in der Wintersportabteilung kein Mangel mehr. Bleibt nur zu hoffen, daß man den Nachwuchs auch mit dem entsprechenden Schnee weiterhin zu sportlichen Taten anspornen kann.

## SENIORENSPORT UND FREIZEIT

### Zur Erinnerung

Schatzmeister Walter Pfaff vollendete am 6. Februar '93 das 80. Lebensjahr, der Vorsitzende der Senioren-Abteilung am 25. Februar '93, am 16. März '93 Gerhard Pult, am 9. April '93 Lotte Bohnstedt das 70. Lebensjahr. Sie alle feierten das Ereignis im kleinen oder größeren Freundeskreis oder entzogen sich vorübergehend einer Gratulationscours.

Viele gute Wünsche sind den Geburtstagskindern zugegangen, Geschenke an sie überreicht worden. All denen, die sich wie auch immer und auf welche Weise daran beteiligten, gelten diese Zeilen als ein herzliches Dankeschön.

Geburtstag feierte am 24. März '93 auch die Seniorensport- und Freizeitabteilung. Es war der 5. seit der Abteilungsgründung. Das Hofbräuhaus Wolters hatte die Abteilungsmitglieder an diesem Tag zu einem Empfang eingeladen, der zünftig unter gro-

ßer Beteiligung verlaufen ist.

Neben einäugigen soll es auch blinde Mitglieder im Verein geben, die noch immer nicht zur Kenntnis nehmen wollen oder gar die Existenz der Senioren-Abteilung in Frage stellen, daß die Gruppe der Senioren stetig zunimmt und den Vereinen bemerkenswerten Mitgliederzuwachs bringt, zum Beispiel den Nachbarvereinen MTV und Postsportverein Blau-Gelb. Schließlich werben die Verbände des Sports u. a. mit dem Slogan: Dem Seniorensport gehört die Zukunft. Wann wird jenen Geistern klar, daß nur ein Neben- und Miteinander den Verein stark macht? HWB

19. 5. – 30. 6. '93

### Geburtstage

17. 5. Petra Werner – 19. 5. Heinrich Beike (60) – Dr. Peter Ingwersen (58) – Robert Krake (67)



**19.5.** Reinhard Hübschen. **20.5.** Karl-Heinz Heberlein – Margrit Körkel (58). **21.5.** Willi Weber-Wellegehausen (76) – Ingo Lampe. **22.5.** Hans-Joachim Koch (64) – Hartmut Bludau. **23.5.** Wilhelm Bartels (86). **24.5.** Heinz Barnstorf (53) – Heinz Büttner (59) – Klaus Lutzmann – Hans-Joachim Krieg (65) – Doris Glittmann. **27.5.** Klaus Bauer. **29.5.** Ingo Gerstner (59) – Renate Hanf – Rosa Heinert (55). **30.5.** Kurt Alpert (72) – Hannelore Blumenberg – Horst Hötzel (67) – Martin Kloppe – Hans Behse (66) – Rainer Röttschke (59). **31.5.** Karl-Heinz Kothe (56) – Gabriele Lages. **1.6.** Peter Weihrauch (45) – Monika Friedrichs (51) – Karl Blaska (46). **2.6.** Bernd Lauszus (54) – Heide Seiffert (52). **3.6.** Udo Herbold – Erna Wesche (61) – Inge Offermann (58) – Ingolf Weingärtner (51). **4.6.** Hermann Gaes – Uwe Feldhusen – Horst-Dieter Jach. **5.6.** Klaus Peter Drews (52) – Kristina Clemens (50) – Ingrid Linke (59). **6.6.** Margarete Siegl (67) – Henning Sievers (61) – Christian Strübing – Dr. Joachim Schmidt – Salzer (54). **7.6.** Jochen Kummer (54) – Annemarie Fiella (63) – Falko Pawliczak. **8.6.** Hermann Frehe (72) – Hans Jacob (83) – Horst Wolter (51) – Alfred Lustmann (59) – Petra Osterwald – Rosemarie Kaufhold. **9.6.** Udo Schnettler – Engelbert Nelle (60). **12.6.** Elisabeth Illing (78) – Manfred Schmidt (53) – Anita Gähning (62) – Waldemar Dolle (61) – Marion Munke. **13.6.** Ilse-Marie Dienhold. **14.6.** Udo Quilitz – Eva Maria Siuda (62) – Harald Schäfer (60) – Gerda Steding (58) – Karl-Heinz Wehrmann (69)

## GEBURTSTAGSJUBILARE

19. 5. 1993

Heinrich Beike (60)

Paradies 6

3201 Gr. Giesen

26. 5. 1993

Hans-Joachim Krieg (65)

Ratsbleiche 2

3300 Braunschweig

5. 6. 1993

Kristina Clemens (50)

Böcklingstraße 1

3300 Braunschweig

9. 6. 1993

Engelbert Nelle (60)

Klingenbergstraße 100

3200 Hildesheim

14. 6. 1993

Harald Schäfer (60)

Frankfurter Straße 273

3300 Braunschweig

16. 6. 1993

Dr. med. Joachim Ellert (65)

Wendentorwall 23

3300 Braunschweig

19. 6. 1993

Manfred Kiese (60)

Lahnstraße 5

3300 Braunschweig

19. 6. 1993

Regine Barnstorf (50)

Steinbrecherstraße 19

3300 Braunschweig

27. 6. 1993

Karl-Heinz Wellmann (50)

Gerastraße 12

3300 Braunschweig

29. 6. 1993

Wolfgang Platter (50)

Sielkamp 6 E

3300 Braunschweig

Martin Göbel. **15. 6.** Doris Jürges (51). **16. 6.** Dr. med. Joachim Ellert (65) – Horst Lüddecke (53) – Henning Neil (54). **17. 6.** Bernhard Grahn – Wolfram Pahl (52) – Jürgen Zeusche (56). **18. 6.** Hannelore Berenfeld – Dr. Klaus-Dieter Kramer (53) – Roland Kowalzik. **19. 6.** Ursula Held (77) – Manfred Kiese (60) – Elisabeth Koch (52) – Regine Barnstorf (50) – Walter Cornelius (59) – Rudolf Seebaß (72). **20. 6.** Franz Behrens (72). **21. 6.** Heide Krake – Heinrich Schrader (58) – Henning Schaper – Jürgen Homann. **22. 6.** Günter Daut (61) – Hans-Dieter Koch (54) – Inge Kresse (52). **23. 6.** Alfred Müller (78). **24. 6.** Klaus-Dieter Rullkötter – Ingrid Batzdorf (54) – Hartmut Baumann – Winfried Bürger. **25. 6.** Elfriede Kayser – Brigitte Wrehde – Klaus Peter Warneke. **26. 6.** Peter Schmidtman – Barbara Blankschyn. **27. 6.** Elfriede Kinkel (69) – Elisabeth Lohmann (62) – Karl-Heinz Wellmann (50). **28. 6.** Heinz Blumenberg (63) – Inge Meller (57). **29. 6.** Wolfgang Platter (50) – Michael Schirm – Horst Nolte (53). **30. 6.** Gerhard Mäde (52).

Ursula Bensch

## Veranstaltungen

### Kegeln

Montag, 14. 6. 93 und 28. 6. 93 ab 14.45 Uhr im Kegel-Center Nord.

### Wandern

dienstags. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held, Telefon 35 16 60.

### Folklore

Dienstag, 1. 6. und 15. 6. 93 ab 15 Uhr im Eintracht-Stadion, Gaststätte, Raum 1. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

### Lauftreff und Spiele

jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion, Treffpunkt Raum 2.

### DONASTA

jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer, in der Zeit vom 29. 6. bis 26. 7. 93 im Tennisheim.

### Vorstandssitzung

Donnerstag, 3. 6. 93, 18 Uhr, Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Gymnastik und Spiele

jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr, Turnhalle Nibelungenschule.

**Ein Programm für jedermann**, an dem Sie in der nächsten Sportstunde schnuppern sollten. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held, Telefon 35 16 60. Findet während der Schulferien vom 18. 6. – 31. 7. nicht statt.

### Gründungs-ALT-LIGA

jeden 1. Freitag im Monat. Treffpunkt 19 Uhr, Intercity-Restaurant am Hbf. Anfragen: K.-H. Lippert, Telefon 6 64 48.

### Busreise

Freitag, 4. 6. bis 10. 6. 93, Insel Rügen und Usedom. Für Kurzentschlossene sind nach dem Stand vom 10. 4. 93 noch wenige Plätze frei. Interessenten bitte sofort melden: Tel. 32 33 91.

### Besichtigungen

Mittwoch, 16. 6. 93, VW-Werk SZ-Lebenstedt. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 begrenzt. Buskosten: 12,- DM. Abfahrt: 8.40 Uhr ZOB Hauptbahnhof, 8.50 Uhr Eintracht-Stadion. Rückankunft ca. 14 Uhr. Anmeldungen unter Telefon 32 33 91.

### DIA-Vortrag

Dienstag, 22. 6. 93, 15 Uhr, Eintracht-Stadion. Herr Pietrek zeigt: Die Vierjahreszeiten.

Betriebsferien macht die Stadion-Gaststätte vom 29. 6. bis 26. 7. 93. Während dieser Zeit finden keine Veranstaltungen statt. *HWB*

Helenenstraße 19 · 3300 Braunschweig · Telefon 05 31 / 8 25 09

# WREHDE

# ZIMMEREI · TISCHLEREI

FENSTER TÜREN DACHSTÜHLE BALKONE INNENAUSBAU AKUSTIK- UND SCHALLISOLIERUNGEN



## Straßen- und Tiefbau

### Hofbefestigungen

Braunschweig-Veltenhof

Pfälzerstraße 50 · Telefon \*31 12 08 · Telefax 31 21 24





## Eintracht BRAUNSCHWEIG

### Präsident:

Harald Tenzer  
Büchnerstraße 3, Tel. 89 51 51

### Vizepräsident:

Wolfgang Niemisch  
Brüsterortweg 6  
Tel. 61 01 90

### Schatzmeister:

Jochen Dörge  
Am Stadtwege 11, Tel. 5 18 93

### Sachwalter Fußball:

Gerhard Beinsen  
Julius-Leber-Str. 22  
3320 Salzgitter-Lebenstedt  
Tel. (0 53 41) 5 32 86

### Sachwalter aller Amateur-Sportbereiche:

Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

wert (6. 7. 58), Denis Üzümcü (7. 9. 85), Hans-Dieter Staudé (19. 3. 42), Uwe Schmidt (10. 12. 46), Jörg Prilop (25. 3. 54), Yalcin Salcan (4. 9. 86), Nebojsa Jovanovic (2. 7. 73), Jusuf Cifci (8. 7. 73).



Im Kreise vieler Eintrachtler feierte am 20. März 1993 unsere Vereinswirtin, Hannelore Mönig, ihren 50. Geburtstag. Sie bedankt sich an dieser Stelle nochmals herzlich für die ihr ausgesprochenen Glückwünsche.

## Basketball

Felix Peckedraht (5. 5. 78), Marius Adler (23. 9. 81), Daniel Jany (20. 9. 82).

## Hockey

Kristine Ammerpohl (5. 5. 82), Julia Kellner (21. 10. 83), Norbert Remme (6. 8. 43).

## Eissport

Fabian Helwig (20. 7. 78), Markus Gellert (21. 6. 79), Jan Wolters (1. 4. 93).

## Handball

Britta Bahr (25. 5. 67).

## Tennis

Yesmin Ünlü (14. 9. 81), Roland Vajen (22. 5. 82).

## Turnen

Sarah Schade (24. 2. 82).

## Leichtathletik

Marcella Hanke (9. 7. 78).



discoltheque  
BRAUNSCHWEIG

Salzdahlumer Straße  
3300 Braunschweig  
Telefon (0531) 692526

## Wintersport

Leif Grahn (4. 8. 78), Thorsten Kamphenkel (4. 9. 78), Henrike Hopf (15. 1. 80), Sophie Knoblich (6. 11. 79), Caroline Stöhr (2. 7. 79), Wulf Becker (2. 1. 44), Philipp Seifert (15. 1. 80).

Die nächste Ausgabe  
des Magazins  
erscheint Mitte Juni.

Redaktionsschluß:  
24. Mai 1993.

## NEUE MITGLIEDER

Herzlich willkommen!

## Schwimmen

Abgela Vollbrecht (2. 11. 59), Gerda Götze (11. 8. 39), Manfred Schröter (10. 11. 61), Bärbel Schröter (3. 12. 63), Lisa Schröter (18. 9. 90), Sven Schröter (23. 8. 88), Steffen Schröter (5. 7. 86), Karl Bawohl (3. 11. 57), Regina Bawohl (26. 4. 61), Thomas Bawohl (4. 7. 84), Martin Bawohl (29. 5. 87), Lukas Bawohl (3. 1. 83), Benjamin Renner (20. 7. 86), Kristina Fricke (19. 6. 87), Steffen Fricke (5. 10. 90), Cordula von Lipinski (3. 11. 90), Tamara von Lipinski (28. 4. 89), Andriano Guarascio (20. 1. 86).

## Tanzen

Erich Gatz (23. 7. 57), Bettina Lamprecht (11. 6. 62), Thorsten Meyer (20. 1. 68), Marion Schmidt (23. 11. 67), Klaus-Peter Hampel (16. 9. 42), Marie Luise Hampel (9. 1. 46), Hans-Joachim Schultz (25. 4. 56), Jutta Schultz (13. 3. 63), Kuang-Hua Fu (14. 10. 30), Helga Fu (25. 7. 42), Sabine Lerche (6. 5. 64), Michael Sellier (8. 12. 60).

## Fußball

Frank Plagge (18. 4. 63), Michael Fiebiger (23. 4. 69), Peter Schlie-

**Impressum:** „Eintracht aktuell“ ist die offizielle Stadionzeitung des BTSV Eintracht Braunschweig von 1895 e.V. Redaktion und verantwortlich für den Inhalt: Dieter ABMUS. Anzeigen: Eintracht Braunschweig, Geschäftsstelle, Hamburger Straße 210, Telefon (05 31) 3 58 57, Telefax (05 31) 30 14 74. - Lithografie: Lithoscan, Dessaustraße 5, 3300 Braunschweig · Satz und Druck: Druckerei Ruth GmbH, Hinter dem Turme 7, 3300 Braunschweig.

### Ehrenrat

Günter Kalkhof, Manfred Hofmeister,  
Walter Pfäff, Reinhard Praus, Kurt Bode,  
Walter Staupenpfehl, Hannelore Blumenberg

### Wirtschaftsbeirat

Kristian Leistikow, Wolfgang Ritmeier,  
Helmut Seela, Helmut Streiff,  
Wolf Horenburg

## EINTRACHT-VORSTAND

Die Mitglieder des Präsidiums und

### 2. Schatzmeister:

Wolfgang Westphal  
Allensteinstraße 18  
Tel. (0 53 07) 24 00

### Liegenschaftsreferent:

Ottomar Schütte  
Stettiner Straße 11  
3303 Vechelde  
Tel. (0 53 02) 25 40

### Vereins sportwart:

Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

### Pressewart:

Dieter ABMUS  
Steinpaul 3, 3304 Wendeburg  
Tel. (0 53 02) 37 03

### Vereinsfrauenwartin:

Ursula Keune  
Am Hasengarten 18  
Tel. dienstl. 39 44 91

### Vereinsjugendwart:

Walter Langemann  
Am Schwarzen Berge 36 c  
Tel. 32 13 80



Gerhard Beinsen  
Julius-Leber-Str. 22  
3320 Salzgitter 1  
Tel. (0 53 41) 5 32 86



Wolfgang Krake  
Vogelsang 88  
3300 Braunschweig  
Tel. 57 71 62



Peter Weirauch  
Essenroder Straße 28  
3174 Meine-Grassel  
Tel. (0 53 04) 48 72



Roland Eberdt  
Duisburger Str. 11  
3300 Braunschweig  
Tel. 37 12 98



Dr. H.-D. Bönig  
Birkenweg 56  
3300 Braunschweig  
Tel. 36 15 15



Kurt Lütjens  
Erlenbruch 12 g  
3300 Braunschweig  
Tel. (0 53 07) 52 38



Günter Herrmann  
Möhnestraße 4  
3300 Braunschweig  
Tel. 84 13 44



Jürgen Mecke  
Blumenstraße 24  
3302 Cremlingen 1  
Tel. (0 53 06) 43 41



Hermann Nolte  
Magdeburgstr. 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 63 29 3



Reinhard Essner  
Taubenstraße 2  
3300 Braunschweig  
Tel. 33 41 38



Heinz W. Brand  
Siegfriedstraße 23  
3300 Braunschweig  
Tel. 32 33 91



Reinhard Manlik  
Am Schw. Berge 32B  
3300 Braunschweig  
Tel. 32 16 23



Jürgen Waldschläger  
Dornkamp 32  
3306 Lehre  
Tel. (0 53 08) 66 01



Verlag: Druckerei Ruth GmbH  
Postfach 17 57  
3300 Braunschweig

Postvertriebsstück S 1625 F

Gebühr bezahlt

Ayer Frankfurt

## Auto



## mobil



# Das Volkswagen Card System

Automobile baut Volkswagen seit vielen Jahrzehnten, aber heute gehört zur umfassenden Mobilität mehr als ein Auto. So wie Volkswagen von Anfang an nicht auf Statussymbole gesetzt hat, sondern auf vernünftige Wagen fürs Volk, haben wir – in der Volkswagen Bank – auch eine lange Tradition bei sinnvollen Finanzdienstleistungen rund ums Auto. Und so haben wir diesen Bereich vor gut einem Jahr wieder einmal um ein sehr nützliches Produkt erweitert: das Volkswagen Card System. Es war das erste System in Deutschland mit zwei der führenden Kredit-

karten für moderne, mobile Menschen – und übrigens nicht nur für VW-Fahrer, sondern für jedermann. So haben wir neben der Erhöhung der Mobilität im eigentlichen Sinne auch die finanzielle Mobilität entscheidend verbessert.

Zwei Karten in einem System, 4,4 bis 6,0 %\* p. a. Guthabenzinsen, gebührenfreies Telebanking, alles für DM 60,- im Jahr – mit einem attraktiven Versicherungspaket für unterwegs DM 70,- im Jahr. Vergleichen Sie bitte! Fragen Sie Ihren Partner für Volkswagen, oder rufen Sie uns einfach mal an: **Tel.: 01 30/31 88.**

\*Stand: September 1992



**Volkswagen Bank** Zweigniederlassung der V.A.G Bank





# Eintracht MAGAZIN

Vereinsnachrichten des  
BTSV Eintracht von 1895 e.V.  
Braunschweig  
Hamburger Straße 210  
3300 Braunschweig  
Telefon (05 31) 3 28 56  
Telefax (05 31) 30 14 74  
80. Jahrgang, 1993



**Nr. 4 Juli '93: Schreckliches Fußballfinale**

**Schach: Klassenerhalt geschafft**

**Leichtathletik-Rekorde**

**Stadion  
WAS GESCHAH EIGENTLICH  
IM HERBST 1922?**





## Eintracht BRAUNSCHWEIG

### Präsident:

Harald Tenzer  
Büchnerstraße 3, Tel. 89 51 51

### Vizepräsident:

Wolfgang Niemsch  
Brüsterortweg 6  
Tel. 61 01 90

### Schatzmeister:

Jochen Dörge  
Am Stadtwege 11, Tel. 5 18 93

### Sachwalter Fußball:

Gerhard Beinsen  
Julius-Leber-Str. 22  
3320 Salzgitter-Lebenstedt  
Tel. (0 53 41) 5 32 86

### Sachwalter aller

Amateur-Sportbereiche:  
Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

## NEUE MITGLIEDER

Herzlich willkommen!

## Tanzen

Andrea Sander (22. 7. 62), Zhe Bai (8. 8. 56), Yanghong Xu (14. 8. 58), Wolfgang König (1. 1. 58).

## Schwimmen

Jurij Semiletopulo (3. 9. 76), Ingeburg Schickentanz (20. 1. 22), Anke Trautmann (9. 6. 63), Christine Barthauer (26. 2. 55), Melanie Barthauer (20. 5. 76), Irmgard Runge (13. 1. 43), Heidemarie Willkens (8. 10. 53), Eva Twele (23. 10. 41), Christina Danke (15. 10. 67).

## Hockey

Lena-Sophie Drath (9. 7. 80), Carsten Müller (21. 5. 71), Jörg Dohlich (18. 8. 81), Gesa Meyer-Degering (17. 3. 72), Bronwen Funnell (7. 12. 65), Johanna Leitzke (16. 9. 80), Denise Ohmann (29. 12. 81), André Bertelsmeier (27. 5. 68).

## Tennis

Julia Steinkamp (26. 5. 80), Karsten Schumann (8. 4. 64), Ingrid Herbst (2. 9. 48), Bernhard Schelper-König (16. 11. 51), Pinar Tekin (25. 3. 85), Reiner Hübner (31. 8. 53).

## Basketball

2 Thomas Hadrian (4. 2. 77).

*Die nächste Ausgabe  
des Eintracht-Magazins  
erscheint Anfang August.  
Redaktionsschluß ist  
Montag, 5. 7. 1993.*

## Leichtathletik

Hannes-Christian Nolte (4. 3.

65), Jörg Röver (15. 8. 55), Otto Töffke (10. 8. 50), Jessica Schreiner (21. 9. 84).

## Fußball

Marc Weigler (29. 5. 87), Christian Wojtkowski (13. 1. 81), Dirk Brandes (18. 2. 83).

## Turnen

Benedict Mihm (26. 10. 89).



## Die ersten Tennis-Highlights

Die Hauptakteure des Eröffnungstages: Die Saratoga Seven Jazzband, die mit schwungvoller Musik für viel Stimmung sorgte. Im Vordergrund Eintracht-Präsident Harald Tenzer, der dem 1. Vorsitzenden der Tennisabteilung, Dr. Hans-Dieter Bönig, ein Präsent überreicht und Wolfgang Westphal, dem Planer und Leiter der Sanierungsarbeiten.

### Ehrenrat

Günter Kalkhof, Manfred Hofmeister,  
Walter Pfaff, Reinhard Praus, Kurt Bode,  
Walter Staupenpfehl, Hannelore Blumenberg

### Wirtschaftsbeirat

Kristian Leistikow, Wolfgang Ritmeier,  
Helmut Seela, Helmut Streiff,  
Wolf Horenburg

## EINTRACHT-VORSTAND

Die Mitglieder des Präsidiums und

### 2. Schatzmeister:

Wolfgang Westphal  
Allensteinstraße 18  
Tel. (0 53 07) 24 00

### Liegenschaftsreferent:

Ottomar Schütte  
Stettiner Straße 11  
3303 Vechede  
Tel. (0 53 02) 25 40

### Vereins-sportwart:

Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

### Pressewart:

Dieter Abmus  
Steinpaß 3, 3304 Wendeburg  
Tel. (0 53 02) 37 03

### Vereinsfrauenwartin:

Ursula Keune  
Am Hasengarten 18  
Tel. dienstl. 39 44 91

### Vereinsjugendwart:

Walter Langemann  
Am Schwarzen Berge 36 c  
Tel. 32 13 80



Gerhard Beinsen  
Julius-Leber-Str. 22  
3320 Salzgitter 1  
Tel. (0 53 41) 5 32 86



Wolfgang Krake  
Vogelsang 88  
3300 Braunschweig  
Tel. 57 71 62



Peter Weirauch  
Essenroder Straße 28  
3174 Meine-Grassel  
Tel. (0 53 04) 48 72



Roland Eberdt  
Duisburger Str. 11  
3300 Braunschweig  
Tel. 37 12 98



Dr. H.-D. Bönig  
Birkenweg 56  
3300 Braunschweig  
Tel. 36 15 15



Kurt Lütjens  
Erlenbruch 12 g  
3300 Braunschweig  
Tel. (0 53 07) 52 38



Günter Herrmann  
Möhnestraße 4  
3300 Braunschweig  
Tel. 84 13 44



Jürgen Mecke  
Blumenstraße 24  
3302 Cremlingen 1  
Tel. (0 53 06) 43 41



Hermann Nolte  
Magdeburgstr. 12  
3300 Braunschweig  
Tel. 632 93



Reinhard Essner  
Taubenstraße 2  
3300 Braunschweig  
Tel. 33 41 38



Heinz W. Brand  
Siegfriedstraße 23  
3300 Braunschweig  
Tel. 32 33 91



Reinhard Manlik  
Am Schw. Berge 32B  
3300 Braunschweig  
Tel. 32 16 23



Jürgen Waldschläger  
Dornkamp 32  
3306 Lehre  
Tel. (0 53 08) 66 01

## Inhalt

Fußball .....	4, 5, 6
Leichtathletik .....	6, 7
Basketball .....	7, 8
Hockey .....	8, 9, 10
Schach .....	10
Senioren .....	11
Geburtstage .....	11
Impressum .....	11

**Jahreshauptversammlung  
der Eissportabteilung**  
Sonntag, 8. August '93, 10 Uhr  
Stadion-Restaurant

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Anwesenheit
3. Bericht des Vorstandes
4. Aussprache zum Bericht des Vorstandes
5. Neuwahlen
  - a) Vorsitzender
  - b) Spielerobmann
  - c) Schatzmeister
  - d) weitere Ämter
6. Verschiedenes

Anträge stimmberechtigter Mitglieder der Eissport-Abteilung sind bis spätestens Freitag, den 30. Juli 1993 schriftlich in der Geschäftsstelle abzugeben. Stimmberechtigt sind alle Abteilungsmitglieder, die am 8. August 1993 das 18. Lebensjahr vollendet haben.

**R. Manlik**  
1. Vorsitzender



17. 6. 1993

## 70 Jahre Eintracht- Stadion

Ein regnerischer Herbsttag 1922 vereinigte einige Eintracht-Mitglieder zum Beginn des Stadionbaues. Endlich fand man auch einen Stein, an dem das Glück bringende Weinglas zerschellen konnte. Eine fröhliche Runde bildete sich anschließend beim Vereinswirt Otto Hampe im „Forsthaus“, das sich damals noch an der Hamburger Straße in der Nähe des Ringes befand.

Im Eröffnungsjahr lag der Platz noch „weit draußen“. Die Straßenbahn fuhr damals nur bis zum Schützenhaus. Für den Besucher bot der Platz einen kahlen Eindruck. Die Zuschauertribüne stand nur im Unterbau, und die Stehränge verfügten lediglich über etwa zehn Stufen.

Zur Eröffnung des Stadions am 17. Juni 1923 hatte Eintracht den mehrfachen Deutschen Meister 1. FC Nürnberg verpflichtet. Auf einem blau-gelb umkleideten Tisch stehend hielt Dr. Diem, der Generalsekretär des Deutschen Reichsausschusses für Leibesübungen, die Eröffnungsrede. Vor ihm hatten sich die Aktiven aller Abteilungen aufgestellt, als Dr. Carl Diem u. a. die unvergessenen Worte sprach „Über mir blauer Himmel, unter mir grüner Rasen, vor mir die Eintracht-Jugend“. Vor 15 000 Zuschauern mußte die Eintracht-Mannschaft gegen die Meistermannschaft aus Nürnberg eine blamable 1:10-Niederlage einstecken. Aber die Stadt Braunschweig besaß nunmehr ein Großstadion.

Ein Kuriosum soll hier nicht unerwähnt bleiben. Nach Fertigstellung der Anlage stellte sich ein Vermessungsfehler heraus. Der Besitz der Anlage endete zunächst in der Höhe des nördlichen Fußballtores des A-Platzes. Mit dem Tausch eines Streifens an der Guntherstraße konnte aber schon bald ein Ausgleich geschaffen werden. Die endgültige Einweihung der Tribüne erfolgte am 5. Oktober 1924 mit einem Spiel gegen Altona 93, das 6:6 endete.



Erste Besichtigung des neuen Stadiongeländes im Herbst 1921



Offizielle Platzweihe am 17. Juni 1923



Tribünenweihe am 5. Oktober 1924



# 6. Juni 1993, 16.45 Uhr: Aus!

Alle Maßnahmen und Bemühungen, den schon seit Monaten drohenden Abstieg ins Amateurlager zu verhindern, waren umsonst. Vor der Rekordkulisse von 15.000 Zuschauern, die die Eintracht-Mannschaft frenetisch anfeuerten, gingen die Eintracht-Profis nach einem großartigen Kampfspiel gegen den MSV Duisburg mit 1:2 unter. Die fatalen Folgen lassen sich in der nüchternen Statistik der Abschlusstabelle ablesen: 19. Platz, Abstieg.

Die Verpflichtung eines neuen Trainers und neuer Spieler, das Trainingslager in Katar – das alles reichte nicht aus, um das

sportliche Ziel der Saison 92/93 zu erreichen.

Was wird? Noch am 6. Juni versuchte das Eintracht-Präsidium,

die Weichen für die neue Saison zu stellen. Trainer Maslo verläßt die Eintracht wie auch die Mehrzahl der Profis (Buchheister, Geilenkirchen, Heskamp, Köpper, Kretschmer, Loecheit, Lux, Mahjoubi, Metschies, Möller, Nedic, Türr, Wiehle).

Neuer Trainer wird Wolf-Rüdiger Krause, bisher verantwortlich für die 1. Amateurmänn-

schaft Eintrachts, der in dieser Funktion bereits im Jahr 1988 mit dem VfL Wolfsburg in die Aufstiegsrunde zur 2. Liga vorgestoßen war. Ihm zur Seite stehen werden der bisherige Co-Trainer Heinz-Günter Scheil, den auch der scheidende Profitrainer Maslo empfohlen hatte, und als Betreuer Norbert Dutke, der gemeinsam mit Wolf-Rüdiger Krause die 1. Amateurmänn-

schaft geacoht hat. Bei Redaktionsschluß dieser Ausgabe stand noch nicht fest, welche Spieler für die kommende Saison den Kader bilden werden.

Mit einem neuen Konzept und der Zuversicht, daß bei ansprechenden Leistungen auch die treuen Fans in großen Scharen zu unseren Spielen kommen werden, geht es offiziell am 8. August in die Punktspielserie der Amateuroberliga Nord, die aus 16 Vereinen besteht. Bereits am 23. Juli wird sich das neuformierte Eintracht-Team einem „Härte-test“ unterziehen, wenn der Erstligist Karlsruher SC zum Freundschaftsspiel kommt.

Der Abstieg der Eintracht-Profis aus der 2. Liga bedeutet für die 1. Amateurmänn-

schaft einen im Grunde nicht gerechtfertigten Härtefall, den der Niedersächsische Fußballverband in seinen Statuten festgelegt hat: Zwangsabstieg in die Landesliga.

Tabellenstand	zu Hause																	auswärts					
	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Diff.	Pkt.	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Pkt.	Sp.	g.	u.	v.	Tore	Pkt.				
1. SC Freiburg	46	27	11	8	102:57	+45	67-27	23	16	5	2	56:23	37-9	23	11	6	6	46:34	28-18				
2. MSV Duisburg	46	23	14	9	65:40	+25	60-32	23	17	6	0	43:12	40-6	23	6	8	9	22:28	20-26				
3. VfB Leipzig	46	22	14	10	66:45	+21	58-34	23	15	5	3	40:15	35-11	23	7	9	7	26:30	23-23				
4. Waldhof Mannheim	46	21	13	12	66:53	+13	55-37	23	16	4	3	41:15	36-10	23	5	9	9	25:38	19-27				
5. Hertha BSC Berlin	46	19	15	12	82:55	+27	53-39	23	15	5	3	52:19	35-11	23	4	10	9	30:36	18-28				
6. Fortuna Köln	46	19	12	15	56:44	+12	50-42	23	12	6	5	38:18	30-16	23	7	6	10	18:26	20-26				
7. Chemnitz FC	46	19	12	15	64:56	+8	50-42	23	13	5	5	39:20	31-15	23	6	7	10	25:36	19-27				
8. FC Carl Zeiss Jena	46	19	12	15	66:59	+7	50-42	23	12	7	4	37:20	31-15	23	7	5	11	29:39	19-27				
9. Hannover 96	46	16	16	14	60:60	0	48-44	23	9	9	5	35:24	27-19	23	7	7	9	25:36	21-25				
10. SV Meppen	46	15	17	14	41:43	-2	47-45	23	10	9	4	23:13	29-17	23	5	8	10	18:30	18-28				
11. Hansa Rostock	46	17	12	17	54:52	+2	46-46	23	15	5	3	39:14	35-11	23	2	7	14	15:38	11-35				
12. FSV Mainz 05	46	17	12	17	54:58	-4	46-46	23	8	7	8	26:24	23-23	23	9	5	9	28:34	23-23				
13. Wuppertaler SV	46	16	13	17	55:50	+5	45-47	23	13	5	5	38:17	31-15	23	3	8	12	17:33	14-32				
14. VfL Wolfsburg	46	16	13	17	65:69	-4	45-47	23	11	9	3	42:25	31-15	23	5	4	14	23:44	14-32				
15. Stuttgarter Kickers	46	15	13	18	60:59	+1	43-49	23	12	7	4	42:21	31-15	23	3	6	14	18:38	12-34				
16. FC Homburg	46	13	17	16	50:53	-3	43-49	23	10	7	6	36:28	27-19	23	3	10	10	14:25	16-30				
17. FC St. Pauli	46	12	19	15	47:52	-5	43-49	23	11	7	5	28:15	29-17	23	1	12	10	19:37	14-32				
18. SpVgg. Unterhaching	46	15	12	19	58:67	-9	42-50	23	11	7	5	34:20	29-17	23	4	5	14	24:47	12-33				
19. Eintracht	46	15	11	20	65:73	-8	41-51	23	11	6	6	44:31	28-18	23	4	5	14	21:42	13-33				
20. VfL Osnabrück	46	14	13	19	63:72	-9	41-51	23	10	9	4	46:31	29-17	23	4	4	15	17:41	12-34				
21. Fortuna Düsseldorf	46	11	12	23	45:65	-20	34-58	23	7	7	9	28:24	21-25	23	4	5	14	17:41	13-33				
22. VfB Oldenburg	46	12	10	24	57:90	-33	34-58	23	10	7	6	38:31	27-19	23	2	3	18	19:59	7-39				
23. FC Remscheid	46	9	15	22	50:83	-33	33-59	23	8	7	8	32:36	23-23	23	1	8	14	18:47	10-36				
24. SV Darmstadt 98	46	9	14	23	43:79	-36	32-60	23	5	10	8	30:31	20-26	23	4	4	15	13:48	12-34				

## Das dramatische Saisonfinale 92/93

1. 5. 1993

### Kein Punkt am Tag der Arbeit

SC Freiburg – Eintracht 3:1 (1:0)  
Eintracht: Lerch – Pfannkuch – Nedic, Metschies – Geilenkirchen, Mahjoubi (69. Schweska), Probst (76. Kretschmer), Köpper, Butrej – Pasulko, Türr.  
Tor: Kretschmer.

8. 5. 1993

### Verdiente Niederlage

Eintracht – VfL Wolfsburg 0:1 (0:0)  
Eintracht: Lerch – Pfannkuch – Nedic, Metschies (46. Geilenkirchen) – Heskamp, Mahjoubi (59. Schweska), Köpper, Pasulko, Probst – Türr, Butrej.  
Zuschauer: 14.000. Rote Karte: Schweska.

12. 5. 1993

### Debakel in der 2. Halbzeit

Chemnitzer FC – Eintracht 4:0 (0:0)  
Eintracht: Lerch – Buchheister – Köpper, Metschies – Geilenkirchen, Pfannkuch, Pasulko, Probst, Hoffart (70. Mahjoubi) – Türr (70. Kretschmer), Butrej.

15. 5. 1993

### Starker Endsport

Eintracht – FC Remscheid 4:2 (2:0)  
Eintracht: Lerch – Pfannkuch – Köpper, Metschies – Probst, Nedic, Mahjoubi (73. Butrej), Pasulko, Hoffart (73. Geilenkirchen) – Kretschmer, Buchheister.  
Zuschauer: 5.300  
Tor: Mahjoubi, Köpper, Pasulko, Nedic.

22. 5. 1993

### Auswärts ohne Chance

FC Jena – Eintracht 2:1 (1:0)  
Eintracht: Lerch – Pfannkuch – Köpper, Metschies – Geilenkirchen, Probst (53. Mahjoubi), Pasulko (69. Türr), Nedic, Hoffart – Buchheister, Kretschmer.  
Tor: Buchheister.

25. 5. 1993

### Verdientes Unentschieden

Eintracht – Waldhof Mannheim 0:0  
Eintracht: Lerch – Pfannkuch – Nedic, Metschies – Geilenkirchen, Köpper, Mahjoubi (46. Butrej), Pasulko, Probst – Buchheister, Türr (58. Kretschmer).  
Zuschauer: 9.200

30. 5. 1993

### Auswärtssieg weckt Hoffnung

Mainz 05 – Eintracht 0:2 (0:2)  
Eintracht: Lerch – Pfannkuch – Nedic, Metschies – Geilenkirchen, Köpper, Pasulko, Kretschmer (65. Mahjoubi), Probst – Buchheister, Türr (80. Schweska).  
Tor: Buchheister, Pasulko.

6. 6. 1993

### Abstieg nach Heimmiederlage

Eintracht – MSV Duisburg 1:2 (0:0)  
Eintracht: Lerch – Pfannkuch – Nedic, Metschies – Geilenkirchen, Mahjoubi, Köpper, Pasulko, Probst – Buchheister, Türr (63. Schweska).  
Zuschauer: 15.000. Tor: Pasulko.





Als Kreisliga-Meister der Saison 1992/93 und Aufsteiger in die Bezirksklasse grüßt die 2. Amateurm Mannschaft. Oben von links: Thomas Biermann, Cetinkaya Caner, Torsten Biermann, M. Gehrke, K.-U. Vest. Mitte: R. Löding, G. Beinsen, M. Vöpel, R. Biedermann, J. Duttke, D. Duttke, W. Schulz, D. Thormeyer. Vorn: H.-J. Eicke, U. Baumgarten, S. Dogan, T. Evangelos, B. Pavlic, A. Wagner. Auf dem Foto fehlen: C. Behrens, R. Dorawa, L. Beran und S. Gartung.



Klassenziel erreicht, aber „strafversetzt“: Eintrachts 1. Amateure

## 1. Amateure

### Alle Saison-Ziele erreicht

Die Saison 92/93 gehört der Vergangenheit an. Ein Rückblick sei dennoch erlaubt. Das 21-köpfige Aufgebot bestand überwiegend (14) aus den Jugendlichen der letzten beiden A-Jugendjahrgänge. Das Durchschnittsalter lag natürlich mit 19,8 Jahren extrem niedrig.

Diese fehlende Erfahrung hat uns dann in der Anfangsphase der Meisterschaftsrunde erwartungsgemäß auch einige Punkte gekostet. Die hohen Niederlagen in Aurich, Delmenhorst und Wolfenbüttel mit 2 x 5:0 und 1 x 4:0 fielen dann auch sehr deftig aus.

Doch so langsam begann unsere fast tägliche Trainingsarbeit Früchte zu tragen. Wurde die Hinrunde noch mit 14:18 Punkten negativ abgeschlossen, so bestätigte sich der Aufwärtstrend in der Rückrunde mit 21:11 Punkten. Der höchste Sieg wurde mit 10:2 gegen Schlußlicht VfL Stade gefeiert.

Die häufigsten Einsätze hatten Sven Scholze und Frank Wunnenberg mit 30 von 32 möglichen Spielen. Torschützenkönig unserer Mannschaft wurde Stefan Meißner mit 13 Treffern, gefolgt von Frank Wunnenberg mit 10 Treffern.

Unser Ziel, die Spieler im Leistungsniveau zu verbessern, haben wir erreicht. Spieler wie z. B. Stefan Meißner, Roland Weisheit, Matthias Tietze, Maik Kappel, Rouven Lütke und Daniel Simon werden bei weiterer Steigerung kurzfristig Alternativen für unsere 1. Mannschaft darstellen. Bei der Beurteilung dieser Spieler muß sicherlich berücksichtigt werden, daß sie sich nicht ausschließlich auf den Fußball konzentrieren konnten, da die Berufsausbildung und die schulische Ausbildung (mehrere Spieler stehen kurz vor ihrem Abiturabschluß) natürlich im Vordergrund stand. Bei ausschließlicher

# Schuhe für Braunschweig!

## Let's go to

# BARTELS jr.

Damm 17

Post- / Ecke Schützenstraße



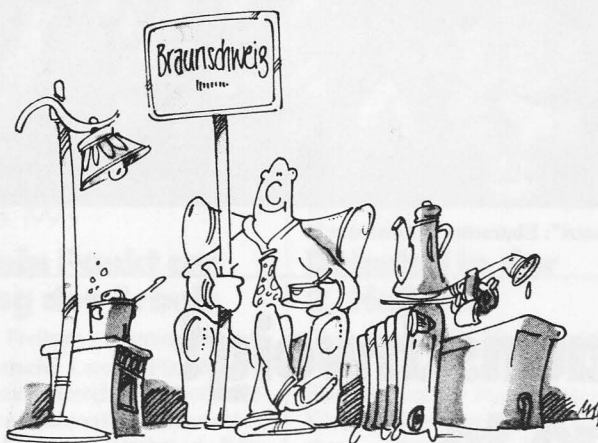
# Wir machen den Weg frei

## Freiraum – unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



**Volksbank**



## WIR SORGEN DAFÜR, DASS ES SICH IN BRAUNSCHWEIG GUT LEBEN LÄSST.

mit Fernwärme – Strom – Gas – Wasser – Personen-Nahverkehr.

Stadtwerke  
Braunschweig  
WORAUF SIE SICH  
VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 3 83-0

Konzentration auf den Fußball ist für die Zukunft von diesen Spielern noch einiges zu erwarten.

Der Aderlaß ist in diesem Jahr nicht so groß wie in den vergangenen Spielzeiten. Verlassen werden uns die Spieler Keller, Wunnenberg (Hildesheim), Aydogan (Wolfenbüttel), Krause (Peine), Köritzer (Studium in Frankfurt).

Neue junge Spieler werden die Lücken füllen müssen. Aus dem Jugendbereich kommen Ingo v. Dreyke und Özkan Koctürk. Mit weiteren Spielen aus anderen Vereinen werden zur Zeit Gespräche geführt. Die nächste Saison? Rückkehr in die Verbandsliga, aus der die Mannschaft wegen des Abstiegs der Profis verbannt wurde, ist das Ziel.

W. R. Krause

## LEICHTATHLETIK

24. / 25. 4. 1993

### Unsere Bahneröffnung

Große Resonanz fand wieder unsere Bahneröffnung auf der Rüniger Anlage. Die Sonne meinte es gut – im Gegensatz zum Wind, der kräftig von vorn blies. An die 300 Aktive – am Sonnabend aus 18 und am Sonntag aus 35 Vereinen – waren aus Niedersachsen und dem näheren Umfeld am Start. Sowohl unsere Schüler und Schülerinnen am ersten Tag als auch die Jugend und die Erwachsenen am zweiten Tag, als elektronische Zeitmessung eingesetzt war, zeigten sich gut vorbereitet. Eine Fülle von vorderen Plätzen konnten sie für sich verbuchen. Janina Scholz setzte als Schülerin im Blockwettkampf Sprint / Sprung ein neues Maß. 3.472 Punkte sind als neuer Vereinsrekord zu registrieren. Dasselbe gilt auch für Christoph Apitius, der die alte Bestmarke im Blockwettkampf / Lauf um 26 Zähler auf 3.829 verbesserte. Mit nahezu 100 Punkten Vorsprung konnte sich Vanessa Schmidt im Dreikampf bei den Neunjährigen mit 1.464 Punkten durchsetzen.

Weitere Erstplatzierte waren Roland Möhle (M14) und Ingo Krieg (M15) im Blockwettkampf / Wurf.

Michael Herbst warf den Ball von allen Dreikämpfern am weitesten. Bei 56 m landete dieser auf dem Rasen. Zu den Siegern am ersten Tag zählte auch die Dreikampfmannschaft mit Va-

nessa Schmidt, Angie Golz, Julia Willkop, Catrin Blankschyn und Jennifer Weigler. Doppelsieger bei der B-Jugend wurde Dennis Scholz, der sich im Hochsprung auf 1,76 m verbesserte und im 100 m-Lauf in 12,52 s klarer Sieger wurde. Andreas Dümpert mit der Kugel (13,21 m) und Rüdiger Dümpert mit dem Speer (46,42 m) waren weitere Erstplatzierte in ihrer Klasse. Bei der Weibl. B-Jugend sprang Mila Hanke mit 1,48 m am höchsten. Mit 23,28 s wurde Markus Dieckmann bei der A-Jugend nach spannendem Schlußspurt klarer Sieger im 200 m-Sprint. Ebenso wie Jessica Vollrath bei der Weibl. Jugend A, die in ihrem 200 m-Debüt 27,81 s benötigte. Für klaren Abstand zur Konkurrenz bei den Frauen sorgte Ines Fricke mit der Kugel (10,89 m) und mit dem Diskus (34,00 m). Auch Stefanie Kubiza überzeugte mit 64,88 s im 400 m-Lauf der Frauen mit einem deutlichen Sieg. Bei den meisten Männerdisziplinen hatten unsere Aktiven das Sagen. Beachtlich der hohe Sprung von unserem Neuzugang Marc Sandau, der seine persönliche Bestmarke auf 2,06 m steigerte und damit einen neuen Kreisrekord aufstellte. Bei starkem Gegenwind konnte er noch einen weiteren Sieg für sich verbuchen. 15,56 s benötigte er über die kurze Hürdendistanz. Ein weiterer Doppelsieger wurde Bernd Götze, der sich im 200 m-Lauf knapp mit 23,09 s und beim Weitsprung mit 6,62 m durchsetzte. Über drei Meter weiter als die Mitstreiter warf Mark Schünemann den Speer, der bei 55,92 m landete. Mit 11,27 m erwies sich Kai Karsten als schnellster 100 m-Läufer, während Carsten Ganz als Viertelmeiler nach 51,42 s mit klarem Abstand das Ziel durchlief.

Eine Vielzahl von 2. und 3. Rängen runden das positive Geschehen unserer traditionellen Veranstaltung ab. Nicht so die Kleidung, die von manchen getragen wurde. Bei diesen hatte man den Eindruck, sie seien auf einem bunten Kleiderfest. Warum?

24. 4. 1993

### Noch ein Rekord

Von unserem Werfertag ist noch ein Rekord nachzutragen. Der Speerwurfrekord aus dem Jahre 1992 wurde von Janina Scholz um über einen Meter verbessert. 22,24 m lautet nunmehr die neue Bestmarke!



Volker Bode

## Erfolgreicher Abschluß

Nach zwei erfolgreichen Lehrgängen beim Deutschen Leichtathletikverband in Darmstadt erhielt Volker Bode die A-Trainerlizenz für den Mehrkampf. Unsere Mehrkämpfer und auch Spezialisten sind nun in noch besseren Händen.

Herzlichen Glückwunsch!

1./2. 5. 1993

## 38 Kreistitel

Bei sommerlichem Wetter und entsprechenden Temperaturen wurden insgesamt 124 Kreistitel vergeben. 38 gingen an Eintracht. Etliche waren Mehrfachsieger. Allen voran Dennis Scholz bei der B-Jugend – eine Klasse, die absolut von unseren jungen Athleten beherrscht wurde! Viermal stand Dennis ganz oben auf dem Siebertreppchen. Im 100 m-Lauf (11,8 s) und im Weitsprung (6,28 m) waren es persönliche Bestmarken.

Noch besser sah es im Dreisprung aus. Mit 12,61 m stellte er den Vereinsrekord ein! Im Hochsprung reichten 1,71 m zum Sieg. Den ersten Platz über die Hürden holte sich Andreas Dümpert in 17,2 s und mit der Kugel (12,78 m). Dreifache Siegerin bei der B-Jugend wurde bei ihrer ersten Meisterschaft Marcella Hanke: 100 m in 13,2 s, mit der Kugel 6,37 m und beim Weitsprung 4,89 m. Mila Hanke wurde Doppelmeisterin konkurrenzlos über die Hürden (16,5 s) und im Hochsprung mit 1,50 m – 10 cm höher als die Nächstplatzierte.

Seine überlegene Sprintfähigkeit bewies Markus Dieckmann im 100- und 200 m-Lauf der A-Jugend. 11,2 s und 22,8 s seine Siegerzeiten. Erster bei den 15-jährigen Schülern wurde Christian Blut im Hürdenlauf mit 14,2 s und im Hochsprung mit 1,48 m. Sein Bruder Stefan (M13) gewann sehr knapp den 50 m-Lauf in 7,3 s und übersprang als Sieger 1,37 m beim Hochsprung. In der gleichen Klasse war Michael Herbst im 1000 m-Lauf in 3:15,6 min und im Weitsprung mit 2 Zentimeter Vorsprung (4,27 m) erfolgreich. 12 Titel wurden bei den Männern vergeben. Neunmal kamen die Sieger von uns. Souverän beherrschte Kai Karsten die beiden Sprintstrecken in 10,8 s und 22,0 s.

## Weitere Kreismeister ...

### Männer

M. Sandau	110 m-Hürden	15,4
R. Warnecke	Hochsprung	1,92
D. Ernst	Kugelstoß	12,55
M. Schünemann	Speerwurf	54,90
B. Götze	Weitsprung	7,06

### Frauen

St. Kubiza	800 m	2:27,7
I. Fricke	Kugelstoß	10,36

### Männl. Jugend A

P. Rühle	800 m	2:07,5
----------	-------	--------

### Männl. Jugend B

M. Höppner	800 m	2:16,3
R. Dümpert	Speerwurf	44,24

### Schüler A / 14

Chr. Apitius	1000 m	3:35,4
R. Möhle	Kugelstoß	10,04
I. Krieg	Kugelstoß	12,04

Chr. Apitius –

K. Ahlers – R. Möhle –		
Chr. Blut	4 x 75 m	41,6

### Schülerinnen A / 13

Chr. Jahns	75 m	10,9
------------	------	------

### Schülerinnen C / 9

V. Schmidt	Schlagball	26,00
------------	------------	-------

### Schülerinnen B / 12

A. Bode	Weitsprung	4,12
---------	------------	------

## Mehrkampfmeisterschaften

Sie wurden ein Wochenende später ausgetragen. Mit 7 Einzel- und einem Mannschaftstitel waren unsere Mehrkämpfer die erfolgreichsten in Braunschweig.

Das sind die Meister: Dennis Scholz (B-Jg.) Fünfkampf 5.749 P., Ingo Krieg (Schüler A / 15) Vierkampf 4.526 P., Dietmar Ernst (Sen. M 45) Dreikampf 1.417 P., Anne Eriksen (Sen. W 45) Dreikampf 1.673 P., Michael Herbst (Schüler B / 13) Vierkampf 3.478 P., Marc Sandau (Männer) Zehnkampf 6.304 P., Andreas Dümpert (M. Jg. B) Zehnkampf 10.630 P. Ingo Krieg

und Christian Blut gehörten zur Meistermannschaft der LG im Vierkampf der Schüler. Bei den Männern sorgten außer Marc Sandau noch Mark Schünemann und Carsten Ganz für den Mannschaftssieg. Mit 17.933 Punkten eine bestenlistenreife Leistung!

## DMM

## Bundesliga

Einige Ausfälle unterschiedlichen Ursprungs verhinderten die Wiederholung des letztjährigen guten Ergebnisses beim DMM-Bundesliga-Rundenkampf am 22. Mai in Wetzlar. Der Abstand zur nächstplatzierten Mannschaft aus Leipzig betrug gerade 110 Punkte. Dennoch warteten einige unserer Athleten – 18 der insgesamt 28 kamen von Eintracht – mit recht ansprechenden Leistungen auf. Die zweitschnellste Zeit aller Teilnehmer lief mit 10,98 s Lutz Becker.

Mark Schünemann warf den Speer 56,72 m weit. Das war bisherige Bestmarke für dieses Jahr ebenso wie sein Diskuswurf von 37,06 m.

Schnellster Viertelmeiler war Lutz Becker mit 47,51 s – gefolgt von Lars Dethlefs, der sich auf 48,34 s verbesserte. 15,16 s über die 110 m-Hürden war für Marc Sandau Jahresbestzeit. Hausrekord schaffte Thomas Böhm mit dem Diskus, der bei 36,70 m landete. Schnellste 200 m-Zeit lief auch Michael Amling in 22,03 s. Aufhorchen ließ auch Reinhold Knäb, der mit 15,57 m den weitesten Dreisprung machte. Mit großem Vorsprung sicherte sich Andreas Altenhof den Sieg über die lange Hürdendistanz. Er benötigte 56,06 s. *Hans Hogrefe*

## Tennis-Akademie Günther Bosch

Lehrgänge für Kinder, Jugendliche, Hobby- und Leistungssportler.

Prospekt anfordern.

Hotelpark  
Königshof  
Braunschweiger  
Straße 21A  
3308 Königsutter/Elm  
Telefon 05353/503-0  
Fax 05353/503-244



## BASKETBALL

1. Herren

## Pokaljäger

Für eine kleine Sensation sorgte unsere in der Bezirksoberrliga spielende erste Herrenmannschaft im Bezirkspokal, als sie den hohen Favoriten, die zwei Klassen höher spielende BG Wolfenbüttel in einem denkwürdigen Spiel aus dem Rennen warf. Zur Halbzeit mit 27:40 hoffnungslos zurück, kämpfte sich das Team heran, schaffte bei Ablauf der Normalspielzeit ein nicht mehr erwartetes 77:77 und brachte in der Verlängerung das Kunststück fertig, 14:1 Punkte zu erzielen und damit insgesamt zu einem 91:78-Sieg zu kommen. Im Viertelfinale gegen den bisherigen Klassegefährten VfB Sattenhausen.



Die kampf- und spielstarken Oldies (von links): Klaus-Jörg Thietz, Heinz Hamm, Theo Dralle, Ulrich Everling, Joachim Clemens, Hermann Nolte, Andreas Scholz, Dr. Dieter Eilers.



## 1. Damen

### Neue Erfolge

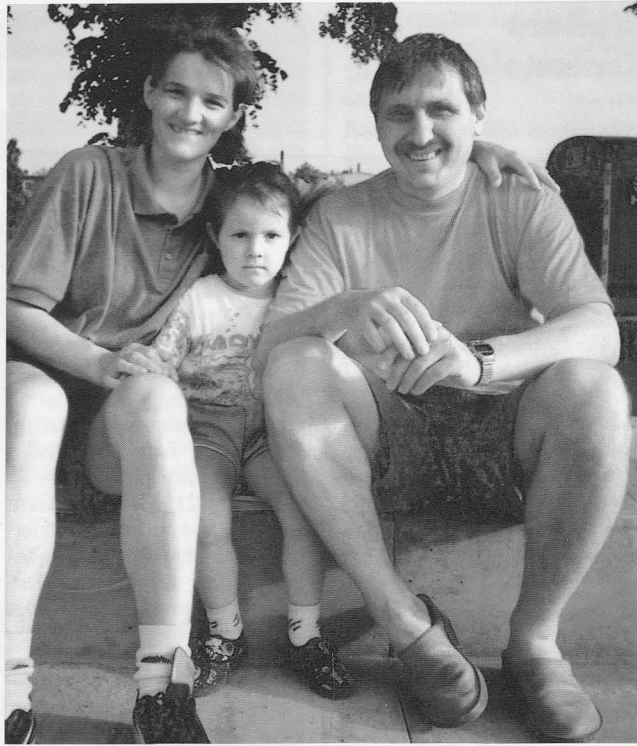
Unsere Damen schafften im Viertelfinale des Pokalwettbewerbs einen glanzlosen 54:50-Erfolg beim SV Hardeggen, setzten sich im Halbfinale beim MTV Goslar durch und stehen nun im Endspiel in Langelsheim gegen ASC Göttingen. Ganz gleich, wie das Finale ausgeht, die Mannschaft von Jens Günther steht automatisch bereits in der ersten Pokalrunde auf Landesebene.

## Oldies

### Guter Vierter

Unsere alten Kämpen der ersten Stunde, zum Teil bereits bei der Abteilungsgründung 1953 dabei, beteiligten sich traditionsgemäß an den Deutschen Bestenkämpfen der Superoldies (über 55), die diesmal im Berliner Sportforum stattfanden. Das Team mit einem Durchschnittsalter von über 60 schlug sich gegen Mannschaften, in denen zum Teil Spieler einer ganzen Region zusammengezogen waren, prächtig, scheiterte im Halbfinale nur knapp an der Mannschaft Hamburgs und belegte im Abschlusssklassement einen vorzüglichen vierten Platz. Mit vier Spielen an einem Tag legte unsere Mannschaft, in der auch MdB Jochen Clemens mitwirkte, einen beachtlichen Fitnessnachweis ab.

Ulrich Everling



Wieder in Polen: Dorota, Katharina und Andrzej

## HOCKEY

### Hockeyheim

### Gute Vertretung

Nun war es plötzlich so weit: Gerhard Hemme, unser guter Geist hinter der Hüttentheke, mußte zu einer lang geplanten Operation ins Krankenhaus. Nach 14 Tagen wollte er wieder fit sein. Doch es kam alles an-

ders. Zwei Wochen Vertretung, damit die Abteilungsmitglieder nicht verdursten? „Na, klar das machen wir“, entschieden Reinhard und Inge Zysk spontan. Daß aus zwei Wochen sechs werden sollten, wußten sie zum Zeitpunkt ihrer Zusage natürlich nicht. Die beiden hielten sich jedoch wacker und sorgten dafür, daß keine größeren Löcher in der Hüttenkasse entstanden. Ein herzliches Dankeschön

für diesen Einsatz. Und wie geht es Gerhard Hemme? Er zapft wieder Bier, kocht Kaffee, brüht Würstchen, verkauft süßen Kleinkram und Eis. Wer mehr wissen möchte, sollte einfach mal auf einen kleinen Schwatz in die Hütte schauen. An der Theke läßt es sich prima klönen.

## 2. Damen

### Abschied

Ein T-Shirt mit Mannschaftsfoto und Autogrammen sowie ein Paar Schienbeinschützer – Dorota Wybieralska war sichtlich gerührt. Kurz vor ihrem letzten Punktspiel für die 2. Damen (leider ging es mit 0:3 Toren verloren) hatte sie ihr Abschiedsgeschenk ausgepackt. Aber nicht nur bei ihr kullerten ein paar Tränen, auch einige ihrer Mannschaftskameradinnen sollen arg mit sich gekämpft haben. Mit Dorota verlieren die 2. Damen eine Stürmerin, die sich durch gute Technik und Kompromißlosigkeit beim Torschuß auszeichnete. Auch an Temperamentlosigkeit litt die 27jährige nie. Bei Pfiffen, die ihr gar nicht paßten, verstand sie, prächtig zu fluchen. Auf polnisch natürlich und daher für die meisten unter uns, also auch für die Schiedsrichter, unverständlich – ein Segen! Mit Dorota gehen auch ihr Ehemann Andrzej und ihre dreijährige Tochter Katharina zurück ins heimische Posen. Andrzej war wie Dorota polnischer Nationalspieler. Er trainierte bei uns mehrere Jugendmannschaf-

**Ideal für Familienfeiern,  
Betriebs- und Vereinsfeste**

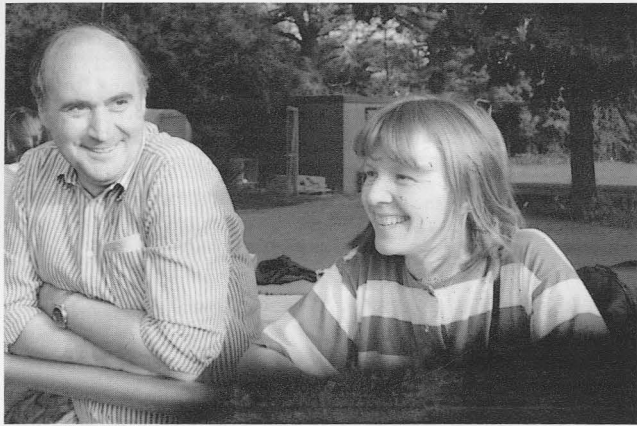
Gutbürgerliche Küche. Gepflegte Getränke.  
Clubräume für 20 bis 180 Personen.  
Großer Parkplatz direkt vor der Tür.

Dienstag bis Sonntag geöffnet.

**Hannelore und Jürgen Mönig**

**STADION-RESTAURANT**  
HAMBURGER STRASSE 210, TELEFON (05 31) 321 379





Ohne sie lief gar nichts: Michael und Ursel Schaller organisierten den Aufenthalt unserer englischen Gäste in Braunschweig.

ten und für kurze Zeit auch die 1. Herren. Fast drei Jahre hat die Familie in Braunschweig gelebt und gearbeitet. Eine Zeit, die für alle Beteiligten nicht immer einfach war, aber sicherlich viele wertvolle Erfahrungen gebracht hat. Wir hoffen, daß die drei die Stadt, die Menschen und unsere Abteilung in guter Erinnerung behalten. Für den neuen Start in ihre Heimat wünschen wir Andrzej, Dorota und Katharina viel Glück.

U 14

## Die Löwen waren los

Während des letzten Osterferien-Wochenendes herrschte ein mächtiger Trubel auf der Hockeyanlage. Zum zweiten Mal waren unsere Freunde von der Sutton Valence School (Maidstone in der Grafschaft Kent) nach Braunschweig gekommen. Gleich zu Beginn ihres einwöchigen Aufenthalts fand ein Turnier mit U-14-Mannschaften aus Braunschweig, Wolfsburg, Hannover und Hildesheim statt. Dafür, daß die Jungen und Mädchen aus Sutton Valence lediglich etwa in einem Drittel ihres Schuljahres die Sportart Hockey wählen können, brachten sie teilweise recht gute Leistungen. Vor allem die Jungen steigerten sich von Spiel zu Spiel und belegten schließlich hinter unseren A-Knaben den dritten Rang. Für die Mädchen reichte es allerdings nur zum vierten Platz. Erfreulich hier die Platzierung unserer Mannschaft: Die erstmals von Herrn Kirchholtes betreuten Mädchen wurden Turniersiegerinnen und holten sich damit den größten der als Preise ausgelobten Plüschlöwen. Doch damit nicht genug: Das Organisationserteam um Ursel und Michael Schaller hatte lange vor Ankunft der Engländer hinter den Kulissen gewirbelt. Es galt nicht nur Gasteltern zu finden – an dieser Stelle ein Dan-

keschön für alle, die Jungen und Mädchen aufgenommen haben. Nein, auch die kommende Woche sollte für unsere Freunde ein Erlebnis werden. Mit Ausflügen nach Goslar, Celle und Berlin, einer Stadtführung in Braunschweig und einem gemeinsamen Schwimmen ist sie es sicher auch geworden. Im nächsten Jahr steht in den Osterferien der Gegenbesuch an. Unsere Mädchen und Jungen können sich jetzt schon auf ihre große Fahrt freuen.

## Hockey-Eintracht Montagstreff

Wer montags mit knurrendem Magen zur Abendbrotzeit in die Hütte kommt, kann Glück haben. Manchmal haben die Seniorinnen ein Schmalzbrot, eine Schale Salat oder eine Praline übrig. Für die gute Laune perlt in den Gläsern nicht selten Sekt. Tja, die Damen verstehen es eben ihr wöchentliches Training zu einem Rund-um-Erlebnis zu machen. „Wir treffen uns hier nicht, weil wir unsere Technik verbessern wollen“, gesteht Ute Scheller-Klos, die sich inzwischen wie ihre Schwester Gudrun Scholz ihre sportliche Fitness beim Tennis holt. „Wir kommen hierher um der Gemeinschaft willen, um uns nicht aus den Augen zu verlieren“. Fast alle, die montags abends nach einem gemütlichen Trainingsspiel auf Naturrasen, in der Hütte oder bei besserem Wetter auf unserer Terrasse zusammensitzen und immer etwas zu lachen haben, spielten früher einmal in den 1. Damen. Zum Kern dieser fröhlichen Truppe zählen ferner Helga Sebbesse, Heidi Pfeiffer, Hannelore Blu-

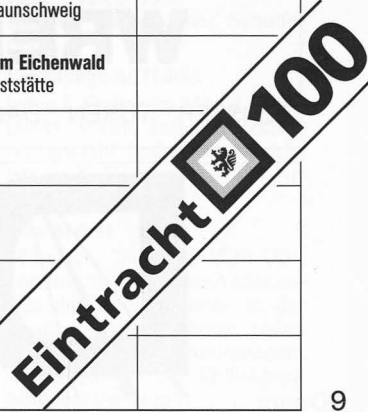
menberg, Brigitte Hoffmann, Bettina Kausche, Erika Lange, Angelika Weiß, Birgit Riedel, Christa Graßhof und Bärbel Grun. Während der Feldsaison bestreiten die Seniorinnen seit einigen Jahren auch Wettkampfspiele. Dabei geht es zwar immer ein bißchen ernster zu als in der Montagsrunde – man will ja schließlich gewinnen – aber nie bierernst. So kann es schon mal passieren, daß bei nicht endend wollenden Regenschauern in Bremen anstelle Hockeykugeln die Sektorken knallen. Den einzigen Kummer bereitet den Damen ihre gegenwärtige Namenlosigkeit. Helga Sebbesse: „Früher waren wir immer die Löwinnen. Doch dann haben uns die Hannoveranerinnen diesen Namen geklaut“.

Eigentlich wäre es doch ein Ding, wenn die Seniorinnen das auf sich sitzen lassen würden. Mit neuem Namen wäre der nächste Sieg gegen die Löwinnen doch doppelt schön, oder etwa nicht?

## 1. Herren Pannentour

Zu Himmelfahrt, so ist es guter Brauch, gehen die 1. Herren auf

Walter Cornelius Handelsagentur	Tenzer Mineralöle	W. Bothner Maschinenfabrik	Milkau Konditorei/Bäckerei	Streiff & Helmold Verpackung u. Display	Wandt Spedition Transportberatung
Becker Holzimport	Volksbank Braunschweig	Block am Ring BMW	Karl W. Müller Münzprüfer-Elektronik	MÖMA Möbel-Center	Wolters Hofbrauhaus
Feldschlößchen Brauerei	Lucks + Co. Industriebau	Kroschke Stempel, Schilder	Willi Nies V.A.G	MAN Nutzfahrzeuge	Winter + Both Coca Cola
Matthies u. Suhr Fruchtimport	Bartels jr. Schuhhaus	Salzmann Pressezentrum	Schmalbach-Lubeca Verpackungen	Lanico-Niemsch Maschinenbau	Mundstock Reisebüro
Mövenpick Hotelbetriebe	F. H. Lehmann Braunschweig	Iveco-Magirus Nutzfahrzeuge	Jever Brauerei	Wilfried Rohland Bau-Industriebedarf	Lithoscan Druckvorlagen
Palucki Lkw, Baumaschinen	Pro Design Werbeagentur	Aßmus & Topka Werbeagentur	Karl Munte Bauunternehmung	Herz Juwelier	Ritter St. Georg Gastronomiebetriebe
Böckemeyer Renault-LKWs	VOLKSWAGEN Automobile	Hotel Königshof Königslutter	Dt. Städte-Reklame Braunschweig	ICT Computertechnologie	real-Kauf Braunschweig
SEAT Automobile	bertram + partner EDV-Consulting	Reisebüro Schmidt Wolfenbüttel	Kehr Pharma-Großh.	Elke Wilk Immobilien	Ilse der Mischwerke Ilse
Hansa Geb.-Reinigung	Schubert Helme Braunschweig	Bad Harzburger Mineralbrunnen	Kabelcom Ges. f. Breitb. Kab. Komm.	IKM Software Braunschweig	
Leonardo Schuhmode	Horten Warenhaus	BHW Bausparkasse Braunschweig	H. und J. Mönig Braunschweig	Zum Eichenwald Gaststätte	
Marth Naturdärme	Landhaus Spill Ahlum	PLAY-OFF Sport- u. Freizeit-Center	BEMI Computer		
Opel-Dürkop Braunschweig	Holert Reifen-Service	Frank & Walter Computer	Tino Sardi Männermode		
MATTHÄI Bauunternehmen	Balsam Sportplatzbau	Joma sport shoes	Löwen „Das Teppichhaus“		
Gefas Immobilien-Beratung	NORD/LB - LBS Öffentl. Versicherung	E. Halves Bürobedarf	Schwarzer & Klein Pilz- u. Fruchthandel		





Fahrradtour. In diesem Jahr gab's jedoch ein Novum: Auch die Damen erhielten eine Einladung. So versammelte sich am Vatertagsmorgen auf der Körnerstraße ein buntgewürfeltes, erwartungsfrohes Team. Organisatorische Pannen gab es an diesem heiteren Tage keine. Beim Einkehrschwung im Holzwurm fanden alle einen Sitzplatz. Niemand kam vom Weg ab und der Grill am Hockeyheim war bestens auf knurrende Mägen vorbereitet. Sogar das Wetter ließ entgegen professioneller Vorhersagen nichts zu wünschen übrig. Die Sonne strahlte aus allen Knopflochern, als unsere 26 eifrigen Radler und Radlerinnen sich auf die Tourgen Elm machten. Einige ganz reale Pannen waren dann aber doch zu verzeichnen. Drei Platte nacheinander machten Peter Dohlich das Leben schwer. Einige Mitstreiter munkeln aber inzwischen, daß das Jungtalent aus den 1. Herren absichtlich mit einem Fahrrad an den Start gegangen war, an dessen einem Reifen schon der Schlauch aus dem arg heruntergekommenen Mantel lugte. Durfte Peter doch so einige Kilometer auf der Stange eines Herrenfahrrades Platz nehmen. Fahrer: Steffi Remme. Später durfte er mit ihr für weitere Kilometer die Rollen tauschen. Ein Schelm, der Böses dabei denkt. Aber sein wir mal ehrlich: Auf die Entfernung wäre ein eigener Sattel sicherlich bequemer gewesen!

## Zwischenbilanzen

### Sowohl als auch ...

Mit dem Rücken zur Wand steht zur Zeit unser Aushängeschild. Die 1. Damen sind nach Ende der Hinrunde mit 2:12 Punkten nur Letzte der Bundesliga Gruppe Nord. Ihre direkten Konkurrenten Mülheim, Köln und Klipper liegen zwei bis vier Punkte vor ihnen. Für die Rückrunde bedeutet

dies: Jedes Spiel ist ein Endspiel. Wohlwissend, daß einem meist auch das nötige Quentchen Glück fehlt, wenn man erst einmal an das Ende der Tabelle gerutscht ist, sollte die prekäre Situation für alle Abteilungsmitglieder ein Ansporn sein, unser junges Team in den verbleibenden Heimbegegnungen lautstark zu unterstützen. Die 1. Damen spielen wieder auf dem Kunstrasen am Stadion: am 25. 9. 15 Uhr gegen Mülheim und einen Tag später um 11 Uhr gegen Club Raffelberg. Gut im Rennen liegen bisher hingegen die 1. Herren. In der Oberliga Niedersachsen/Bremen haben sie nur gegen ihren schärfsten Konkurrenten um den Aufstieg, Hannover 78, sowie gegen den Delmenhorster HC (auf Kunstrasen) einen Punkt gelassen. Wenn die Leistung weiterhin so stimmt, dürfte das Ziel der Mannschaft, im nächsten Jahr endlich wieder in der Regionalliga mitzumischen, in deutliche Nähe rücken.

## SCHACH

### 1. Herren

#### Klassenerhalt geschafft

„Ende gut, alles gut“ hieß es für die Oberligamannschaft am letzten Spieltag der Klasse am 16. Mai. Dabei waren die Aussichten, den Abstieg zu vermeiden, keineswegs rosig gewesen. Als sich die Mannschaft zur Abfahrt zum Auswärtsspiel nach Buxtehude traf, fehlte (wieder einmal) unentschuldigt trotz vorheriger Zusage der an Brett 1 aufgestellte Spieler. Ersatz konnte nicht mehr gefunden werden, so daß nur 7 Spieler antraten und eine Partie ohne Kampf abgegeben werden mußte. Hierdurch verunsichert, waren die Eintrachtsspieler, nachdem durch einen schnellen Sieg

an Brett 6 der Ausgleich ge glückt war, mit frühzeitigem Remis an den übrigen Brettern einverstanden. Ob der mit dem 4:4-Unterschieden gewonnene Punkt zum Klassenerhalt ausreichen würde, hing nun von den übrigen Ergebnissen ab. Am Abend war telefonisch die gute Nachricht zu erfahren: Zwar hatte Salzgitter gewonnen und sich damit noch vor unsere Mannschaft gesetzt; jedoch hatten Stade und die Braunschweiger Schachfreunde verloren und belegen dadurch die Abstiegsplätze.

Möglicherweise wird sich die erste Mannschaft in der kommenden Spielzeit erheblich verstärken können, so daß die Abgänge (Chochulski und Muschik, letzterer nach Bad Harzburg) mehr als ausgeglichen wären. Dies käme auch der zweiten Mannschaft an den vorderen Brettern zugute. Über Einzelheiten wird im nächsten Heft berichtet werden.

### 2. Herren

#### Abstieg nicht zu vermeiden

Durch den Abstieg der Braunschweiger SF aus der Oberliga vergrößert sich in den Klassen darunter die Zahl der Absteiger. Hierdurch zerrann die letzte Hoffnung von Eintracht-BSC II, die Vorletzter geworden waren, auf Klassenerhalt in der Bezirksliga. In der nächsten Saison wird ein vorderer Platz in der Bezirksklasse angestrebt, wenn möglich auch der Wiederaufstieg.

### 1+19

#### Wer wird Kreismeister?

An der auch in diesem Jahr wieder von Eintracht ausgerichteten Meisterschaft des Schachkreises Braunschweig nehmen 20 Spieler

teil, d.h. genau genommen 19 und eine Spielerin, nämlich Sylvia Ludas (BSF). Nach vier Runden führten Bassy und Buchholz (beide BSF) mit 3,5/4. Die vier Teilnehmer von Eintracht-BSC lagen im Mittelfeld.

J. Waldschläger

## GEBURTSTAGS-JUBILARE

1. 7. 1993

Alfred Ahrens (60)  
Rudolfstraße 3  
3300 Braunschweig

1. 7. 1993

Helmut Ahrens (60)  
Rostockstraße 21  
3300 Braunschweig

1. 7. 1993

Karl-Heinz Hellwig (65)  
Frankfurter Straße 273  
3300 Braunschweig

5. 7. 1993

Gerhard Hensel (70)  
Thannhäuserstraße 4  
3300 Braunschweig

22. 7. 1993

Anneliese Abmus (85)  
Sielkamp 52  
3300 Braunschweig

25. 7. 1993

Rudolf Herbold (85)  
Autorstraße 18  
3300 Braunschweig

27. 7. 1993

Monika Gramann (50)  
Körnerstraße 10  
3300 Braunschweig

27. 7. 1993

Uwe Munk (50)  
Hartgerstraße 1 A  
3300 Braunschweig

4. 8. 1993

Dr. H.-H. Hildebrand (75)  
Knappstraße 3  
3300 Braunschweig

5. 8. 1993

Günther Steinmetz (75)  
Waggumer Weg 26 A  
3300 Braunschweig

8. 8. 1993

Werner Blome (70)  
Rheinring 3 B  
3300 Braunschweig

Helenenstraße 19 · 3300 Braunschweig · Telefon 05 31 / 8 25 09

# WREHDE

# ZIMMEREI · TISCHLEREI

FENSTER TÜREN DACHSTÜHLE BALKONE INNENAUSBAU AKUSTIK- UND SCHALLISOLIERUNGEN



## Straßen- und Tiefbau

### Hofbefestigungen

Braunschweig-Veltenhof

Pfälzerstraße 50 · Telefon \* 31 12 08 · Telefax 31 21 24



## Besuch bei Grotrian-Steinweg

Interessierten Seniorinnen und Senioren ermöglichte die Pianofortefabrik den Besuch des Werkes. Kein geringerer als Herr Knut Grotrian-Steinweg empfing die 19 Teilnehmer und berichtete einleitend über den Begründer der Klavierbautradition, Georg Friedrich Karl Grotrian, der 1803 in Schöningen bei Braunschweig geboren ist und 1830 in Moskau eine erfolgreiche Musikalienhandlung baute, Klaviere verkaufte, die damals zum Kulturmöbel par excellance avancierte.

25 Jahre später kehrte der Begründer als wohlhabender Geschäftsmann in die Heimat zurück. Hier lernte er Theodor Steinweg kennen und trat in des-



# Eintracht MAGAZIN

Redaktion und verantwortlich für den Inhalt: Dieter Aßmus, Steinpaul 3, 3304 Wendeburg, Telefon (0 53 02) 37 03.

Anzeigen: Aßmus & Topka Werbeagentur GmbH, Steinpaul 3, 3304 Wendeburg, Tel. (0 53 02) 72 52, Telefax (0 53 02) 73 51.

Lithografie: Lithoscan, Fasanenkamp 1, Tel. (05 31) 35 00 55.

Druck und Verlag: Druckerei Ruth GmbH, Hinter dem Turme 7, Telefon (05 31) 2 56 56 - 0, Telefax (05 31) 2 56 56 - 12, alle 3300 Braunschweig.

Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Erscheinungsweise: 8 x jährlich

### Geschäftsstelle:

Hamburger Straße 210,  
3300 Braunschweig  
Telefon 3 28 56  
Telefax 30 14 74

### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag  
jeweils 10-13, 14-17 Uhr

**Vereinsgaststätte:** Tel. 32 13 79

**Tennisheim:** Tel. 32 13 95

**Hockeyheim:** Tel. 32 96 09

**Fußballbüro (Amateurbereich):**  
Tel. 32 54 81

### Bankkonten:

Volksbank Braunschweig,  
BLZ 270 900 77,  
Kto.-Nr. 919 100.  
Norddeutsche Landesbank  
Girozentrale Braunschweig  
BLZ 250 500 00,  
Kto.-Nr. 1954 999.

1948 konnte die Fertigung wieder aufgenommen werden. 1974 wurde die heutige Produktions-

## Albert Sukop †

Völlig unerwartet verstarb am 9. Mai 1993 unser Ehrenmitglied und Altnationalspieler Albert Sukop wenige Monate nach Vollendung des 80. Lebensjahres.

Seit 1924 war der Verstorbene Mitglied der Eintracht und Spieler der 1. Fußballmannschaft von 1932 bis nach dem 2. Weltkrieg. Maßgebend mitbeteiligt an dem Neuaufbau der Fußballabteilung war Albert Sukop als Spieler der 1. Amateurm Mannschaft und Vorsitzender der Fußballabteilung in den Jahren 1952 bis 1960. Für seine Verdienste um den Fußballsport erhielt Albert Sukop die Silberne Ehrennadel des DFB und zur Erinnerung an die Berufung in die Nationalmannschaft am 15. September 1935 gegen Estland die Erinnerungsmedaille.

Das Präsidium der Eintracht verlieh dem Altnationalspieler den Goldenen Ehrenring, der NFV Kreis Braunschweig die Goldene Ehrennadel. Mit Albert Sukop verliert die Eintracht ein „Denkmal“, einen Freund und Fußballsachverständigen par excellence, den wir sehr vermissen werden, besonders seine Sportkameraden und Freunde der Gründungs-Altliga. HWB

*Präsidium und Vorstand*

sen bestehende kleine Manufaktur als Teilhaber ein. Die junge Firma wechselte danach von Wolfenbüttel nach Braunschweig und bezog hier das alte Patrizierhaus am Bohlweg.

1865 verkaufte Theodor Steinweg seine Geschäftsanteile an die Familie Grotrian und schied aus der Firma aus. 1919 wurde der Familie der Name Grotrian-Steinweg verliehen.

Nach dem Tod des Begründers im Jahre 1860 blieb das Unternehmen in der Familie, das jetzt in der 6. Generation von Knut Grotrian-Steinweg geführt wird. Während des 2. Weltkrieges fielen nahezu die gesamten Fabrikanlagen in der Braunschweiger Zimmerstraße und das Stammhaus am Bohlweg den Bombenangriffen zum Opfer. Erst

stätte bezogen. Damit entstand eine der modernsten Klavierfabriken der Welt, die wir während des Fertigungsprozesses mit großem Interesse besichtigt haben. HWB

1. 7. – 10. 8. 1993

## Geburtstage

1. 7. Alfred Ahrens (60), Helmut Ahrens (60), Karl-Heinz-Hellwig (65), Gustav Schmidt (73). 3. 7. Josef Kozelsky. 4. 7. Günter Mast (67), Herbert Schmidt (79), Ute Zelle, Volker Wrobel. 5. 7. Gerhard Deutschmann (73), Gerhard Hensel (70), Dagmar Heidrich, Siegfried Hübner (51). 6. 7. Klaus Leiste (64), Thomas Fries, Hannelore Uster (66). 7. 7. Hermann Wendhausen (82), Dr. Wolfgang Danschacher (61), Christa Graßhof (53), Uwe

Schreier. 8. 7. Heinrich Harden (63), Ulrich Arnold Heidemann, Brigitte Hoffmann. 9. 7. Fritz Haake (88), Axel Reiche (55). 10. 7. Walter Stege (87), Heike Güttler. Gerd Beyer. 11. 7. Michael Dutkowski, Erhard Zeising (55), Volker Harms. 12. 7. Elfriede Sievers (59), Sylvia Althoff, Karl-Heinz Gröbke. 13. 7. Elisabeth Bartels. 14. 7. Hans-Dieter Pawelski (52), Hannelore Klotz (55), Andreas Klose. 15. 7. Heinz Schade (81), Hans Heinrichs, Peter Keck (56), Reinhard Zysk (53), Gero Henke. 16. 7. August Hampel-Michels (79), Monika Fabrizious, Heinz Grote (62). 17. 7. Günter Freitag (61), Elke Mosebach (51). 18. 7. Elke Schlüter, Frank Ungelenk (57). 20. 7. Gerd Buchheister (54), Erich Klette (69), Anni Schwanz (84), Leopold Prahmann (59). 22. 7. Anneliese Aßmus (85). 23. 7. Lindhardt Götsch (51), Brunhilde Drzisga (61). 24. 7. Hansjörg Richter (55). 25. 7. Rudolf Herbold (85), Erich Fuchs (58). 26. 7. Josef Blaschke (56), Helga Wolf (55), Marta Schliephake (67). 27. 7. Monika Gramann (50), Uwe Munk (50), Christian Noack. 28. 7. Wolfgang Loth (55), Helmut Mohr. 29. 7. Wolfgang Meyer (69), Hartmut Wendt. 31. 7. Wilhelm Hense (61). 2. 8. Hans Jürgen Rübesamen, Walter Schmidt (56), Jürgen Ahrens (51), Bernd Stapper. 3. 8. Günter Meier (71). 4. 8. Dr. H.-Henning Hildebrand (75). 5. 8. Günther Steinmetz (75), Klaus Meyer (56), Robert Kruck, Prof. Dr. Christian Clemens (53). 6. 8. Stefan Patzig, Ute Scheller-Klos (55), Berndt W. Artner. 7. 8. Gunter Bischoff (53), Rolf Löding. 8. 8. Annemarie Adolf (73), Werner Blome (70), Karl-Heinz Lippert (76), Rolf Werner Pirscher (71), Ingrid Fabricius (56), Anneliese Schulze (68). 9. 8. Horst Kopitzke (55), Klaus-Peter Schröder, Carola Römermann, Hans-Jürgen Thein, Ursula Buss. 10. 8. Eva Alber (56), Otto Töfke. U. Bensch

## Veranstaltungen

### Kegeln

Montag, 12. und 26. 7. und 9. 8. 93 ab 14.45 Uhr im Kegel-Center Nord

**Wandern** dienstags. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held, Tel. Nr. 35 16 60

### Folklore

Dienstag, 3. 8. 93 ab 15 Uhr im Eintracht-Stadion/Gaststätte, Raum 1. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

### Lauftreff und Spiele

jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion. Treffpunkt Raum 2.

### DONASTA

jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion, Tennisheim, ab 29. 7. 93, Löwenzimmer.

### Vorstandssitzung

Donnerstag, 5. 8. 93, 18 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Gymnastik und Spiele

jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr, Turnhalle Nibelungenschule.

**Ein Programm für jedermann**, an dem Sie in der nächsten Sportstunde schnuppern sollten. Wiederbeginn am 6. 8. 93. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held – Tel. 35 16 60 (Entfällt während der Schulferien).

### Gründungs-ALTIGA

jeden 1. Freitag im Monat. Treffpunkt 19 Uhr, Intercity-Restaurant am Hbf. Anfragen bitte richten an K.-H. Lippert – Tel.-Nr. 664 48

### Sommerfest

Mittwoch, 28. 7. 93, 15.30 Uhr, voraussichtlich auf der Außenanlage des Hockeyheimes an der Guntherstraße. Näheres teilen wir allen Abteilungsmitgliedern und Freunden der SEN-Abteilung rechtzeitig mit. HWB 11



Verlag: Druckerei Ruth GmbH  
Postfach 17 57  
3300 Braunschweig

Postvertriebsstück S 1625 F

Gebühr bezahlt

# EINTRACHT MAGAZIN

eines  
der vielen Produkte  
unseres Hauses



Für Ihre Augen  
sind wir ganz Ohr ...

**OPTIKER  
KRAKE**  
Steinweg 27 · Braunschweig  
Telefon 05 31 · 4 41 65

**Ruth**  
Satz Druck Service

Hinter dem Turme 7  
3300 Braunschweig  
Telefon 05 31 - 2 56 56 - 0  
Telefax 05 31 - 2 56 56 - 12

Gestaltung  
Layoutsatz  
Mengensatz  
Graphik- und Bildbearbeitung  
Datenkonvertierung  
DTP-Belichtung  
Satzverwaltung

Satz

Geschäftsdrucksachen  
Durchschreibesätze  
Werbedrucksachen  
Preislisten  
Direktmailing  
Broschüren  
Kunst Kataloge  
Plakate

Druck

Druckweiterverarbeitung  
Broschürenverarbeitung  
Versandservice  
Personalisierung  
Postoptimierter Versand

Service



Über 100 Jahre  
Gastwirtschaft

**Zum Fischenwald**

Andreas & Waltraud Frede  
Salzdahlumer Straße 313  
3300 Mascherode  
Telefon 05 31 / 6 33 02





# Eintracht MAGAZIN

Vereinsnachrichten des  
BTSV Eintracht von 1895 e.V.  
Braunschweig  
Hamburger Straße 210  
38112 Braunschweig  
Telefon (05 31) 3 28 56  
Telefax (05 31) 30 14 74  
80. Jahrgang, 1993



**Nr. 5 August '93: Leichtathleten in Form**

**Hockey: C-Hörnchen begeistert**

**Fußball: Neues Team**

**Basketball  
GROSSARTIGE ERFOLGE  
ZUM JUBILÄUM**





## Eintracht BRAUNSCHWEIG

**Präsident:**  
Harald Tenzer  
Büchnerstraße 3, Tel. 89 51 51

**Vizepräsident:**  
Wolfgang Niemsch  
Brüsterortweg 6  
Tel. 61 01 90

**Schatzmeister:**  
Jochen Dörge  
Am Stadtwege 11, Tel. 5 18 93

**Sachwalter Fußball:**  
Gerhard Beinsen  
Trift 25  
38268 Lengede  
Tel. (0 53 44) 12 80

**Sachwalter aller  
Amateur-Sportbereiche:**  
Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

## NEUE MITGLIEDER

Herzlich willkommen!

## Schwimmen

Anja Pflanz (21. 6. 88), Frauke Bittner (22. 7. 43), Oliver Zacharias (19. 10. 78), Jan-Kolja Hitzmann (10. 1. 85), Bartosch Czapnik (12. 4. 83), Jan Schlimme (26. 12. 80).

## Wintersport

Stefan Suida (22. 10. 84), Florian Suida (22. 10. 84), Björn Lange (4. 8. 85).

## Tennis

Reiner Hübner (31. 8. 53), Detlef Giesecke (21. 1. 57), Wolfgang Lehne (19. 4. 56), Jürgen Kautzky (25. 9. 47), Elke Pankrat (15. 7. 49), Ingo Menzel (4. 3. 67), Erwin Grüner (2. 8. 46), Nicos Arvanitis (28. 2. 60), Ralf Siemsen (28. 2. 62), Christiane Siemsen (16. 6. 63), Burghard Bode (12. 10. 64), Ferdinand Köberl (6. 4. 45).

## Fußball

Robert Gottkowski (24. 2. 88), Manfred Klein (5. 3. 48), Sascha Klein (7. 12. 85), Björn Klein (22. 7. 75), Orcun Selcuk (24. 8. 74), Silviu Vuia (31. 5. 63), André Schreiner (3. 8. 88), Jörg Brandes (27. 4. 68), Ulrich Badke (14. 9. 59), Hans-Peter Gafke (5. 2. 50), Roman Sed-

*Die nächste Ausgabe  
des Eintracht-Magazins  
erscheint Mitte September.  
Redaktionsschluß ist  
Montag, 16. 8. 1993.*

lacek (12. 2. 63), Milos Nedic (17. 10. 64), Goran Radojevic (9. 11. 63), Alexander Malchow (11. 9. 69), Ulf-Volker Probst (3. 10. 64), Thomas Pfannkuch (21. 2. 70), Igor Belanow (25. 9. 60), Sergej Fokin (26. 7. 61), Victor Pasulko (1. 1. 61), Oliver Lerch (8. 9. 69), Markus Rode (31. 8. 72).

## Turnen

Helga Plinke (2. 10. 84).

## Tanzsport

Brigitte Radke (8. 12. 43), Walter Guelzow (25. 10. 39), Marko Kekemenis (31. 5. 63), Christiane Schmidt (29. 6. 66).

## Basketball

Maik Wienand (24. 6. 77).

## Hockey

Fabian-Henning Behnecke (28. 8. 80), Florian Van Riesenbeck (2. 7. 69).

## Eissport

Birgit Riedel (2. 11. 63), Cathrin Riedel (23. 12. 86).

## Schach

Wolfgang Klettke (20. 8. 53).

*Bitte vormerken:*

*Jahreshaupt-  
Versammlung*

*am 29. 11. 1993*

*im Autohaus Voets.*

*Mehr darüber  
in der nächsten  
Ausgabe.*

## Bewährtes Team

In der Basketball-Abteilung und damit in der Basketball-Gemeinschaft Eintracht / USC bleibt alles beim alten. Das jedenfalls ist das Ergebnis der Jahresmitgliederversammlung in der Stadiongaststätte. Hermann Nolte, seit 1978 Abteilungsleiter und seit 1989 BBG-Vorsitzender, wurde ebenso einstimmig auf zwei Jahre wiedergewählt wie seine Führungsmannschaft. Kasse: Henry Tingelhoff, Sportwartin: Ulrike Michaelis,

Frauenwartin: Susanne Novy, Jugendwart: Carsten Friedrich, Schiedsrichterwart: Wulf Nolte, Presse- u. Schriftwart: Ulrich Everling.

## Inhalt

Basketball	..... 3
Fußball	..... 4
Hockey	..... 4, 5
Leichtathletik	..... 5, 6, 7, 8
Schach	..... 8
Wintersport	..... 8
Senioren	..... 9
Geburtstage	..... 10
Impressum	..... 10

## Rückblick

Die Nationalmannschaft der Hockeydamen gewann in Glasgow ein Vier-Nationen-Turnier. Mit von der Partie waren neben Heike Lätzsch und Nadine Ernsting-Krienke auch die beiden ehemaligen Eintrachtlerinnen Katrin Kauschke und Irina Kuhnt. Gegen England gewann die Mannschaft durch ein Tor von Nadine mit 1:0. Auch zum 3:0 gegen Frankreich steuerte Nadine ein Tor bei. Lediglich gegen Schottland hatten die deutschen Damen Ladehemmung. Das Spiel endete 0:0. Heike und Nadine wurden in jedem Spiel eingesetzt.

### Ehrenrat

Günter Kalkhof, Manfred Hofmeister, Walter Pfaff, Reinhard Praus, Kurt Bode, Walter Staupenpfehl, Hannelore Blumenberg

### Wirtschaftsbeirat

Kristian Leistikow, Wolfgang Ritmeier, Helmut Seela, Helmut Streiff, Wolf Horenburg

## EINTRACHT-VORSTAND

Die Mitglieder des Präsidiums und

**2. Schatzmeister:**  
Wolfgang Westphal  
Allensteinstraße 18  
Tel. (0 53 07) 24 00

**Liegenschaftsreferent:**  
Ottomar Schütte  
Stettiner Straße 11  
38159 Vechelde  
Tel. (0 53 02) 25 40

**Vereinsportwart:**  
Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

**Pressewart:**  
Dieter Aßmus  
Steinpaul 3, 38176 Wendeburg  
Tel. (0 53 02) 37 03

**Vereinsfrauenwartin:**  
Ursula Keune  
Am Mühlenstieg 18  
Tel. 68 28 65

**Vereinsjugendwart:**  
Walter Langemann  
Am Schwarzen Berge 36 c  
Tel. 32 13 80



Gerhard Beinsen  
Trift 25  
38268 Lengede  
Tel. (0 53 44) 12 80



Wolfgang Krake  
Vogelsang 88  
38118 Braunschweig  
Tel. 57 71 62



Peter Weirauch  
Essenroder Straße 28  
38527 Meine-Grassel  
Tel. (0 53 04) 48 72



Roland Eberdt  
Duisburger Str. 11  
38108 Braunschweig  
Tel. 37 12 98



Dr. H.-D. Bönig  
Birkenweg 56  
38104 Braunschweig  
Tel. 36 15 15



Kurt Lütjens  
Erlenbruch 12 g  
38110 Braunschweig  
Tel. (0 53 07) 52 38



Günter Herrmann  
Möhnestraße 4  
38120 Braunschweig  
Tel. 84 13 44



Jürgen Mecke  
Blumenstraße 24  
38162 Cremlingen 1  
Tel. (0 53 06) 43 41



Hermann Nolte  
Magdeburgstr. 12  
38124 Braunschweig  
Tel. 63 29 3



Reinhard Essner  
Taubenstraße 2  
38106 Braunschweig  
Tel. 33 41 38



Heinz W. Brand  
Siegfriedstraße 23  
38123 Braunschweig  
Tel. 32 33 91



Reinhard Manlik  
Am Schw. Berge 32B  
38112 Braunschweig  
Tel. 32 16 23



Jürgen Waldschläger  
Dornkamp 32  
38165 Lehre  
Tel. (0 53 08) 66 01



# Super-Basketball im Jubiläumsjahr

Auf vier Jahrzehnte ihres Bestehens kann die Basketball-Abteilung zurückblicken. Das bedeutet 40 Jahre wechselvolle Geschichte und beweist, daß Beharrlichkeit sich auszahlt. Denn 1953, als einige Leichtathleten und Fußballer sich dem „amerikanischen“ Sport widmeten, war nicht abzusehen, daß daraus einmal eine etablierte Sportart bei der Eintracht werden würde.

Anfangs unter den Fittichen der großen Leichtathletik-Abteilung, setzte sich dies Dutzend Enthusiasten gegen viele Widerstände durch, erhielt wider Erwarten zwei Jahre später den Status einer Abteilung und hat sich seitdem ständig weiterentwickelt.

Galt in den Anfangsjahren das Hauptinteresse der 1. Herrenmannschaft, die bis in die damals höchste Spielklasse vordrang, mehrere Auswahlspieler und Spitzenschiedsrichter stellte, so stehen heute die Jugendarbeit und das Damenteam im Blickpunkt. Die Entwicklung hin zum mehr oder weniger bezahlten Basketball konnte und wollten Abteilung und Verein nicht mitmachen, es wäre unter den gegebenen Umständen der Ruin gewesen.

Der Raum reicht für eine umfassende Chronik nicht aus. Deshalb verweisen wir auf das Vereinsblatt zum 25-jährigen Abteilungsjubiläum (Ausgabe September 1978) und geben hier nur einen chronologischen Kurzüberblick über

die Ereignisse der seither vergangenen 15 Jahre.

**1978:** Jubiläumsfeier.

**1978 / 79:** 1. Herren steigen aus der Oberliga ab, Einführung Mini-Basketball, Teams A-, B-, C-Jugend und Minis, 1. A-Jugend Teilnehmer an den Landesmeisterschaften.

**1979 / 80:** Gründung einer weiblichen Jugendmannschaft.

**1980 / 81:** Mitgliederzahl übersteigt erstmals 100, Abstieg 1. Herren in die Bezirksliga, erste Harzfreizeit für Jugendliche in Oderbrück.

**1981 / 82:** Mitgliederstand: 117, Erster Abteilungspreiskat bei Joachim Clemens, Hermann Nolte gibt nach 25 Jahren Amt als Bezirksvorsitzender ab.

**1982 / 83:** Senioren der Altersklasse IV werden Dritte bei den Deutschen Bestenkämpfen in Göttingen. 30 Jahre Basketball-Abteilung.

**1983 / 84:** 1. Herren steigen in die Bezirksoberliga auf.

**1984 / 85:** Mitgliederstand: 126, 1. Pokaltourier der weiblichen Jugend.

**1985 / 86:** Dieter Geiler beendet Schiedsrichter-Karriere als einziger internationaler Schiedsrichter Niedersachsens (1200 Spiele geleitet – darunter 50 Länderspiele und 22 Europacupspiele), 1. Herren steigt in die Bezirksliga ab, Neubildung einer Damenmannschaft.

**1986 / 87:** Erstmals Durchführung von 2 Spieltreffs für

Nachwuchsförderung und Mitgliederwerbung, 1. Damen steigen in die Landesliga auf, 1. Herren steigt in die Bezirksklasse ab.

**1987 / 88:** 1. A-Jugend in der Bezirks-Leistungsliga, Ekkehard Mamat wird Schiedsrichter der Kategorie A (Bundesliga), 1. Herren schafft Wiederaufstieg in die Bezirksliga.

**1988 / 89:** 11 Teams nehmen an den Punktspielen teil.

**1989 / 90:** Gründung einer Spielgemeinschaft mit dem USC Braunschweig (Braunschweiger Basketball-Gemeinschaft EINTRACHT / USC – 14 Mannschaften, 180 Mitglieder, 18 Lizenzschiedsrichter, 1. Herren in der Bezirksoberliga, erster Besuch nach der Wende in Magdeburg bei der BSG Motor-Mitte, C-Jugend Meister der Bezirksliga.

**1990 / 91:** Die BBG richtet die Deutschen Bestenspiele der Superoldies (über 55 Jahre) in der TU-Halle aus, 1. Herren steigen in die Bezirksliga ab.

**1991 / 92:** 200 Mitglieder in der BBG, 1. Herren kehren in die Bezirksoberliga zurück, weibliche A-Jugend Meister der Bezirksklasse.

**1992 / 93:** 40 Jahre Basketball in der Eintracht, 1. Damen steigen ungeschlagen in die 2. Regionalliga auf, die männliche B-Jugend wird Bezirksmeister, 1. Herren und 1. Damen gewinnen den Bezirkspokal.

**Bisherige Vorsitzende:**  
Henry Tingelhoff: 1956 – 1959 und 1961 – 1967, Egon Nauß: 1959 – 1961, Joachim Clemens: 1967 – 1977, Thomas Stille: 1977 – 1978, Hermann Nolte: ab 1978.

## Doppelschlag: Zwei Pokalsiege

Riesenerfolg für unsere Spitzenteams im Pokalwettbewerb auf Bezirksebene. Beim Finalturnier in Langelsheim setzten sich beide Teams überraschend durch. Die Damen besiegten den ebenfalls in der 2. Regionalliga spielenden ASC Göttingen sicherer als erwartet mit 70:53 (41:30). Beteiligt an diesem Erfolg war neben Trainer Bernd Günther folgendes Team: Winter (4 Punkte), Nehls, Michallis (6), Heydemeyer (24), Lom (10), Ebeling (16), Haahtela, Kolsdorf (4), Novy (6) und Jüttner.

Die Herren setzten die Serie der Überraschungen fort und besiegten nach packender Auseinandersetzung den eine Klasse höher angesiedelten Oberligisten SV Hardeggen mit 74:65 (32:30). Trainer Eric Fincks hatte folgendes Aufgebot eingesetzt: Eggers (2), Wedekind (8), Maus (27), Förster (2), Ehrlich (3), Schaper (7), Könecke (21), Probst (4), Blauert, Herbst, Brandt.

Beide Teams nehmen nun am Pokalwettbewerb auf Landesebene teil.

Ulrich Everling



12. Juni 1993 in Langelsheim: Eintrachts Basketballer und ihre Fans feiern den „Doppelschlag“.





Igor Belanow



Alexander Malchow



Silviu Vuja



Roman Sedlacek



Goran Radojevic



Marcus Rode

## FUSSBALL

### 1. Amateure

#### Neues Team

Vom Kader der vergangenen Saison haben insgesamt 15 Spieler der Eintracht den Rücken gekehrt: Bernd Buchheister wechselte zum SV Lurup Hamburg, Michael Butrej zum VfL Wolfsburg, Michael Köpper zu Waldhof Mannheim, Sven Kretschmer zu Spandau-Berlin, Peter Lux zum WSV Wolfenbüttel, Thomas Möller zum SV Bekum, Michael Schweska zu Goslar 08, Frank Türri zur SpVg Bayreuth, Peter Wiehle zu HEBC Hamburg. Ralf Geilenkirchen, Ralf Heskamp, Tino Löchelt, Mohamed Ali Mahjoubi und Ulf Metschies sind ohne Verein. H.-G. Scheil wurde Trainer bei der Eintracht.

Neu im Kader sind: Alexander Malchow vom VfB Oldenburg, Goran Radojevic vom TSV Siegen, Marcus Rode vom SV Höxter, Roman Sedlacek vom FC Remscheid, Silviu Vuia vom VfL Wolfsburg. Gewissermaßen Rückkehrer sind: Igor Belanow und Sergej Fokin.

Aus dem eigenen Nachwuchs kommen Maik Kappel, Özkan Koctürk, Stefan Meißner, Matthias Tietze, Ingo Vandreike, Roland Weisheit. Sämtliche Spieler sind grundsätzlich auch für die 2. Amateure-Mannschaft einsatzberechtigt.

## HOCKEY

### Jahresversammlung

#### Probleme mit Betreuern

Keine Anträge, keine Diskussionen – keine Jugendwarte. Das sind die Eckdaten der nach nur 70 Minuten beendeten Jahresversammlung.

Auserfernde Streitgespräche gab es auch bisher bei solchen Treffen in der Hockeyabteilung selten, aber daß wir nun ohne Jugendwarte dastehen, ist sicherlich ein alarmierendes Novum. Thomas Kausche legte sein Amt nach nur einem Jahr aus beruflichen und persönlichen Gründen nieder. Wolfram Pahl verabschiedet sich aller Voraussicht nach (oder vielleicht doch nicht?!) zum September aus seinem Ehrenamt. Vorerst, so ist es jedenfalls geplant, werden Hartmut Wendt und Roland Eberdt kommissarisch diese Arbeit übernehmen. Das bedeutet, daß Trainer und Betreuer auch im organisatorischen Bereich mehr in die Pflicht genommen werden müssen.

Daß dies nicht zum Dauerzustand werden darf, sollte jedem Mitglied klar sein, denn eine erfolgreiche Jugendarbeit ist immer noch die beste Grundlage für eine gesunde Abteilung. Also nicht gleich abwinken, wenn an einen die Bitte, Jugendwart/in zu werden, herangetragen wird – einfach einmal den inne-

ren Schweinehund überwinden und ja sagen! Zum angesichts der Lage interessanten Thema Finanzen gab Schatzmeisterin Inge Zyst Auskunft. Noch sei der Etat gesichert, sagt sie. Die Zeiten der Großzügigkeit seien jedoch vorbei. Nach dem sportlichen Abstieg der Fußballprofis ins Amateurlager werde auch die Hockeyabteilung mit Einschränkungen zu rechnen haben.

### Ballonfahrt

#### Superidee

Turbogräfin von Harz und Heide, Wiesenbaronin von Hötzum – endlich hat der Adel auch in die Hockeyabteilung Einzug gehalten. Wie? Ihr glaubt es nicht? Nun gut, Euer Mißtrauen ehrt Euch! Hinter diesen so blaublütig klingenden Namen verbergen sich nämlich Nadine Ernsting-Krienke und Heike Lätzsch, allen bestens bekannt als Spielerinnen der 1. Damen. Wie sie zu diesen edlen Pseudonymen gekommen sind? Die Geschichte ist schnell erzählt. Auf jeden Fall ist unser Sponsor Feldschlößchen nicht ganz schuldlos daran. Kurz nach den Olympischen Spielen – für Vergebliche: Heike und Nadine gehörten zum Silbermedailen-

Team – erhielten die beiden einen Gutschein über eine Ballonfahrt. Schlechtes Wetter und Termine der vielbeschäftigten Damen sorgten dafür, daß der Start immer wieder verschoben wurde. Dafür ging die Fahrt jetzt durch ein laues Lüftchen. „Leider war es etwas bewölkt“, bedauerte Heike, die die ganze Sache trotzdem „echt super“ fand. Wenn die Landung nach einer Stunde auch noch so reibungslos geklappt hätte, wie es der freundliche Pilot immer vorhergesagt hatte. Na, das wäre ja gar nicht mehr auszudenken gewesen... Der Korb landete jedenfalls nicht auf einem Weg, sondern mitten in einem Feld. Bei der unvermeidlichen Ballonfahrer-Taufe in der nächsten Kneipe achtete aber niemand auf die etwas feuchten und dreckigen Klamotten. Bei Geadelten sieht das Volk eben über so manchen Makel hinweg!

### A. Schaller

#### Olympia in Holland

Über eine Einladung besonderer Art freut sich Anja Schaller. Sie wird als einzige Teilnehmerin aus Niedersachsen mit der deutschen U-15-Auswahl an olympischen Jungentagen in der Nähe von Eindhoven teilnehmen. Neben dem Hockeyturnier finden auch Fußball-, Basketball-, Volleyball- und Tennisvergleiche statt. Alle Jugendlichen sind stillet in einem Olympischen Dorf untergebracht. Selbst ein offizielles Maskottchen fehlt nicht. Anjas Bericht erscheint in der nächsten Ausgabe. Als Vorbereitung für dieses Ereignis verbrachte die U-15-Mannschaft Ende Juni fünf Tage in Paris. Im Rahmen des Deutsch-Französischen Jugendwerks spielte das deutsche Team dreimal gegen Frankreich. Die beiden offiziellen Länderspiele gingen 5:0 und 7:0 aus. Das Freundschaftsspiel endete 8:0. Anja wurde in allen drei Partien als Stürmerin eingesetzt. Ihr gelang sogar ein Tor. Darüber, daß bei allem Training und der Spielerei auch die Freizeit nicht zu kurz kam, freute sich Anja besonders. Während eines Bumms durch die Seine-Metropole habe sie auch private Kontakte zu französischen Spielerinnen knüpfen können.

### Turnier

#### Senioren erfolgreich

Die Seniorinnen und die Senioren nahmen an einem Turnier in Wolfsburg teil. Die Seniorinnen



(übrigens noch immer ohne Namen!) gewannen ihre Spiele gegen die Zehlendorfer Wespen und gegen die 1. Damen vom Gastgeber jeweils mit 3:0. Das dritte Match fiel mangels Masse aus. Die Damen aus Leipzig waren von Anfang an nicht vollzählig und hatten nach dem ersten Spieltag zu allem Überfluß noch einige Verletzte zu beklagen. Die Senioren trafen in Wolfsburg auf sehr starke Gegner. Gleich das erste Spiel gegen Leipzig ging mit 1:3 den Bach herunter. Auch am zweiten Spieltag sollte sich das Blatt nicht wenden: 1:3 gegen Köthen. Erst nach der dritten Begegnung kam das große Aufatmen. Das Team um Kapitän Karl-Heinz Gröbke hatte gegen Magdeburg bis zum vorzeitigen Schlußpfiff seine 1:0-Führung behauptet. Den gemütlichen Teil des Turniers bestritt lediglich eine Abordnung der Senioren. All die, die abends nach Hause gefahren waren, sollen eine gelungene Zelt-Party verpaßt haben.

#### Nicht vergessen

Stop! Nicht vergessen! Stop! Am Freitag, 13. August, startet unser Abteilungsfest. Wie immer ist der späte Nachmittag ganz der Jugend gewidmet. Am Abend werden die Erwachsenen-Mannschaften wieder ihre Spezialitäten anbieten. Also, auf zur Hütte, am 13. August!

#### Einmalig

### C-Hörnchen

Drei Mannschaften aus Berlin, eine aus Limburg, Mannheim und Kiel – so viel auswärtige Prominenz war noch nie beim C-Hörnchen-Turnier. Für die

Organisatoren bedeutete dies natürlich mehr Aufwand, zumal einige Teams bereits am Sonnabend und mit der Bahn angereist waren. Zwei Mannschaften wurden privat untergebracht. Dazu eine Anekdote am Rande: Recht spät am Abend rief bei Thomas Kausche völlig verzweifelt eine Mutter aus Waggum an. Ihr Gastkind war untröstlich. Es hatte Sehnsucht nach seiner Mutter, die im Waisenhaus nächtigte. Thomas und Anne Kausche zögerten nicht lange und machten sich auf den Weg zur Jugendherberge. Dem Kind sollte doch geholfen werden. Doch war die Überraschung bei der Ankunft in Waggum groß: Die Mutter war die falsche. So fuhren Thomas und Anne noch einmal längs durch das nächtliche Braunschweig, um die Richtige zu holen. Alle Beteiligten an dieser Aktion sollen übrigens im Anschluß prima geschlafen haben. Zum sportlichen Teil: Unsere Knaben waren mit Abstand die jüngsten im Teilnehmerfeld. Sie schlugen sich aber unter den Anfeuerungsrufen ihrer Eltern und ihres Trainers Jörg Schnitter prächtig. Zu mehr als einem vierten Platz reichte es allerdings am Ende doch nicht. Die von Tante Anni betreuten Mädchen erwiesen sich als gute Gastgeberinnen. Sie belegten den zweiten Rang und ließen nur dem Kieler HTC den Vortritt. Beim Juxmehrkampf lockten in diesem Jahr besonders attraktive Preise (Schläger, Shorts, T-Shirts, Schlägertaschen). Kein Wunder also, daß die Stände meist dicht umlagert waren. Und was gab es zu essen? Das reichhaltige Kuchenbuffet – alles Spenden von Eltern – fand guten Anklang. Von dem Verkaufserlös wanderten je 100,- DM in die Mannschafts-

kassen. Die Würstchen gingen weg wie warme Semmeln. Eine Nachbestellung wurde fällig. Und weil solch ein Turnier nur mit einer Vielzahl von Helfern klappen kann, sei an dieser Stelle allen gedankt, die Aufgaben übernommen haben. Die Jugendwarte Wolfsram Pahl und Thomas Kausche erwähnten besonders die A-Mädchen (Stationen-Juxmehrkampf), einige Jugendliche, Herrnspieler und Eltern (Schiedsrichter) und die Elternsportgruppe (Getränkverkauf am Platz, Grill und Turnierleitung). Viel Lob erntete auch das Fahrdrängerteam um Gerwien Schulze.

#### WASSERBALL

#### Rückblick

### Aufstieg war möglich

Auch wenn allen Beteiligten der dritte Tabellenrang im Zwölferfeld der 2. Wasserball-Bundesliga als „zufriedenstellendes Ergebnis“ von den Lippen geht, so muß man dennoch feststellen, daß der Aufstieg ins Wasserball-oberhaus keine utopische Vorstellung war.

Klare Erfolge gegen Teams aus dem Mittelfeld wechselten sich zumeist mit erträglichen Niederlagen gegen die Aufsteiger Neukölln und Düsseldorf ab.

Was fehlte? Neben den Leistungsträgern Ingo Zawarty, Rüdiger Brennecke, Radu-Nicolae Sabau und den Torhütern Thomas Loschke und Thomas Klotzsch, hatten die noch recht jungen Akteure Anpassungsprobleme an den Standard der Liga. Defizite in der Centerverteidigung konnten ebensowenig aufgearbeitet werden wie ekla-

tautes Fehlverhalten im Unter- und Überzahlspiel.

Kleinigkeiten, wie Übernahme der uns bekannten gegnerischen Top-Spieler durch eigene Spezialisten hatten seltenheitswert. Centerblocks, Block und Doppelpaß, die allesamt gegnerischen Teams den Schweiß auf die Stirn treiben, sind bei uns nahezu unbekannt. Kaum ein Ball läuft bei uns von Hand zu Hand ohne zwischenzeitlich das Wasser zu berühren. Das räumt gegnerischen Deckungsreihen immer wieder viel Zeit zum Formieren ein.

Dennoch reichte es gegen den Rest. In der Tat, sieht man einmal von den unnötigen Unentschieden in Neustadt und St. Ingbert sowie der Eintorenniederlage beim SV Ludwigsburg ab, reichte es trotzdem gegen die Masse der Gegnerschaft und dies recht deutlich. Jeder Spieler muß sich damit befassen. Ich habe das Gefühl, daß Anweisungen des Trainers ihre Wirkung insofern verfehlen, als sie als gering und unwichtig abgetan werden; gutgemeinte Ratschläge teils als anmaßend hingestellt werden.

Vielleicht versucht man es einfach einmal damit, den namentlich genannten auf die Finger zu schauen. Sie verstehen ihr Handwerk, sind überdies im Trainingsprozeß die Eifrigsten. Nachahmung wäre wünschenswert.

hgr

#### LEICHTATHLETIK

20. 5. 1993

### Staffelmeisterschaften

In Dörpen ging es um die Langstaffel-Titel auf Landesebene. In

# Schuhe für Braunschweig!

## Let's go to



Damm 17

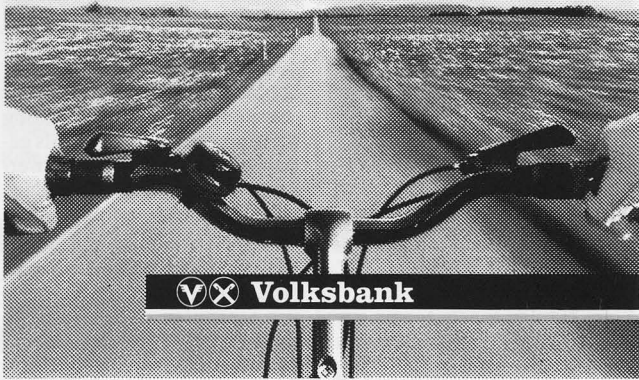
Post- / Ecke Schützenstraße



# Wir machen den Weg frei

**Freiraum - unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.**

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



**WIR SORGEN DAFÜR,  
DASS ES SICH  
IN BRAUNSCHWEIG  
GUT LEBEN LÄSST.**

mit Fernwärme - Strom - Gas - Wasser - Personen-Nahverkehr.

Stadtwerke  
Braunschweig  
WORAUF SIE SICH  
VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (0531) 383-0

der 4 x 800 m Staffel der Männerklasse sorgte Andreas Altenhof für einen Sieg der LG Braunschweig. Bei der Jugend waren wir durch Patrik Rühle, Maik Höppner und Markus Diekmann vertreten. Die drei Jungen verbesserten sich gegenüber dem Vorjahr um 20 Sekunden und rangierten mit 8:08,48 min an 4. Stelle. Erfreulich auch die Tatsache, daß nach genau 15 Jahren - es war der 20. Mai 1978 - eine Frauenstaffel aus dem Eintracht-Lager wieder an den Start gehen konnte. Doris Lenk, Silke Busch - beide sind neu in unserem Team - und Stefanie Kubiza schafften mit 7:39,87 min einen dankenswerten 6. Platz im 3 x 800 m-Rennen.

M. Diekmann

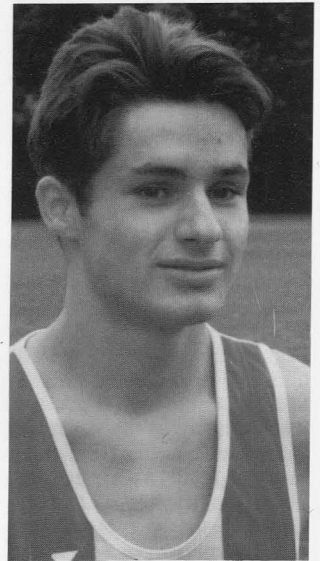
## Bezirksrekord

Der Bezirksrekord über die lange Hürdendistanz für die A-Jugend - aufgestellt durch H. G. Machel mit 53,17 s im Jahre 1972 - mußte am Pflingstsonntag beim 22. Nat. Sportfest in Schaeßel dran glauben. Markus Diekmann durchlief nach 52,31 s mit einer Sekunde Vorsprung als Sieger das Ziel. Das war die beste Leistung des Tages. Auch sein Bruder Jörg, der den Männer-Kreisrekord mit 52,7 s bisher hielt, hatte das Nachsehen, denn die Leistung von Markus hat auch für die Männerklasse Gültigkeit. Und das alles bei Regen! Alle Achtung vor dieser Leistung, die für die „Deutschen“ hoffen läßt. Bei den Männern waren noch über 100 m dabei Lars Dethlefs (10,88 s), Kai Karsten (10,98 s) und Michael Ameling (10,98 s). Im 400 m-Lauf belegte Lars Dethlefs mit 49,32 s den 2. Platz. Dennis Scholz landete bei sehr großen Feldern bei der B-Jugend beim Weitsprung nahe seiner Bestmarke mit 6,13 m auf dem 6. Platz. Seine Schwester Janina erreichte als Schülerin bei einem Sportfest in Salzgitter zweimal den 4. Rang: 75 m in 11,29 s und beim Weitsprung 4,08 m.

23. 5. 1993

## DJMM-Endkampf

Bei den DJMM-Endkämpfen in Delmenhorst kamen vier unserer Mädchen für die LG zum Einsatz. Gleich viermal war Jessica Vollrath dabei und sammelte fleißig Punkte. Ihre Weite mit dem Diskus war Hausrekord mit 28,88 m. Marcella Hanke war die schnellste Braunschweigerin mit 13,41 s für die 100 m. Jennifer Apitius legte zwei Stadionrunden in 2:44,16 min zurück. Mit 4,73 m beim Weitsprung sorgte Anja Otto für eine gute Punktzahl. Eine Wiederholung der Meisterschaft aus den Vorjahren



Markus Diekmann mit 52,31 s z. Zt. zweitschnellster Hürdenläufer der Jugend in Deutschland.

war nicht möglich, weil einige Mädchen aus anderen Vereinen der LG wegen anderen Einsatzes nicht zur Verfügung standen.

Drei Titel

## Landes-Meisterschaften

Um Landestitel ging es am ersten Juni-Wochenende. In Winsen gingen Anne Eriksen und Dietmar Ernst bei den Senioren an den Start - jeder in drei Disziplinen. Beide waren in einer Disziplin siegreich. Anne war um 10 Hundertstel schneller als im Vorjahr und wurde mit 13,34 s Landesmeisterin. Weiter flog auch ihr Diskus. 31,30 m brachten die Vizemeisterschaft. Mit 4,86 m im Weitsprung schaffte sie die zweite Vizemeisterschaft.

Ganz vorn landete auch Dietmar Ernst. Er wurde Landesmeister mit 5,25 m beim Weitsprung und Vizemeister mit der Kugel. Seine Weite 12,35 m. 34,68 m mit dem Diskus reichten noch für einen vierten Rang.

In anderer Zusammensetzung als bei den Kreismehrkampfmeisterschaften trat unser Zehnkampfteam bei den Landesmeisterschaften in Salzgitter an. Marc Sandau steigerte sich um 370 Punkte auf 6.678. Verbessert zeigte er sich im 100 m-Lauf und im Hürdensprint. Drei Sekunden war er zudem noch schneller im 400 m-Lauf. Bei 18 Zehnkämpfen landete er auf dem 5. Platz. Zur Mannschaft gehörten noch Jan Steindorf, der seinen ersten Zehnkampf in diesem Jahr bestritt. Er schaffte 5.943 Punkte. Mit 5.404 erreichte Henning Fruth nahezu das gleiche Resultat wie bei den Kreismeisterschaften. Diese neue Mann-



schaft vermochte sich um 85 Punkte zu verbessern und wurde mit 18.018 Zählern Vizemeister.

Auch die A-Jugend strebte an diesem Wochenende gute Leistungen und Plätze an. Als klarer Favorit ging Markus Diekmann über die Langhürden an den Start. Mit genau zwei Sekunden Vorsprung siegte er und wurde mit 53,39 s unser einziger Landesmeister. Immerhin gab es noch viermal Endkampfplätze. Jessica Vollrath lief über die Hürden 16,28 s – das war Platz 5. Mit dem Diskus warf sie Hausrekord: 29,50 m und der 8. Rang. Am schwersten hatte es Patrik Rühle, der sich engagiert sowohl im 2000 m Hindernislauf als auch beim 1500 m-Lauf um gute Plätze bemühte. 6:54,84 min benötigte er über die Hindernisse (6.) und mit 4:21,0 min (7.) schaffte er eine persönliche Bestzeit im 1500 m-Lauf.

#### Jahreshauptversammlung der Leichtathletikabteilung Donnerstag, 28. Oktober '93, 19 Uhr, Stadionrestaurant

##### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Anwesenheit
2. Ehrungen
3. Genehmigung des Protokolls der Abt. Vers. 1992
4. Bericht des Vorsitzenden
5. Bericht des Kassenwartes
6. Bericht des Kassenprüfers
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahlen
9. Anträge\*)
10. Verschiedenes

\*) Anträge müssen bis zum 14. 10. '93 schriftlich beim Abteilungsleiter vorliegen!

##### Tortenessen

Sonntag, 28. November,  
15 Uhr!

**W. Krake**  
1. Vorsitzender

12. / 13. 6. 1993

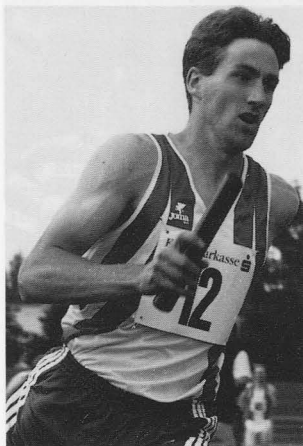
## Zweimal Bestleistungen

Zwei unserer B-Jugendlichen waren bei den Landesmeisterschaften in Oldenburg dabei. Beide konnten ihre persönlichen Bestmarken verbessern. Maik Höppner lief 10 Sekunden schneller als im Vorjahr und schaffte mit 4:26,60 min im 1500 m-Lauf den 5. Platz, während Mila Hanke sich beim Hochsprung um einen Zentimeter auf 1,53 m steigerte. Das war der 7. Rang.

5. / 6. 6. 1993

## Deutsche Bestzeit

Für eine Sensation sorgte Lutz Becker – startend für die UNI Göttingen – im 400 m-Finale bei



**Zum Titelfoto: Lutz Becker erreichte in Heidelberg 46,25 s über 400 m.**

den Deutschen Hochschulmeisterschaften in Heidelberg, die gemeinsam mit den Studenten aus Frankreich ausgetragen wurden. Lutz mußte sich zwar im Zwischenlauf seinem deutschen Kontrahenten knapp geschlagen geben, unterbot aber erstmals die 47 Sekunden-Schallgrenze. Im Endlauf legte er dann nochmals zu und unterlag nur um 12 Hundertstel Sekunden dem Sieger aus Frankreich. Mit einer Zeit von 46,25 s wurde er aber Deutscher Hochschulmeister und damit z. Zt. schnellste Viertelmeiler in Deutschland. Diese brillante Zeit war auch ein neues Maß für Braunschweig. Kai Karsten hatte ebenfalls den A-Endlauf erreicht und wurde mit 47,31 s vierbester Deutscher.

13. 6. 1993

## Bezirks- Meisterschaften

Aus 11 Kreisen waren die Leichtathleten angereist, um bei Meisterschaften in Seesen auf Bezirksebene sich gut zu platzieren. Den Braunschweigern gelang dies am besten. Die LG war mit acht Titeln die siegreichste Gemeinschaft, während Eintracht mit 5 Siegen der erfolgreichste Verein war. Mit acht Hundertstel Vorsprung holte sich Michael Amling den Titel im 200 m-Sprint mit 21,75 s. Dirk Hoffmeister sprang mit 2,00 m am höchsten. 56,08 s benötigte Andreas Altenhof als Sieger für die 400 m-Distanz. Erster wurde auch mit 7,06 m beim Weitsprung Reinhold Knäb, dem ein weiterer Titel versagt blieb, weil beim Dreisprung nur zwei Aktive antraten. So war es „nur“ Platz eins mit 15,41 m vor unserem Senior Dietmar Ernst als zweiter Springer. Ungefährdet war schließlich noch die 4 x 100 m-Staffel, die mit Reinhold Knäb, Kai Karsten, Michael Amling und Lars Dethlefs nach

42,45 s das Ziel durchlief. Ines Fricke war unsere erfolgreichste Frau. Zweimal wurde sie Vizemeisterin: Mit der Kugel 10,83 m und mit dem Diskus. Hier steigerte sie sich auf 36,10 m – exakt 6 Meter weiter vor Anne Eriksen als Seniorin. Zweite wurde auch Doris Lenk, die für die Stadionrunde 60,60 s benötigte.

Rainer Degenhardt übersprang mit dem Stab 4,60 m und wurde ebenfalls Zweiter. Jan Steindorf (weit 6,53 m) und Kai Karsten (100 m 11,04 s) belegten dritte Plätze. Beachtlich das 400 m-Rennen von unserem Jugendlichen Markus Diekmann, dem es nur daran gelegen war, einmal seine Geschwindigkeit ohne Hürden zu überprüfen. Es war sein erster 400 m-Lauf, bei dem er zudem noch den späteren Bezirksmeister nach 49,38 s hinter sich ließ. Also ein gelungener Test!

19. / 20. 6. 1993

## Landesmeisterschaften

Um Punkte ging es in Papenburg. Die LG Braunschweig holte sich bei der Weibl. Jugend alle Titel. Zur siegenden Vierkampfmannschaft gehörte Jessica Vollrath, die 3.398 Punkte erzielte. Das Dutzend unserer Landesmeister ist nun voll!

18. – 20. 6. 1993

## Vier Titel

Sehr erfolgreich waren unsere Aktiven bei den Landesmeisterschaften der Männer und Frauen in Hameln. Abermals holte sich Kai Karsten in 46,94 s den 400 m-Titel. Etwas Windunterstützung bekam Michael Amling beim 200 m-Finale, das er als Sieger nach 21,76 s beendete. Auch Reinhold Knäb wiederholte seinen Vorjahressieg im Dreisprung. Seine Siegesweite war 16,21 m – aber mit Wind im Rücken. Einen neuen Kreisrekord – 2 Zentimeter weiter als bisher – sprang er aber mit 15,88 m vorher. Eine klare Sache war es dann zum Schluß für unsere 4 x 400 m-Staffel. Lars Dethlefs, Michael Amling, Kai Karsten und Lutz Becker sorgten für die bisher zweitschnellste Zeit, die je eine Braunschweiger Staffel gelaufen war: 3:14,42 min! Einen zweiten Vereinsrekord an diesem Wochenende lief die 4 x 100 m-Staffel mit Reinhold Knäb, Kai Karsten, Michael Amling und Lutz Becker. In 41,45 s wurde sie Vizemeister. Weitere Zweitplatzierte waren Lars Dethlefs mit 48,46 s im 400 m-Lauf und Reinhold Knäb beim Weitsprung mit 7,14 m. Bernd Götze holte sich beim Dreisprung

## Tennis- Akademie Günther Bosch

Lehrgänge für Kinder,  
Jugendliche, Hobby- und  
Leistungssportler.

Prospekt anfordern.

Hotelpark  
Königshof  
Braunschweiger  
Straße 21A  
3308 Königslutter/Elm  
Telefon 05353/503-0  
Fax 05353/503-244



mit 15,36 m Bronze. Großes Pech hatte Rainer Degenhardt. Drei Fehlversuche verhinderten einen spannenden Zweikampf.

## Deutsche Meisterschaften

Seine blendende Form bewies Markus Diekmann wieder bei den DLV-Meisterschaften der Jugend am ersten Wochenende im Juli in Dortmund. Nachdem er sich bereits beim Einladungs- und Junioren-Gala im Rahmen des Dreiländerkampfes der Junioren gegen Rußland und Großbritannien in Lübeck mit 52,82 s großartig hat platzieren können, erkämpfte er sich im 400 m-Hürden-Finale auf der Außenbahn laufend den hervorragenden 4. Platz. Wäre er nicht bei der 9. Hürde ein wenig aus dem Rhythmus gekommen, es hätte Bronze sein können. So trennte ihn vom 3. Platz eine winzige Hundertstel Sekunde. In seinem Jahrgang aber war er der Schnellste, was zur Einladung zum Länderkampf der U18 gegen Frankreich am 17. Juli in Neu-Brandenburg führte.

## Noch was Erfreuliches . . .

Unsere zuverlässige Mittelstrecklerin Stefanie Kubiza hat ihren Heiko Lau geheiratet. Wünschen wir ihnen für das gemeinsame Leben das Allerbeste!

Für seine langjährige Tätigkeit als NLV-Disziplinartrainer wurde Volker Bode anlässlich einer Arbeitstagung in Goslar mit der



„Silbernen Ehrennadel“ des Deutschen Leichtathletikverbandes ausgezeichnet.

Hans Hogrefe

## SCHACH

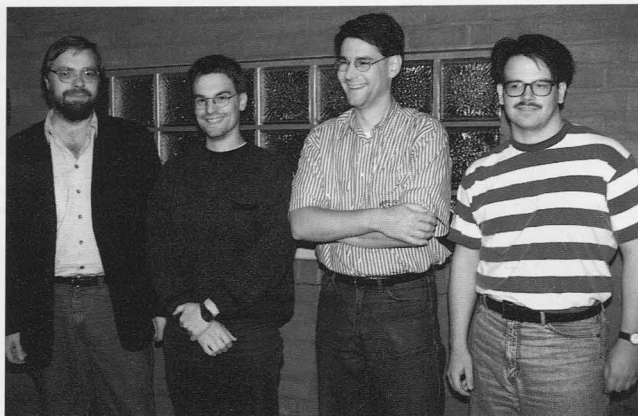
### 1. Herren

#### Verstärkungen

Nachdem die 1. Mannschaft in der letzten Saison gerade noch den Klassenerhalt geschafft hat, erscheinen die Aussichten für die kommende Spielzeit wesentlich erfreulicher, da die bereits im letzten Heft angekündigten personellen Verstärkungen inzwischen verwirklicht werden konnten. Die Mannschaft sollte in der Lage sein, um die Spitzenplätze der Liga mitzuspielen. Sogar der Aufstieg in die zweite Bundesliga liegt im Breich des Möglichen.

Christian Danschczyk hat lange Jahre in Braunschweig beim Lokalrivalen BSF gespielt, bevor er in das Bundesligateam von Post Hannover wechselte. Ebenfalls von Post Hannover stoßen Andreas Mende und Peter Oppitz zu Eintracht-BSC. Während Andreas ursprünglich bei Hildesheim spielte, war Peter schon früher eine der Stützen der BSC-Mannschaft und ist jetzt nach dreijährigem „Gastspiel“ in Hannover zurückgekehrt.

Wolfgang Klettke wohnt und arbeitet schon seit längerem in Braunschweig, hatte aber bislang noch für seinen Stammverein Göttingen gespielt.



Die Neuzugänge, von links: Wolfgang Klettke, Christian Danschczyk, Peter Oppitz, Andreas Mende.

Unsere Neuzugänge erhalten folgende Ranglistenplätze: Christian Danschczyk Brett 1, Peter Oppitz Brett 2, Andreas Mende Brett 3, Wolfgang Klettke Brett 8.

Aufstellungsprobleme sollte es nächstes Jahr für die Oberligamannschaft nicht geben. Davon werden auch die zweite und dritte Mannschaft profitieren, die bisher durch häufiges Stellen von Ersatzspielern geschwächt waren.

1994

#### BSC-Jubiläum

Die Schachabteilung, die aus dem Beitritt des Braunschweiger Schachclubs von 1869 zum BTSV Eintracht entstanden ist, feiert im nächsten Jahr ihr 125-jähriges Vereinsjubiläum. Es

soll dann u. a. ein Schachgroßmeister zum Simultanspielen eingeladen und ein Mannschaftsturnier für alle Braunschweiger Schachvereine veranstaltet werden. Außerdem wird die Abteilung eine Festschrift herausgeben.

Besonders schön wäre es, wenn Mannschaft und Einzelspieler durch entsprechende Erfolge zur Jubiläumsfreude beitragen könnten.

#### Kreismeisterschaft

##### Hense Fünfter

Kreismeister 1993 wurde etwas überraschend Hans-Jürgen Meyer (Schachclub Gliesmarode) mit 5,5/7 vor Buchholz und Schermeyer (beide BSF). Willi Hense (Eintracht) belegte mit 4,5/7 einen guten 5. Platz. Die

anderen Eintrachtsspieler landeten weiter hinten.

Das Turnier wurde wiederum von Eintracht-BSC in den Räumen der Stadiongaststätte ausgerichtet. Die Turnierleitung lag im Wesentlichen in den Händen des Abteilungsleiters Jürgen Waldschläger.

Jürgen Waldschläger/  
Michael Westermann

## WINTERSPORT

### Rückblick

#### Das Duathlon-Frühjahr

Nur wenige Wochen nach Ende der Wintersaison begann für die Duathleten der Abteilung der zweite Wettkampfabschnitt des Jahres. Eckpunkte des Wettkampfprogramms sollten auch in diesem Jahr wieder die Deutschlandcupveranstaltungen, sowie die Deutschen- und Niedersächsischen Meisterschaften im Duathlon sein.

Die Auftaktveranstaltung des Deutschlandcups fand am 17. April in St. Wendel im Saarland statt. Auf der äußerst schwierigen Strecke über 5 km Lauf, 30 km Rad und nochmals 5 km Lauf konnte Lutz Wahn sich als 43. unter den ersten fünfzig platzieren. Jan Voigt wurde 83., was gleichbedeutend mit dem 3. Platz in der Juniorenwertung war.

Die nächsten Highlights folgten nun im Wochentakt: Bereits am

## Ideal für Familienfeiern, Betriebs- und Vereinsfeste

Gutbürgerliche Küche. Gepflegte Getränke.  
Clubräume für 20 bis 180 Personen.  
Großer Parkplatz direkt vor der Tür.

Dienstag bis Sonntag geöffnet.

Hannelore und Jürgen Mönig

# STADION-RESTAURANT

HAMBURGER STRASSE 210, TELEFON (05 31) 321 379



## Auf Deutschlands größter Insel

25. April fand die erste Langveranstaltung des Deutschlandcups in Solingen statt. Hier war als einziger unseres Vereins Lutz Wahn am Start. Er belegte in dem internationalen Klassefeld einen hervorragenden 61. Platz. Beim DC Nr. 3 in Koblenz waren gleich vier Skiläufer am Start: Die „alten Hasen“ Lutz, Jan und Jens Wagner, sowie das hoffnungsvolle Nachwuchstalent Jan Hauth. Dieser beendete auch erfolgreich seinen ersten Duathlon. Jan Voigt konnte sich bei den Junioren wieder vorne platzieren und wurde Vierter. Von hier aus nochmals vielen Dank für die hervorragende Betreuung, Martina.

Im letzten Moment wurde dann Lutz und Jan trotz fehlender Qualifikation noch eine Teilnahme an den Deutschen Duathlonmeisterschaften im thüringischen Suhl möglich. Zusammen mit Coach Peter Werner wurde die Reise angetreten. Lutz belegte einen guten 66. Platz, Jan wurde bei den Junioren nur enttäuschender 13., rutschte aber als 99. in der Gesamtwertung noch unter die ersten 100 deutschen Duathleten.

Vorläufiger Abschluß des Frühjahrswahns waren die Landesmeisterschaften am 16. Mai in Berka bei Northeim. Hier gab es vor allem ein gutes Mannschaftsergebnis: Eintracht Braunschweig belegte mit Lutz Wahn, Jan Voigt und Frank Leppla einen guten fünften Platz in Niedersachsen. Als Einzelergebnis sind noch der 11. Platz von Lutz und der 27. Platz von Jan zu nennen.

Insgesamt war das Frühjahr recht erfolgreich, stand jedoch auch im Zeichen der immer stärker werdenden Konkurrenz im deutschen Duathlon. Jan Voigt

Die Vorbereitungen für einen 7-Tage-Aufenthalt auf den Inseln Rügen und Usedom wurden zeitig abgeschlossen. 33 Teilnehmer fieberten dem Reiseantritt entgegen. Am 4. Juni 1993 war es soweit. Nach ca. 600 km Busfahrt sind wir am Zielort Lietzow auf Rügen, einem kleinen im Grün versteckten Ort.

Auf halber Strecke besuchten wir Schwerin. Nach der Stadtführung und einer Mittagspause setzten wir die Fahrt über Güstrow – Rostock – Stralsund fort. Die Transitstrecke über Bergen auf Rügen war gesperrt. Die Umleitung führte über die Schmale Heide und Saßnitz. Unerwartet standen wir kurz vor dem Ziel im Stau. 2,5 Stunden später war die Strecke frei. Ein böser Unfall forderte 3 Tote und Verletzte.

Das neue und freundlich aussehende 1. Motel in Lietzow hatte gut ausgestattete Doppelzimmer, die eine gute Unterbringung garantierten. Im Speise- und Schankraum erwartete uns ein reichhaltiges Fischbuffet, das unsere Erwartungen erfüllte.

Die lange Tagesfahrt hatte uns ermüdet. Das Erholungsbedürfnis trieb in die Betten. Für den nächsten Tag war um 8 Uhr die große Rügenrundfahrt angesagt. Um 6 Uhr begann das Wecken, 7 Uhr Frühstück, 8 Uhr Abfahrt mit dem Rügenfreund und -kenner Paul Albrecht, der seine Beschreibungen mit Charm vortrug und mit Witz würzte.

Unter den herrlichen Alleen hindurch erreichten wir Kap Ar-

kona, Puttgarten, das kleine Fischerdorf Vitt, die Stubbenkammer und den Königsstuhl. Von einem Seitenweg aus schauen wir auf den majestätisch aufragenden Kreidefelsen. Mittags sind wir im Ostseebad Binz, stärken uns nach Bedarf und bummeln den breiten Strand entlang. Der „Rasende Roland“ bringt uns kurz nach 16 Uhr von Binz nach Göhren; er ist schneller als die Harzquerbahn.

Am nächsten Tag sind wir auf der Insel Hiddensee. Eine Kutschfahrt erschließt uns Landschaft und malerische Bauten. Zugelassen sind nur Pferdestärken und Fahrräder. Wir empfinden die Stille als Wohltat, die nie enden sollte. Urlauber erleben die Erholung pur. Die einstündige Schifffahrt von Schaprode nach Vitt und zurück verlief bei ruhigem Seegang problemlos.

Wir wechseln den Standort. Nach einer Stadtführung in Stralsund erreichen wir das Seebad Ahlbeck auf Usedom. Das uns aufnehmende Strandhotel ist seit Anfang Mai 1993 in Betrieb, es hat ein neues Kleid. Empfang, Aufgänge, Räume, Einrichtung sind in abgestimmten und sehr warmen Farben aufeinander abgestimmt, die Doppelzimmer eindrucksvoll ausgestattet. Wir fühlten uns wie neu geboren.

Nach 50 Schritten sind wir am Strand. Das 17 °C warme Wasser fordert heraus und lädt zum Baden ein. Eingehend besichtigen wir den breiten feinsandigen

Strand, die Promenade mit den überwiegend im Jugendstil bebauten Wohn- und Hotelbauten. Die nahe Grenze nach Polen wird einer Inspektion unterzogen.

Am anderen Morgen warten wir vergebens auf die bestellte Inseerführung. Wir machen uns auf den Weg nach Heringsdorf – Bansin – Kosorow – Zinnowitz und Wolgast. Gern nehmen wir zur Kenntnis, das die Wende erhebliche positive Veränderungen gebracht hat. Eine Pause legen wir in Zinnowitz ein, schauen uns in den Geschäften um, tätigen Einkäufe und staunen über den lebhaften Besuch des feinsandigen Strandes, dessen Strandkörbe belegt sind.

An Penemünde vorbei erreichen wir Stettin. Von der Stadtführung erfahren wir, daß die tüchtigen polnischen Restauratoren, in das Land geholt wurden, um den erhaltens- und sehenswerten Bauten neuen Glanz zu geben. Das Hotel Neptun erwartet uns zum Mittagessen, was den Teilnehmern gut bekommt. Darf es noch ein Wodka sein? Natürlich. Neben dem Hotelingang entdecken wir den Intershop. Angebote sind günstig, werden eingekauft und als Souvenir mitgenommen.

Den letzten Abend verbringen wir gutgelaunt im Strandhotel Ahlbeck, tauschen die Erlebnisse aus und erfahren beiläufig, daß die Personalnot Kopfzerbrechen macht. Ausgebildetes Hotelpersonal fehlt. Angelernte halten nicht durch. Scheinbar wird Arbeitslosigkeit der dauerhaften Beschäftigung vorgezogen.

Die Nacht wird kurz. Um 8 Uhr morgens sind die Koffer im Bus

Walter Cornelius Handelsagentur	Salzmann Pressezentrum	VOLKSWAGEN Automobile	H. und J. Mönig Braunschweig	Kroschke Stempel, Schilder	Zum Eichenwald Gaststätte	Winter + Both Coca-Cola	Balsam Sportplatzbau
Frank & Walter Computer	Wilfried Rohland Bau-Industriebedarf	NORD/LB - LBS Öffentliche Versicherung	Streiff & Helms Verpackung u. Display	Tino Sardi Männermode Braunschweig	Hans-Geb.-Reinigung Braunschweig	Iveco-Magirus Nutzfahrzeuge	MÖMA Möbel-Center
Bartels jr. Schuhhaus	Palucki Lkw, Baumaschinen	Böckemeyer Renault-LKW	Lucks & Co Industriebau	Pro Design Werbeagentur	Schuberth Helme Braunschweig	Karl Munte Bauunternehmung	Subway Verlag Braunschweig
BHW Bausparkasse Braunschweig	Dt. Städte-Reklame Braunschweig	Milkau Bäckerei/Konditorei	Mundstock Reisebüro	ICT Computertechnologie	Volksbank Braunschweig	Karl-W. Müller Münzprüfer-Elektronik	
Herz Juwelier	PLAY-OFF Sport- u. Freizeit-Center	BEMI Computer	Mövenpick Hotelbetriebe	SEAT Automobile	Opel-Dürkop Braunschweig	Haltern & Kaufmann Wolfsburg	
Kehr Pharma-Großh. Braunschweig	Horten Warenhaus	Lanico-Niemisch Maschinenbau	GEFAS Immobilien-Beratung	Bad Harzburger Mineralbrunnen	Friedrich H. Lehmann Braunschweig		
Holert Reifen-Service Braunschweig	Feldschlößchen Brauerei	Lithoscan Druckvorlagen	Ilse der Mischwerke Ilse	Becker Holzimport	Marth Naturdärme		
Tenzer Mineralöle	Schmalbach-Lubeca Verpackungen	Hotel Königshof Königsutter	E. Halves Bürobedarf	Willi Nies V.A.G.	Schwarzer & Klein Pilz- u. Fruchthandel		
Wolters Hofbrauhaus	Kabelcom Ges. f. Breitb. Kab. Komm.	Reisebüro Schmidt Wolfenbüttel	Wandt Spedition Transportberatung	Leonardo Schuhmode Braunschweig	Block am Ring BMW		

**Eintracht 100**





# Eintracht MAGAZIN

Redaktion und verantwortlich für den Inhalt: Dieter Aßmus, Steinpaul 3, 38176 Wendeburg, Telefon (0 53 02) 37 03.

Anzeigen: Aßmus & Topka Werbeagentur GmbH, Steinpaul 3, 38176 Wendeburg, Tel. (0 53 02) 72 52, Telefax (0 53 02) 73 51.

Lithografie: Lithoscan, Fasanenkamp 1, Tel. (05 31) 35 00 55.

Druck und Verlag: Druckerei Ruth GmbH, Hinter dem Turme 7, Telefon (05 31) 2 56 56 - 0, Telefax (05 31) 2 56 56 - 12, Braunschweig.

Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Erscheinungsweise: 8 x jährlich

## Geschäftsstelle:

Hamburger Straße 210,  
38112 Braunschweig  
Telefon 3 28 56  
Telefax 30 14 74

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag  
jeweils 10-13, 14-17 Uhr

Vereinsgaststätte: Tel. 32 13 79

Tennisheim: Tel. 32 13 95

Hockeyheim: Tel. 32 96 09

Fußballbüro (Amateurbereich):  
Tel. 32 54 81

## Bankkonten:

Volksbank Braunschweig,  
BLZ 270 900 77,  
Kto.-Nr. 919 100.  
Norddeutsche Landesbank  
Girozentrale Braunschweig  
BLZ 250 500 00,  
Kto.-Nr. 1954 999.

Peter Alnor (73), Heinz-Joachim Möller.  
Ursula Bensch

## Veranstaltungen

### Kegeln

Montag, 9. und 23. 8. und 6. und 29. 9. 93 ab 14.45 Uhr im Kegel-Center Nord

### Wandern

dienstags. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held, Tel. Nr. 35 16 60

### Folklore

Dienstag, 3. / 17. und 31. 8. und 14. 9. 93 ab 15 Uhr im Eintracht-Stadion/Gaststätte, Raum 1. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

### Lauffreß und Spiele

jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion. Treffpunkt Raum 2.

### DONASTA

jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Vorstandssitzung

Donnerstag, 5. 8. und 2. 9. 93, 18 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Gymnastik und Spiele

jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr, Turnhalle Nibelungenschule.

**Ein Programm für jedermann**, an dem Sie in der nächsten Sportstunde schnuppern sollten. Wiederbeginn am 6. 8. 93. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held - Tel. 35 16 60

### Gründungs-ALTLIGA

jeden 1. Freitag im Monat. Treffpunkt 19 Uhr, Intercity-Restaurant am Hbf. Anfragen bitte richten an K.-H. Lippert - Tel.-Nr. 6 64 48

### Busfahrt

Mittwoch, 8. 9. 93, in die blühende Heide. Es erwartet Sie ein individuelles Reiseerlebnis, das Sie nicht versäumen sollten. Kosten je Teilnehmer DM 25,-. Abfahrt: 8.30 Uhr, Eintracht-Stadion, Hamburger Straße. Anmeldungen bitte bis 7. August 1993, Telefon 32 33 91 vornehmen.

### DIA-Vortrag

Donnerstag, 16. 9. 93, 15 Uhr, Eintracht-Stadion, Gaststätte Raum 1. Thema: Trickdiebstahl und Betrug an der Haustür. Referent: Herr Wittig, Polizeidirektion Braunschweig.

HWB

untergebracht, die Plätze eingenommen. Die Rückfahrt beginnt. Hinter Neubrandenburg verlassen wir die Transitstrecke und nehmen Kurs durch die Mecklenburgische Seenplatte, einen Landstrich, der uns durch seine landschaftliche Schönheit fasziniert. Wer möchte hier nicht Urlaub machen?

Bei Neuruppin erreichten wir die BAB in Richtung Brandenburg - Magdeburg - Helmstedt und treffen gegen 18 Uhr an den Ausgangspunkten in Braunschweig ein. Eine alle Teilnehmer begeisternde Reise ist zu Ende, die eine lange Zeit die Erinnerung wachhalten wird. HWB

11. 8. - 20. 9. 1993

## Geburtstage

11. 8. Hans-Jürgen Fricke (51), Wolfgang Rosenau (54), Karl-Heinz Vogt (59), Hans-Georg Johannsen (53). 13. 8. Wolfgang Kirchner. 14. 8. Hans Georg Fischer, Hans-Werner Bensch, Dr. Henning Wolter (58). 15. 8. Hermann Krönert (78), Barbara Toilekis, Jörg Röver. 17. 8. Georg Lupa (78), Werner Pohling (80), Siegrid Klein, Klaus-Peter Troitsch (50), Frigga Klimas. 18. 8. Richard Brandt (83), Werner Fricke (55), Horst Beschorner (57). 19. 8. Gerhard Cronjäger (56). 20. 8. Ulrich Kwiatkowski, Rudolf Müller (72), Horst Stark (73), Jürgen Klein, Karin Fröhlich. 22. 8. Günther Gerecke (73), Dieter Mönig, Sieglinde Elling.

23. 8. Dorothea Gottwald. 24. 8. Claus-Dieter Mitschke. 25. 8. Hans-Dieter Ohle (58). 26. 8. Horst Kryzanowski (71), Hartmut Lorenz, Brigitte Kuhna. 27. 8. Gisela Scholz (54), Siegfried Voegelin (59), Detlev Siebert. 28. 8. Dr. Horst Ewert (73), Michael Hennek, Hans Wienekamp (52), Rainer Raber, Dr. Michael Cichy. 29. 8. Anni Falkenstein, Ursula Schäfer (52), Annemarie Werner (52), Ursula Kalkhof. 30. 8. Mario Antonio Guarneros, Marion Schimelpfennig, Marina Olschewski. 2. 9. Charlotte Gohl (74), Hubert Specht (50). 3. 9. Ulrich Pramann. 4. 9. Wolfgang Sieling (64), Bärbel Schrader (52), Dr. Klaus-Peter Klewe. 5. 9. Diethart Bengsch (55), Dagmar Schelling, Uda Uster (52). 6. 9. Roland Eberdt (50), Helga Detering (56). 7. 9. Ernst Kämper (59), Hans-Peter Rein, Ursula Grimm (50). 8. 9. Max Dressler (79), Ernst Kreye (79), Marek Szwagierczak. 9. 9. Walter Bode (63). 10. 9. Gerhard Haremza (64), Hans-Heinrich Lillie, Wilfried Rohland (58). 11. 9. Ingrid Meier (50), Klaus Gerwin (53). 12. 9. Jürgen Ritzkowski (50). 13. 9. Andreas Steigerthal, Ingrid Lüer, Peter Offermann (59), Magda Köhne. 14. 9. Klaus Blumenberg (52), Reinhold Diedicke (59), Jutta Malonn, Anneliese Philipp (66). 15. 9. Irmgard Brandes (69). 16. 9. Willi Gross (70), Carl Lauenstein (74), Manfred Braul. 17. 9. Rudolf Plumeyer (76), Regina Michel (58), Renate Basse (52), Dr. Thomas Kwee (55). 18. 9. Horst Krautwald (53), Friedrich Schaper (77), Bodo Lenz (52). 19. 9. Toni Michel (93), Willi Knackstedt (68), Hermann Bergler (54), Heinz Patzig (64), Klaus-Dieter Grube. 20. 9. Wolf Horenburg (59), Dieter Schwandt (52), Elke Riechers (51), Günter Knöcklein (63), Prof. Dr. med.

## GEBURTSTAGS-JUBILARE

17. 8. 1993

Werner Pohling (80)  
Hänselmannstraße 9  
38104 Braunschweig

17. 8. 1993

Klaus-Peter Troitsch (50)  
Kreuzbergstraße 36  
38108 Braunschweig

2. 9. 1993

Hubert Specht (50)  
Bleicheröder Straße 14  
38442 Wolfsburg

6. 9. 1993

Roland Eberdt (50)  
Duisburger Straße 11  
38108 Braunschweig

7. 9. 1993

Ursula Grimm (50)  
Stauffenbergstraße 39  
38116 Braunschweig

11. 9. 1993

Ingrid Meier (50)  
Sauerbruchstraße 63  
38116 Braunschweig

12. 9. 1993

Jürgen Ritzkowski (50)  
Sielkamp 24  
38112 Braunschweig

16. 9. Willi Gross (70)  
Roggenkamp 6  
38112 Braunschweig



## Straßen- und Tiefbau Hofbefestigungen

Braunschweig-Veltenhof

Pfälzerstraße 50 · Telefon \* 31 12 08 · Telefax 31 21 24



HEWLETT  
PACKARD DeskJet 510  
678.-

PC DT 486DX-33C Vesa Local Bus  
TÜV-NT, geregelter Lüfter, 486DX, 33 MHz, 256 KB Cache, 4MB RAM, 1MB VGA,  
Cyrus logic VLB, AT-BUS VLB 170 MB Quantum HD, 3,5" 1,44 MB, 5,25" 1,2 MB  
TEAC LWS, 2s, 1p, 1g VLB Cherry-Tast, DOS 5.0, Windows 3.1, Desktop oder  
Mini-Tower  
2198.-



PC DT 486DX2-66C Vesa Local Bus 2798.-  
Konfiguration wie oben, aber 66 MHz



HEWLETT  
PACKARD LaserJet IV L  
1378.-

# penaltyverdächtige Preise!

BBM ist offizieller Sponsor der Eintracht  
Eishockey Damen und Herren.

Helmstedter Str. 2  
38102 Braunschweig  
Tel. (0531) 27 30 90



Verlag: Druckerei Ruth GmbH  
Postfach 1757  
38007 Braunschweig

Postvertriebsstück S 1625 F

Gebühr bezahlt

# EINTRACHT MAGAZIN

eines  
der vielen Produkte  
unseres Hauses

**Ruth**

Satz Druck Service

Hinter dem Turme 7  
38114 Braunschweig  
Telefon 05 31 - 2 56 56 - 0  
Telefax 05 31 - 2 56 56 - 12

Gestaltung  
Layoutsatz  
Mengensatz  
Graphik- und Bildbearbeitung  
Datenkonvertierung  
DTP-Belichtung  
Satzverwaltung

Satz

Geschäftsdrucksachen  
Durchschreibesätze  
Werbedrucksachen  
Preislisten  
Direktmailing  
Broschüren  
Kunstkatologe  
Plakate

Druck

Druckweiterverarbeitung  
Broschürenverarbeitung  
Versandservice  
Personalisierung  
Postoptimierter Versand

Service



Für Ihre Augen  
sind wir ganz Ohr ...

**OPTIKER  
KRAKE**

Steinweg 27 · Braunschweig  
Telefon 05 31 - 4 41 65



Über 100 Jahre  
Gastwirtschaft

**Zum Eichenwald**

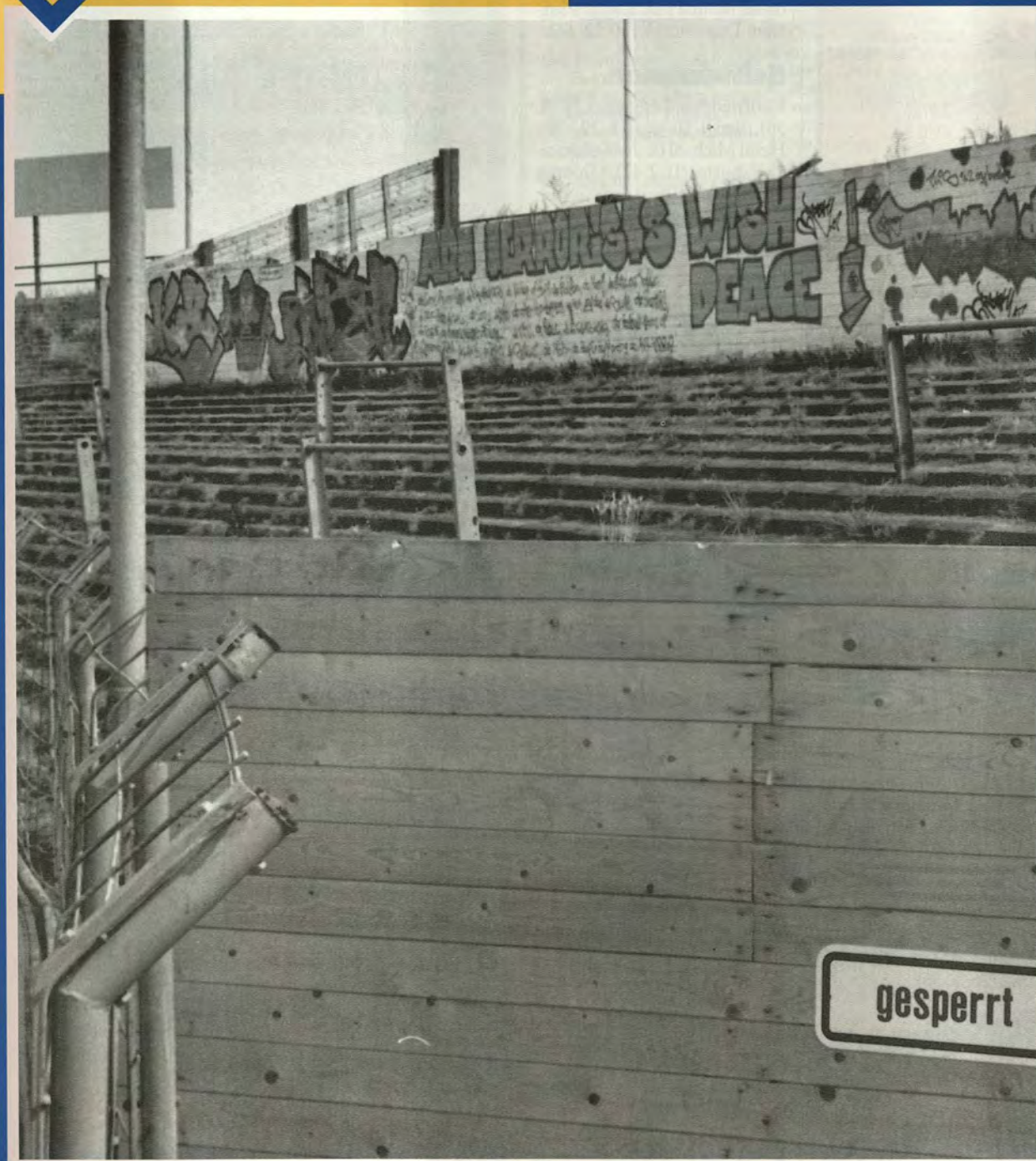
Andreas & Waltraud Frede  
Salzdahlumer Straße 313  
3300 Mascherode  
Telefon 05 31 / 6 33 02





# Eintracht MAGAZIN

Vereinsnachrichten des  
BTSV Eintracht von 1895 e.V.  
Braunschweig  
Hamburger Straße 210  
38112 Braunschweig  
Telefon (05 31) 3 28 56  
Telefax (05 31) 30 14 74  
80. Jahrgang, 1993



**Nr. 6 September '93: Start für Sanierung**

**Fußball: Auftakt mit Problemen**

**Leichtathletik: 3 Titel**

**Schach**  
**DR. MICHAEL CICHY**  
**VEREINSMEISTER**







# „Das endgültige Ja zum Stadion-Ausbau spricht für den Weitblick aller Verantwortlichen.“

So formulierte Franz Matthies, Vorsitzender des Stadtsportbundes Braunschweig, in der Ausgabe 4/93 des Stadtsportbundinformationsdienstes das Ereignis, auf das alle Eintrachtler seit Jahren gewartet haben.

Am 15. Juni 1993 hatte der Rat der Stadt Braunschweig die offizielle Entscheidung getroffen. Danach wird dem Bauprogramm mit einem Gesamtkostenvolumen von insgesamt 23.117.000,00 DM für die Umgestaltung des Stadions zugestimmt. Mehr noch, der Rat folgte der Empfehlung des Sportausschusses, dieses Programm um die Überdachung der Südkurve in einer Größenordnung von 1,7 Mio. DM zu erweitern.

In dem vorläufigen Nutzungskonzept wurde festgehalten, daß neben dem Trainings- und Wettkampfbetrieb der Leichtathleten, Veranstaltungen des Schulsportes und auch aus dem kulturellen Programm der Stadt vorgesehen sind. Das neue Stadion wird ab Mitte 1995 für ca. 25.000 Zuschauer (10.000 Sitz-, 15.000 Stehplätze) zur Verfügung stehen.

Hier ein Überblick über die Sanierungsarbeiten: Ende September, so sehen es die Planungen vor, wird die Sanierung mit dem Abriß der alten Südkurve begonnen. Dabei sollen die Seitenteile an der Haupttribüne sowie an der Gegengeraden abgerissen werden, gleichzeitig damit die

Flutlichtmasten, die durch eine neue Anlage ersetzt werden. Im unteren Bereich der Südkurve werden Räume für die Nutzung als Kiosk eingebaut.

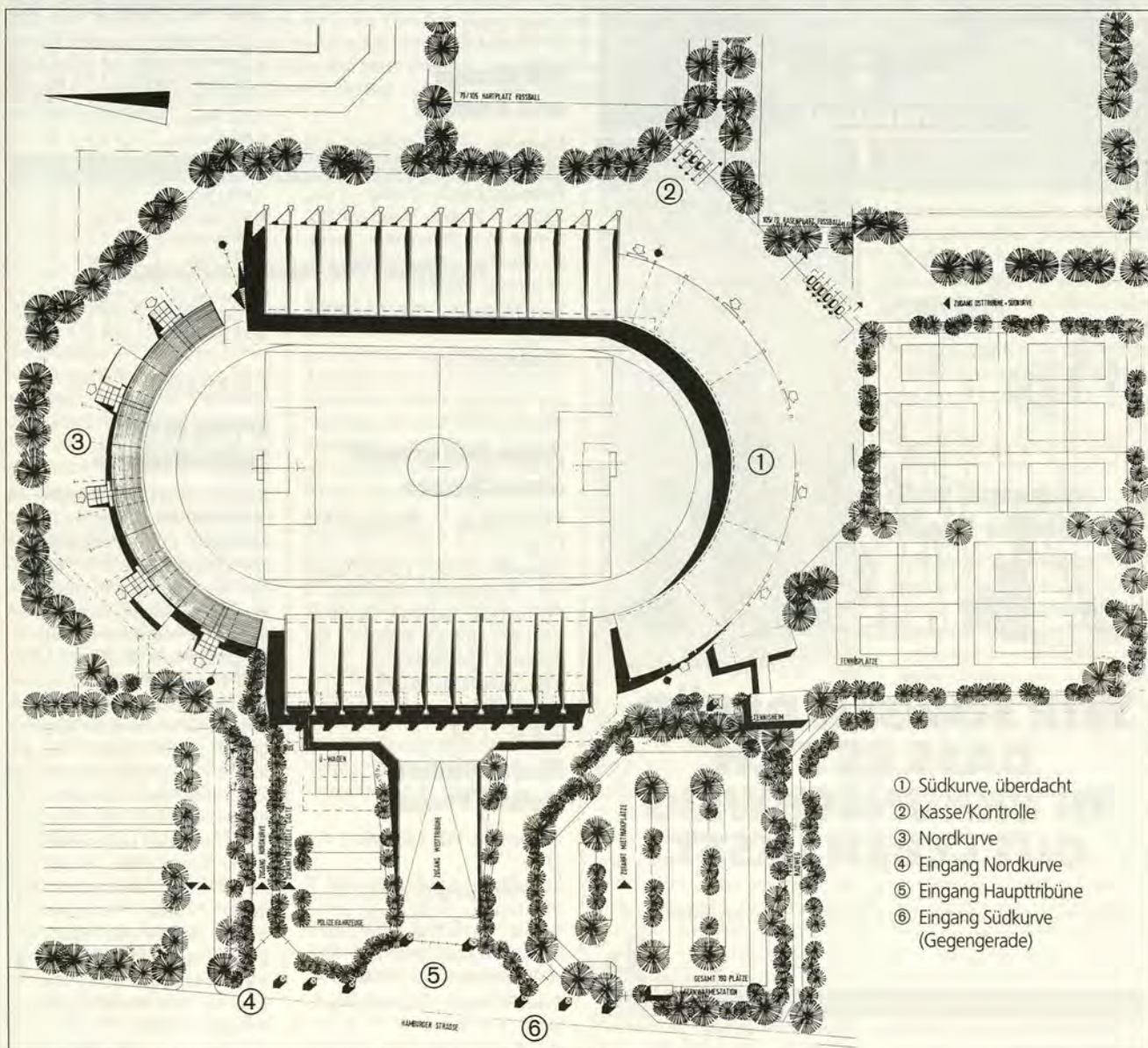
Die Nordkurve, in der auch die neue Anzeigetafel stehen soll, wird zunächst nur als unüberdachter Erdwall mit der halben Kapazität der Südkurve gebaut.

Im Zuge der Sanierung werden auch die Wege zu den Zuschauerrängen neu gestaltet. Über den Haupteingang ist in Zukunft ausschließlich die Haupttribüne erreichbar. Die Zuschauer, die von der Hamburger Straße zur Südkurve bzw. Gegengeraden, die in Zukunft ausschließlich Sitzplätze haben wird, gehen wol-

len, haben einen separaten Eingang zwischen dem neugestalteten Parkplatz und dem Haupteingang.

Für Zuschauer, die über die Guntherstraße kommen, sind die Kassen zurückgezogen. Sie befinden sich jetzt neben dem B-Platz, also unmittelbar vor der Rückseite der Gegengeraden.

Neu ist der Eingang für die Gästefans, die in Zukunft von der Hamburger Straße aus direkt zu ihren Stehplätzen geführt werden. Das Haus des Platzwartes wird aufgegeben und an der Guntherstraße hinter dem Kunstrasenplatz neu errichtet. Die Abstellmöglichkeiten für Maschinen, Geräte und Werkzeuge werden in der Südkurve verwirklicht.





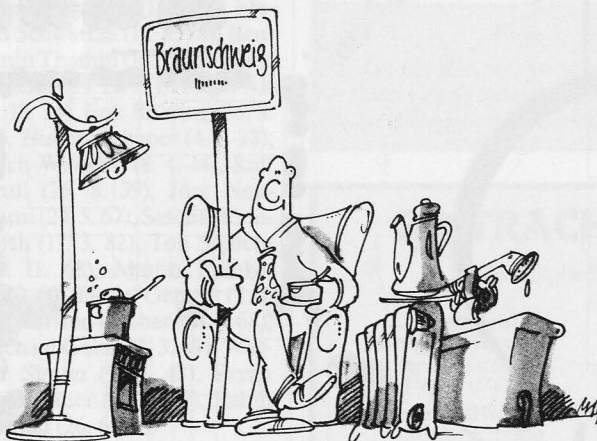
# Wir machen den Weg frei

## Freiraum - unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



**Volksbank**



## WIR SORGEN DAFÜR, DASS ES SICH IN BRAUNSCHWEIG GUT LEBEN LÄSST.

mit Fernwärme - Strom - Gas - Wasser - Personen-Nahverkehr.

Stadtwerke Braunschweig **b**

WORAUF SIE SICH VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 3 83-0

## FUSSBALL

7. 8. 1993

### Schlimmer Start in die neue Saison

Kickers Emden - Eintracht 5:2 (3:0)

Eintracht: Hain - Pfannkuch - Vuia, Fokin - Probst, Malchow, Nedic, Pasulko, Sedlacek (Hoffart) - Meißner (Radojevic), Belanow

Tore: Radojevic, Belanow

11. 8. 1993

### Niederlage im Landespokal

TuS Celle - Eintracht 1:0 (0:0)

Eintracht: Lerch - Pfannkuch - Vuia, Fokin (Meißner) - Probst, Malchow, Nedic, Pasulko, Hoffart - Radojevic (Sedlacek), Belanow

14. 8. 1993

### Mit Kampf und Krampf

Eintracht - VfB Lübeck 4:3 (3:0)

Eintracht: Lerch - Nedic - Vuia, Kappel - Probst, Malchow (53. Vandrei), Pfannkuch, Pasulko, Hoffart - Radojevic (74. Weisheit), Belanow

Tore: Belanow (2), Malchow, Hoffart

Zuschauer: 4.200

22. 8. 1993

### Auswärts erneut ohne Chance

VfL Herzlake - Eintracht 3:2 (3:1)

Eintracht: Lerch - Vuia - Kappel (56. Radojevic), Weisheit - Pfannkuch, Malchow, Sedlacek - Probst, Hoffart, Pasulko - Belanow (27. Meißner).

Tore: Malchow, Meißner

25. 8. 1993

### Matchwinner Volker Probst

Eintracht - VfB Oldenburg 4:3 (3:1)

Eintracht: Lerch - Pasulko - Pfannkuch, Kappel - Vuia, Probst, Malchow, Weisheit, Hoffart - Radojevic (90. Koc-türk), Sedlacek (83. Meisner).

Tore: Probst (2), Sedlacek, Radojevic.

Zuschauer: 3000

Die nächste Ausgabe des Eintracht-Magazins erscheint

Ende Oktober.

Redaktionsschluß ist Montag, 27. September 1993.

4. 9. 1993

### Hoher Sieg ohne Glanz

Eintracht - Göttingen 05 5:2 (1:2)

Eintracht: Lerch - Pasulko - Pfannkuch, Weisheit (63. Kappel) - Vuia, Probst, Malchow, Belanow, Hoffart - Sedlacek (70. Meißner), Radojevic.

Tore: Belanow (2), Radojevic, Probst, Meißner.

Zuschauer: 4000

### Tabelle vom 5. 9. 93

1. VfL Osnabrück	4	4	0	0	10:3	8:0
2. Hamburger SV (A)	4	3	1	0	11:6	7:1
3. Werder Bremen (A)	3	3	0	0	15:7	6:0
4. Kickers Emden	4	2	1	1	15:11	5:3
5. TuS Hoisdorf	4	2	1	1	10:7	5:3
6. VfL Herzlake	4	2	1	1	9:9	5:3
7. Holstein Kiel	4	1	2	1	9:8	4:4
8. Eintracht	4	2	0	2	13:13	4:4
9. VfB Lübeck	4	1	1	2	11:10	3:5
10. VfL Oldenburg	4	0	3	1	1:2	3:5
11. SC Norderstedt	4	1	1	2	5:8	3:5
12. TuS Celle	4	0	3	1	4:8	3:5
13. VfL 93 Hamburg	4	1	1	2	4:8	3:5
14. Göttingen 05	3	0	1	2	4:8	1:5
15. Preußen Hameln	4	0	1	3	5:10	1:7
16. SV Lurup	4	0	1	3	4:12	1:7

### Königshof

### Erfolg in der Fußballschule

Immer, wenn in den Schulferien der Hotelpark Königshof in Königs-lutter seine Fußballschule anbietet, ist es für alle Teilnehmer der Höhepunkt eines einwöchigen Erlebnisses. Bernd Gersdorff und seine Übungsleiter (Jan Olsen, Burkhard Öller, Ralf Conrad und Detlef Schuhmacher) hatten alles fest im Griff und ein abwechslungsreiches Programm parat. Von unserem Verein waren dieses Jahr auch drei Spieler mit dabei. Es waren von der E-Jugend Marcel Rein, Sebastian Lages und Alexander von Dulak. Die Mannschaft mit Sebastian und Alexander wurde Campmeister. Marcel Rein wurde sogar Jahrgangsbester. Die Teilnehmer waren so begeistert, daß sie nächstes Jahr wieder daran teilnehmen wollen!

Hans-Peter Rein





Das neue Aufgebot der 1. A-Jugend, die in der Oberliga-Nord spielt (von links): Tobias Jaensch, Thomas Franke, Ronny Kerstan, Tobias König, Fatih Özmezarci, Serkan Aydogan, Andreas Lökkher, Olli Lange, Marcel Koderisch, Henrik Weihe, Dennis Wiesner, Denny Tereschenko, Sven Könnecker, Sven Fischer. Neu im Kader sind Marc Warnecke und Björn Lenz (vom MTV Gifhorn), Sven Fischer und Oliver Lange (SpVgg Einbeck), Marcel Koderich (VfL Osnabrück) sowie Serkan Aydogan (Union Salzgitter). Trainer ist Gert Bittner; Wolfgang Lehne und Jürgen Weisheit sind wie bisher Betreuer.

Foto: Beate Leichert

## LEICHTATHLETIK

9.-11. 7. 1993

### Deutsche Meisterschaften

Verheißungsvoll begann es am ersten Tag der Deutschen Meisterschaften in Duisburg. Unsere 400 m Läufer waren als erste gefordert. Bereits in Vorläufen galt es sich für das Finale zu qualifizieren. Kai Karsten gelang dies mit 47,89 s nicht, wohl aber Lutz Becker, der – zwar weit von seiner kürzlich aufgestellten Bestzeit entfernt – mit 47,02 s sein gestecktes Ziel erreichte, nämlich den Endlauf, den er nach 47,97 s beendete (Platz 8). Widrige Umstände machten es den Dreispringern schwer. Betroffen davon waren Reinhold Knäb und Bernd Götze. Bei der Ausscheidung am ersten Tag fehlten Bernd gerade 5 Zentimeter, um im Endkampf dabeizusein. Mit 15,59 m schaffte Reinhold die Endkampfteilnahme am nächsten Tag. Mit 15,58 m landete er dann auf dem 10. Platz. Aufhorchen ließ die 4 x 400 m Staffel, bei der im Vorlauf am ersten Tag Lutz Becker geschont wurde. Für ihn ging der 18jährige Markus Diekmann an den Start, gefolgt von Lars Dethlefs, Michael Amling und als Schlußläufer Kai Karsten.

Dieses Quartett lief mit 3:12,22 min die viertbeste Zeit und neuen Rekord für Braunschweig. Tradition ist es, daß der letzte Meister in dieser Disziplin am Sonntag ermittelt wird. Markus Diekmann, der für die Teilnahme an diesem Finale gesorgt hatte, wurde jetzt durch Lutz Becker ersetzt. Alle Vier liefen ein bravuröses Rennen. Als Schlußläufer konnte Kai Karsten schon von Bronze träumen, mußte sich aber wenige Meter vor dem Ziel um eine halbe Sekunde geschlagen geben. Immerhin gab es nochmals eine Verbesserung. Die neue Rekordzeit lautet nunmehr 3:11,05 min und ist in der laufenden Bestenliste an 7. Position in Deutschland zu finden!

17. 7. 1993

### Länderkampf mit M. D.

Zum U 18-Team des Deutschen Leichtathletikverbandes gehörte erstmals Markus Diekmann, der in Neubrandenburg gegen die Franzosen antreten mußte.

### Jahreshauptversammlung der Wintersportabteilung

Dienstag, 9. 11. 1993, 19 Uhr  
Stadionrestaurant

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung der Anwesenheit
3. Genehmigung des Protokolls von 1992
4. Bericht des Vorstandes
5. Bericht des Kassenwartes
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahlen der Vorstandes
9. Anträge (sie müssen bis zum 20. 10. 93 beim Vorsitzenden vorliegen)
10. Verschiedenes

C. Lütjens

1. Vorsitzender

Sein Länderkampf-Debüt meisterte er mit Sicherheit. Nach 52,61 s – seine bisher zweit-schnellste Zeit – passierte er das Ziel im 400 m Hürdenlauf als Sieger und trug somit zum Gesamtsieg der deutschen Mannschaft bei. Sein positives Abschneiden muß auch mit Blick auf die Junioren-Weltmeisterschaften in Lissabon im nächsten Jahr gesehen werden. Hier ab aber auch vor seinem Trainer Charly Kubiza, der vor Ort nicht nur seine Betreuung übernahm,

sondern auch die der anderen Langhürdler in Vertretung des Bundestrainers. Das war aber noch nicht alles. Charly brachte Markus nach Beendigung des Länderkampfes zusammen mit seiner Tochter Stefanie an den Plattensee im fernen Ungarn, wo nun verspätet für Markus der Urlaub beginnen sollte. Respekt vor soviel Engagement!

Der gute Boese

### Der Hammer fliegt wieder

Gemeint ist das Wurfgerät unseres Hammerwurf-Spezialisten Rainer Boese. Nach langer Verletzungspause schleuderte er den Hammer – und das bei sehr harter Konkurrenz – bei den Deutschen Meisterschaften der Senioren in Ludwigshafen (16.-17. 7.) 42,60 m weit. Das war sein bester Meisterschaftswurf seit Jahren, der dann mit Bronze belohnt wurde. Mit persönlicher Jahresbestzeit von 28,50 s schaffte Anne Eriksen die gleiche Position im 200 m Lauf, wobei sehr hohe Temperaturen nicht gerade begünstigend wirkten. Eine Top-Serie im Weitsprung – die beste Weite für sie war 4,89 m – brachte ihr die Deutsche Vizemeisterschaft. Bei einem Gegenwind von über



2 Metern qualifizierte sich Anne dann auch mit 13,68 s für den 100 m Endlauf, den sie unter gleichen Bedingungen nach 13,72 s als zweitschnellste Sprinterin beendete. Also nochmals eine Silbermedaille! Auch Dietmar Ernst vermochte sich zweimal im Endkampf zu platzieren: Beim Dreisprung 12,00 m und mit der Kugel 12,23 m.

24./25. 7. 1993

## Drei Nordtitel

Braunschweigs Leichtathleten erwiesen sich bei den Meisterschaften in Hamburg als die erfolgreichsten in Norddeutschland. Maßgeblich an diesem Abschneiden beteiligt waren etliche Eintrachtler. Für eine klare Distanz zur Konkurrenz beim Dreisprung sorgte Bernd Götze. Er landete bei 15,74 m – sein bisher weitester Sprung im Freien – und holte sich den Nordtitel. Sehr eng dagegen ging es beim 400 m Lauf zu. Kai Karsten hatte seinen Titel aus dem Vorjahr zu Verteidigen. Es gelang ihm mit wenigen hundertstel Sekunden Vorsprung. 47,41 s lautete die Siegerzeit. Eine klare Sache war es für unsere Viertelfinale Lars Dethlefs, Lutz Becker, Michael Amling und Kai Karsten, die sich den dritten Titel in der 4 x 400 m Staffel in 3:13,62 min sicherten. Andreas Altenhof gehörte zur 4 x 800 m Staffel der LG, die einen beachtlichen zweiten Platz erreichte. Weitere Endkampfplätze gab es durch Reinhold Knäb beim Dreisprung mit 15,29 m (4.), Bernd Götze im Weitsprung mit 7,38 m (4.), Lars Dethlefs im 400 m Lauf mit 48,45 s (4.), Michael Amling im 200 m Lauf mit 21,93 s (4.) und Rainer Degenhardt mit dem Stab über 4,55 m (5.).

## „Norddeutsche“ der Senioren

In Schwerin maßen sich am gleichen Wochenende die Senioren. Sehr erfolgreich war Anne Eriksen, die sich erstmals in ihrer Altersklasse im 100 m Lauf in

13,66 s den Titel holte – und das mit nahezu einer Sekunde Vorsprung. Beim Weitsprung startete sie mit den jüngeren Mitstreiterinnen (M 40) und schaffte dennoch mit 4,91 m Silber. In der gleichen Klasse warf sie den Diskus 30,70 m weit, was ihr den 5. Platz einbrachte. Zweimal dritte Plätze konnte Dietmar Ernst (M 40) für sich verbuchen: Kugelstoß mit 11,80 m und beim Weitsprung 5,51 m – seine beste Weite in diesem Jahr.

31. 7. 1993

## Springer-Cup

In Celle waren die Springer unter sich. Dabei zwei unserer Asse. Mit nahezu Bestmarke landete Marc Sandau auf dem zweiten Platz mit übersprungener Höhe von 2,05 m. Pech dagegen hatte Bernd Götze, weil der Wind zu stark von hinten blies. Sein 16 m-Ziel im Dreisprung verfehlte er nur knapp mit 15,83 m.

1. 8. 1993

## Weltklasse anwesend

Lutz Becker folgte einer Einladung zum Internationalen Telecom-Sportfest des ASV Köln. Dorthin eingeladen zu werden, ist schon eine Auszeichnung. Vor 20.000 Zuschauern ging er beim 400 m-Lauf an den Start und platzierte sich mit 47,19 s als Dritter im B-Lauf. Er war somit schneller als ein für die WM nominierte Staffelläufer!

1. 8. 1993

## Unser Feriensportfest

Größere Teilnehmerfelder hatten wir bei unserem Feriensportfest erwartet, zumal die Voraussetzungen wie z. B. Wetter und vollelektronische Zeitnahme, die finanziell sehr aufwendig ist, gegeben waren. Immerhin waren über 100 Aktive aus 19 Vereinen am Start. Bei den 13jährigen konnten sich Ste-

fan Blut im Dreikampf (2.216 P.) und Janina Scholz im Vierkampf (2.857 P.) ganz vorn platzieren. Als Jugendliche versuchte sich Maren Böcker erstmals über die lange Hürdendistanz und lief 75,12 s. Bei den Männern benötigte Andreas Altenhof für die gleiche Disziplin 56,26 s, um ebenfalls Sieger zu werden. Mit persönlicher Bestzeit und mit über einer Sekunde Vorsprung aber ohne die Hürden benötigte Stefan Rückert für die Stadionrunde 53,30 s. Ebenfalls ein klarer Sieger wurde Rainer Degenhardt im 100 m Sprint – seine Zeit 11,59 s. Dennis Scholz war als B-Jugendlicher mit 12,23 s nur wenig langsamer. Ein Dutzend Hochspringer waren es bei den Männern. Nur Ralf Warneke überwand die Höhe von 1,95 m. Der schnellste 3000 m

Läufer bei der Jugend war Maik Höppner. Seine persönliche Bestzeit verbesserte er um 7 Sekunden auf 9:47,17 min.

8. 8. 1993

## Nationales in Hannover

Interessanter war es für einige Männer von uns das Nationale Sportfest in Hannover eine Woche später. Als Erstplatzierter im 200 m Lauf lief Michael Amling mit 21,72 s diesjährige Bestzeit. Zudem wurde er Zweiter im 100 m Lauf in 10,96 s. Mit dem Wind hatte Bernd Götze diesmal Glück. Er hielt sich bei seinem 15,82 m Satz zurück. Das war der zweite Platz und Hausrekord. Mit dem Stab überwand Rainer Degenhardt 4,55 m und wurde Erster. *Hans Hogrefe*

## HOCKEY

## Geburtstage von 50 bis 85

Auch wenn es in der Sommerpause für gewöhnlich wenig zu feiern gibt, sorgen in diesem Jahr einige „runde“ Geburtstage dafür, daß die Sektkorken knallten. Anneliese Aßmus beging am 22. Juli ihren 85. Geburtstag. Die Jubilarin war Mitglied der ersten Damenmannschaft, die jemals für Eintracht Braunschweig spielte, und wird uns in der nächsten Ausgabe von ihren Erlebnissen der Gründerzeit berichten.

Am 17. August wurde Werner Pohling 80 Jahre alt. Früher war er zuverlässiger Verteidiger, heute ist er interessierter Begleiter unseres Abteilungsgeschehens. Bekannt ist Werner Pohling den meisten Mitgliedern mit Sicherheit von den Abteilungsfesten. Dort läßt er es sich eigentlich nie nehmen, Pflaumenkuchen und Kaffee im Namen der Abteilung der Altherrenschaft zu verkaufen.

Jahrelang im Vorstand gearbeitet hat sein Mannschaftskamerad Rudolf Herbold. Er wurde am 25. Juli ebenfalls 85 Jahre alt.

Die jüngsten Geburtstagskinder in dieser Runde sind drei 50jährige. Uwe Munk und Monika

Gramann haben nicht nur am selben Tag (27. Juli) Geburtstag, sie sind sogar Zwillinge, auch wenn man ihnen das zugegebenermaßen nicht unbedingt ansieht. Uwe Munk war von seinem 16. bis zu seinem 30. Lebensjahr eine Stütze der 1. Herren. Seit nunmehr acht Jahren betreut Uwe das aktuelle erste Herrenteam. Seine Schwester Monika hat selbst zwar nie den Stock geschwungen, ist jedoch als Mutter zweier hockeyspielender Knaben (Sascha inzwischen 1. Herren, Christoph im Moment beim Bundesligaclub HTC Stuttgarter Kickers, bald in Argentinien und danach wieder bei der Eintracht?) bestens mit dem sportlichen Alltag unserer Abteilung vertraut.

Und last but not least: Unser Vorsitzender Roland Eberdt ist nunmehr ebenfalls ein seinen Aussagen nach echter 50er. Am 6. September stieg die große Fete. Roland, der vor Jahren mehr zufällig Funktionärswürden angetragen bekam, gilt unser großer Dank. Denn ohne sein unermüdliches Engagement hinter den Kulissen, wäre unsere Abteilung sicherlich nicht das, was sie heute ist.

Helenenstraße 19 · 38118 Braunschweig · Telefon 05 31 / 8 25 09

# WREHDE

# ZIMMEREI · TISCHLEREI

FENSTER TÜREN DACHSTÜHLE BALKONE INNENAUSBAU AKUSTIK- UND SCHALLISOLIERUNGEN



## Dauerstreß

Nadine Ernsting-Krienke und Heike Lätzsch erzielten mit der Damennationalmannschaft in Philadelphia einen vielumjubelten Turniersieg und schafften damit die WM-Qualifikation für 1994. Dieser Erfolg war nach mäßigen Leistungen in den Vorrundenspielen lange Zeit in Frage gestellt. Doch steigerte sich das nach vielen Rücktritten neuformierte Team schließlich und gewann das Finale gegen Argentinien. Ende August standen Nadine und Heike im niederländischen Hockeymekka Amstelveen bereits wieder in Diensten der Nationalmannschaft. Doch auch dies ist noch nicht alles: Vor dem Punktspielstart der Bundesliga (25. Sept. zuhause gegen Uhlenhorst Mühlheim) kämpften die beiden im spanischen Terrassa um Weltmeisterehren bei den Juniorinnen.

11. 8. 1993

## Sommerfest

Egal ob im September, Oktober oder im August: Irgendwie herrscht beim Sommerfest der Hockeyabteilung immer eher Glühweinwetter. So oder ähnlich mögen viele angesichts des bis zum 11. 8. so verregneten Sommers gedacht haben. Aber irgendwie hatte das Wetter mit uns Hockeyleuten ein Einsehen. Am Freitag, 13. 8. schien die Sonne jedenfalls aus allen Knöpföchern und sorgte für einen angenehm lauen Abend unter der Pergola. Die Anlage war gut gefüllt: Jugendliche, Eltern, Gönner, Aktive und Passive gaben sich ein Stelldichein. Dabei waren der Leiter des 2. Polizeireviers Wolfgang Wernecke und erstmals SPD-Ratsherr Klaus

Winter. Von den Nachbarabteilungen schnupperten Reinhard Manlik (Eissport) und Günter Herrmann (Wassersport) Hockeyatmosphäre. Stark vertreten in diesem Jahr war auch unser Sponsor Feldschlößchen. Der Einladung gefolgt waren Vorstandsvorsitzender Dr. Klaus Schuberth, Marketingchef Jens Wolter und Ingo Grimm. Wie immer war das Trio nicht mit leeren Händen gekommen. 250 Liter Bier und nichtalkoholische Getränke hatte Feldschlößchen der Abteilung für dieses Fest kostenlos zur Verfügung gestellt. Wer sich nun wundert, warum er trotzdem für das kühle Naß bezahlen mußte, der sollte folgendes wissen: Jede Mark, die Inge Zysk in dieser Nacht kassierte, fließt ohne Abzüge in die Kassen unserer Abteilung! Ach, übrigens, zu essen gab es auch etwas: Gebrilltes (zubereitet von den 1. Damen), Gulaschsuppe (2. Herren), Schmalzbrote (Senioren), Pflaumenkuchen (Alte Herren), Fladenbrot mit Zaziki (2. Damen). Die 1. Herren versorgten nicht nur im Wechsel mit den 1. Damen alle durstigen Kehlen mit Bier, sondern mixten auch Höherprozentiges. Etwas zu kurz kamen in diesem Jahr eigentlich nur die Jüngsten. Das Spielmobil war zum vorverlegten Termin unseres Sommerfestes leider schon unterwegs. So mußten sie sich mit Hockeyspielen zufriedengeben. Aber Kopf hoch, die Organisatoren schwören Besserung. Spätestens im nächsten Jahr soll der lustig bemalte Bauwagen wieder mit dabei sein. Doch nun noch ein mahnender Zeigefinger zum Schluß: Es ist schon toll wie wir alle zusammen feiern können. Leider denken jedoch die wenigsten daran, daß es am Tag danach immer noch viel zu tun

gibt. Vielleicht finden sich ja beim nächsten Mal außer Helga und Roland Eberdt, Wolfram Pahl, Hartmut Wendt, Annette Meier und Manfred Jünckerkes noch ein paar fleißige Aufräumer...

## Seniorinnen

### Turniersieg in Köln

Neben Noppenschuhen, Trikot, Rock, Stutzen und Schläger gehörte beim Ausflug der Seniorinnen nach Köln je eine Flasche Sekt zur Pflichtausrüstung. Schon kurz nachdem der Zug den Braunschweiger Bahnhof verlassen hatte, prostete sich die fröhliche Runde zum erstenmal zu. Getreu dem Motto: Noch ist der edle Trunk kalt... Für eine gute Grundlage sorgten diverse, lecker gefüllte Proviantkisten. Auf der Anlage von Blau-Weiß Köln angekommen, bekam der erste Gegner die spritzige Laune gleich zu spüren. Die Damen aus Ludwigsburg wurden mit 3:0 Toren förmlich vom Platz gefegt. Da auch das Spiel gegen Köln nicht verloren ging, machte das 0:1 gegen Mannheim für die Endabrechnung nichts aus. Die Seniorinnen bestritten gegen die Heidelberger Schloßbeulen das Finale. Das Spiel wogte lange hin und her, aber es blieb bis zum Abpfiff beim torlosen Unentschieden. Erst nach einem Penalty-Schießen von der Mittellinie auf das leere Tor stand der Sieg der Eintracht fest. Als Lohn gab es (na, was denn nur?) natürlich Sekt und für jede Spielerin ein Weizenbiertglas.

## Silber

### Anja und Olympia

Beim nächsten Mal in Manchester wäre sie zu gerne wieder dabei. Aber leider wird das nicht



Anja Schaller gewann bei den olympischen Jugendtagen mit der deutschen Nationalmannschaft die Silbermedaille.

gehen, denn in zwei Jahren wird Anja Schaller mit ihren dann 16 Lenzen schon zu alt sein für eine Jugendolympiade. Die sechs Tage im niederländischen Valkenswaard (in der Nähe von Eindhoven) bezeichnet Anja als das bisher größte Erlebnis ihrer noch jungen Hockeykarriere. Rund 4000 Teilnehmer und Teilnehmerinnen aus 32 Nationen hatten sich zu olympischen Jugendtagen zusammengefunden. Sie spielten Hockey, Tennis, Basket-, Volley- und Fußball, bestritten Wettkämpfe im

# Schuhe für Braunschweig!

## Let's go to

# BARTELS jr.

Damm 17

Post- / Ecke Schützenstraße



Judo und in der Leichtathletik, schwammen und turnten um die Wette. Anjas Mannschaft gewann ihre Vorrundenspiele gegen Frankreich, Spanien, Belgien und die Tschechische Republik. Erst im Finale gegen die durchweg etwas älteren Niederländerinnen gab es eine Niederlage. Obwohl die Siegerehrung mit Abspielen der Nationalhymne sehr feierlich war, ist die Silbermedaille bei weitem nicht das wichtigste für Anja. „Toll war die Atmosphäre in unserem Olympischen Dorf. Vor allem beim Käppi-Tausch haben wir viele andere Sportler kennengelernt.“

Den besten Kontakt aber hatten wir zu den französischen Hockeyspielerinnen, mit denen wir ja erst kurz vorher in Paris einen Lehrgang absolvierten“, berichtet sie. Die Organisatoren hatten eine weitläufige Ferienbungalowanlage als Dorf abgesperrt. Die Eingangskontrollen seien enorm streng gewesen: „Wer seinen Ausweis vergessen hatte, mußte warten bis jemand kam, der ihn identifizieren konnte!“ Weil das Gelände so riesig war, bestand die Möglichkeit, sich Fahrräder zu leihen, um beispielsweise zur Kantine zu gelangen. Die Drahtesel waren allerdings ständig unterwegs und, wie ein Blick in die sorgfältig in einem Ordner abgehefteten Olympiazeitungen beweist, meist auch deutlich überbesetzt. „Wir haben jedenfalls nie ein Rad abbekommen und benutzen daher öfter den anlageneigenen Minizug“, erinnerte sich Anja, die übrigens als einzige Niedersächsin für das deutsche Hockeyteam nominiert worden war. Das Programm in Valkenswaard war dicht gedrängt. Einen ganz freien Tag gab es nicht. Anja: „Aber einmal mußten wir ganz früh am Morgen spielen, und da hatten wir ein bißchen Zeit, uns die Wettkämpfe in anderen Sportarten anzuschauen.“ Und die Abende? „Naja, da gab's immer eine internationale Disco“, schmunzelte Anja, die es wie ihre Mitstreiterinnen und Mitstreiter natürlich „echt super“ fand, daß die Trainer ihnen keine Bettruhe verordnet hatten. Das beeindruckendste Erlebnis der Tage von Valkenswaard aber sei eindeutig die Eröffnungsfeier gewesen. „Die Zuschauer jubelten uns im vollbesetzten Stadion beim Einmarsch der Nationen zu“, schildert Anja. Nach einem tollen Rahmenprogramm mit offiziellen Maskottchen, Judovorführungen, Tänzen und Turnübungen, habe ein niederländischer Jugendlicher den olympischen Eid gesprochen und dann sei wie bei den „Großen“ das olympische Feuer entzündet worden. Wie es

nun weiter geht mit Anja und dem Deutschen Hockey-Bund? Anja: „In diesem Jahr findet keine Maßnahme mehr statt. Jetzt muß ich auf eine Einladung zum zentralen Osterlehrgang warten und dann wollen wir mal sehen...“

Karen Fröhlich

## TENNIS

### Sommer 93

### Highlights

Mag auch jedermann über das Wetter im Sommer 1993 schimpfen, während der Punktspielzeit meinte es Petrus gut mit uns Tennisspielern. Alle Punktspiele gingen reibungslos über die Bühne.

Dabei präsentierte sich unsere 1. Herren von ihrer besten Seite: Dirk Wolters, Stefan Minnich, Karsten Fischer, Henning Spille, Wolfgang Lutter, Karsten Schumann und Herwig Maurach demonstrierten mannschaftliche Geschlossenheit und zeigten, daß Tennis auch ein Mannschaftssport sein kann. Nach einem Start nach Maß, der seinen Höhepunkt im Sieg in Wilhelmshaven fand – ein Krimi von Hitchcock ist eine Seifenoper zu dem, was sich dort abspielte – erreichte die Mannschaft am Ende einen hervorragenden 5. Platz in der höchsten Spielklasse Niedersachsens, der Oberliga. Unsere Herren sind damit Braunschweigs bestes Herrenteam.

Das gute Bild der Herrenteam wurde abgerundet vom guten Abschneiden der 2. Herren, die erstmals in der Verbandsklasse

### Jahreshauptversammlung der Tennisabteilung

Montag, 22. November 1993 um 19.30 Uhr, Tennisheim

#### Tagesordnung

1. Feststellung der Anwesenheit
2. Genehmigung des Protokolls der Mitgleiderversammlung vom 16. November 1992
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Schatzmeisters und des Vorstandes
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Antrag des Vorstandes zur Beitragsordnung – Aufnahmegebühr –
9. Anträge
10. Verschiedenes

#### Anmerkung:

Die Berichte des Vorstandes werden den Mitgliedern der Abteilung noch zugesandt.

Anträge sind bis zum 8. November 1993 beim Vorsitzenden, Dr. Hans-Dieter Böning, Birkenweg 56, 38104 Braunschweig, einzureichen.

H.-D. Böning, 1. Vorsitzender

spielten und dort einen guten 4. Platz belegten. Unser Bild zeigt den erfolgreichen „Nachwuchs“ bei den Herren.

Die 1. Damen erreichten in der Verbandsliga einen gesicherten Mittelplatz, die 2. Damen, ein gesunde Mischung aus jung und „alt“, wird mehr und mehr eine sportliche Größe, die sich in der oberen Tabellenhälfte der Bezirksklasse hält.

Eine erfolgreiche Saison haben auch die Seniorinnen und Senioren hinter sich. Die Seniorin-

nen werden auch in der nächsten Saison in der Nordliga spielen. Herzlichen Glückwunsch!

Es soll aber auch nicht unerwähnt bleiben, daß unsere Jungsenioren ungeschlagen in die Bezirksliga aufgestiegen sind, während sich die Senioren AK II trotz heftiger Gegenwehr und großem kämpferischen Einsatz aus der Nordliga verabschieden müssen.

Was gab es sonst noch in der Tennisabteilung im Sommer 1993? Erwähnenswert, weil eine sehr lustige und für den aufmerksamen Betrachter beeindruckende Veranstaltung, war das von unserer Jugendwartin erstmals ausgerichtete Mixed-Turnier für Jugendliche. Manch erwachsener Tennisspieler konnte sich bei den Jugendlichen abgucken, wie kameradschaftlich und manchmal fürsorglich die älteren Jungen und Mädchen mit ihren jüngeren Partner umgingen. Für alle Beteiligten war dieses Turnier ein Erlebnis, daß mit Sicherheit im nächsten Jahr wieder stattfinden wird.

Ein voller Erfolg war auch das Sommerfest der Tennisabteilung, daß von Rosi und Martin Mackeldey unter dem Motto „Eine italienische Nacht“ hervorragend organisiert wurde. Eine gesunde Mischung zwischen jung und alt ließen diese Nacht zu einer langen Nacht werden und einige Gäste nahmen ihr Frühstück noch im Tennisheim ein.

Hans-Dieter Schütte

## HANDBALL

### Rückmeldung

### „Malle“ macht's

Hiermit melde ich mich nach einigen Jahren der Abstinenz als neue Pressewartin der Handballabteilung wieder zurück. Vor dem Saisonstart hatte der Vorstand der Abteilung fristgerecht zur Jahreshauptversammlung am 5. 8. 1993 eingeladen. Den aktiven Mannschaften wurde sogar der Termin an deren Trainingsabenden noch einmal „wärmstens“ ans Herz gelegt. Doch was blieb wieder einmal festzustellen: wenig Interesse am aktuellen und abgelaufenen Geschehen! Besonders zu bemängeln ist die Beteiligung der weiblichen Aktiven, die ja in der Zwischenzeit schon die Mehrheit übernommen haben. Liegt es vielleicht auch daran, einen „Posten“ übernehmen zu müssen, der ja ehrenamtlich ist? Wie es bei den anderen Mannschaften aussieht, interessiert auch nur wenige! Probleme und Sorgen hat jeder, und warum soll man sich die der anderen noch



Vorn von links: U. Buchheim, S. Schmidtman, H.-J. Wüst. Oben: J. Schmidt-Salzer, J. Böning, K. Schmidt-Salzer.



anhören. Die finanzielle Lage will man erst gar nicht hören, doch die wird in der Zukunft bestimmt nicht gerade rosig aussehen. Auch die Unterstützung von Sponsoren und Freunden läßt nach. Man ist auch müde geworden, so ich jedenfalls, um Gelder zu betteln. Es gibt bestimmt einige Abteilungsmitglieder, die genug Beziehungen haben, kleine und größere Spenden hereinzuholen, die mit dazu beitragen könnten, den sportlichen Ablauf der Abteilung zu sichern. Oder? Damit es auch in Zukunft nicht nur sportlich weitergehen kann, hat sich der bisherige Führungsstab der Handballabteilung noch einmal weitgehend bereiterklärt, weiterzumachen. Die Versammlungsteilnehmer ließen es sich dann natürlich nicht nehmen, sie zu wählen.

1. Vorsitzender: Peter Weirauch, Stellvertreter: Dieter Meier, Kassenwart: Werner Schräger, Sportwart u. Börsenvertreter: Gerhard Mädge, Frauenwartin: Gunhild Bentlage (neu), Jugendwart: Klaus-Peter Troitsch, Schiedsrichterwart: Peter v. Heukelum (neu), Schriftführerin: Angela Güls (neu), Pressewartin: Marlis Mädge (neu), Kassenprüfer: Johann Reinders. - mm -

## SCHACH

### Begegnung

Jens Israel traf bei einem Turnier in Altensteig unsere „Ehe-

maligen“ Andreas Carstens und Evelyn Ottjes, von denen er der Schachabteilung Grüße überbrachte. Andreas (Kalli) ist inzwischen FIDE-Meister und Europameister der Betriebschachspieler geworden und spielt nächste Saison für Sindelfingen in der zweiten Bundesliga.

### Schnellturnier

Beim Schnellturnier der Braunschweiger Schachfreunde landeten die teilnehmenden Eintrachtler im Mittelfeld. Über 50 % holten Wolfgang Klettke und Sven Träger. Weiter vorn plazieren konnte sich Benedikt Muschik, der letzte Saison bei uns spielte, aber jetzt nach Bad Harzburg gewechselt ist.

### Damentrainer

Die Damenmannschaft der Braunschweiger SF, die in der zweiten Bundesliga spielt, soll künftig von Jens Israel (Eintracht-BSC) trainiert werden.

### Dr. Cichy Vereinsmeister

Nachzutragen ist noch das Ergebnis der Vereinsmeisterschaft, bei der Dr. Michael Cichy mit erheblichem Vorsprung vor Waldschläger und Hense siegte. Bei der Siegerehrung erhielt außerdem noch Herfort einen Sonderpreis für das beste Abschneiden eines Spielers der dritten Mannschaft.

Die später ausgetragene Vereinsblitzmeisterschaft gewann nach Stichtkampf Sven Träger.

J. Waldschläger

## EISSPORT

8. 8. 1993

### Abteilungsversammlung

Nachdem die normalen Berichte und Formalitäten erledigt waren, ging es zur Wahl, die alle zwei Jahre stattfindet. Im Vorfeld wurde Manfred Lempere für seinen großen und unermüdlichen Einsatz gedankt. Er war leider nicht bereit, wieder ein Amt im Vorstand zu übernehmen. Schade! Wahlergebnis: 1. Vorsitzender: Reinhard Manlik, stellvert. Vorsitzender: Gerd Cronjäger, Schriftführer: Robert Belinske, Schatzmeister: Uwe Peters, 2. Schatzmeister: Ludger Sievers, Jugendleiter: Werner Wolff, Pressewartin: Inge Matz, Kassenprüfer: Heino Splettstößer, Wolfgang Winter.

Für Eishockeyfans und alle, die es werden wollen, ist wichtig: Die Eintrittspreise für die Regionalligaspiele haben sich nicht verändert. Das erste Spiel findet am 19. 9. 93 um 19.00 Uhr, und zwar gegen den Hamburger SV statt.

Außerdem wurde beschlossen, daß zu den Spielen der anderen Mannschaften (1b, Damen, Knaben) kein Eintritt erhoben wird.

## Tennis-Akademie Günther Bosch

Lehrgänge für Kinder, Jugendliche, Hobby- und Leistungssportler.

Prospekt anfordern.

Hotelpark  
Königshof  
Braunschweiger  
Straße 21A  
3308 Königslutter/Elm  
Telefon 05353/503-0  
Fax 05353/503-244



Für alle Kinder bleibt der Abteilungsbeitrag in der Höhe des vergangenen Jahres bestehen, und zwar bis zum 18. Lebensjahr.

Wir suchen noch Verstärkung für unsere Knabenmannschaft (auch Mädchen spielen mit) im Alter bis 12 Jahre. Informationen erteilt gern der Trainer: Pitt Schrader, Tel. (05 31) 37 67 77.

Interessierte Kinder erwarten wir gern dienstags und freitags ab 17.30 Uhr in der Eishalle.

Inge Matz

## Ideal für Familienfeiern, Betriebs- und Vereinsfeste

Gutbürgerliche Küche. Gepflegte Getränke.  
Clubräume für 20 bis 180 Personen.  
Großer Parkplatz direkt vor der Tür.

Dienstag bis Sonntag geöffnet.

**Hannelore und Jürgen Mönig**

**STADION-RESTAURANT**  
HAMBURGER STRASSE 210, TELEFON (05 31) 321 379



## Zu Besuch auf der Tennisanlage

Es bedurfte einer sorgfältigen Vorbereitung, die Sommerpause zu einer Veranstaltung zu nutzen, um die Ferienzeit, das sogenannte „Sommerloch“ mit einem Sommerfest zu füllen. Das Wagnis wurde belohnt. 35 Teilnehmer ließen sich trotz der widrigen Witterungsverhältnisse nicht davon abhalten, das Sommerfest zu besuchen. Bedauerlicherweise mußte es zwar in das „freudlich“ ausgestattete Tennisheim verlegt werden, konnte aber die Freude über das Einladungsangebot und den gut organisierten Ablauf nicht trüben.

Auf die musikalische Unterhaltung von Hand mußte sowohl aus Kostengründen als auch mangels geeigneter Anbieter verzichtet werden. Die abteilungseigene Übertragungsanlage wurde mit Musik von der Casette gefüttert, so daß ersatzweise für Unterhaltung gesorgt worden ist. Unter dem Motto: MACH MIT, forderte der Abteilungsvorsitzende, H. W. Brand, die Teilnehmer auf, dem Klang folkloristischer Musik zu folgen und die Stimmung und Freude in Bewegung umzusetzen.

Übungsleiterin Frau Satorius erklärte die Schrittfolgen und unterstützte erklärend den Ungeübten die notwendigen Wechselschritte. Mit neuen Erkenntnissen über den Sinn und Zweck folkloristischer Übungen endete dieser Nachmittag, der ermutigt, in den Absichten fortzufahren.

Ein Dankeschön sagen wir der Tennisheim-Bewirtung, Frau Hartensuer, für den allseits gelobten selbstgebackenen Kuchen und guten Kaffee. Danken wollen wir der Tennisabteilung, Herrn Dr. D. Bönig und seinem Vorstand, für die freundliche Aufnahme. HWB

21. 9.–31. 10. 1993

## Geburtstage

21. 9. Wolf-Rüdiger Busch, Joachim Lobitz (59), Hans Ritmeier (75), Margot Thun (65). 22. 9. Ursula Gürtler (66). 23. 9. Dieter Graßhof (52), Günther Mathern. 24. 9. Roland Willi (86), Otto Teiwes (85), Renate Aschenbrenner (55), Gisela Thomas (51). 25. 9. Hans Richter (62). 26. 9. Ilse Rodenstein (55), Ingrid Gustmann (58), Sylvia Wesser. 27. 9. Waltraut Ochmann. 28. 9. Günter Bertram (64). 29. 9. Gerhard Naujoks (63), Walter Staupenpful (75), Wilfried Schwant (51), Gerhard Wolf (57). 30. 9. Walter Lange- mann (59), Georg Minnich,

## GEBURTSTAGS-JUBILARE

21. 9. 1993  
Hans Ritmeier (75)  
Kollwitzstraße 8  
38106 Braunschweig

21. 9. 1993  
Margot Thun (65)  
Tulpenweg 34  
38108 Braunschweig

24. 9. 1993  
Otto Teiwes (85)  
Am Hohen Tore 4 A  
38118 Braunschweig

29. 9. 1993  
Walter Staupenpful (75)  
Karl-Hintze-Weg 73  
38104 Braunschweig

2. 10. 1993  
Marlies Müller-Wilderink (50)  
Hofackerweg 4  
38116 Braunschweig

5. 10. 1993  
Werner Roch (70)  
Lohengrinstraße 7  
38106 Braunschweig

5. 10. 1993  
Barbara Höhne (50)  
Ennepeweg 1  
38120 Braunschweig

7. 10. 1993  
Christa Krake (65)  
Teod.-Franke-Weg 44  
38116 Braunschweig

8. 10. 1993  
Ingrid Habermann (60)  
Nordstraße 40 A  
38106 Braunschweig

21. 10. 1993  
Wolfgang Gabel (65)  
Hamburger Straße 66  
38114 Braunschweig

21. 10. 1993  
Rudolf Rischmann (50)  
Germersheimstraße 14  
38112 Braunschweig

31. 10. 1993  
Christine Knöcklein (65)  
Höhenblick 6  
38104 Braunschweig

Walter Meyer (57), Manfred Pawlowski. 2. 10. Melitta Grelle-Wieduwilt, Walter Stoltz (66), Jürgen Villwock (52), Günter Wolters (64), Marlies Müller-Wilderink (50). 3. 10. Peter van Heukelum (52), Hans Joachim Peters (64), Ilse Mielcke (52). 4. 10. Rosemarie Bode (59). 5. 10. Herward Balsam (61), Ingeborg Weingärtner (72), Wolfgang Meyer (54), Werner Roch (70), Barbara Höhne (50). 6. 10. Joa-

chim Clemens (62), Bärbel Everling. 7. 10. Heinrich Heimbs (51), Christa Krake (65), Inge Zysk (57). 8. 10. Ingrid Habermann (60), Erhard Koch (57), Hans-Dieter Schütte, Holger Rosenberg. 9. 10. Bernhard Röseler (54). 10. 10. Lothar Grünheid (55). 11. 10. Willi Staake (74), Regina Evans, Christa Stritzel. 12. 10. Roland Böhm (51), Ulrich Eimcke, Jürgen Ahlers (53). 13. 10. Manfred Hofmeister (52), 14. 10. Wilhelm Klein (83). 15. 10. Günter Fiella (64), Hans Sandbrink (68), Uwe Katlapinski. 16. 10. Hanna Jasinski, Jürgen Schinski, Wolfgang Müller. 17. 10. Heidemarie Zeusche (53), Hartmut Langkopf, Klaus-Peter Hegemann (58). 18. 10. Alfred Heitefuß (77), Ditmar Backhaus (55). 19. 10. Klaus Papendieck (56), Adalbert Wandt, Ingrid Schulz (51). 20. 10. Friedrich Kampe (77), Erika Asmuth, Jürgen Bleiss (52). 21. 10. Wolfgang Gabel (65), Rudolf Rischmann (50). 22. 10. Ursula Keune (53), Heinz Pursche (79). 23. 10. Hans Friedrich Küster, Axel Pult. 24. 10. Marlis Block (54), Ewald Mülke (79), Wilfried Sauerbrey (52). 25. 10. Heidemarie Pfeiffer (51), Siegfried Hötzel. 26. 10. Theodor Dralle (61), Karl-Heinz Liese, Gerd Warnecke, Oswald Müller (59). 27. 10. Irmgard Gabel (64), Joachim Volling. 28. 10. Bernd Blankschyn, Hermann Meyer (69), Irmela Bernhardt



Das Bild konnte wegen des beengten Raumes leider nicht alle Teilnehmer erfassen. Es verdeutlicht nachhaltig die gute Stimmung.



## Straßen- und Tiefbau Hofbefestigungen

Braunschweig-Veltenhof

Pfälzerstraße 50 · Telefon \* 31 12 08 · Telefax 31 21 24



(52). 29. 10. Werner Hörnicke (67). 31. 10. Rudolf Henning (71), Günter Herrmann (67), Christiane Knöcklein (65), Susanne Guarneros Kapitza.

Ursula Bensch

## Veranstaltungen

### Kegeln

Montag, 20. 9., 4. u. 18. 10. 93 ab 14.45 Uhr im Kegel-Center Nord

### Wandern

dienstags. Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held, Tel. Nr. 35 160

### Folklore

Dienstag, 12. und 26. 10. 1993 ab 15 Uhr im Eintracht-Stadion/Gaststätte, Raum 1. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

### Lauftreff und Spiele

jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion. Treffpunkt Raum 2.

### DONASTA

jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Vorstandssitzung

Donnerstag, 7. 10. 1993, 18 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Gymnastik und Spiele

jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr, Turnhalle Nibelungenschule.

**Ein Programm für jedermann**, an dem Sie in der nächsten Sportstunde schnuppern sollten.

Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held – Tel. 35 16 60

### Gründungs-ALTLIGA

jeden 1. Freitag im Monat. Treffpunkt 19 Uhr, Intercity-Restaurant am Hbf. Anfragen bitte richten an K.-H. Lippert – Tel.-Nr. 6 64 48

### Gruppenreise

Kiel – Oslo vom 27. bis 30. 9.



# Eintracht MAGAZIN

Redaktion und verantwortlich für den Inhalt: Dieter ABmus, Steinpaul 3, 38176 Wendeburg, Telefon (053 02) 37 03.

Anzeigen: ABmus & Topka Werbeagentur GmbH, Steinpaul 3, 38176 Wendeburg, Tel. (053 02) 72 52, Telefax (053 02) 73 51.

Lithografie: Lithoscan, Fasanenkamp 1, Tel. (05 31) 35 00 55.

Druck und Verlag:

Druckerei Ruth GmbH,

Hinter dem Turme 7,

Telefon (05 31) 2 56 56 - 0,

Telefax (05 31) 2 56 56 - 12,

Braunschweig.

Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Erscheinungsweise: 8 x jährlich

### Geschäftsstelle:

Hamburger Straße 210,

38112 Braunschweig

Telefon 3 28 56

Telefax 30 14 74

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag

jeweils 10-13, 14-17 Uhr

**Vereinsgaststätte:** Tel. 32 13 79

**Tennisheim:** Tel. 32 13 95

**Hockeyheim:** Tel. 32 96 09

**Fußballbüro (Amateurbereich):**

Tel. 32 54 81

### Bankkonten:

Volksbank Braunschweig,

BLZ 270 900 77,

Kto.-Nr. 919 100.

Norddeutsche Landesbank

Girozentrale Braunschweig

BLZ 250 500 00,

Kto.-Nr. 1954 999.

1993. Die Reise ist ausgebucht. Nachmeldungen sind leider nicht mehr möglich.

### Dia-Vortrag

Donnerstag, 14. 10. 93, 15 Uhr, Eintracht-Stadion. Frau Mäde stellt vor: Westliche Türkei.

Außergewöhnliche Landschaften, Pyramiden, Höhlenkirchen, Kloster der tanzenden Derwische, Ausgrabungen an der ägäischen Küste, Ephesus, Pergamon, Troja.

### Bus-Abschlußfahrt 1993

Mittwoch, 20. 10. 93, für Freunde der Laubfärbung, entlang der Lichtenberge, Hildesheimer Wald, Diekhöfen, Alfeld, Staatsforst Grünenplan, Hils, Ith, Wesertalstraße, Hameln, Weserbergland. Abfahrt: 8 Uhr, Eintracht-Stadion, Hamburger Str. oder 8.15 Uhr, ZOB Hauptbahnhof. Fahrtkosten bei 50

Teilnehmern: DM 20,-  
Vorgesehen ist: Einnahme eines Mittagessens in Brunkensen, Kaffeepause in Bad Münder. Anmeldungen nimmt bis 15. 10. 93 entgegen: H. W. Brand, Tel. 32 33 91.

### BLEIB FIT, MACH MIT:

dienstags – Folklore  
mittwochs – Lauf- und Spielegemeinschaft  
freitags – Damen- und Herren-gymnastik (Rückenschule) und Bewegungsspiele  
Die Anfangszeiten finden Sie im vorstehendem Veranstaltungsangebot.

### SONDER- VERANSTALTUNGEN

#### Europameisterschaft Standard

Mittwoch, 6. 10. 93 bis Montag, 11. 10. 93 Busfahrt nach Paris. Kosten ca. DM 990,- im DZ pro

Person. Darin enthalten sind: Fahrt, Halbpension, Stadtrundfahrten, Besuch im Lido, Eintritt Tanzturnier. Abfahrt ZOB. Uhrzeit wird mitgeteilt. \*

### Tanzturnier

Samstag, 9. 10. 93, 14.30 Uhr, Stadthalle Großer Saal. Hauptgruppe A – Standard, Ranglistenturnier. Eintritt: DM 14,-. \*

### NON-STOP-PARADE

Dienstag, 26. 10. 93, 15 Uhr, Stadthalle Großer Saal. Bunter Nachmittag mit Musik und Artistik. Eintritt: DM 12,- / Empore: DM 10,-. \*

\* Karten werden in der Abteilung für Senioren, Am Fallersleber Tore 1, Zimmer 10, montags bis freitags von 9-12.30 Uhr, außer mittwochs, bis zum Tage der Veranstaltung abgegeben. Kartenbestellungen können auch telefonisch vorgenommen werden unter Tel.-Nr. 4 70-32 06.

HWB

Walter Cornelius Handelsagentur	Salzmann Pressezentrum	VOLKSWAGEN Automobile	H. und J. Mönig Braunschweig	Kroschke Stempel, Schilder	Zum Eichenwald Gaststätte	Winter + Both Coca-Cola	Balsam Sportplatzbau
Frank & Walter Computer	Wilfried Rohland Bau-Industriebedarf	NORD/LB · LBS Öffentliche Versicherung	Streiff & Helmold Verpackung u. Display	Tino Sardi Männermode Braunschweig	Hans-Geb.-Reinigung Braunschweig	Iveco-Magirus Nutzfahrzeuge	MÖMA Möbel-Center
Bartels jr. Schuhhaus	Palucki Lkw, Baumaschinen	Böckemeyer Renault-LKW	Lucks & Co Industriebau	Pro Design Werbeagentur	Schuberth Helme Braunschweig	Karl Munte Bauunternehmung	Subway Verlag Braunschweig
BHW Bausparkasse Braunschweig	Dt. Städte-Reklame Braunschweig	Milkau Konditorei-Bäckerei	Mundstock Reisebüro	ICT Computertechnologie	Volksbank Braunschweig	Karl-W. Müller Münzprüfer-Elektronik	
Herz Juwelier	PLAY-OFF Sport- u. Freizeit-Center	BEMI Computer	Mövenpick Hotelbetriebe	SEAT Automobile	Opel-Dürkop Braunschweig	Haltern & Kaufmann Wolfsburg	
Kehr Pharma-Großh. Braunschweig	Horten Warenhaus	Lanico-Niemisch Maschinenbau	GEFAS Immobilien-Beratung	Bad Harzburger Mineralbrunnen	Friedrich H. Lehmann Braunschweig		
Holert Reifen-Service Braunschweig	Feldschlößchen Brauerei	Lithoscan Druckvorlagen	Ilse der Mischwerke Ilse	Becker Import-Großhandel	Marth Naturdärme		
Tenzer Mineralöle	Schmalbach-Lubeca Verpackungen	Hotel Königshof Königsutter	E. Halves Bürobedarf	Willi Nies V.A.G.	Schwarzer & Klein Pilz- u. Fruchthandel		
Wolters Hofbrauhaus	Kabelcom Ges. f. Breith.Kab. Komm.	Reisebüro Schmidt Wolfenbüttel	Wandt Spedition Transportberatung	Leonardo Schuhmode Braunschweig	Block am Ring BMW		Karl Schaare Bauunternehmung

**Eintracht 100**



Verlag: Druckerei Ruth GmbH  
Postfach 1757  
38007 Braunschweig

Postvertriebsstück S 1625 F

Gebühr bezahlt

# EINTRACHT MAGAZIN

eines  
der vielen Produkte  
unseres Hauses



Für Ihre Augen  
sind wir ganz Ohr ...

**OPTIKER  
KRAKE**  
Steinweg 27 · Braunschweig  
Telefon 05 31 - 4 41 65

**Ruth**  
Satz Druck Service

Hinter dem Turme 7  
38114 Braunschweig  
Telefon 05 31 - 2 56 56 - 0  
Telefax 05 31 - 2 56 56 - 12

Gestaltung  
Layoutsatz  
Mengensatz  
Graphik- und Bildbearbeitung  
Datenkonvertierung  
DTP-Belichtung  
Satzverwaltung

Satz

Geschäftsdrucksachen  
Durchschreibesätze  
Werbedrucksachen  
Preislisten  
Direktmailing  
Broschüren  
Kunstkataloge  
Plakate

Druck

Druckweiterverarbeitung  
Broschürenverarbeitung  
Versandservice  
Personalisierung  
Postoptimierter Versand

Service



Über 100 Jahre  
Gastwirtschaft

**Zum Eichenwald**

Andreas & Waltraud Frede  
Salzdahlumer Straße 313  
38126 Braunschweig-Mascherode  
Telefon 05 31 / 6 33 02





# Eintracht MAGAZIN

Vereinsnachrichten des  
BTSV Eintracht von 1895 e.V.  
Braunschweig  
Hamburger Straße 210  
38112 Braunschweig  
Telefon (05 31) 3 28 56  
Telefax (05 31) 30 14 74  
80. Jahrgang, 1993



**Nr. 7 Oktober '93: Harald Tenzer trat zurück**

**Hockey: 1. Damen erreichten ihr Ziel**

**Schach: Aufstieg geplant**

**Schlagzeilen:  
DAS STADION IM SPIEGEL  
DER PRESSE: SEITE 3**





**Eintracht**  
BRAUNSCHWEIG

**Präsident:**  
N. N.

**Vizepräsident:**  
Wolfgang Niensch  
Brüsterortweg 6  
Tel. 61 01 90

**Schatzmeister:**  
Jochen Dörge  
Am Stadtwege 11, Tel. 5 18 93

**Sachwalter Fußball:**  
Gerhard Beinsen  
Trift 25  
38268 Lengede  
Tel. (0 53 44) 12 80

**Sachwalter aller  
Amateur-Sportbereiche:**  
Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

## NEUE MITGLIEDER

Herzlich willkommen!

## Hockey

Tony Reiner (2. 2. 85).

## Handball

Carola Rieß (16. 5. 67), Sylvia Schmidt (7. 5. 57), Angelika Knichalla (10. 3. 67), Nicola Alex (31. 8. 65), Ulrike Graf (3. 8. 67), Cornelia Cain (26. 10. 66), Sabine Scheiblich (25. 3. 62), Cornelia Ringel (21. 2. 64), Ines Ruppert (27. 10. 74), Ines Friedrich (20. 12. 68).

## Fußball

Oktay Senocak (10. 5. 78), Thomas Grimm (16. 11. 54), Marius Smiechura (6. 3. 77), Ali Binici (23. 8. 87), Franz Krell (5. 5. 52), Frank Röhl (15. 5. 60), Dennis Köhler (11. 9. 77), Dirk Reuer (25. 12. 78), Oktay Üzümcü (24. 2. 78), Sascha Mitrevski (16. 2. 79), Daniel Swyer (24. 1. 83), Bernd Lippelt (17. 4. 69), Mailz Wagner (5. 4. 64), Sven Poppe (22. 6. 78), Tom Wolters (7. 11. 88), Justin Jankowski-Eilers (13. 6. 88), Pascal Schley (15. 5. 88), Harmut Miehe-Fricke (2. 12. 61), Kai Olzem (8. 1. 79), Torsten Schreiber (17. 10. 73), Emre Beskardes (14. 12. 85), Tolga Simsek (26. 4. 85), Osman Gelik (9. 9. 82), Matthias Krake (11. 5. 60), André Keilus (6. 8. 81), Mike Ziorjen (26. 7. 84).

## Leichtathletik

Stephan Wittig (9. 10. 61), Nadine Rodekurth (12. 7. 79), Lisa Ehrlich (9. 6. 83).

## Basketball

David Lubczynski (24. 8. 81), Daniel van der Vorst (18. 2. 77), Frank Enger (7. 3. 80), Florian Degen (21. 8. 80), Nicole Monien (20. 7. 77), Indre Diestel (17. 2. 77).

**Außerordentliche  
Mitgliederversammlung des  
BTSV Braunschweiger Turn-  
und Sportverein „Eintracht“  
von 1895 e.V.**

**Montag,  
den 29. 11. 1993, 19.15 Uhr,  
im Voets-Autozentrum,  
Theodor-Heuss-Straße 1,  
Braunschweig**

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlußfähigkeit der Versammlung
2. Feststellung der stimmberechtigten Mitglieder
3. Neuwahl des Präsidenten gem. § 16, Abs. 3 der Satzung

Stimmberechtigt sind gem. § 12, Abs. 4 der Satzung nur ordentliche Mitglieder, die am 29. 11. 1993 das 18. Lebensjahr vollendet haben. Ein Anspruch auf Zutritt zur Versammlung ist von der Vorlage des Mitgliedsausweises abhängig.

**Das Präsidium**

77), Alenka Eikmann (22. 1. 76), Hella Böger (9. 6. 76).

## Tennis

Clemens Zuch (16. 12. 85), Silke Bartak (21. 4. 65), Herwig Maubach (20. 6. 64).

## Schwimmen

Sandra Zierfuß (24. 8. 89), Bartosz Staszewski (22. 10. 83), Sabrina Klonnek (24. 2. 84), Franziska Uhde (8. 12. 83), Uwe Zierfuß (16. 4. 55).

## Turnen

Marie Plinke (26. 5. 86), Lisa Dierckes (24. 2. 90), Léila Baligand (7. 3. 86), Coraline Baligand (27. 3. 90), Jannick Schlechtweg (17. 2. 90).

## Eissport

Juri Prichodko (2. 1. 63), Daniel Benes (8. 7. 72), Angelika Posselt (16. 7. 53), Josef Baumert (12. 4. 65), Tamara Knuth (28. 2. 75), Sebastian Lepper (4. 12. 85), Frank Neumann (24. 3. 71), Benjamin Wensierski (13. 1. 82), Susanne Tech (18. 12. 76), Stefan Tech (19. 4. 79), Jennifer König (5. 5. 80), Dieter Posselt (25. 9. 51).

## Wintersport

Thomas Hoffmann (19. 2. 58), Dagmar Hoffmann (30. 12. 59), Felix Hoffmann (28. 1. 86), Wilhelm Hoffmann (18. 6. 84), Claudia Hauth (28. 1. 56), Caterina Hauth (1. 9. 87), Eberhard Hauth (12. 9. 52).

## GEBURTSTAGS- JUBILARE

2. 11. 1993

Jutta Schreiber (75)  
Tuckermannstraße 20  
38118 Braunschweig

8. 11. 1993

Wolfgang Weckmüller (50)  
Damm 18  
38100 Braunschweig

9. 11. 1993

Waltraud Ludwig (50)  
Möhlkamp 32  
38120 Braunschweig

9. 11. 1993

Horst van Hove (50)  
Thunstraße 11  
38110 Braunschweig

25. 11. 1993

Bernd Quensen (50)  
Dürerstraße 13  
38106 Braunschweig

26. 11. 1993

Georg Leukert (50)  
Am Queckenberg 14  
38120 Braunschweig

3. 12. 1992

Liselotte Glaser (75)  
Kleebreite 3  
38112 Braunschweig

11. 12. 1993

Dr. med. Gerhard Schrader (75)  
Nebelflucht 37  
38226 Salzgitter (Lebenstedt)

### Ehrenrat

Günter Kalkhof, Manfred Hofmeister,  
Walter Pfaff, Reinhard Praus, Kurt Bode,  
Walter Staupenpfehl, Hannelore Blumenberg

### Wirtschaftsbeirat

Kristian Leistikow, Wolfgang Ritmeier,  
Helmut Seela, Helmut Streiff,  
Wolf Horenburg

## EINTRACHT-VORSTAND

Die Mitglieder des Präsidiums und

### 2. Schatzmeister:

Wolfgang Westphal  
Allensteinstraße 18  
Tel. (0 53 07) 24 00

### Liegenschaftsreferent:

Ottomar Schütte  
Stettiner Straße 11  
38159 Vechede  
Tel. (0 53 02) 25 40

### Vereins sportwart:

Helmut Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54

### Pressewart:

Dieter Aßmus  
Steinpaul 3, 38176 Wendeburg  
Tel. (0 53 02) 37 03

### Vereinsfrauenwartin:

Ursula Keune  
Am Mühlenstieg 18  
Tel. 68 28 65

### Vereinsjugendwart:

Walter Langemann  
Am Schwarzen Berge 36 c  
Tel. 32 13 80



Gerhard Beinsen  
Trift 25  
38268 Lengede  
Tel. (0 53 44) 12 80



Wolfgang Krake  
Vogelsang 88  
38118 Braunschweig  
Tel. 57 71 62



Peter Weirauch  
Essenroder Straße 28  
38527 Meine-Grassel  
Tel. (0 53 04) 48 72



Roland Eberdt  
Duisburger Str. 11  
38108 Braunschweig  
Tel. 37 12 98



Dr. H.-D. Böning  
Birkenweg 56  
38104 Braunschweig  
Tel. 36 15 15



Kurt Lütjens  
Erlenbruch 12 g  
38110 Braunschweig  
Tel. (0 53 07) 52 38



Günter Herrmann  
Möhnestraße 4  
38120 Braunschweig  
Tel. 84 13 44



Jürgen Mecke  
Blumenstraße 24  
38162 Cremlingen 1  
Tel. (0 53 06) 43 41



Hermann Nolte  
Magdeburgstr. 12  
38124 Braunschweig  
Tel. 63 29 93



Reinhard Essner  
Taubenstraße 2  
38106 Braunschweig  
Tel. 33 41 38



Heinz W. Brand  
Siegfriedstraße 23  
38106 Braunschweig  
Tel. 32 33 91



Reinhard Manlik  
Am Schw. Berge 32B  
38112 Braunschweig  
Tel. 32 16 23



Jürgen Waldschläger  
Dornkamp 32  
38165 Lehre  
Tel. (0 53 08) 66 01



Den Sport trifft's

Die Stadt will zehn Prozent aus den Fernseheinnahmen?

Zahlen zum Pachtvertrag

Teures Vergnügen

Erneut heiße Debatten um Stadionsanierung

„Friß oder stirb“ – eine tolle Alternative

VA bestätigte Verwaltungsentwurf des Pachtvertrages – Eintracht muß unterschreiben

Dr. Bräckleins Marionettenbühne funktionierte

„Diesen Vertrag kann ich nicht unterschreiben“ – Harald Tenzer zurückgetreten

Eintracht sucht einen neuen Präsidenten

Harald Tenzer trat als Eintracht-Präsident zurück – Betrachtung einer sechseinhalbjährigen Amtszeit

Die vereitelte Stadion-Sanierung gab ihm den Rest

Tenzers Rücktritt als Eintracht-Präsident macht die Leute mobil – Thema Stadion-Sanierung neu entfacht

Unterschrift unter Pachtvertrag war überhaupt nicht möglich

Glogowski und Ostermann: Stadionsanierung unbedingt retten – Montag letztes Gespräch?

„Das bringt bundesweit negative Schlagzeilen“

CDU-Fraktionsvorsitzender: Wir bleiben bei der Entscheidung des Verwaltungsausschusses

Bräcklein: Stadionsanierung besonders notwendig

Neue Gesprächsrunde zwischen Eintracht und Oberstadtdirektor

Annäherung in Sachen „Stadion“

Stadt verlängerte Zuschlagsfrist für die Stadion-Sanierung

Größere Hoffnung durch Zeitgewinn

Information an Verwaltungsausschuß über Stadion-Vertrag

Städtetag will 25 Prozent TV Abgabe erörtern

Einigung

Einig mit Eintracht

Eintracht stimmt zu

Vertrag mit Eintracht

Kompromiß für neuen Pachtvertrag gefunden – Baumaßnahmen sollen noch in diesem Jahr beginnen

Stadionsanierung gesichert: Stadt und Eintracht einig

Einigung zwischen Stadt und Eintracht über Stadionprojekt erzielt

Stadion ist gerettet

BRAUNSCHWEIG: Millionen-Projekt gesichert

5 Prozent für Kommune

### Endlich freie Bahn

Der Neufassung des Pachtvertrages für das städtische Stadion an der Hamburger Straße (wir berichteten) zwischen der Stadt Braunschweig und dem Fußball-Amateurligisten Eintracht hat am Dienstagabend auch der Verwaltungsausschuß des Rates der Stadt mehrheitlich zugestimmt. Der Vertrag, der erst nach abgeschlossener Sanierung Gültigkeit erhält, soll bis Donnerstag von Kommune und Verein unterzeichnet sein. Damit steht dem Baubeginn noch in der ersten Novemberhälfte nichts mehr im Wege. Die kontrovers geführten Verhandlungen zwischen Stadt und Klub hatten sich mehr als zwei Jahre hingezogen.





# Der schwarze Donnerstag im September 1993 ...

Routinemäßig waren die Präsidiums- und Vorstandssitzung für den 23. September 1993 einberufen worden. Das unvorhergesehene Ereignis indessen konnte niemand ahnen und betäubte alle Anwesenden zutiefst. Vor Eintritt in die Tagesordnung der Sitzungen verkündete Harald Tenzer offiziell seinen Rücktritt. Die Gründe dafür gab der scheidende Präsident in der Presseerklärung vom 23. 9. bzw. in dem Pool-Brief vom 24. 9. bekannt. Der jeweilige Originalwortlaut ist auf dieser Seite veröffentlicht.

Als Harald Tenzer am 23. März 1987 die Leitung des Präsidiums übernahm, überraschte er die Mitglieder und die Öffentlichkeit mit seinem neuen Pool-Modell „Eintracht 100“, das nach dem Engagement der Firma Jägermeister unserem Verein neue Möglichkeiten zur Finanzierung des Profifußballs ermöglichte. Bereits am Tage seiner Wahl im Braunschweiger Schützenhaus konnte Harald Tenzer 36 Pool-Partner präsentieren.

Betrachtet man in der Rückschau das Wirken Harald Tenzers nur aus der Perspektive der 1. Fußballmannschaft, so sieht die Bilanz wie folgt aus: 1987 Abstieg aus der 2. Liga, 1988 Wiederaufstieg in die 2. Liga, 1989 Platz 9, 1990 Platz 7, 1991 Platz 13, 1992 Platz 7 in der Gruppe Nord der zweigeteilten Liga, 1993 erneuter Abstieg in die Oberliga-Nord.

## Ideen für den Breitensport

1987 bis 1993: Harald Tenzer hat den Verein sechs Jahre geführt und in diesem Zeitraum neue Ideen und Investitionen realisiert. Im Frühjahr 1992 konnte Eintracht den langersehnten Kunstrasenplatz einweihen. Nur zehn Wochen später wurden zwei neue Rasenplätze der Fußballabteilung übergeben.

Unter Tenzers Regie wurden die Geschäftsstelle neu organisiert und neue Computersysteme für den Dauerkartenverkauf und für die eigene Mitgliederverwaltung erschlossen.

Zu diesem Zeitraum gehören auch der neue Krafraum, der systematische Aufbau eines Vereinsarchivs sowie verschiedene publikumswirksame Veranstaltungen

(Eintracht-Festival, Ausstellung HARZ + HEIDE, Sonderaktionen in der Innenstadt, Eintracht-Disco im OFF SHORE).

Ein eigener Mannschaftsbus sowie ein VW-Bus wurden angeschafft, der VIP-Raum neu gestaltet.

Auf den Seiten 5 und 6 haben wir die Jahre 1987 bis 1993 nochmals in einer Bilddokumentation festgehalten.

Ein neuer Höhepunkt sollte die Sanierung des Eintracht-Stadions werden, die in mühevollen und zähen Verhandlungen mit Zuschußgebern und der Stadt Braunschweig in der Planung schon sehr weit vorangeschritten war. Der entscheidende Punkt, der die kontinuierlichen Bemühungen jäh stoppte, war der von der Stadt Braunschweig vorgegebene Pachtvertrag, der in der ersten Form für Eintracht unannehmbar war. Dies brachte auch der Wirtschaftsbeirat in seiner Sitzung vom 1. 9. einstimmig zum Ausdruck und betonte, „... daß es fahrlässig wäre, einen Pachtvertrag nach Maßgabe des vorliegenden Entwurfes zu unterschreiben“. Harald Tenzer sah keine andere Möglichkeit, als durch seinen Rücktritt nochmals Bewegung in die erstarrten Vertragsverhandlungen zu bringen. Nach seinem Rücktritt hat der bisherige Vizepräsident Wolfgang Niemsch satzungsgemäß die Aufgaben des Präsidenten übernommen.

Am 27. September fand ein weiteres Gespräch in Sachen Pachtvertrag statt, an dem Oberstadtdirektor Dr. Bräcklein, Stadtkämmerer Dr. Zirbeck, Wolfgang Niemsch, Jochen Dörge und der gesamte Wirtschaftsbeirat Eintrachts teilgenommen haben. Neue von Eintracht erarbeitete Vorschläge wurden der Stadt am 29. September vorgelegt. Einen Tag später hatte Wolfgang Niemsch ein Gespräch mit dem Oberstadtdirektor Dr. Bräcklein.

Am 11. Oktober schließlich fanden Stadt und Verein einen gemeinsamen Nenner für den Pachtvertrag.

Wohin geht der Weg Eintracht? Am 29. November 1993 anlässlich der Jahreshauptversammlung im Voets-Autozentrum wird das neue Präsidium gewählt.

D. A.

## Presseerklärung

Am 23. September 1993 habe ich gegenüber dem Präsidium, Wirtschaftsbeirat und Vorstand des BTSV „Eintracht“ meinen sofortigen Rücktritt erklärt. Nach sechseinhalbjähriger Amtszeit, die geprägt ist durch sportliche Höhe- und Tiefpunkte, bin ich zu dem Ergebnis gekommen, daß ein jetziger Wechsel dem Verein ausreichende Gelegenheit gibt, einen geeigneten Nachfolger auf der Hauptversammlung am 29. 11. 1993 zu wählen. Ich bin davon überzeugt, mit diesem Rücktritt auch neuen Kräften die Chance zu geben, neue Ressourcen im sportlichen und wirtschaftlichen Bereich zu erschließen, ähnlich wie es mir seinerzeit 1987 gelungen ist. Ausschlaggebend für den Rücktritt zum jetzigen Zeitpunkt ist jedoch die Aufforderung des Oberstadtdirektors der Stadt Braunschweig, eine Unterschriftsleistung unter einen Pachtvertrag zu vollziehen, der in Anbetracht der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit eines Bundesligaver eins, insbesondere eines Amateurv ereins existenzbedrohend wenn nicht sogar vernichtend ist. Ich kann eine Unterschrift unter diesen Vertrag mit meinem Gewissen nicht vereinbaren. Es ist mehr als bedauerlich, daß die Mitglieder des Verwaltungsausschusses der Stadt Braunschweig den notwendigen und erpresserischen Charakter der Koppelung von Stadionsanierung und Pachtvertrag zwar mit Bauchschmerzen erkannt haben, aber durch ihr Votum auch akzeptierten. Der lange Kampf um die Stadionsanierung, der mit dem Ratsbeschluß vom 16. 6. 1993 mit überwältigender Mehrheit für die Sanierung endete, soll nun den antisportlichen Interessen des Oberstadtdirektors Dr. Bräcklein durch einen Verfahrenstrick geopfert werden, obwohl nur der Rat die Planungs- und Finanzhoheit hat.

Ich hoffe, daß mein Rücktritt ein Signal für alle Kräfte des Sportes sein wird, um massiv auf den Rat und die Verwaltung so einzuwirken, daß die historische Chance für ein allgemein nutzbares Stadion nicht so leichtsinnig vergeben wird. Die Sanierung des städtischen Stadions ist nicht die Aufgabe eines zukünftigen Teilnutzers, der selbstverständlich für die Nutzung eine angemessene Pacht zahlen soll und wird, sondern wie alle Baulichkeiten der Daseinsvorsorge eines Oberzentrums, wie z. B. Stadthalle, Theater, Sporthallen usw. von der Stadt darzustellen. Es ist noch die Zeit, im Interesse des Sportes und der Bürger dieser Stadt einen schwerwiegenden Fehler zu vermeiden.

Ich wünsche der Stadt, dem Sport in Braunschweig und dem BTSV „Eintracht“ hierfür eine umsichtige und bessere Entscheidung.

gez. Harald Tenzer

## Brief an die Pool-Mitglieder

Meine sehr verehrten Damen und Herren!

Wenn Sie diese Zeilen empfangen, hoffe ich, daß durch meinen am 23. September 1993 verkündeten Rücktritt einiges in Bewegung geraten ist, um die Stadionsanierung noch zu retten.

Es hat in den vergangenen Jahren und besonders in den letzten Monaten und Wochen eine Vielzahl von eigenartigen Aktivitäten im Rathaus der Stadt Braunschweig gegeben, und ich möchte Sie gern auch über die Hintergründe und taktischen Macharten der Verwaltungsspitze informieren. Ich denke, daß Sie als Mitglied des Pools ein Anrecht darauf haben, über das normale Maß hinaus informiert zu werden, weil Sie auch weiterhin entscheidend dazu beitragen können, daß der Verein Eintracht Braunschweig für die Stadt und für die Menschen in diesem Verein einen besonderen Wert darstellt. Es hängt auch von Ihrer Unterstützung sehr wesentlich ab, wie dieser Verein in der Zukunft sich darstellen kann und wird, und auch ich werde selbstverständlich mit all meinen Möglichkeiten die Bestrebungen des Vereins unterstützen, die Stadionsanierung zu realisieren und natürlich den damit erhofften sportlichen Wiederaufstieg in den bezahlten Fußball.

Gerade in diesen Zeiten ist es besonders wichtig, daß ein enger Schulterschuß von allen positiven Kräften erforderlich ist, um Durststrecken zu überstehen. Sicherlich ist es mir jetzt eher möglich, einiges aus dem Nähkästchen zu plaudern und darf Sie ganz herzlich einladen zum

Montag, dem 11. Oktober 1993, um 19.00 Uhr

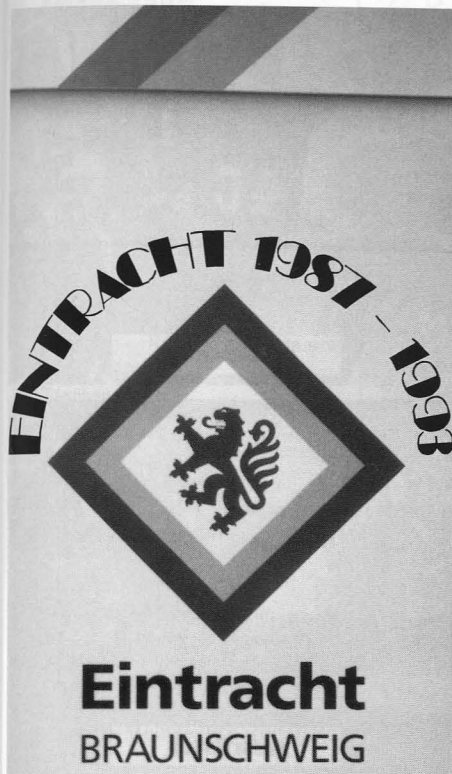
im VIP-Raum.

Ich wäre Ihnen wirklich sehr dankbar, wenn bei der Bedeutung der derzeitigen Thematik und Situation und auch bei dem, was ich Ihnen berichten darf, möglichst alle an diesem Abend präsent sind.

Mit freundlichen Grüßen

gez. Harald Tenzer





Wiederaufstieg



Harz + Heide



Spatenstich



Rollrasenplätze



Pool 100



VIP-Raum



Eintracht-Bus

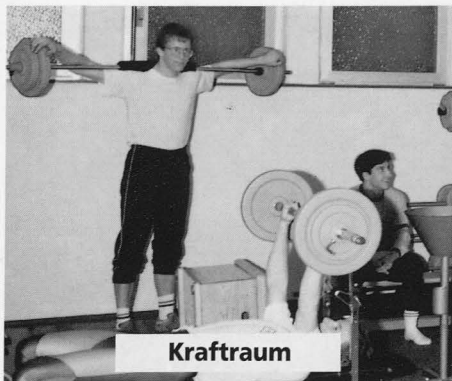


Kunstrasen

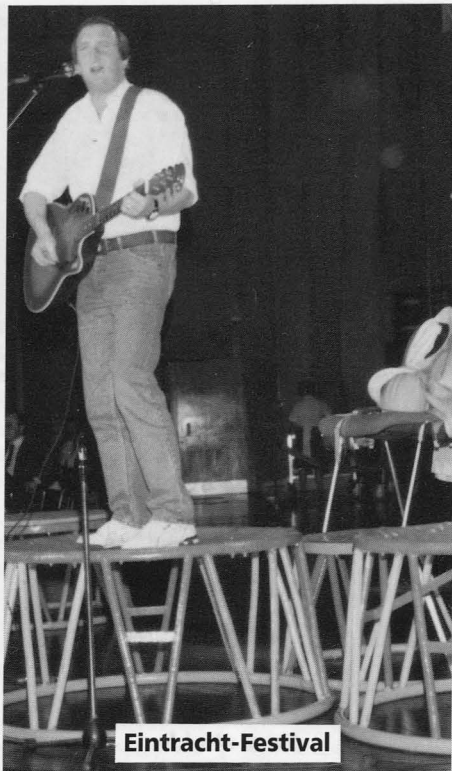


Außenanlagen

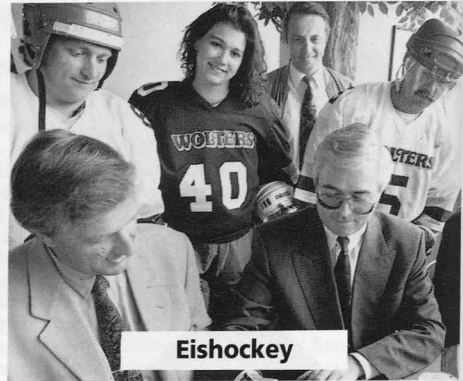




**Kraftraum**



**Eintracht-Festival**



**Eishockey**



**Fan-Shop**



**Ausrüster**



**Silbermedaillen**



**Horten-Shop**



**Geschäftsstelle**



**Vereinsarchiv**



**Stadionfest**



**Inspektion**



**Rasenplätze**



10. 9. 1993 DFB-Pokal

## Pokal-K. o. in der 85. Minute

Eintracht - Tennis-Borussia Berlin 0:1 (0:0)

Eintracht: Lerch - Malchow - Kappel, Pfannkuch - Meißner, Probst, Kocürk, Weißheit (87. Simon), Hoffart - Radojevic, Belanow (15. Sedlacek).

Zuschauer: 4.500

19. 9. 1993

## Mies gespielt, klar gewonnen

Eintracht - VfL 93 Hamburg 3:0 (0:0)

Eintracht: Lerch - Malchow - Kappel, Vuia (59. Sedlacek) - Weisheit, Probst, Pfannkuch, Pasulko, Hoffart - Meißner (82. Rode), Radojevic.

Tore: Probst (2), Meißner.

Zuschauer: 3.500

### Aufsteiger der Saison

## 3. Amateure auf Erfolgskurs

Nach dem Aufstieg der 3. Herrenmannschaft von der Kreisliga Braunschweig in die Bezirksklasse Staffel 3, übernahm Manfred Müller, der vielen Eintrachtlern noch aus der Vergangenheit als Trainer der A-Jugend bekannt sein dürfte, zur Saison 93/94 die Mannschaft. Norbert Dutke und Fußballabteilungsleiter Gerhard Beinsen hatten erste Kontakte geknüpft und sein erneutes Engagement bei Eintracht Braunschweig ermöglicht.

Aus einem Kader von 14 Spielern der vergangenen Saison, verließen insgesamt sechs den Verein. Zu den verbliebenen acht konnten zehn neue Spieler, auch aus der eigenen A-Jugend, hinzugewonnen werden. Aus diesem neuen Kader mußte der Trainer eine Mannschaft formen, die mit talentierten und technisch guten Spielern auch eine Einheit bilden und Erfolg haben sollte. Bei diesem Prozeß steht ihm als Co-Trainer Manfred Klein zur Verfügung, der bei Eintracht im Jugendbereich bereits erfolgreich gearbeitet hat.

Nach einem derzeitigen Punktestand von 9:5 und dem 4. Tabellenplatz kann der Übergang in die laufende Spielzeit mit Recht als gelungen bezeichnet werden, zumal sich solche Gegner, wie der Staffelfavorit Vallstedt als auch der momentane Tabellenführer Victoria Braunschweig, im Stadion an der Hamburger Straße nach har-

22. 9. 1993

## Schlechte Leistung

Preußen Hameln - Eintracht 0:0

Eintracht: Lerch - Malchow - Fokin, Kappel - Knackstedt (10. Vuia, 71. Simon), Probst, Pfannkuch, Pasulko, Hoffart - Meißner, Sedlacek.

3. 10. 1993

## Punktverlust

Norderstedt - Eintracht 2:2 (1:1)

Eintracht: Lerch - Pfannkuch - Kappel, Fokin - Malchow, Probst, Pasulko (81. Radojevic), Weisheit, Hoffart - Belanow, Meißner.

Tore: Malchow, Kappel.

10. 10. 1993

## Heimsieg

Eintracht - TuS Celle FC 2:0 (1:0)

Eintracht: Lerch - Pfannkuch - Fokin, Kappel - Kronhardt, Probst, Pasulko, Malchow, Hoffart - Meißner (75. Radojevic), Belanow.

Tore: Pasulko, Meißner.

Zuschauer: 4.000

„Die Arbeit mit „Scheilo“ läuft reibungslos und gut, es gibt keine Probleme!“ So Manfred Müller über die Zusammenarbeit mit Landesligatrainer Scheil.

Der Austausch von Spielern in beide Richtungen hilft auch, Durchlässigkeit zu erreichen, die bei der bekannt knappen Personaldecke überlebenswichtig sein kann.

Bleibt abschließend zu hoffen, daß weiterhin noch viel Positives zu hören und zu lesen sein wird.

Peter Hoppe

## F-Jugend

## Guter Zuspruch

Die F-Jugend ist auf dem 1. Tabellenplatz der Staffel C und hat sich somit für die Stadtmeisterschaft qualifiziert. Mit 66:4 Toren und 16:2 Punkten stellt die Mannschaft eine super Bilanz auf. Inzwischen ist die F-Mannschaft auf 20 Kinder angewachsen, so daß eine 2. F-Jugend angemeldet wurde. Auch dieses Team ist sehr erfolgreich und hat von drei Spielen zwei gewonnen. Auch hier ist J. Popper als Trainer zuständig.



Ein großes Dankeschön sagt die F-Jugend des BTSV an Herrn Michael Kriete, Geschäftsführer der IKM Software Braunschweig, für die gesponserten Trainingsanzüge. Oben von links: Trainer J. Popper, Christian Pommerehne, Bacis Kurnaz, Sascha Klein, Christopher Popper, Sayas Kurnaz, Sponsor Herr Kriete. Vorn: Daniel Storek, Lars Hanse, Victor Pasulko, Danny Einecke, Dennis Bachstein. Auf dem Foto fehlt Peter Kasny.



Ein weiteres Dankeschön geht an die Firma Hempel + Einecke, Innenausbau GmbH Braunschweig für die gesponserten Aufwärmpullover. Oben von links: Herr Hempel, Herr Kasny, Trainer J. Popper, Herr Einecke. Mitte: Peter Kasny, Christopher Popper, Bacis Kurnaz, Christian Pommerehne, Sascha Klein. Vorn: Lars Hanse, Sayas Kurnaz, Daniel Storek, Danny Einecke, Dennis Bachstein.



## Vorschau

Hallensaison  
beginnt

Längst bevölkern unsere Mannschaften wieder Braunschweigs wetterfeste Sportarenen. Die schweren Feld- sind gegen die leichteren Hallenschläger getauscht, die ersten Trainingsstunden mit dem immer wieder ungewohnten Gerät absolviert worden und schon stehen Vorbereitungsturniere auf dem Programm: Am Wochenende 30. / 31. Oktober veranstaltet unsere Abteilung das Eulenspiegeltturnier für die 2. Damen und 2. Herren. Eine Woche später sind unsere A-Mädchen und die B-Jugend Gastgeber für das sogenannte Sorgenkinderturnier. Der absolute Höhepunkt dürfte aber einmal mehr der Feldschlößchen-Cup für die 1. Damen und 1. Herren sein. Er findet schon traditionell am zweiten Novemberwochenende (13. und 14. 11.) in der Tunicahalle und der Sporthalle Alte Waage statt. Drei Turniere mit vielen auswärtigen Gästen – das erfordert viel Engagement und Helfer. Wer Lust hat mitzuorganisieren, sollte sich so schnell wie möglich beim Vorstand melden.

## Young Boys

Zweiter Sieg  
unter Palmen

Barbados scheint für die Young Boys ein erfolgreiches Pflaster zu sein. Nachdem das Team alle vier Vorrundenspiele ungeschlagen blieb, stand es unweigerlich wieder im Finale. In der

sengenden Mittagshitze im fast windstillen Kensington-Oval mußten die Young Boys ersatzgeschwächt gegen einheimische Veteranen antreten. Denen machten die hohen Temperaturen natürlich weitaus weniger aus, aber ... Irgendwann in der zweiten Halbzeit fand eine Ecke unwiderstehlich den Weg ins gegnerische Tor. Mit dem Hockey hatte es allerdings nach diesem Turniersieg noch kein Ende. Cheforganisator Ulli hatte in weiser Voraussicht noch zwei weitere Spiele auf Trinidad ausgemacht. Hier setzte es dann die erste Niederlage. Die zweite Begegnung endete Unentschieden. Die Schläger geschwungen haben übrigens auch zwei mitgereiste Damen. Andrea Schwanz und Manuela Bretschneider verstärkten eine englische Universitätsmannschaft. Weder auf Trinidad noch auf Barbados stand das Hockey jedoch allzusehr im Mittelpunkt. Es blieb immer Zeit, um Kontakte zu knüpfen, zu faulenzen, zu entspannen, das Museum zu erkunden, einkaufen zu gehen, Ausflüge zu unternehmen oder nach Reggaemusik durch die Nächte zu tanzen. Ein großes Kompliment dafür gebührt Ulli und Kirsten Kwiatkowski, ohne deren Engagement diese Karibikfahrt sicherlich nicht so reibungslos und erlebnisreich verlaufen wäre.

## Jugendwarte

## Frohe Kunde

Eine positive Meldung aus dem Vorstand: Lars Timmermann (Spieler der 2. Herren) übernimmt bis zu den Neuwahlen im kommenden Jahr das Amt des Jugendwartes. Da er völlig neu in diesem Metier ist, hofft er na-

türlich auf Unterstützung von allen Seiten ... Auch der zweite Jugendwartjob ist bald wieder neu besetzt: Jens Hübner (ebenfalls 2. Herren) will etwas für die Zukunft der Abteilung tun. Aus Studiengründen kann er dies allerdings erst von April 1994 an.

## Rückblick

## Bauernwiese

Das ersehnte Bild hängt bereits in seinem Wohnzimmer. Unser Vorsitzender Roland Eberdt hatte sich eine bunte Bauernwiese zum 50. Geburtstag gewünscht und sie auch bekommen. Seine Gäste – wohl die meisten gehörten, wie kann es auch anders sein, der Hockeyabteilung an – hatten tief in ihre Taschen gegriffen. Roland Eberdt: „Ich kam beim Lesen der zahlreichen Glückwunschkarte kaum aus dem Staunen heraus“. Sehr gefreut hat er sich auch über das Präsent der Firma Feldschlößchen. Im unscheinbaren Umschlag steckte als Dank für sein Engagement eine Ballonfahrt für zwei Personen. Nun warten Roland und Helga Eberdt nur noch auf günstigen Wind.

## Reiseziel

## Kiwis rufen

Wofür die Ausrichtung von Länderspielen so gut sein kann: Vor den Olympischen Spielen in Barcelona war die Neuseeländische Damennationalmannschaft Gast unserer Abteilung. 1995 wird ein gemischtes, reiselustiges Damenteam das Land der Schafe und der Kiwis besuchen. Die Kontakte dafür sind im vergangenen Jahr während angeregter Gespräche auf unse-

rem Freisitz geknüpft worden. Im Vordergrund dieses Trips steht das Kennenlernen von Land und Leuten. Ganz nebenbei soll auch ein bißchen Hockey gespielt werden. Da alle Kosten privat getragen werden, fangen die Damen jetzt schon an zu sparen und werden bei den Turnieren und Punktspielen eifrig Selbstgebackenes verkaufen. Reise-Kassenwartin ist Jennifer Rabe – für eine angehende Bankkauffrau genau die richtige Aufgabe. Die Organisation dieser Fahrt ans andere Ende der Welt haben Simone Thied, Hartmut Wendt und Roland Eberdt übernommen.

## 2. Herren

Fast alles neu  
in der Halle

Die 2. Herren waren in den vergangenen Punktrunden eigentlich das Überraschungsteam unserer Abteilung. Hartmut Wendt ist es gelungen, ein Team mit festem Stamm zu formieren, sodaß während der Feldsaison sogar der zeitweilige Ausfall von fünf Stammspielern ohne größere Schäden kompensiert werden konnte. Am Ende belegten die 2. Herren nach einem Superstart mit 6:0 Punkten in der 1. Verbandsliga den sechsten Platz. Dabei ist die Mannschaft sogar punktgleich mit den Konkurrenten auf Rang vier und fünf – für einen Aufsteiger eine Leistung, die Anerkennung verlangt. Und dabei hatte das Team mit Beginn der Sommerpause einen gehörigen Rückschlag zu verkraften: Die zeitraubende Vorstandsarbeit und Motivationsprobleme bewogen Hartmut Wendt dazu, sein Amt als Trainer niederzulegen. Mit Gerwin

# Schuhe für Braunschweig!

## Let's go to



Damm 17

Post- / Ecke Schützenstraße



Schulze war nach der (viel zu langen) trainingsfreien Zeit ein neuer Coach gefunden. Daß er aber nur eine Zwischenlösung sein konnte, wußten alle, denn zum Wintersemester beginnt Gerwin ein Studium in Bayreuth. Schade! In der Hallensaison wird Thomas Mötzung den Übungsbetrieb übernehmen. Sein Ziel ist ein gesicherter Platz im Mittelfeld der 1. Verbandsliga. „Zweiter wie im vergangenen Winter werden wir wohl kaum werden, denn wir werden uns mit drei starken Absteigern aus der Oberliga auseinandersetzen müssen“, ergänzt Thomas. Auch einen neuen Betreuer haben die 2. Herren zu vermelden: Für den zurückgetretenen Reinhard Zysk wird Udo Quilitz aktiv.

## 2. Damen

### Gerettet

Die Saison konnte für die 2. Damen gar nicht typischer enden: Mit einem torlosen Unentschieden kehrte die Mannschaft aus Celle zurück und belegte letztendlich den vierten Platz in der Oberliga Bremen/Niedersachsen. Noch am vorletzten Spieltag hatte die Lage alles andere als rosig ausgesehen. Nur ein Punkt trennte das Team von einem Abstiegsplatz. Aber einer der seltenen Siege (gegen Delmenhorst 2:0) und günstige andere Spielergebnisse ließen den Verbleib in der dritthöchsten deutschen Spielklasse sehr wahrscheinlich werden. Mit dem Celler Spiel war der Nichtabstieg dann besiegelt. Woran lag's, daß die bisher immer so erfolgsverwöhnten Damen in diesem Jahr nicht weiter oben mitspielen? Der Gründe gibt es viele: Die Torjägerin Dorota Wybieralska ging nach Polen zurück. Aufgrund der dünnen Personaldecke in den 1. Damen rückten hoffnungsvolle Talente wie Meike Mette, Anne Schäfer, Sandra Schlycht und Maren Ball-

wanz fest in den Bundesligakader auf. Zwei Spielerinnen sorgen dafür, daß Eintrachts Hockeynachwuchs bald zahlreicher ist. Der Dank gilt an dieser Stelle besonders Bettina Kausche, die sich in prekärer Situation für die Rückrunde zur Verfügung stellte. Und – das war wohl das größte Problem – die Trainerfrage blieb lange Zeit ungeklärt. Nach der Sommerpause übernahm Carsten Jöckel die Regie. Es ist zu hoffen, daß Mannschaft und Trainer während der Hallensaison zusammenwachsen, damit wieder Ruhe einkehrt und das Leistungsbarometer stabiler wird.

## 1. Damen

### Mit eigener Kraft geschafft

Die 1. Damen haben's geschafft. Viele haben mit ihnen gezittert und sie angefeuert. Es hat genutzt. Am vorletzten Spieltag hat sich das Team aus eigener Kraft in der Bundesliga gehalten. Gegen den unmittelbaren Mitabstiegs-konkurrenten Mülheim gelang vor heimischer Kulisse ein 2:0-Sieg und gegen den Tabellen-zweiten Club Raffelberg ein 1:0. Damit hatten unsere Damen vor dem letzten Spiel einen für Mülheim uneinholbaren Drei-Punkte-Vorsprung herausgearbeitet. Der Jubel war dementsprechend groß. „Wenn wir von Anfang an so gespielt hätten wie nach der Sommerpause, wären wir oben dran gewesen“, kommentierte Simone Thied glücklich die Ergebnisse.

Eine Menge habe sicherlich die Rückkehr der Routiniers Bettina Heinicke, Petra Scholz und Susanne Klinken gebracht, deren Cleverness im Abstiegskampf nicht zu unterschätzen gewesen sei. Lobende Worte fand die Trainerin auch für die beiden Nationalspielerinnen Heike Lätzsch und Nadine Ernsting-Krienke:

„Wie die beiden nach dem Dauerstreß (WM-Qualifikation in Philadelphia, Championstrophy und Juniorinnen-WM) noch einmal für die Punktspiele im Verein motiviert haben, ist schon bewundernswert“. Einen starken Rückhalt hatte das Team auch in beiden Torhüterinnen. Maike Krienke und Annette Meyer hielten, was zu halten war, nicht zuletzt dank der guten Arbeit von Torwarttrainer Siegbert Kuhn. Zum Schluß noch ein Wort an die Auswechselbank: Allen Spielerinnen, die in dieser so schwierigen Situation nicht so zum Zuge kamen wie sie es sich vielleicht vorgestellt, gehört die Zukunft. Sie haben den Nichtabstieg mit-er kämpft!

## Karriere

### Im Dauerstreß

Während ihre Mannschaftskameradinnen sich mit Training und gelegentlichen Freundschaftsspielen über die zähe Sommerpause quälten, waren Nadine Ernsting-Krienke und Heike Lätzsch im Dauerstreß. Erst zweieinhalb Wochen WM-Qualifikation mit der A-Nationalmannschaft in Philadelphia (1. Platz), dann zwei Wochen Champions-Trophy im niederländischen Amstelveen (3. Platz) und schließlich die Junioren-Weltmeisterschaften in Terrassa (Spanien). Da blieb kaum Zeit, einmal so richtig auszuspannen, alle Fünfe gerade sein zu lassen. Vor allem Nadine bekam den gehörigen Druck zu spüren. Denn im Gegensatz zu Heike, die ja gerade ihr Abitur in der Tasche hat und somit unbeschwert auf Reisen gehen konnte, versäumte sie so allerhand Lernstoff. Alle Maßnahmen fanden nämlich während der Schulzeit statt. „Als ich zwischen Championstrophy und Juniorinnen-WM ein paar Tage zur Schule ging, mußte ich gleich

zwei Klausuren schreiben, in Mathe und Bio“, erinnert sich Nadine voller Unbehagen. Zuvor hatte sie etwa vier Wochen Unterricht versäumt. Kein Wunder also, daß die Mathearbeit „voll in die Hose ging“. Die 19jährige hat jedoch Glück. Ihr Lehrer ist sportbegeistert. Nach einigen privaten Nachhilfestunden durfte sie die verpasste Klausur wiederholen. Auch das Referat auf dem Place de la Concorde während der Klassenfahrt nach Paris soll „nicht das Gelbe“ gewesen sein. Die olympische Kunstrasenanlage in Terrassa war eben doch nicht der richtige Ort für solcherlei Vorbereitungen. Damen-Nationalmannschaft, Juniorinnen-Team und ganz nebenbei noch der Abstiegskampf mit dem Verein – Wie schafft ein 19jähriges Mädchen das? „Ich hatte mir zuletzt schon überlegt, ob ich vor allem auch wegen der Schule die WM in Spanien sausen lassen sollte“, erzählt Nadine. Heute ist sie jedoch froh, es nicht getan zu haben. Noch nie hatte sie in einem Auswahlteam so intensiv die Stimmung unter gleichaltrigen gefühlt. Auch wenn die Mannschaft nach souveränen Leistungen in den Vorrundenspielen (alle fünf Begegnungen wurden klar gewonnen, auch die gegen den späteren Weltmeister Argentinien) „nur“ die Bronzemedaille mit nach Hause brachte, soll die Atmosphäre fast olympisch gewesen sein. Die Erfolge, Eindrücke und den Spaß im Kopf und das Gefühl des eigenen Leistungsvermögens im Rücken wird es der Schülerin nun leichter fallen, ihre Herbstferien so ganz anders zu verbringen als die Mehrzahl ihrer Altersgenossen. Nadine wird die Woche nutzen, um zu büffeln. Denn über den Sport hinaus gibt es ja noch andere Dinge im Leben. Für ihr Berufsziel – Krankengymnastin – ist ein passabler Schulabschluß eben unabdingbar.

Helenenstraße 19 · 38118 Braunschweig · Telefon 05 31 / 8 25 09

# WREHDE

# ZIMMEREI · TISCHLEREI

FENSTER TÜREN DACHSTÜHLE BALKONE INNENAUSBAU AKUSTIK- UND SCHALLISOLIERUNGEN



## Straßen- und Tiefbau Hofbefestigungen

Braunschweig-Veltenhof

Pfälzerstraße 50 · Telefon \* 31 12 08 · Telefax 31 21 24



## Ordentliche Mitgliederversammlung des BTSV Braunschweiger Turn- und Sportverein „Eintracht“ von 1895 e.V.

Montag, den 29. November 1993, 19.30 Uhr  
im Voets Autozentrum, Theodor-Heuss-Straße 1,  
Braunschweig.

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlußfähigkeit der Versammlung.
2. Feststellung der stimmberechtigten Mitglieder.
3. Genehmigung des Protokolls der Ordentlichen Mitgliederversammlung vom 23. November 1992
4. Bericht des Präsidiums
5. Bericht des Wirtschaftsbeirates
6. Entgegennahme des Jahresabschlusses 92/93
7. Bericht der Rechnungsprüfer
8. Entlastung des Präsidiums
9. Entlastung des Wirtschaftsbeirates
10. Neuwahl des Präsidiums, des Vorstandes, des Wirtschaftsbeirates, des Ehrenrates und der Rechnungsprüfer
11. Antrag zur Änderung der Mitgliedsbeiträge  
Der vollständige Antragstext steht allen Mitgliedern ab 1. Oktober 1993 in der Geschäftsstelle und am 29. November 1993 ab 19 Uhr im Voets Autozentrum zur Einsichtnahme oder Aushändigung zur Verfügung.
12. Anträge
13. Verschiedenes

Stimmberechtigt sind gem. § 12, Abs. 4 der Satzung nur ordentliche Mitglieder, die am 29. November 1993 das 18. Lebensjahr vollendet haben. Ein Anspruch auf Zutritt zur Versammlung ist von der Vorlage des Mitgliedsausweises abhängig.

Das Präsidium

## SCHACH

### Vorschau

### Chancen zum Aufstieg?

Die neue Oberligasaison verspricht einen interessanten Verlauf. Zu den Mannschaften, die für die Meisterschaft und damit für den Aufstieg in die 2. Bundesliga in Frage kommen, zählt diesmal auch das Team von Eintracht. Die Verstärkungen, die zu diesem Optimismus Anlaß

geben, sind bereits im vorletzten Heft vorgestellt worden. Aber auch andere Mannschaften haben sich erheblich verstärken können. Neben Göttingen und Werder Bremen wird vor allem die SVG Hannover, zu der Spieler des Ex-Bundesligisten Bielefeld gestoßen sind, als Gruppenfavorit anzusehen sein.

Gleich am zweiten Spieltag, dem 5. 12. 93, treffen in Hannover die SVG und Eintracht aufeinander.

Zuhause können die Zuschauer die Schachkünste der Mann-

schaft erstmals am 9. 1. 94 im Heimspiel gegen Werder Bremen erleben.

### Der Spielplan:

7. 11. 93 Gifhorn SV - Eintracht, 5. 12. 93 SVG Hannover - Eintracht, 9. 1. 94 Eintracht - Werder Bremen, 30. 1. 94 SV Salzgitter - Eintracht, 27. 2. 94 Eintracht - SV Osnabrück, 20. 3. 94 HSK Post Hannover - Eintracht, 17. 4. 94 Eintracht - SK Bremen Nord, 8. 5. 94 Tempo Göttingen - Eintracht, 29. 5. 94 Eintracht - Buxtehuder SG.

Die Kämpfe beginnen jeweils um 10.00 Uhr. Die Heimspiele finden im VIP-Raum oder im Nebenraum der Gaststätte des Eintracht-Stadions statt.

Für die zweite und dritte Mannschaft beginnt die Saison bereits Mitte Oktober. Die zweite Mannschaft wird den Wiederaufstieg in die Bezirksoberliga anstreben. Wie die dritte Mannschaft abschneiden wird, ist schwer einzuschätzen.

2. 11. 1993

## Abteilungs-Versammlung

Die jährliche Mitgliederversammlung der Schachabteilung findet am 2. 11. 1993, 20.00 Uhr, in der Stadiongaststätte statt. Unter anderem ist der Abteilungsvorstand neu zu wählen. Gäste aus anderen Abteilungen und den Gremien des Hauptvereins sind herzlich willkommen.

### Schnellturnier

### Zwei vor eins

Bei dem wie jedes Jahr in der Justizvollzugsanstalt ausgetragenen Turnier war Eintracht/BSC mit zwei Mannschaften vertreten. Unter 35 Teams belegte Eintracht 2 den dritten, Eintracht 1 den sechsten Platz.

## LEICHTATHLETIK

15. und 22. 8. 1993

## Bezirks-Meisterschaften

Zwei Wochen nach dem Feriende waren unsere Schüler und Schülerinnen gefordert. In den A- und B-Klassen ging es am 15. August in Salzgitter um gute Plätze auf Bezirksebene. Um 8 Zentimeter verbesserte Janina Scholz in der A-Klasse ihre bisherige Bestmarke im Hochsprung. Mit 1,40 m wurde sie Bezirksmeisterin.

Auch Michael Herbst steigerte sich im 1000 m-Lauf der B-Klasse auf 3:12,69 min und wurde Vizemeister. Ihren bisher weitesten Satz in diesem Jahr beim Weitsprung machte bei den B-Schülerinnen Anne Bode und wurde damit Vierte. Etwas Pech hatte Ingo Krieg, der sich beim Kugenschießen mit 11,41 m mit dem 5. Platz begnügen mußte.

Eine Woche später ging es wieder um Bezirkstitel. Der Blockwettkampf stand am 22. August in Wolfsburg auf dem Programm. Ein halbes Dutzend unserer jungen Mehrkämpfer ging an den Start und wartete mit ansprechenden Leistungen auf. Janina Scholz steigerte sich im Sprint/Sprung-Bereich um 182 Zähler und verbesserte ihren Vereinsrekord auf 3.654 Punkte. Zudem war es der zweitbeste Platz im Bezirk! Die gleiche Position im Wurfbereich schaffte Ingo Krieg, der sich um 256 Punkte steigerte. Ein weiterer Erfolg bei den A-Schülern gelang Christoph Apitius. Auch er revidierte seinen Vereinsrekord im Lauf-Bereich um 5 Punkte auf 3.834 und belegte den 5. Platz. Der 15jährige Christian Blut wurde mit 4.030 Zählern ebenfalls Fünfter. Bei den B-Schülern (M 13) absolvierte Michael Herbst seinen ersten Blockwettkampf (Lauf) und beeindruckte mit der bestenlistenreifen Punktzahl von 4.435. Er



Die 1. Schach-Mannschaft von links nach rechts: Christian Danschczyk, Dr. Michael Cichy, Andreas Mende, Jürgen Waldschläger, Wolfgang Klettke, Jens Israel, Dr. Christian Clemens, Dr. Manfred Nimtz, Peter

Oppitz, Matthias Adler, Michael Brandes. Auf dem Foto fehlen: Azro Maksumic und Sven Träger.



wurde unser dritter Vizemeister. Dritter im Lauf-Bereich wurde Stefan Blut mit neuem Hausrekord von 4.188 Punkten.

29. 8. 1993

## Vergleichskampf

Zwei unserer jüngeren Schüler vertraten den Kreis Braunschweig beim Schülervergleichskampf am 29. August auf der Anlage in Rünigen. Bei den B-Schülern war es Stefan Blut, der sich als fünftester Vierkämpfer unter 14 gegenüber dem Vorjahr um über 60 Punkte auf 3.246 steigerte. Der 6. Platz war es für Oliver Ludwig als C-Schüler, der sich gleich dreimal verbesserte: Weitsprung 4,20 m, Ballwurf 33,00 m und im Dreikampf 2.092 Zähler. Beide waren auch noch in den Staffeln eingesetzt und trugen mit ihren Leistungen wesentlich zum Gesamtsieg des Kreises Braunschweig bei. Beachtenswert auch, daß aus dem Eintracht-Lager die meisten – nämlich elf – Kampfrichter und Helfer kamen. Herzlichen Dank!

4. / 5. 9. 1993

## Jugend-Meisterschaften

Am ersten Wochenende im September wurden in Rünigen die Bezirksjugendmeisterschaften ausgetragen. Dreimal standen unsere Athleten ganz oben auf dem Siebertreppchen. Mit einer Sekunde Vorsprung sicherte sich Markus Diekmann den Titel über die 400 m-Strecke – diesmal ohne die Hürden – in 49,77 s. Nahezu der gleiche Zeitabstand war es beim 100 m Hürdenlauf der Mädchen, den Jessica Vollrath mit 17,30 s vor Maren Böcker für sich entschied, die dafür aber beim Hochsprung mit 1,55 m das Sagen hatte. Bei der B-Jugend sorgte Dennis Scholz im Dreisprung für einen neuen Kreisrekord. Er landete bei 13,08 m als Zweitbestener und wird sich am Ende der Saison in Niedersachsen ganz vorn platzieren. Vize wurde er zudem noch beim Weitsprung mit 6,18 m. Die gleiche Platzierung schaffte Mila Hanke beim Hochsprung mit 1,50 m. Über die kurze Hürdendistanz wurde sie mit 16,17 s noch Dritte ebenso wie Markus Diekmann (A-Jg.) und Peter Gierschewski (B-Jg.) im 100 m-Sprint in 11,60 s bzw. 11,77 s.

29. 8. 1993

## Ostsee-Cup

Die Ostseeanrainerstaaten trafen sich am letzten Augustwo-

chenende in Rostock zum Ostsee-Cup. Einige von uns vertreten Niedersachsen mit ansprechenden Leistungen. Wieder einmal klarer Sieger wurde unser 400 m-Quartett in 3:14,90 min mit Lars Dethlefs, Michael Amling, Lutz Becker und Kai Karsten. Jeweils zweite Plätze belegten Michael Amling im 200 m-Lauf mit 21,92 s und Bernd Götze im Dreisprung mit 15,24 m.

Weiter dabei waren Reinhold Knäb im Weitsprung und Dirk Hoffmeister sowohl im Hochsprung als auch beim Speerwurf. Sie alle sorgten für einen Sieg der Niedersachsen.

11. / 12. 9. 1993

## Mehrkampf-Meisterschaften

Letztmalig in diesem Jahr gingen unsere Mehrkämpfer in Salzgitter bei den Bezirksmeisterschaften an den Start – zwar nicht in bester Besetzung aber sehr erfolgreich. Doppelmeister – Einzel und Mannschaft – wurde Jan Steindorf. Er siegte im Zehnkampf mit 5.929 Punkten vor unserem Neuen Peter Grossmann der es auf 5.805 Zähler brachte.

Zur siegreichen Mannschaft gehörte noch Ralf Warnecke, der mit 5.491 seine bisher beste Punktzahl erreichte. Das Mannschaftsergebnis mit 17.215 Punkten dürfte bestenlistenreif sein. Bei der Weiblichen Jugend A rangierte Maren Böcker mit 6.233 Punkten im Siebenkampf an dritter Stelle.

Für den Mannschaftssieg der LG sorgte Janina Scholz im Vierkampf mit 2.982 Punkten – ihr bisher bestes Resultat.

18. 9. 1993

## Kreis-Meisterschaften

Der Stabhochsprung für die Männer, der Diskuswurf für alle Klassen und die Blockwettkämpfe für die Schülerklassen standen am 18. September auf dem Programm.

Die Eintrachtler waren am erfolgreichsten und holten die meisten Titel. Noch nie flog die Scheibe – geschleudert von Ines Fricke – so weit bei den Frauen. Sie landete bei 36,90 m. In der Region Braunschweig dürfte sie nur von einer ehemaligen Eintrachtlerin übertroffen werden!

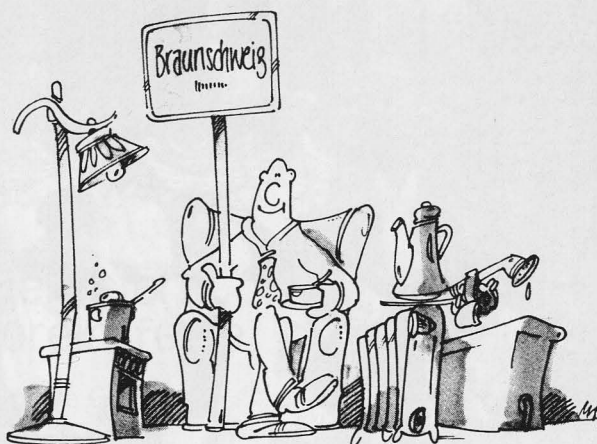
Bei der B-Jugend hieß der Gewinner Dennis Scholz (25.54 m).

Ein klarer Sieger beim Stabhochsprung war Rainer Degenhardt, der 4,20 m überquerte.

# Wir machen den Weg frei

**Freiraum – unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.**

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



## WIR SORGEN DAFÜR, DASS ES SICH IN BRAUNSCHWEIG GUT LEBEN LÄSST.

mit Fernwärme – Strom – Gas – Wasser – Personen-Nahverkehr.

Stadtwerke  
Braunschweig  
WORAUF SIE SICH  
VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (05 31) 383-0



Unsere Blockwettkämpfer übertrafen alle ihre bisherigen Punktzahlen. Einen neuen Vereinsrekord gab es durch unseren Neuzugang Nils Büchner (M 14), der in der Sparte Lauf mit 4.772 Zählern siegte, gefolgt von Kai Ahlers, der sich auf 3.934 Punkte steigerte.

Vizemeister wurde auch Christian Blut bei den 15jährigen, der sich um über 200 Punkte auf 4.237 Punkte verbesserte. Hausrekord schaffte auch Michael Herbst bei den B-Schülern (M 13). Er siegte mit 4.592 Punkten vor Stefan Blut, der seine bisherige Bestmarke auf 4.246 Punkte korrigierte. Gegenüber dem Vorjahr vermochte sich Stefanie Will als A-Schülerin um über 400 Punkte auf 4.061 zu steigern.

Bester in der Sparte Wurf wurde Ingo Krieg bei den A-Schülern, indem er sich gegenüber den Bezirksmeisterschaften vor einem Monat auf 4.855 Zähler verbesserte.

19. 9. 1993

## Sportfest in Wolfsburg

Beim regionalen Jugendsportfest in Wolfsburg glänzten einige un-



**Siegermannschaft der Stadtwerke Braunschweig: von links R. Diedicke, R. Gröhl, R. Klocke, K. Winter.**

serer Jugendlichen mit ansprechenden Leistungen. Nach langer Zeit mal wieder dabei war Steffen Gall, der mit 1,77 m seinen bisher höchsten Sprung als

*Aus organisatorischen Gründen muß unser Tortenessen auf den 5. Dezember verlegt werden. Beginn 15 Uhr!*

Sieger absolvierte. Erster wurde er auch beim Hürdensprint in 16,6 s.

Stark verbessert zeigte sich auch Maren Böcker mit dem Speer. Sie siegte mit 38,14 m. Beim Weitsprung gelang ihr die zweite persönliche Bestleistung. Ein zweiter Rang war es mit 5,20 m. Schnellste B-Jugendliche war Marcella Hanke bei starkem Gegenwind im 100 m-Lauf in 13,62 s.

*Hans Hogrefe*

**Die Geschäftsstelle der Tennisabteilung ist im Winterhalbjahr mittwochs von 15 - 17 Uhr geöffnet.**

## TENNIS

### Sponsoring

## Stadtwerke vorn

Am 5. September wurde auf der Anlage der Tennisabteilung das Sponsoren-Turnier ausgetragen. Bereits zum 6. Mal folgten die Gastmannschaften der Deutschen Bank AG, der Öffentlichen Versicherung, der Stadtwerke Braunschweig, der Schmalbach-Lubeca AG sowie seit zwei Jahren auch Michehls Atelier unserer Einladung.

Nach zwei Stunden Spielzeit hat sich in diesem Jahr die Mannschaft der Stadtwerke Braunschweig als Sieger eingetragen. Die Herren K. Winter, R. Klocke, R. Diedicke und R. Gröhl konnten die Mannschaft der Öffentlichen Versicherung auf Platz 2 verweisen. In der Einzelwertung war Herr K. Winter Punktbester,



## Männer sind beim Kochlöffelturnier nicht gefragt . . .

Statt des Kochlöffels hatten 24 Damen der Abteilung am Vormittag des 1. Septembers den Tennisschläger in der Hand.

Bereits seit mehreren Jahren organisiert Bärbel Everling dieses Turnier.

12 In der ausgelosten Doppelkonkurrenz wurde natürlich „auf Sieg“ ge-

spielt, aber genauso wichtig war für die meisten Damen die Teilnahme in freundschaftlicher Runde.

Gemeinsam kamen in diesem Jahr auf Platz 1 Margot Thun und Bärbel Everling.





Oben: Susanne Novy, Sabine Nehls, Kathrin Kolsdorf, Stella Ebeling, Julia Ahlbrecht, Beate Skupin, Co-Trainer „Schorse“ Schaper. Vorn: Bernd Günther, Kirsten Winter, Karen Lom, Astrid Heydemeyer, Ulrike Lingnau, Ana Meler.

der damit beweisen konnte, daß er nicht nur im Sportausschuß der Stadt Braunschweig erfolgreich wirken kann.

Der Erlös des Turniers, das in sehr freundschaftlicher Atmosphäre mit einem gemeinsamen Essen endete, kommt wieder dem Wintertraining unserer Jugend und den Punktspielklassen der Damen und Herren zugute.

Wir danken den beteiligten Unternehmen für ihre Teilnah-

me und hoffen auf ein Wiedersehen im Jahre 1994.

H. D. Bönig

## BASKETBAL

### 1. Damen

### Eintrachts Top-Team

Aushängeschild der Basketball-Abteilung ist gegenwärtig die

1. Damenmannschaft. Sie brachte in der vergangenen Saison das Kunststück fertig, ungeschlagen mit 32:0 Punkten durch die Oberliga zu marschieren und den Aufstieg in die 2. Regionalliga zu schaffen. Gleichzeitig holte sich das Team unter Trainer Bernd Günther auch den Bezirkspokal.

Nun muß sich das Team in der neuen Umgebung bewähren. Es bleibt in der bisherigen Besetzung weitgehend zusammen

und wurde durch einige talentierte Jugendliche ergänzt. Damit hat das Team ein Durchschnittsalter von 22 Jahren. Mit mannschaftlicher Geschlossenheit soll so schnell wie möglich ein Punktepolster gegen den Abstieg geschaffen werden, bevor die Ziele höher gesteckt werden. Langfristig wird allerdings kein Hehl daraus gemacht, daß der Aufstieg in die erste Regionalliga angepeilt wird. Die Mannschaft hat Unterstützung von außen verdient. Bitte besuchen Sie die Heimspiele, die in der Halle der Isoldeschule ausgetragen werden.

Die Termine entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

## WINTERSPORT

### Erlebnisse

### Triathlon in Pfungstadt

Schon traditionsgemäß wird dieses Ereignis von Eintrachts Wintersportabteilung Jahr für Jahr angegangen. So führen auch dieses Jahr am Wochenende vom 3. – 4. September zehn aktive Sportler/innen nach Pfungstadt. Nach einer problemlosen Anreise wurde die Skirollerstrecke gemeinsam besucht. Anschließend führen die Erstteilnehmerinnen noch einmal die Radstrecke ab.

Das zünftige Abendessen bestand aus den obligatorischen Spaghetti mit einer exzellen-

## Ideal für Familienfeiern, Betriebs- und Vereinsfeste

Gutbürgerliche Küche. Gepflegte Getränke.  
Clubräume für 20 bis 180 Personen.  
Großer Parkplatz direkt vor der Tür.

Dienstag bis Sonntag geöffnet.

Hannelore und Jürgen Mönig

# STADION-RESTAURANT

HAMBURGER STRASSE 210, TELEFON (05 31) 321 379



ten, gut gewürzten Fleischsauce (Dank an Martina). Der weitere Abend stand, zumindest für die Älteren, im Zeichen des scheiternden Jugendwartes Jan Voigt. So beendete man den Tag dann auch in gemütlicher Runde und sammelte Kraft für den am folgenden Morgen anstehenden Wettkampf. Nach dem Aufstehen um sieben Uhr nahm noch jeder ein mehr oder weniger sportliches Frühstück ein (Müsli, Toast mit Nutella), dann hieß es auch schon das Fahrrad einzuchecken oder die Laufschuhe zu deponieren.

Gegen neun Uhr starteten Cordula Fey, Henrike Hopf, Sabine Knoblich, Caroline Stöhr, Martina Willt sowie Jan Hauth. Sie hatten 6 km Skirollern, 20 km Radfahren und 5 km Laufen zu bewältigen.

Ab 9.30 Uhr starteten die Junioren Stefan Schrader, Jan Voigt und Jens Wagner sowie Sven Buchheister in der Hauptklasse. Diese Klassen hatten die Streckenlängen 10 – 30 – 5 km zu bewältigen.

Leichte Probleme bereitete die Abschnittsweise noch feuchte und damit rutschige Skirollerstrecke. Auf der lobenswert ausgemerkten Radstrecke mußte mit viel Gegenwind und einigen Regen (Schweiß?) tropfen gekämpft werden. Besonders angenehm erschien die Laufstrecke, da sie durch ein Waldgebiet führte und für die schon geleisteten Mühen entschädigte und

noch einmal für Antrieb sorgte. So kam es in der Klasse Jugend B zu folgenden Ergebnissen: Henrike Hopf errang den Bronzeplatz und durfte somit als dritte auf's Siebertreppchen. Als vierte platzierte sich Sophie Knoblich und mit wenig Abstand gewann Caroline Stöhr den fünften Rang. Cordula Fay belegte in der Klasse JA weibl. ebenfalls einen guten dritten Platz. Erwartungsgemäß konnte sich Martina Willt bei den Juniorinnen den Sieg durch einen absoluten Alleingang sichern.

Bei der männlichen JA platzierte sich Jan Hauth auf dem fünften Rang, was angesichts der starken Konkurrenz ein beachtenswertes Ergebnis darstellt. In der Juniorenklasse gewann Jan Voigt den bronzenen dritten Platz, Jens Wagner und Stefan Schrader belegten die Plätze fünf und sechs, was in der Juniorenklasse sicherlich auch noch ein gutes Ergebnis bedeutet.

Der in der Hauptklasse gestartete Sven Buchheister platzierte sich nach einem hart umkämpften Rennen auf Rang sechs.

Obwohl es für einige der erste Wettkampf dieser besonders anstrengenden Art war, läßt sich abschließend doch sagen, daß er allen Teilnehmern und Teilnehmerinnen viel Spaß bereitet hat. An dieser Stelle möchte ich im Namen aller Teilnehmer den besonderen Dank an die Organisatoren Martina Willt und Stefan Schrader ausrichten. J. Wagner

## SENIORENSPORT UND FREIZEIT

### Reisebericht

#### Der Heidekreis

So stellt man sich die Heide vor: Leuchtendviolett Heidekraut überzieht sanft die Hügel, auf denen Wachsoldaten gleich schlanke Wacholder Parade stehen. Ein Idyll, wie wir es sonst nirgends finden.

49 Teilnehmer waren aufgebrochen, die traumhafte Beschreibung in ein Erlebnis umzusetzen. Die Witterungsvorausage günstig. So begann die Busreise bei trockenem Wetter vielversprechend. Ein zunächst 1½stündiger Aufenthalt in der Stadt Celle konnte individuell genutzt werden, die weitgehend von den Vernichtungen des 2. Weltkrieges verschonte Stadt mit ihrer Vielfalt an alten Häusern aus der Zeit des Barock, Klassizismus, Gotik und Renaissance zu bewundern. Lustiges Treiben des Marktgeschehens rundete den Aufenthalt eindrucksvoll ab. Begeisterung breitete sich aus, die in lebhafte Unterhaltung überging.

Zur Mittagszeit erreichten wir Hermannsburg, das zu den ältesten Orten (973) des Landkreises Celle gehört. Leitlinien der Besiedlung waren das Allertal mit dem Flußübergang in Celle und die Bergen – Hermannsburger Geestplatte (hochgelagertes,

trockenes nicht sehr fruchtbares Land). Benannt wurde Hermannsburg nach seinem Gründer, dem Marktgrafen Hermann Billung. Am Rande des Naturparks Südheide im Örtzel gelegen, hat sich Hermannsburg zu einem beliebten Fremdenverkehrsort entwickelt.

Gestärkt nach der Einnahme eines sehr schmackhaften Gemüseintopfs war ein Rundgang durch Hermannsburg vorgesehen. Es begann unerwartet zu regnen, so daß diese Absicht nur eingeschränkt verwirklicht werden konnte. In Kürze entwickelte sich ein kräftiger Dauerregen, der nicht zuließ, den Aufenthalt am und der Umgebung des Hermann-Löns-Denkmal bis zu den Steingräbern auszudehnen. Dennoch präsentierten sich die noch überwiegend in Blüte befindlichen Heideflächen farbenprächtig.

Der Standortwechsel zum Wacholder-Wald und den riesigen Heideflächen zwischen Faßberg und Falligbostel war Abschluß und Höhepunkt. Die Aussicht durch den Dauerregen zwar beeinträchtigt, doch das Landschaftsbild gut erkennbar und einmalig schön. Schade, daß wir daran gehindert waren, uns auf ideale Weise durch einen ausgedehnten Spaziergang an dieser Landschaft nachhaltig zu erfreuen.

Zur Freude der Teilnehmer hat die Reiseleitung Vorsorge getroffen, mit einer Art Picknick im Reisebus zu überraschen. Kuchen und Kaffee wurde lobend verzehrt. Die Freude brachte Stimmung auf, so daß die Rückfahrt, trotz der Wetterlage, singend und unterhaltend mühelos bewältigt werden konnte. HWB

1. 11. – 15. 12. 1993

### Geburtstage

1. 11. Wolfgang Fries (59), Hans-Joachim Trolle (58), Arnhold Warneke. 2. 11. Ulrich-Uwe Becker (51), Rolf Hartung (74), Ralf Gersdorff, Jutta Scheiber (75), Frank Bittner, Gerd Krause. 3. 11. Philipp Burkhardt. 4. 11. Christian Koehne, Bernhard Hoffmeister. 5. 11. Bettina Hübner, Markus Protischer, Dietrich Schwanz (56), Angelika Sommer, Jürgen Bräul, Walter Wehrmann (54). 6. 11. Rudolf Hanusch (64), Klaus Lindner, Adelheid Löwe. 7. 11. Willi Kurpat (84), Dr. Günter Redeker (53). 8. 11. Rudolf-Werner Brackhan (52), Ralf von Spiczak (55), Jürgen Angerstein (44), Wolfgang Weckmüller (50). 9. 11. Sie-Liem Kwee (53), Waltraud Ludwig (50), Beate Leichert, Horst van Hove (50). 10. 11. Harald Beyer, Gerda Fricke (58). 11. 11. Dr. med. Gisbert Göring (55), Karl-



In Pfungstadt dabei: Caroline Stöhr, Henrike Hopf, Cordula Fay, Sophie Knoblich, Sven Buchheister, Jan Hauth (o. v. l.) und Jens Wagner, Martina Willt, Jan Voigt, Stefan Schrader (u. v. l.) sowie Betreuerin Katarina 14 Hauth (vorn).



Heinz Schumacher (58), Dipl.-Ing. Wolfgang Bökhoff, Hans-Jürgen Nordmann, Harald Schünemann. **12. 11.** Wolfgang Baucke (53). **13. 11.** Ursel Bischoff, Erwin Laubner (83), Guido Pirnack, Dr. Annegret Jäger (53). **14. 11.** Jochen Dörge (58) Ulrike Troitsch, Armin Burkhardt, Erika Uster. **17. 11.** Jörg Entzian, Klaus Langhardt. **18. 11.** Ulrich Everling (61), Rolf Lehnhardt, Ursula Mahn, Bernd Gersdorff, Hans-Peter Ludwig (55). **19. 11.** Margit Warda (51), Eugen Zysko. **20. 11.** Wolfgang Munkel, Hans Jäcker (61), Jürgen Thormeyer, Hans-Jürgen Herzberg. **21. 11.** Bernd Quensen (50). **22. 11.** Dr. med. Wolfgang Brehme (55), Annelore Ahrens (59), Wilfried Kage. **24. 11.** Ulrich Bode, Dr. Ing. Claus Wiechmann (64). **25. 11.** Kurt Bode (62), Otto Hönecke (58), Peter Adler (53). **26. 11.** Georg Leukert (50), Alfred Gericke (62), Helga Hanusch (64), Jürgen Peinecke (59), Siegbert Kuhnt (59), Hans-Gerhard Richter (56), Peter Lübecke. **27. 11.** Kurt Lütjens (51), Günter Jänike (56), Hans-Richard Kitzinski. **28. 11.** Dieter Geiler (58), Brigitte Tresp, Waltraud Schrader (74). **29. 11.** Manfred Gerstmann, Heinz Tscherner (54), Andrzej Wybieralski. **30. 11.** Manfred Jürges (54), Reinhard Schlichting, Astrid Fricke (53), Ulrich Ammerpohl. **1. 12.** Dr. Detlef Seybold (64), Rainer Kuhna, Gabriela Kraus. **2. 12.** Willi Sprenkel (63), Lothar Heidrich. **3. 12.** Hans-Helmut Schlüter (87), Joachim Bretschneider (71), Liselotte Glaser (75), Reinhard Essner (57), Christel Stille. **4. 12.** Paul Strüber (66), Renate Heberlein, Bozena Strer, Dr. Michael Westermann. **5. 12.** Rolf Linke (63), Paula Lange (57). **6.**



# Eintracht MAGAZIN

Redaktion und verantwortlich für den Inhalt: Dieter ABmus, Steinpaul 3, 38176 Wendeburg, Telefon (0 53 02) 37 03.

Anzeigen: ABmus & Topka Werbeagentur GmbH, Steinpaul 3, 38176 Wendeburg, Tel. (0 53 02) 72 52, Telefax (0 53 02) 73 51.

Lithografie: Lithoscan, Fasanenkamp 1, Tel. (05 31) 35 00 55. Druck und Verlag:

Druckerei Ruth GmbH, Hinter dem Turme 7, Telefon (05 31) 2 56 56 - 0, Telefax (05 31) 2 56 56 - 12, Braunschweig.

Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Erscheinungsweise: 8 x jährlich

**12.** Marianne Jäger, Gerhard Hemme (68). **7. 12.** Rolf-Henning Denecke (61), Heidi Wüster. **10. 12.** Terje Eriksen (53). **11. 12.** Christa Kammann (53), Waltraud Plümecke (68), Brigitte Hanse, Dr. med. Gerhard Schrader (75), Helga Dörge (57). **12. 12.** Dieter Meier (53), Gertrud Schmidt (68), Birgit Entzian. **14. 12.** Willi Fricke (74), Maria-Monica Menger (58), Wolfgang Wendt (64). **15. 12.** Fritz Matthes (73), Dr. med. Dirk Schulz-Müllensiefen (58), Reinhard Manlik, Rolf Pisters. *Ursula Bensch*

## Veranstaltungen

### Kegeln

Montag, 1., 15. u. 29. 11. 93 ab 14.45 Uhr im Kegel-Center Nord

### Wandern

dienstags. Anfr. bitte richten an Sportw. U. Held, Tel. Nr. 35 16 60

### Folklore

Dienstag, 9., 23. 11. u. 7. 12. 93 ab

15 Uhr im Eintracht-Stadion/Gaststätte, Raum 1. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

### Lauftreff und Spiele

jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion. Treffpunkt Raum 2.

### DONASTA

jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Vorstandssitzung

Donnerstag, 4. 11. u. 2. 12. 93, 18 Uhr im Eintracht-Stadion, Löwenzimmer.

### Gymnastik und Spiele

jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr, Turnhalle Nibelungenschule.

**Ein Programm für jedermann**, an dem Sie in der nächsten Sportstunde schnuppern sollten.

Anfragen bitte richten an Sportwartin U. Held — Tel. 35 16 60

### Gründungs-ALTLIGA

jeden 1. Freitag im Monat. Treff-

punkt 19 Uhr, Intercity-Restaurant am Hbf. Anfragen bitte richten an K.-H. Lippert — Tel.-Nr. 6 64 48

### Volkstrauertag\*

Sonntag, 14. 11. 93, 10 Uhr, Ehrenhain Eintracht-Stadion. Kranzniederlegung und 10-Minutenandacht mit Hans-Joachim Siegert. Präsidium und Abteilungsvorstände sind zur Teilnahme herzlich eingeladen.

### Theater Halberstadt

Mittwoch, 17. 11. 93, Führt auf: ALEXIS SORBAS. Musical nach dem Roman von Nikos Kazantzakis. Busfahrt ab 13.30 Uhr ZOB Hauptbahnhof. Kosten: DM 18,-.

### Abteilungsversammlung

Donnerstag, 18. 11. 93, 17 Uhr, Eintracht-Stadion. Die Tagesordnung ist allen Abteilungsmitgliedern mit Brief vom 30. 9. 93 zugegangen.

### Staatstheater Großes Haus\*

Montag, 22. 11. 93 und Mittwoch, 24. 11. 93, jeweils 15 Uhr — Aufführung OLIVER TWIST — Musical nach dem Roman von Charles Dickens. Eintritt: DM 12,-.

### Schloß Richmond\*

Montag, 29. 11. bis Freitag, 3. 12. 93 und Montag, 6. 12. bis Freitag, 10. 12. 93 von 15 bis 17 Uhr — KONZERTE — mit der Städtischen Musikschule. Eintritt: DM 10,-.

### Gründungs-ALTLIGA

Freitag, 3. 12. 93, 18 Uhr, vorweihnachtliches Treffen im Restaurant Yachthafen, Bortfeld.

\* Karten werden in der Abteilung für Senioren, Am Fallersleber Tore 1, Zimmer 10, montags bis freitags von 9 bis 12.30 Uhr, außer mittwochs, bis zum Tage der Veranstaltung abgegeben.

Kartenbestellungen können auch telefonisch vorgenommen werden unter Tel.-Nr. 4 70 — 32 06. *HWB*

Walter Cornelius Handelsagentur	Salzmann Pressezentrum	VOLKSWAGEN Automobile	H. und J. Mönig Braunschweig	Kroschke Stempel, Schilder	Zum Eichenwald Gaststätte	Winter + Both Coca-Cola	Balsam Sportplatzbau
Frank & Walter Computer	Wilfried Rohland Bau-Industriebedarf	NORD/LB - LBS Öffentliche Versicherung	Streiff & Helmold Verpackung u. Display	Tino Sardi Männermode Braunschweig	Hans-Geb.-Reinigung Braunschweig	Iveco-Magirus Nutzfahrzeuge	MÖMA Möbel-Center
Bartels jr. Schuhhaus	Palucki Lkw, Baumaschinen	Böckemeyer Renault-LKW	Lucks & Co Industriebau	Pro Design Werbeagentur	Schuberth Helme Braunschweig	Karl Munte Bauunternehmung	Subway Verlag Braunschweig
BHW Bausparkasse Braunschweig	Dt. Städte-Reklame Braunschweig	Milkau Konditorei-Bäckerei	Mundstock Reisebüro	ICT Computertechnologie	Volksbank Braunschweig	Karl-W. Müller Münzprüfer-Elektronik	
Herz Juwelier	PLAY-OFF Sport- u. Freizeit-Center	BEMI Computer	Mövenpick Hotelbetriebe	SEAT Automobile	Opel-Dürkop Braunschweig	Haltern & Kaufmann Wolfsburg	
Kehr Pharma-Großh. Braunschweig	Horten Warenhaus	Lanico-Niemisch Maschinenbau	GEFAS Immobilien-Beratung	Bad Harzburger Mineralbrunnen	Friedrich H. Lehmann Braunschweig		
Holert Reifen-Service Braunschweig	Feldschlößchen Brauerei	Lithoscan Druckvorlagen	Ilseeder Mischwerke Ilse	Becker Import-Großhandel	Marth Naturdärme		
Tenzer Mineralöle	Schmalbach-Lubeca Verpackungen	Hotel Königshof Königsutter	E. Halves Bürobedarf	Willi Nies V.A.G	Schwarzer & Klein Pilz- u. Fruchthandel		
Wolters Hofbrauhaus	Kabelcom Ges. f. Breitb. Kab. Komm.	Reisebüro Schmidt Wolfenbüttel	Wandt Spedition Transportberatung	Leonardo Schuhmode Braunschweig	Block am Ring BMW		Karl Schaare Bauunternehmung

**Eintracht 100**



Verlag: Druckerei Ruth GmbH  
Postfach 1757  
38007 Braunschweig

Postvertriebsstück S 1625 F

Gebühr bezahlt

# EINTRACHT MAGAZIN

eines  
der vielen Produkte  
unseres Hauses



Für Ihre Augen  
sind wir ganz Ohr ...

**OPTIKER  
KRAKE**  
Steinweg 27 · Braunschweig  
Telefon 05 31 - 4 41 65

**Ruth**  
Satz Druck Service

Hinter dem Turme 7  
38114 Braunschweig  
Telefon 05 31 - 2 56 56 - 0  
Telefax 05 31 - 2 56 56 - 12

Gestaltung  
Layoutsatz  
Mengensatz  
Graphik- und Bildbearbeitung  
Datenkonvertierung  
DTP-Belichtung  
Satzverwaltung

Satz

Geschäftsdrucksachen  
Durchschreibesätze  
Werbedrucksachen  
Preislisten  
Direktmailing  
Broschüren  
Kunstkataloge  
Plakate

Druck

Druckweiterverarbeitung  
Broschürenverarbeitung  
Versandservice  
Personalisierung  
Postoptimierter Versand

Service



Über 100 Jahre  
Gastwirtschaft

**Zum Eichenwald**

Andreas & Waltraud Frede  
Salzdahlumer Straße 313  
38126 Braunschweig-Mascherode  
Telefon 05 31 / 633 02





# Eintracht MAGAZIN

Vereinsnachrichten des  
BTSV Eintracht von 1895 e.V.  
Braunschweig  
Hamburger Straße 210  
38112 Braunschweig  
Telefon (05 31) 3 28 56  
Telefax (05 31) 30 14 74  
80. Jahrgang, 1993



**Nr. 8 Dezember '93: Harald Tenzer Präsident**

**Fußball: 1. Herren immer besser**

**Wasserball: Turniersieg**

**Stadion  
OBERBÜRGERMEISTER STEFFENS  
"SPATENSTICH"**





## Eintracht BRAUNSCHWEIG

### Präsident:

Harald Tenzer  
Büchnerstraße 3, Tel. 89 51 51

### Vizepräsident:

Wolfgang Niemsch  
Brüsterortweg 6  
Tel. 61 01 90

### Schatzmeister:

Jochen Dörge  
Am Stadtwege 11, Tel. 5 18 93

### Sachwalter Fußball:

Gerhard Beinsen  
Trift 25  
38268 Lengede  
Tel. (0 53 44) 12 80

### Sachwalter aller

### Amateur-Sportbereiche:

Adolf Süßlow  
Dresdenstraße 113  
Tel. 69 17 66

## NEUE MITGLIEDER

Herzlich willkommen!

## Fußball

Sascha Wiczorek (18. 12. 78), Jürgen Stockfisch (30. 5. 59), Eckhard Hasse (1. 5. 56), Norbert Burmeister (3. 7. 55), Thomas Zawisla (16. 8. 74), Willi Kronhardt (17. 2. 69), Christian Pommerhne (19. 8. 86), Fatih Celik (15. 8. 84), Ramazan Karaoglan (17. 1. 84), Bedil Erdogan (19. 7. 84), Krunoslav Pavlic (9. 4. 77), Mustafa Seymen (25. 7. 86), Canner Balyz (23. 4. 87), Mustafa Tahsin Cetiner (16. 6. 81).

## Eissport

Janina Schneidewind (16. 8. 85), Krista Nyman (3. 6. 83), Kira-Tina Nyman (14. 3. 85), Michael Hepe (17. 6. 55), Jan Röger (1. 10. 93), Andreas von Wittken (10. 4. 67), Sebastian Staats (1. 11. 76), Frauke Weber (20. 11. 79), Waldemar Schäfer (13. 6. 73), Jörg Horlacher (4. 2. 71), Jan-Jakob Winkler (20. 10. 62), Bernd Tänzer (25. 11. 72), Thomas Petzler (22. 6. 68), Igor Adzibaba (17. 9. 82), Mario Breneizeris (17.12.70).

## Schwimmen

Michael Weiser (16. 2. 77), Gabriele Bähge (5. 7. 54), Giesela Konrad (24. 9. 44), Tobias Faulhaber (25. 7. 69), Ilka Pfannenschmidt (4. 6. 64), Ingeborg Wacker (22. 9. 32), Aleksander Taseski (5. 3. 83), Christian Rumpel (29. 1. 80), Sascha-

André Heine (21.1.84), Kamil Kowalski (17. 7. 84), Agnes Kowalski (23. 2. 83), Collin Koilmorgen (16. 7. 88), Steve Trautmann (2. 7. 86), Hans-Joachim Bähge (9. 11. 50).

## Tanzsport

Helmuth Schönpflug (11. 7. 48), Regina Homann (16. 12. 51), Anja Eleni Durner (19. 2. 65), Wilhelm Durner (5. 4. 55).

## Tennis

Olaf Templin (20. 1. 62).

## Schach

Azro Maksumic (5. 6. 53), Ralf Rudow (18. 8. 64), Erkem Koso (9. 5. 69).

## Hockey

Nina Osterloh (14. 1. 83), Bernd Brommundt (24. 10. 77), Francis Froberg (30. 8. 82).

## Basketball

Silke Sander (31. 7. 76), Stefan Weinmeister (2. 9. 69), Terhi Irmeli Nordman (3. 4. 71), Ana Meler (25. 1. 75), Christian Oppermann (28. 7. 77).

## Leichtathletik

Nils Büchner (24. 9. 79).

## Seniorenport

Gioconda Glindemann (16. 10. 28).

### Ehrenrat

Günter Kalkhof, Manfred Hofmeister, Walter Pfaff, Reinhard Praus, Kurt Bode, Walter Staupenpfehl, Hannelore Blumenberg

### Wirtschaftsbeirat

Kristian Leistikow, Wolfgang Ritmeier, Gerhard Glogowski, Helmut Streiff, Wolf Horenburg

## Handball

Silke Kromrei (2.10.79), Petra Gregorius-Heins (16.7.66), Vivian Fraenkel (29.10.79).

Die nächste Ausgabe  
erscheint Mitte Februar.  
Redaktionsschluß ist  
Montag, 17. Januar 1994.

## Hans Jacob †

Im Alter von 83 Jahren ist unser Ehrenmitglied Hans Jacob entschlafen. Der Verstorbene war seit dem 12. August 1928 Mitglied des Vereins, engagierte sich als Leichtathlet und wurde zuletzt als Mitglied der Handballabteilung geführt. Hans Jacob zählte zu den besonnenen und zurückhaltenden Sportfreunden, dessen Lauterkeit sehr geschätzt wurde. Zusammen mit anderen Vereinskameraden stellte er sich in den 30iger Jahren als Komparse in vielen Vorstellungen des Staatstheaters zur Verfügung. Wir trauern um einen Freund, den wir nicht vergessen werden. Sein Andenken werden wir ehrend bewahren.

Präsidium und Vorstand

## Hans-Jochen Siebert †

Wir haben die Pflicht, mitzuteilen, daß der ehemalige Lektor der ev.-luth. Landeskirche, Herr Hans-Jochen Siebert, Rechtsritter des Johanniterordens, im Alter von 74 Jahren nach kurzer, schwerer Krankheit verstorben ist. Herr Siebert, der seit Jahren aus Anlaß des Volkstrauertages zum Gedenken an die Verstorbenen nach der Kranzniederlegung die Andacht am Ehrenhain des Eintracht-Stadions hielt, und stellvertretend für die Verstorbenen des Vereins den Olympiakämpfer Johannes Runge, Vereinsführer Benno Kuhlmann und den Weltklasseathleten Rudolf Harbig namentlich nannte, war der Eintracht freundschaftlich verbunden. Seine mahnenden Worte, die Opfer der Weltkriege, der Vertreibung und Gewalt, Andersdenkender und des Rassenwahns, nicht zu vergessen und in Frieden und Freiheit die Würde des Menschen zu achten, bleiben in bewegter Erinnerung und sind uns Verpflichtung. Sein Andenken werden wir ehrend bewahren. HWB

Präsidium und Vorstand

## EINTRACHT-VORSTAND

Die Mitglieder des Präsidiums und

### 2. Schatzmeister:

Wolfgang Westphal  
Allensteinstraße 18  
Tel. (0 53 07) 24 00

### Liegenschaftsreferent:

Ottomar Schütte  
Stettiner Straße 11  
38159 Vechelde  
Tel. (0 53 02) 25 40

### Vereinssportwart:

Helmuth Kelpen  
Romintenstraße 8  
Tel. 61 08 54  
**Pressewart:**  
Dieter Abmus  
Steinpaß 3, 38176 Wendeburg  
Tel. (0 53 02) 37 03

### Vereinsfrauenwartin:

Ursula Keune  
Am Mühlenstieg 18  
Tel. 68 28 65

### Vereinsjugendwart:

Walter Langemann  
Am Schwarzen Berge 36 c  
Tel. 32 13 80



Gerhard Beinsen  
Trift 25  
38268 Lengede  
Tel. (0 53 44) 12 80



Wolfgang Krake  
Vogelsang 88  
38118 Braunschweig  
Tel. 57 71 62



Peter Weirauch  
Essenroder Straße 28  
38527 Meine-Grassel  
Tel. (0 53 04) 48 72



Roland Eberdt  
Duisburger Str. 11  
38108 Braunschweig  
Tel. 37 12 98



Dr. H.-D. Böning  
Birkenweg 56  
38104 Braunschweig  
Tel. 36 15 15



Kurt Lütjens  
Erlenbruch 12 g  
38110 Braunschweig  
Tel. (0 53 07) 52 38



Günter Herrmann  
Möhnestraße 4  
38120 Braunschweig  
Tel. 84 13 44



Jürgen Mecke  
Blumenstraße 24  
38162 Cremlingen 1  
Tel. (0 53 06) 43 41



Hermann Nolte  
Magdeburgstr. 12  
38124 Braunschweig  
Tel. 632 93



Reinhard Essner  
Taubenstraße 2  
38106 Braunschweig  
Tel. 33 41 38



Heinz W. Brand  
Siegfriedstraße 23  
38106 Braunschweig  
Tel. 32 33 91



Reinhard Manlik  
Am Schw. Berge 32B  
38112 Braunschweig  
Tel. 32 16 23



Jürgen Waldschläger  
Dornkamp 32  
38165 Lehre  
Tel. (0 53 08) 66 01





## Sportstadion Hamburger Straße Erster Spatenstich am 1.11.1993



Der erste November-Montag dieses Jahres war zunächst ein Tag ohne Sonne. Doch die trübe Stimmung verflog schnell, als eine zünftige Blasmusik auf der Aschenbahn vor der Südkurve bei den rund 150 Gästen aus Verwaltung, Politik und von Eintracht unter buntem Fahnenschmuck für festliche Stimmung sorgte. Es war der Tag des ersten „Spatenstichs“, den Oberbürgermeister Werner Steffens per Bagger vornahm. Landesinnenminister Gerhard Glogowski, seit einigen Jahren auch Mitglied unseres Vereins, sprach von einem schönen Tag für Braunschweig und die Region, und er betonte, daß mit dem sanierten Stadion die Stadt sich als Oberzentrum ausweise. Auch OB Steffens versprach, das Stadion werde dem Anspruch einer Großstadt gerecht. Im Anschluß versammelten sich die Gäste in der Eintracht-Gaststätte bei einer zünftigen Erbsensuppe.

Am 2.11.1993 war die Südkurve verwaist: Die Sanierungsmaßnahmen sollen am 16.12. beginnen.

Kuriosum am Rande: Das Eintracht-Stadion, im Pachtvertrag offiziell als „Stadion an der Hamburger Straße“ geführt, wurde anläßlich des ersten Spatenstichs als „Sportstadion Hamburger Straße“ vorgestellt...



Im Vorfeld hatte es über die Medien und an Stammtischen in Braunschweig viele Spekulationen um das Amt des Eintracht-Präsidenten gegeben. Nach dem Rücktritt von Harald Tenzer am 23. September 1993 hatte Vizepräsident Wolfgang Niemsch mit sehr viel Engagement und großem Geschick nicht nur die Geschäfte der Eintracht geführt, sondern zugleich nach einem geeigneten Kandidaten für das Präsidentenamt Ausschau gehalten. Dies geschah mit einem sogenannten Findungsausschuß, zu dem außer dem Vizepräsidenten, Wolf Horenburg als Vertreter des Wirtschaftsbeirates, Dr. Dieter Böning als Vertreter des Vorstandes und Rüdiger Reineke als Vertreter des Eintracht-Pools gehörten.

Niedersachsens Innenminister Gerhard Glogowski, kurze Zeit später in den Wirtschaftsbeirat gewählt, wertete dieses Resultat der Mitgliederversammlung mit der Wahl Harald Tenzers zum Präsidenten als „zusammenführendes Ergebnis“. Es sei ein gutes Signal für ein Durchstarten.

**Goldene Verdienstnadel  
mit Brillanten**  
Harald Tenzer

**Goldene Verdienstnadel**  
Hans Hogrefe

**Silberne Verdienstnadel**  
Joachim Lobitz  
Wolfgang Westphal


**Silberne Ehrennadel für  
25jährige Mitgliedschaft**  
Lotte Bohnstedt  
Gerd Buchheister  
Dr. Joachim Ellert  
Olaf Harborth  
Dr. Peter Ingwersen  
Rainer Kresse  
Jochen Kummer  
Irene Laubner  
Rolf Lehnhardt  
Hans-Heinrich Lilie  
Dr. Helmut Mosebach  
Hartmut Reupke  
Lutz Sebesse  
Sybille Tschepe-Mischnick  
Martin Göbel



keyheim. 1995 wird der Verein 100 Jahre alt. Und die Mitgliederentwicklung ist positiv. Wenn das keine guten Perspektiven sind?“ erklärte Tenzer. Erleichterung machte sich breit



im Autozentrum Voets. Die aus dem Verein geäußerte Kritik an seiner Arbeitsführung vor dem Rücktritt im September wolle er beherzigen, kündigte der soeben gewählte Präsident an.



A black and white portrait of an elderly man with white hair, looking slightly to the left. He is wearing a dark jacket over a light-colored shirt. The background is dark and out of focus.

4







17.10.93

## Aufwärtstrend wird deutlich

TuS Hoisdorf - Eintracht 1:1 (1:1)

Eintracht: Lerch - Pfannkuch - Fokin - Kappel - Malchow, Pasulko, Probst, Kronhardt (72. Radojevic), Meißner (89. Vuia).

Tore: Pfannkuch, Probst, Malchow.

Tor: Meißner.



Willi Kronhardt hatte bereits 3 1/2 Monate bei Eintracht trainiert, bevor er endlich die Freigabe von Fortuna Köln bekam. Seine Premiere in Hoisdorf war verheißungsvoll, eine schwere Verletzung im Spiel bei Holstein Kiel stoppte ihn vorerst.

24.10.93

## Bisher beste Saisonleistung

Eintracht - VfL Osnabrück 3:2 (1:1)

Eintracht: Lerch - Pfannkuch - Fokin, Kappel - Hoffart, Malchow, Pasulko, Probst, Kronhardt (72. Radojevic), Meißner (89. Vuia).

Tore: Pfannkuch, Probst, Malchow.

Zuschauer: 4.800.

31.10.93

## Spitzenplatz bestätigt

VfB Oldenburg - Eintracht 1:1 (0:0)

Eintracht: Lerch - Nedic, Kappel, Fokin - Kronhardt, Probst, Pasulko, Malchow, Hoffart (70. Radojevic) - Meißner, Belanow.

Tor: Kronhardt.

7.11.93

## Hervorragendes Heimspiel

Eintracht - Werder Bremen Am. 2:0 (0:0)

Eintracht: Lerch - Nedic - Fokin, Kappel - Kronhardt, Probst, Malchow (86. Pfannkuch), Pasulko, Hoffart - Meißner, Belanow.

Tore: Pasulko, Probst.

Zuschauer: 4.000.

14.11.93

## Wichtiger Punkt am Rothenbaum

HSV Am. - Eintracht 1:1 (1:1)

Eintracht: Lerch - Nedic - Fokin, Kappel - Kronhardt, Probst, Malchow, Pasulko, Hoffart - Meißner (80. Radojevic), Belanow (73. Pfannkuch).

Tor: Nedic. Rote Karte: Nedic.

21.11.1993

## Erstmals Tabellenführer

Holstein Kiel - Eintracht 0:2 (0:1)

Eintracht: Lerch - Pfannkuch - Fokin, Kappel - Kronhardt (50. Weisheit), Probst, Malchow, Pasulko, Hoffart - Meißner, Belanow.

Tore: Belanow, Meißner.



Roman Sedlacek, im Juli zur Eintracht gekommen, hat den Verein im November wieder verlassen.

4.12.93

## Sieg im Endspurt

Eintracht - Lurup 3:1 (0:1)

Eintracht: Lerch - Nedic - Fokin, Kappel - Pfannkuch (46. Radojevic), Probst, Pasulko, Malchow (86. Weisheit), Hoffart - Belanow, Meißner.

Tore: Belanow, Radojevic, Meißner. Zuschauer: 4.600.

## Halbzeit in der Oberliga Nord

Eintracht	33:21	21:9
Kickers Emden	34:22	19:11
VfL Herzlake	22:17	18:8
TuS Hoisdorf	33:25	18:10
Hamburger SV	29:24	18:12
VfL Osnabrück	31:25	17:11
VfB Oldenburg	22:17	16:12
VfL 93 Hamburg	17:19	14:14
Holstein Kiel	23:24	14:16
Werder Bremen	23:25	13:15
Göttingen 05	16:18	11:17
TuS Celle	15:24	11:17
VfB Lübeck	26:26	11:19
Preußen Hameln	14:23	10:18
SC Norderstedt	16:28	10:20
SV Lurup	18:34	9:21

# Schuhe für Braunschweig!

## Let's go to

# BARTELS jr.

Damm 17

Post- / Ecke Schützenstraße



## Es geht aufwärts

Wie sieht die Situation aus bei den Mannschaften, die im Schatten des Oberliga-Teams stehen? Wir haben für Sie eine Bestandsaufnahme gemacht. Die nebenstehenden Tabellen entsprechen dem Stand vom 3. Dezember 1993.



**Rüdiger Halbe trainiert jetzt die 1. A-Jugend.**

Die 2. Amateure unter der Leitung von Heinz-Günter Scheil und Joachim Trienke haben sich nach schwerem Start allmählich nach oben gearbeitet. Größtes Problem dieses Teams: der geringe Kader, da einige Spieler in der Oberliga-Mannschaft um Punkte kämpfen.

Die 1. A-Jugend startete in diesem Jahr sehr schlecht. Es hat Unstimmigkeiten gegeben, die schließlich dazu führten, daß sich Eintracht von dem bisherigen Trainer Gert Bittner trennte. Nunmehr hat Rüdiger Halbe die Verantwortung für diese Mannschaft, die seitdem auch noch kein Spiel verloren hat und allmählich die unpopuläre Abstiegszone verläßt.

Eigentlich braucht Eintracht sich um den Nachwuchs im Fußballbereich keine Sorgen zu machen. Der B-Jugendliche André Ziegler hat sich inzwischen einen Stammplatz in der U-15-Nationalmannschaft gesichert, Sebastian Färber wurde zu einem U-16-Auswahl-Lehrgang nach Barsinghausen eingeladen und Jörg Kopytczak, Sven Mohwinkel, Sebastian Rau sowie Stefan Schwarze nahmen an einem Auswahllehrgang der U 15 in Barsinghausen teil.

Eintrachts 3. Amateure haben als Aufsteiger in der Bezirksklasse für Furore gesorgt. Die Mannschaft hat sich bereits im Vordergrund platziert und berechtigt auch weiterhin zu großen Hoffnungen.

Sehr erfreulich ist auch die Situation um die 4. Amateurmannschaft, die sich in der Kreisklasse in der oberen Tabellenhälfte etabliert hat.

## Landesliga

SSV Vorsfelde	39:9	24:4
TuS Heeslingen	29:12	21:9
MTV Gifhorn	26:13	19:11
Güldenstern Stade	19:14	19:11
<b>Eintracht II</b>	24:13	18:10
BSV 22 Braunschw.	31:18	18:12
VfR Osterode	34:23	18:12
SF Salzgitter	27:20	17:13
TSV Wolfsburg	26:21	16:14
FC Grone	19:28	14:16
Tuspo Petershütte	25:37	14:16
TuS Bodenteich	19:23	12:18
VfB Peine	19:37	8:20
Eintr. Lüneburg	11:26	7:19
VfR Langelsheim	17:32	6:22
VfL Stade	14:53	3:27

## Jugenderoberliga Nord

Werder Bremen	54:10	20:4
Hamburger SV	43:11	20:4
Hannover 96	30:7	19:5
VfL Wolfsburg	18:12	17:5
SC Vahr Bremen	28:22	16:10
OSC Bremerhaven	25:23	14:14
TSV Havelse	23:25	11:11
Conc. Hamburg	19:28	9:15
Büdelndorfer TSV	15:11	9:17
SC Weyhe	17:38	9:17
<b>Eintracht</b>	17:27	8:16
Wacker 04 Hamburg	14:39	6:18
SV Meppen	13:20	5:15
Altona 93	12:35	5:17

## Bezirksklasse, Staffel Nord

GW Vallstedt	40:15	26:2
PSG 04 Peine	35:19	20:10
MTV Hondelage	31:23	20:10
SG Adenstedt	32:28	20:10
<b>Eintracht III</b>	28:23	18:10
Vict. Braunschweig	26:18	17:15
SV Melverode/H.	24:24	14:16
FC Wenden	20:27	14:16
Vikt. Woltwiesche	28:17	13:15
Pfeil Broistedt	29:33	13:15
RW Steterburg II	24:27	12:16
Teut. Gr. Lafferde	15:22	11:19
SV Süd Braunschw.	33:42	11:19
Arm. Vechelde	21:30	11:19
SV Querum II	18:35	10:20
Olymp. Braunschw.	13:34	6:24

## 1. Kreisklasse, Staffel B

Leoni	41:9	26:2
Wacker	68:17	26:4
Rautheim	70:30	23:7
<b>Eintracht IV</b>	29:22	17:11
Hondelage II	42:25	16:12
Veltenhof II	36:31	15:13
Victoria III	24:32	14:14
Polizei	40:50	14:14
Volkmarode II	32:28	14:16
Rühme	25:37	12:16
Bienrode II	21:39	12:16
Fr. Turner III	27:28	10:20
FC Stöckheim	19:32	9:19
Gliesmarode	14:33	9:21
Olympia III	26:44	8:18
Acosta II	15:72	3:25

## Organisation

## Dieses Team ist erfolgreich

Nur durch unsere perfekte Organisation läßt sich ein so umfangreicher Sportbetrieb Woche für Woche realisieren. Gerhard

Beinsen und Rolf Löding haben vorbildliche Arbeit geleistet.

Damit Sie sich einen Überblick über das Angebot der Eintracht-Fußballmannschaften verschaffen können, haben wir auf dieser Seite eine Übersicht über die einzelnen Teams, deren Trainer und Betreuer veröffentlicht.

## Vorstand

- 1. Vorsitzender:** Gerhard Beinsen, Telefon 0 53 44 / 12 80
- 2. Vorsitzender und Kassierer:** Rolf Löding, Telefon 50 07 57  
**Jugendleiter:** H.-Peter Gafke, Telefon 0 53 06 / 21 77  
**Sport- und Pressewart:** Peter Hoppe, Telefon 0 53 09 / 23 02  
**SR-Wart:** Joachim Behnisch, Telefon 50 95 63  
**Koord. Jugend:** Manfred Klein, Telefon 0 53 07 / 41 21  
**Börsenvertreter:** Silvia Popper, Telefon 37 75 82

## Herrenbereich

- 1. Amateure**  
Trainer: Wolf-Rüdiger Krause, Telefon 0 53 76 / 87 24  
Betreuer: Norbert Dutke, Telefon 84 16 71
  - 2. Amateure**  
Trainer: Hans-Günter Scheil, Telefon 0 53 04 / 27 12  
Betreuer: Joachim Trienke, Telefon 0 53 41 / 26 76 41
  - 3. Amateure**  
Trainer: Manfred Müller, Telefon 51 24 09  
Betreuer: Manfred Klein, Telefon 0 53 07 / 41 21
  - 4. Amateure**  
Trainer: Gerd Warnecke, Telefon 84 59 94  
Betreuer: A. v. Spiczak, Telefon 86 25 61
- Alte Herren**  
Trainer: Bernd Blankschyn, Telefon 35 34 14  
Betreuer: Peter Schliewert, Telefon 32 67 72

**Senioren**  
Heinz Seifert, Telefon 40 02 34

## Jugendbereich

- 1. A-Jugend**  
Rüdiger Halbe, Telefon 87 20 36  
Betreuer: Wolfgang Lehne, Telefon 50 57 25
- 2. A-Jugend**  
Trainer: Klaus-Uwe Kamin, Telefon 0 53 05 / 32 92  
Betreuer: L. und G. Wolters, Telefon 33 20 62
- 1. B-Jugend**  
Trainer: Henning Horn, Telefon 84 38 98  
Betreuer: Helmut Demel, Telefon 0 53 08 / 68 64
- 2. B-Jugend**  
Trainer: Mario Salgmann, Telefon 0 53 09 / 89 42  
Betreuer: Hartmut Becker, Telefon 0 53 07 / 51 62
- C-Jugend**  
Trainer: Michael Wilke, Telefon 0 53 61 / 6 70 90  
Betreuer: Gabor Nagy, Telefon 0 53 07 / 4 92 25
- 1. D-Jugend**  
Trainer: Malcom Haggis, Telefon 50 76 68  
Betreuer: Ursula Rösler, Telefon 6 49 25
- 2. D-Jugend**  
Trainer: Jeremy Popper, Telefon 37 75 82  
Betreuer: Hans-Peter Lages, Telefon 32 64 95
- 1. F-Jugend**  
Trainer: Jeremy Popper, Telefon 37 75 82  
Betreuer: Björn Klein, Telefon 0 53 07 / 41 21
- 2. F-Jugend**  
Trainer: Jeremy Popper, Telefon 37 75 82  
Betreuer: H. Pommerhe, Telefon 0 53 41 / 9 20 92
- Minis**  
Trainer: Alwin Fricke, Telefon 37 17 47  
Betreuer: D. und R. Schmökel, Telefon 0 53 04 / 45 53



## Erfolg belohnt Initiativen

In den Herbstferien boten wir Schnupper-Eishockey für die Grundschul Kinder an. Es durfte aber jeder mitmachen, der daran interessiert war, so daß wir zwischen 3- und 16jährigen alles vertreten hatten.

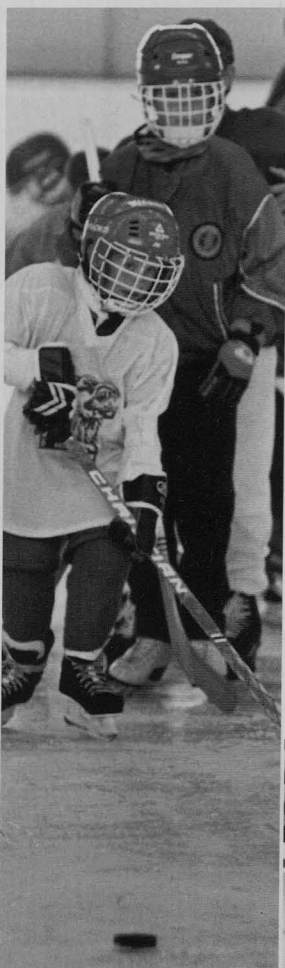
Unser Kindertrainer Jupp Baumert hat jeden Mittag die Kinder in Empfang genommen und ihnen mit Unterstützung von Eishockeymitgliedern aus der 1. Mannschaft, der Damenmannschaft und der Knabenmannschaft viel beigebracht.

Viele Kinder haben in dieser Woche gelernt, daß man mit Schlittschuhen und Schläger dem Puck hinterherjagen kann, manchmal halt auch auf dem Bauch.

Insgesamt hat es allen viel Spaß gemacht, und unser Dank gilt insbesondere Herrn Pütz, Juri Prichodko und den Mitarbeiterinnen der Eishalle, die uns in dieser Woche in jeder Beziehung hilfreich zur

Seite standen und dieses Unternehmen überhaupt ermöglichen.

Auch nach dieser Ferien-Eishockey-Woche kamen viele Kinder, um auch weiterhin Eishockey zu spielen. Kinder, Trainer und Trainerhelfer aus den verschiedenen Mannschaften haben immer noch



viel Spaß. Schließlich soll es jetzt losgehen... Die Kleinschülermannschaft möchte nun aber auch spielen. Dafür trainieren sie sehr eifrig. Wir hoffen alle, daß es im Januar in den umliegenden Vereinen auch gleichaltrige Mannschaften geben wird.

Da eine Eishockey-Ausrüstung relativ teuer ist und die Kinder oft schnell wachsen, sind manche Eltern nicht in der Lage, ihren Kindern den Sport zu ermöglichen. Sponsoren für Kindermannschaften gibt es hier im Braunschweiger Raum nicht, oder?

Leider gab es im Oktober plötzlich Mißverständnisse an der Kasse der Eishalle, so daß Kinder nicht zum Training hereingelassen wurden, jedoch Trainer und Betreuer wußten von nichts. Die Eltern waren verstimmt und haben die Kinder nicht wieder geschickt. Das tut uns leid, denn die Kinder waren und sind alle begeistert bei der Sache.

Vielleicht sollten alle Verantwortlichen immer daran denken, daß alle Änderungen irgendwelcher bestehenden Regularien zumindest denen mitgeteilt werden, die direkt

betroffen sind bzw. mit den Betroffenen zu tun haben.

Die Knabenmannschaft, in der z. Z. drei Mädchen mitspielen, hat sich gegenüber der vorigen Saison bedeutend verbessert:

EC Wolfsburg - Eintracht 6:5, EHC Salzgitter - Eintracht 3:12, Braunlage - Eintracht 12:6, Eintracht - ESC Wedemark 7:6, Eintracht - EHC Salzgitter 4:5.

Die Zuschauer und Eltern bei den Knabenspielen erhalten bei jedem Spiel einen Handzettel, auf dem mindestens eine Eishockeyregel steht, denn die Zuschauer sollen auch verstehen, warum und wann die Schiedsrichter abpfeifen oder einen Spieler auf die Strafbank schicken.

Wir geben uns Mühe, ein fachkundiges Publikum zu erhalten. Allerdings muß man bedenken, daß die Eishockeyregeln sehr vielseitig und keinesfalls einfach sind. Doch im Laufe der Zeit lernen wir alle etwas dazu.

Durch unsere Ferienaktion, die auch von der Braunschweiger Zeitung und „Antenne, das Radio“ besucht wurde, bekam auch die Knabenmannschaft Zulauf.







Von solchen Schneeverhältnissen träumen nicht nur Eintrachts Wintersportler.

Die Kinder trainieren eifrig, um auch schnellstens in den Spielbetrieb aufgenommen werden zu können.

Schnuppertraining für Kinder bis zu 12 Jahren ist immer dienstags und mittwochs ab 17.30 Uhr in der Eishalle.

Inge Matz

## WINTERSPORT

### Vorschau

## Hoffnung auf Schnee

Mit dem Erscheinen dieser Vereinsnachrichten wird sich Oderbrück im tiefsten Winter (?) präsentieren. Die Saison 1993/94 kann ihren Anfang nehmen. Eine Saison, die mit zahlreichen Veranstaltungen auf unsere Wettkämpfer wartet.

Ein Blick auf den Terminkalender zeigt, daß unsere Aktiven nahezu jeden Sonntag die Farben Eintrachts bei einem Wettkampf werden vertreten können.

### Weihnachten

## Vorbereitungslehrgang

Zur Vorbereitung der Wettkämpfer aller Altersklassen finden – wie in den vergangenen Jahren – auf unserer Hütte in Oderbrück die Weihnachtslehrgänge statt. Unter der Leitung von Walter Stoltz und Peter Werner bekommen hier die

Aktiven ihren letzten Schliff für die auf sie zukommenden Aufgaben. 1. Teil: 27. – 31.12.93, Silvesterfeier, 2. Teil: 1. – 8.1.94.

Eine genaue Ausschreibung der Lehrgänge wird den dafür in Frage kommenden im Laufe des Dezembers zugestellt werden.

### Tradition

## Tag der Braunschweiger Skijugend

Am 13. Februar 1994 richtet die Wintersportabteilung zum 11. Mal (!!!) diese Veranstaltung aus. Es ist die größte Skisportveranstaltung des Harzes. Teilnehmen kann jeder, der in der Lage ist, sich Skier unter die Füße zu schnallen. Der Breitensport steht im Mittelpunkt. Auch Anfängern ist hier die Möglichkeit gegeben, sich einmal in einem Wettkampf mit Gleichaltrigen zu messen. Eine weitgespannte Wettkampfklasseneinteilung sorgt dafür, daß

nur Gleichaltrige gegeneinander antreten: W I (Jahrgänge 1975 und jünger), W II (Jahrgänge 1977 und jünger), W III (Jahrgänge 1979 und jünger), W IV (Jahrgänge 1981 und jünger), W V (Jahrgänge 1983 und jünger), W VI (Jahrgänge 1985 und jünger).

Jeder Teilnehmer und jede Teilnehmerin erhalten eine Urkunde. Pokale und Ehrenpreise sind als Mannschaftswertung vorgesehen.

- 18.12.93: Nds. Meisterschaft Jugend und Schüler (Oker)
- 29.12.93: Eröffnungslauf (Oderbrück),
- 2. 1.94: Nds. Meisterschaft (Braunlage)
- 9. 1.94: Oberf.-Ulrichs-Lauf (Braunlage)
- 16. 1.94: Bezirksmeisterschaften (Buntenbock)
- 22. 1.94: Nds. Meistersch. Damen und Herren (einzel) (Clausthal-Z.)
- 23. 1.94: Nds. Meistersch. Damen und Herren (Staffel) (Clausthal-Z.)
- 25./26.1.94: Jugend trainiert für Olympia III (Andreasberg)
- 30. 1.94: Kaiserweglauf (Wieda)
- 5. 2.94: Harzmeisterschaften (Wernigerode)
- 12. 2.94: Nds. Schülermeisterschaften (Buntenbock)
- 13. 2.94: Tag der Braunschweiger Skijugend (Oderbrück)
- 19. 2.94: Nds. Meisterschaft Jgd./Schüler (Einzel) (Buntenbock)
- 20. 2.94: Nds. Meisterschaften Jgd./Schüler (Staffel) (Buntenbock)
- 26. 2.94: Vereinsmeisterschaften (Oderbrück)
- 27. 2.94: Harzer Meisterschaften (Braunlage)
- 6. 3.94: Nds. Meistersch. Damen/Herren (FT) (Braunlage)
- 12. 3.94: Nds. Meistersch. Damen/Herren (CL) (Oderbrück)
- 13. 3.94: Oderbrücker Langlauf (Oderbrück).

Erstmals wird eine Wertung für die Abteilungen unseres Vereins durchgeführt. Die erfolgreichste Abteilung (Wintersport ausgenommen) wird mit einem Wanderpokal geehrt. Genauere Informationen dazu sind der offiziellen Ausschreibung zu entnehmen. Meldungen und Informationen dazu bei Walter Stoltz.

Bleibt jetzt nur noch zu hoffen, daß der uns zugesagte Schnee auch geliefert wird, und die Hütte wieder einmal im tiefen Weiß versinken wird. Peter Laubner

9.11.1993

## Wahlen

Am Dienstag, dem 9.11.1993 versammelten sich 29 Mitglieder (27 stimmberechtigt) der Wintersportabteilung in der Eintracht-Gaststätte am Stadion.

In altbekannter Reihenfolge gaben die Mitglieder des Vorstandes ihre Berichte. Besondere Erwähnung gebührt dem Bericht des Abteilungsvorsitzenden Kurt Lütjens, der die Geschehnisse des vergangenen Jahres schriftlich fixiert jedem Anwesenden zur Verfügung stellte.

Positive Erwähnung fand allgemein der Kassenabschluß mit einem Plus von rund zweitausend DM, der dem Hauptverein und den anderen Abteilungen zugute kommt. Von besonderer Wichtigkeit waren diesmal die Wahlen zum Vorstand. Der allgemeinen Erwartung entsprechend, fanden die meisten Vorstandsmitglieder in ihren Ämtern durch Wiederwahl Bestätigung. Letztendlich wurden aber dennoch drei Vorstandsposten durch Votum neu besetzt.

Somit steht der Abteilung mit Martina Willt eine Frauenwartin zur energischen Durchsetzung der Belange unserer Mitgliederinnen zur Verfügung. Das Amt des Tourenwartes bekleidete bisher erfolgreich Dr. Armin Aschenbrenner. Durch geheime Wahl wurde Walter Stoltz zum neuen Tourenwart gewählt. An dieser Stelle sei Dr. Armin Aschenbrenner nochmals ein Dank für sein langjähriges Bemühen im Bereich der Tourengestaltung ausgesprochen. Als drittes neues Vorstandsmitglied wurde Jens Wagner gewählt. Er führt zukünftig das Amt des Pressewartes. Zu erwähnen ist hierbei die entschuldigte Abwesenheit des bisherigen Pressewartes Peter Laubner, die zu einer ausschweifenden Diskussion bezüglich der Neuwahl führte.



Weiter bestätigte der Vorstand die Wahl des Jugendwartes Stefan Schrader. Länger sprach man auch über das Für und Wider eines Tourenpokals. Zukünftig wird es diesen nicht mehr geben, da es kontroverse Meinungen bezüglich der notwendigen Leistungserbringung gab. Somit wurde der Vorstandsbeschluss bestätigt. An der Tourenwettbewerbsteilnahme als vereinsübergreifenden Wettkampf wird aber festgehalten. Gegen Ende der Sitzung wurde noch in Auszügen die Lage des Hauptvereins kurz erörtert, und die Aufforderung zur Teilnahme an der Hauptvereinsitzung wiederholt. *Jens Wagner*

## HOCKEY

### 1. Herren

#### Ziel verfehlt

Die 1. Herren wollen selbst gar nicht mehr darüber reden. Deshalb soll an dieser Stelle nur der Chronistenpflicht genüge getan werden: Die Aufstiegsrunde zur Feldregionalliga wurde entgegen aller hochgesteckten Erwartungen zu einem Reinfall. Auf eigenem Platz verlor das Team um Kapitän Stefan Rudloff bereits das Halbfinale gegen den Marientaler THC mit 0:1 und durfte somit beim Finale am Sonntag nur noch zuschauen. Die Herren wurden ihrer Favoritenstellung über die gesamte Spieldauer nicht gerecht. Es gelang ihnen einfach nicht, ihre Nervosität abzulegen, sodaß schließlich auch hochkarätige Einschußmöglichkeiten ungenutzt blieben. Das als außerordentlich glücklich zu bezeichnende Gegentor entstand nach einem der seltenen Hamburger Konter. Aufgestiegen ist schließlich der härteste Regionalligakonkurrent, Hannover 78. Während der Punktrunde gab es gegen diese Mannschaft ein Unentschieden und einen glatten Sieg. Eintrachts Gegner vom Sonnabend war während des Finales gegen die Niedersachsen chancenlos. Mit 0:3 wurden die Hamburger vom neuen Regionalligisten auf den Heimweg geschickt.

### Knetefix

#### Vielen Dank

Masseur Michael Nowak, der Hockeyabteilung noch bekannt aus Zeiten, in der er die Bundesligadamen durchknetete, stellte sein Können während der Auf-

stiegsrunde der Herren kostenlos zur Verfügung. Für diesen uneigennütigen Einsatz sagen Mannschaft und Abteilungsvorstand herzlichen Dank.

### Abschlußparty

#### Trotzreaktion

Geplant war die Party am Finaltag der Aufstiegsrunde als Überraschung für die Herren und riesige Aufstiegsfeier. Pustekuchen! Aus dem Aufstieg wurde nichts („Ziel verfehlt“), die Fete fand allerdings trotzdem statt. Die 1. Damen hatten die Hütte in Blau-Gelb gehüllt. Zig Luftballons schwebten unter der Decke. Auch gegen den großen Sportlerhunger gab es etwas: Chili con carne, Fladenbrot, Salat – alles aus der bekannt guten Küche der 1. Damen. Da auch die nötigen Getränke – sprich Bier und Sekt – bereit gestellt waren, entwickelte sich trotz aller Trauer über den sportlichen Mißerfolg der Herren bald eine gute Stimmung, die bis in die Nachmittagsstunden anhielt.

### Vorschau

#### Englandfahrt

Unsere Mädchen und Knaben gehen in den Osterferien wieder auf große Fahrt. Zum vierten Mal werden sie an einem Turnier im englischen Maidstone (Kent) teilnehmen. So wie es geplant ist, werden die Kinder in Familien untergebracht. Sicherlich werden sie aber auch das englische Internatsleben kennenlernen. Denn Gastgeber ist nicht, wie es hierzulande zu erwarten wäre, ein Verein sondern die Sutton Valence School. An dieser altherwürdigen Schule lernt übrigens seit Jahren unser Abteilungsmitglied Timur Asar. Er ist nach dem ersten Besuch dort „hängengeblieben“. Das Turnier findet in diesem Jahr erst am Ende der insgesamt zehntägigen Tour statt. Vorher werden die Jungen und Mädchen London besichtigen und während eines Zwischenstopps in Canterbury mehrere Freundschaftsspiele bestreiten.

### NHV

#### Elternseminar

Viele interessierte Eindrücke sammelte der Betreuer der A-Mädchen, Heinz-Georg Kirchholtes, während eines Elternseminars des Niedersächsischen Hockey-Verbandes (NHV) auf der Anlage von Hannover 78. Hier sein Bericht:

Joachim Giesecke, der Breiten-sportwart des NHV, stellte Regellekturen, Trainingsaufbau und Betreuungsfragen in den Mittelpunkt der ganztägigen Veranstaltung. Die bisweilen trockene Trainingstheorie wurde durch Beispiele aus der Praxis vermittelt. Die anspruchsvolle Trainingsmethodik wurde durch Videoaufnahmen veranschaulicht. Der ganz große Knaller kam jedoch nach dem Mittagessen. Eine Horde von 30 hockeunerfahrenen Müttern und Vätern macht den Kunstrasen von Hannover 78 unsicher. Schiebeschlag, flache Seite, runde Seite, Kondition und der ach so schnelle Ball standen nun im Mittelpunkt des

Interesses. Ein schwerer Job für die Verantwortlichen, die allerdings in jeder Situation den Überblick behielten. Diese schweißtreibende Trainingsarbeit gipfelte in einem kleinen Hockeyspiel, bei dem alle die unendliche Größe eines Hockey-Kleinfeldes kennenlernten. Daß die Teilnehmer und Teilnehmerinnen danach noch konzentriert den Rest des Nachmittages mit weiteren Sachthemen verbrachten, spricht eindeutig für die vielseitige Moderation des Seminarleiters. Am Ende stand der Wunsch vieler nach einer baldigen Fortführung dieser Seminarreihe zum Beispiel zum Thema Hallenhockey.



C-Mädchen, D-Knaben und Geschwister während ihres Wochenendausflugs in den Harz.

### Familientreff

#### Harzfahrt der Jüngsten

Ein spannendes und nicht minder anstrengendes Wochenende verbrachten die C-Mädchen und D-Knaben mitamt Geschwistern und einigen Eltern in der Eintracht-Hütte in Oderbrück. Das Belegen der Zimmer und ein ausgiebiges Kaffeetrinken standen am Anfang des Programms. Danach wurden alle überflüssigen Kalorien bei der Besteigung des Achtermanns wieder abgebaut. Bis in die Dunkelheit rollte im Anschluß der Fußball. Doch damit nicht genug: Nach dem köstlichen Abendbuffet ging's mit Taschenlampen noch einaml hinaus. Und wer jetzt dachte, daß unsere lieben Kleinen nun schlagkaputt ins Bett fielen, der täuschte sich gewaltig. Bis weit nach Mitternacht herrschte in den Schlafsälen noch ein munteres Treiben. Nicht minder munter waren Eltern und Trainer (Jörg Schaller und Jörg Schnittger). Sie vergnügten sich

in der unteren Etage bei Wein, Bier und Nichtalkoholischem. Die Nacht war trotz allem bereits um 7 Uhr beendet.

Bei der Wanderung um den Oderteich mußten die Eltern allerdings auf die Begleitung ihrer Sprößlinge verzichten. Zum Mittag gab es noch eine Riesenportion Spaghetti und dann ging es wieder nach Hause. Fazit: Ein Wochenende wie dieses sollte unbedingt wiederholt werden.

### Premiere

#### Senioren-Turnier

Eine Premiere erlebt die Hockeyabteilung in der Feldsaison 1994. Jeweils vier Damen- und Herrenmannschaften werden zu Pfingsten das erste Feldschlößchen-Seniorenturnier bei Eintracht Braunschweig bestreiten.



## HANDBALL

### Unterstützung

## Dank den Sponsoren

Nach zehnjährigem Sponsoring hat sich Herr Hans-Günter Wolff (Inh. Printax Fotofachlabor) aus „verständlichen Gründen“ zurückgezogen. Wir müssen dieses akzeptieren und möchten uns für die großzügigen Unterstützungen in dieser Zeit noch einmal recht herzlich bedanken.

Für diese Saison haben durch persönliche Verbindungen neue Sponsoren die Unterstützung für Sportbekleidung und Ballmaterial gegeben. Wir danken ganz besonders: Herrn Diethard Busowitz (für 1. Damen), Firma Karl Milkau (für 1. Damen), Firma Wienekamp Optic (für 1. Damen), Herrn Torsten Rigoll (für 1. Damen), Firma Brunata-Metrona, Herrn Ingo Jansen (für 2. Damen), Firma IKM Software GmbH (für 2. Herren), Firma Schnalke (für den Jugendbereich), Firma Eisler (für den Jugendbereich), Firma Strohdach (für den Jugendbereich). Hoffen wir nun, daß das neue „Out-fit“ mit dazu beitragen wird, bald von einem sportlichen Aufschwung in der Handball-Abteilung berichten zu können.

Marlis Mädge

## SCHACH

### Wahlen

## Bewährtes Team

Am 2.11.93 fand um 20 Uhr die Jahreshauptversammlung der Schachabteilung statt. 21 anwesende Mitglieder entlasteten den scheidenden Vorstand und wählten ihn anschließend mit einer Ausnahme für die nächsten zwei Jahre wieder. Alter und neuer Vorsitzender ist Jürgen Waldschläger, 2. Vorsitzender und Schriftführer Sigurd Wuttke, Kassenwart Jürgen Peineke, Jugendwart Thomas Koch, Pressewart Dr. Michael Westermann. Michael Brandes konnte aus Examensgründen nicht mehr für das Amt des Spiel-

leiters kandidieren, gewählt wurde Patrick Leonardi.

Jürgen Waldschläger wies in seinem Jahresbericht auf die wie im Vorjahr sparsame Ausgabenpolitik der Schachabteilung hin, die in der Hoffnung durchgeführt wurde, für das BSC-Jubiläumsjahr 1994 eine Rücklage neben dem normalen Schachjahresetat zu bilden. So wurden für das Geschäftsjahr 92/93 von dem beantragten und genehmigten Jahresetat von 4.400,- DM nur 2.920,- DM ausgegeben. Die Mitgliederentwicklung in 93 war positiv, da zwei Abgängen neun Neuzugänge gegenüberstehen.

Sportlich gesehen war die Saison 92/93 nicht sehr erfolgreich: Die 1. Mannschaft konnte mit viel Glück den Klassenerhalt in der Oberliga Nord feiern. Die 2. Mannschaft stieg jedoch in die Bezirksklasse ab. Die 3. Mannschaft gewann kein einziges Spiel und bleibt weiterhin in der untersten Spielklasse.

Die Prognosen für die laufende Saison 93/94 sehen aus Grund der Neuzugänge günstiger aus.

In einem letzten Punkt informierte Jürgen Waldschläger die Mitglieder über den Stand der Vorbereitungen für das BSC-Jubiläumsjahr 1994. Es soll eine Großmeisterveranstaltung Mitte Mai durchgeführt werden, die von Dr. Westermann organisiert und gesponsert wird. Am Gründungstag, dem 16.10. soll ein Schnellturnier für die Schachvereine der Braunschweiger Region durchgeführt werden. Die Festschrift soll im Rahmen der Eintracht-Nachrichten als 16seitiger Sonderteil der April/Mai-Ausgabe erscheinen. Ein Teil der Kosten müßte durch Anzeigen innerhalb der genannten 16 Seiten gedeckt werden. Die Werbepartner sind jedoch von der Schachabteilung selber anzusprechen.

Das nächste Vorbereitungstreffen des Jubiläumsausschusses findet am 6.12. um 19.30 Uhr in der Bahnhofsgaststätte statt. Interessierte Mitglieder sind mehr als herzlich willkommen! Am ersten Dienstag im Neuen Jahr führen wir wieder das traditionelle Neujahrsblitzen durch. Teilnehmer bringen bitte ein kleines Präsent im Werte von ca. 15,- DM als Preis mit. Wuttke

### 1. Herren

## Schlechter Start

Zum Saisonauftakt mußte sich Eintracht-BSC I beim ehrgeizigen Aufsteiger Gifhorn mit 2,5:5,5 geschlagen geben. Nach zunächst etwa ausgeglichenem Verlauf führten in mehreren Partien grobe Fehlzüge zu der unerwartet deutlichen Niederlage.

Für die erste Mannschaft geht es im nächsten Spiel beim Staffelfavoriten SV Hannover nun darum, nicht erneut zu verlieren, um von dem Vorhaben, im Vorderfeld dabei zu sein, nicht schon Abschied nehmen zu müssen.

### 2. und 3. Herren

## Beachtlich

Besser schnitten die anderen Mannschaften ab, die schon einen Spieltag eher begonnen hatten. Die Zweite holte nach einem Auftaktsieg von 5,5:2,5 im zweiten Kampf ein 4:4 Unentschieden. Der dritten Mannschaft gelangen bisher zwei Siege mit 4,5:3,5 und 6:2.

### Vorschau

## Neujahrsauftakt

Am ersten Dienstag im neuen Jahr (4.1.1994 um 19.30 Uhr) wird das traditionelle Neujahrsblitzturnier ausgetragen. Alle interessierten Mitglieder und Gäste sind herzlich willkommen. Jeder Teilnehmer bringt ein Geschenk im Wert von ca. 15,- DM mit, so daß keiner ohne Preis nach Hause geht.

## LEICHTATHLETIK

26. 8. 1993

## Landes-Meisterschaft

Um Fünfkampfpunkte ging es in Wunstorf für die Senioren. Thomas Böhm war unser einziger Teilnehmer. Mit 2.610 Punkten belegte er in der Klasse M30 den 7. Rang. Erfreulich seine Steigerung mit dem Speer. Seinen eigenen Kreisrekord verbesserte er auf 49,48 m.

29. 8. 1993

## Sportfest Hannover

Sehr gemischt war das Sportfest am letzten Augustwochenende auf der Mehrkampfanlage in Hannover. Die Jugend und die Senioren waren am Start. Mit mehr als zwei Meter Abstand entschied Dietmar Ernst gegenüber den jüngeren Jahrgängen mit 12,92 m als Jahresbestleistung das Kugelstoßen für sich. Eine neue Bestzeit für dieses Jahr schaffte auch Maren Bökner, als sie nach 2:33,48 min im 800m-Lauf das Ziel durchlief.

25. / 26. 9. 1993

## Kleine Deutsche Meisterschaften

Zweimal waren unsere Aktiven in den Endkämpfen bei den Kleinen Deutschen Meisterschaften am letzten Septemberwochenende in Alzenau vertreten – eine Meisterschaft, die den Akteuren aus der zweiten Reihe vorbehalten ist. Wiederholt überwand Rainer Degenhardt mit dem Stab die Höhe von 4,70 m und wurde Vierter. Seine zweitschnellste Langhürdenzeit lief Andreas Altenhof mit 54,24 s im Vorlauf. Der 6. Platz war es dann im Endlauf mit 55,43 s.

26. 9. 1993

## Schüler-Sportfest

Gut besucht war wieder das Nat. Schülersportfest des PSV. Die beste Platzierung aus unseren Reihen erzielte Mascha Blankshyn als 7jährige im Dreikampf. Mit persönlichen Bestleistungen erreichte sie mit 896 Zählern den ersten Platz. Mit drei Hausrekorden wartete Ingo Krieg auf (M15). Erstmals landete die Diskusscheibe jenseits der 30 m Marke; exakt bei 30,98 m. Sein Ballwurf mit 67 m dürfte auch bestenlistenreif sein. Auch beim Weitsprung war es mit 4,85 m sein bisher weitester Satz. Bei den 9jährigen verbesserte Julia Kaminski ihre Einzelleistungen im Dreikampf und landete mit 1.478 Punkten auf dem 5. Rang. Die gleiche Platzierung schaffte



## Straßen- und Tiefbau Hofbefestigungen

Braunschweig-Veltenhof

Pfälzerstraße 50 · Telefon \* 31 12 08 · Telefax 31 21 24





Die Klassenbesten 1993 von links: Kai Karsten, Anne-K. Eriksen, Dennis Scholz, Maren Böcker, Ingo Krieg, Janina Scholz, Markus Diekmann, Mila Hanke.

Marcel Rein bei seinem ersten Dreikampf bei zahlreicher Konkurrenz mit 1.603 Zählern.

10.10.1993

## Fünfkampf II.

Zwei unserer Mehrkämpfer wollten es noch einmal wissen, als es in Kalefeld um Punkte ging. Thorsten Montowski belegte mit 2.615 Punkten den 4. Platz, während Dietmar Ernst für die Seniorenklasse M 45 sowohl für Braunschweig als auch für den Bezirk mit 2.130 Punkten ein neues Maß setzte.

16.10.1993

## Und noch ein Rekord

Bei einem Läufer- und Werferstag in Uslar verbesserte Dietmar Ernst seinen bisherigen Kreisrekord für Senioren (M45) mit dem Diskus auf 36,08 m und dürfte seine Erstposition im Bezirk beibehalten.

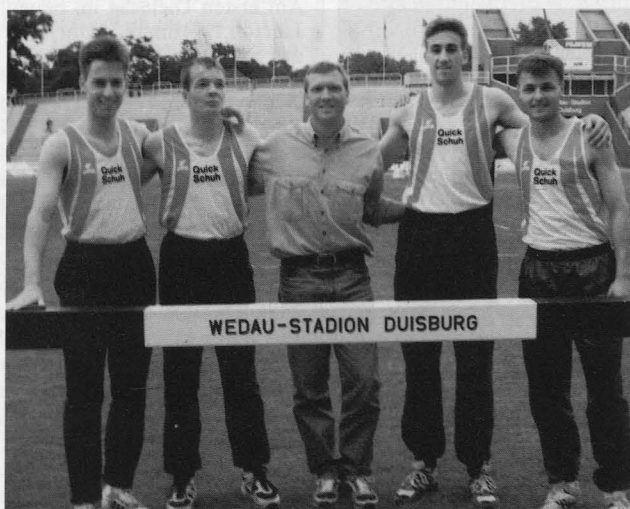
28.10.1993

## Versammlung

Alle zwei Jahre wieder. Gemeint ist die Neuwahl des Abt.-Vorstandes. Diese fand statt anlässlich der Abt.-Versammlung. Zunächst aber ging es um die Ehrung unserer so erfolgreichen Leichtathleten, die zahlreich erschienen waren. Den Landesmeistern und Endkampflazierten wurden von Wolfgang Krake Umschläge mit der finanziellen

Lage entsprechenden Beträgen sowie Urkunden überreicht, während die Norddeutschen Meister eine kostbare Erinnerung an die letzten Weltmeisterschaften in Deutschland in Form eines Buches erhielten. Hier dabei auch Markus Diekmann für sein prächtiges Abschneiden bei den Deutschen Jugendmeisterschaften. Acht Aktive wurden als beste ihrer Klasse wieder mit einer persönlich gewidmeten Fliese ausgezeichnet. Noch einmal ließ Wolfgang Krake dann das Jahr 93 vorüberziehen. Es war ein erfolgreiches Jahr. Ein Dank an die Athleten für ihren lobenswerten Einsatz. Daß auch die Kasse stimmte, dafür hatte

Klaus Buchholz gesorgt, wie seinem Bericht zu entnehmen war – bestätigt von den Kassenprüfern. Dann waren die Funktionäre dran. Helmut Kelpen als Abgesandter des Hauptvereins leitete den Wahlvorgang ein, den Wolfgang Krake als wiedergewählter Abteilungsleiter fortsetzte. Bereits bei der ersten Wahl war Harmonie zu spüren, die für den ganzen Abend Bestand haben sollte. Ganz neu im Vorstand sind Stefan Rückart, der sich als Sportwart zur Verfügung stellte, und Andreas Dümpert als Beisitzer. Zeuge dieser Einstimmigkeit war Wolfgang Niemsch als komm. Eintracht-Präsident. Ein herzliches Dankeschön für sein Erscheinen.



Unsere erfolgreiche 4 x 400-m-Staffel, zweimaliger Norddeutscher Meister und Landesmeister mit ihrem Trainer Ulli Bode, von links: Kai Karsten, Michael Ameling, Ulli Bode, Lutz Becker, Lars Dethlefs.

## Der neue Vorstand

1. Vorsitzender:	Wolfgang Krake
2. Vorsitzende:	Anne-K. Eriksen
Ehrenvorsitzender:	Gerhard Haremsa
Schriftwartin:	Anne-K. Eriksen
Kassenwart:	Klaus Buchholz
Sportwart:	Stefan Rückart
stellv. Sportwart:	Andreas Pleye
Jugendwart:	Karl-Martin Kubiza
Schülerwart:	Karl-Martin Kubiza
stellv. Schülerwart:	Hans-Joachim Krieg
Pressewart:	Hans Hogrefe
Statistiker:	Hans Hogrefe
Kampfrichterwartin:	Ursula Schäfer
Gerätewart:	Ulrich Wesser
Beisitzer:	Bäbel Everling
	Andreas Dümpert
	Martin Schütze
Kassenprüfer:	Matthias Becker
	Jan Steindorf

## Klassenbeste '93

Männer:	Kai Karsten
Frauen:	Anne-Kathrin Eriksen
Männl. Jugend A:	Markus Diekmann
Weibl. Jugend A:	Maren Böcker
Männl. Jugend B:	Dennis Scholz
Weibl. Jugend B:	Mila Hanke
Schüler:	Ingo Krieg
Schülerinnen:	Janina Scholz

Hans Hogrefe

## TANZEN

### Neuwahlen

## Großartiger Vertrauensbeweis

Am 24.9.1993 fand im Clubraum der Residenz-Tanzsportabteilung in der Echternstraße die diesjährige Hauptversammlung statt, mit gleichzeitiger Vorstandsneuwahl.

Als Wahlleiter stellte sich der Ehrenvorsitzende, Herr Schlüter, zur Verfügung.

Alle Vorstandsmitglieder wurden einstimmig in ihrem Amt bestätigt. Der wiedergewählte Vorstand dankt allen Mitgliedern für das gezeigte Vertrauen.

Erfreulich ist der starke Mitgliederzuwachs. Die Abteilung zählt z. Z. 101 Mitglieder.

Wenn auch Sie gern Tanzen als Freizeitsport betreiben möchten, besuchen Sie doch unsere Übungsabende am Mittwoch und Donnerstag jeweils um 20.00 Uhr, und besonders für

Helenenstraße 19 · 38118 Braunschweig · Telefon 05 31 / 8 25 09

# WREHDE

# ZIMMEREI · TISCHLEREI

FENSTER TÜREN DACHSTÜHLE BALKONE INNENAUSBAU AKUSTIK- UND SCHALLISOLIERUNGEN



neue Mitglieder am Mittwoch um 19.00 Uhr zum unverbindlichen „Schnuppertraining“.

H. O. Sch.

## Weekend

### Training einmal anders...

Dem besseren Kennlernen diene eine Wochenendveranstaltung der Donnerstagsgruppe in Fürstenhagen bei Uslar. Mit Trainingseinheiten, Spielen, einer Wanderung, netten Klönnrunden und gutem Essen wurde die Zeit gestaltet, die am Ende für alle Teilnehmer wie im Fluge vergangen war. Bei herrlichem Sonnenschein wurde trainiert bis an die Leistungsgrenze, aber auch die Geselligkeit kam nicht zu kurz. Dank sagt die Gruppe auch ihrem Trainerpaar Thomas Türke und Kerstin Jakacz für die Durchführung der Trainingseinheiten. Die Teilnehmer der Donnerstagsgruppe würden sich auch freuen, wenn wieder einmal ein paar neue Gesichter hereinschauen würden. Der Trainingsabend beginnt um 20.00 Uhr.

Volker Harms

## WASSERBALL

### Reisebericht

### Jugend in Budapest

Vom 25. September bis 2. Oktober 1993 sind all unsere Jugendwasserballer unter Betreuung der Trainer Peter Keck und Hans-Gerhard Richter in ein Trainingslager nach Budapest gereist.

Dabei waren Marco und Steffen Baethge, Christian Damköhler, Henrik Förster, Stefan Grundmann, Michael Heise, Fabian Hennig, Torsten Klein, Sven Meier, Jurij Semiletopulo, Oliver Taseski, Oliver Zacharias und ich.

Die Einladung erging von der Sportiskola Budapest (KSI), einer Institution, die es sich zur

Aufgabe macht, Jugendliche verschiedenster Sportarten ab dem achten Lebensjahr im schulischen Bereich hin bis zum Abitur und täglich zwei Trainingseinheiten an fünf Tagen der Woche zu betreuen. **Nur die besten überleben hier.** Dies gilt für Schule und Sport gleichermaßen.

So kommt es nicht von ungefähr, daß die Jugendmannschaften der KSI die stärksten ihres Landes sind, die A-Jugend gar seit drei Jahren ihren Platz in der 1. Herrendivision behauptet.

Erwähnenswert ist, daß in der aktuellen ungarischen Nationalmannschaft mehr als die Hälfte ehemaliger KSI-Schüler spielen.

Das Trainingslager, in dem auch wir täglich zweimal trainierten, spielte sich im sportlichen Bereich in einem Schwimm- und Wasserballzentrum auf der Margaretheninsel inmitten der Donau, zwischen den Stadtteilen Buda und Pest, ab.

Neben zahlreichen Besichtigungsfahrten gab es auch Freizeit. Dabei faszinierte uns die herrliche Innenstadt ebenso wie das Flair dieser Magyaren-Metropole.

Hervorzuheben ist die nette Aufnahme und Gastfreundschaft der KSI, die uns im Centrum der Kanusportler (Wasserlager) in hübschen Appartements und grüner Umgebung untergebracht hatten. Ein besonderes Erlebnis aber war auch die Hin- und Rückfahrt (ab und bis München) auf deutscher Seite im ICE, den einige von uns nur vom Hörensagen kannten. Budapest, wir kommen wieder.

André Bauschbach

### Wolters-Cup

### Erstmals Turniersieger

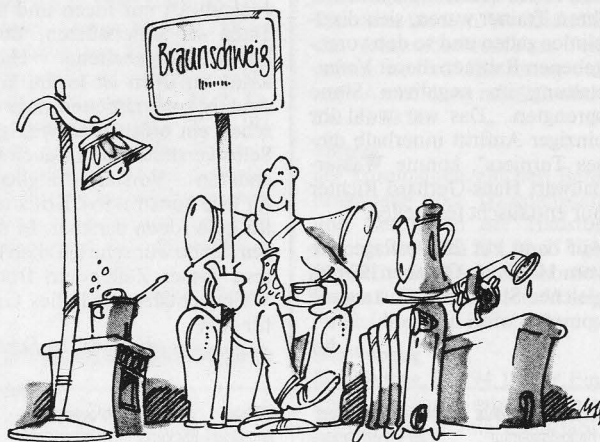
Die 19. Auflage des internationalen Wasserballturniers um den Wanderpokal der Hofbrauhaus Wolters AG stand ganz im Zeichen der Zweitligamannschaft unserer Eintracht.

Das war in dieser Deutlichkeit nicht zu erwarten, blieben doch die Kroner-Schützlinge ohne jeden Punktverlust. Das Teilnehmerfeld, wie immer mit fünf Vertretern aus vier Ländern, war keineswegs schwächer als in den Vorjahren besetzt. Doch präsentierte sich die blau-gelbe Formation mit den Torhütern Thomas Loschke (34) und Thomas Klotzsch (28) sowie den Feldakteuren Tobias Faulhaber (24), Ingo Zawarty (31), Rüdiger Brennecke (30), Dietmar Beier (24), Sven Keppke (23), Roger Klein (17), Miodrag Djerić (24),

# Wir machen den Weg frei

**Freiraum - unser Programm für das Finanzieren von Immobilien.**

Mit Immobilien schaffen Sie sich Bewegungsfreiheit und einen beständigen Wert. Und mit der richtigen Finanzierung bauen Sie Ihren Freiraum systematisch aus.



## WIR SORGEN DAFÜR, DASS ES SICH IN BRAUNSCHWEIG GUT LEBEN LÄSST.

mit Fernwärme – Strom – Gas – Wasser – Personen-Nahverkehr.

Stadtwerke Braunschweig  
WORAUF SIE SICH  
VERLASSEN KÖNNEN.

Stadtwerke Braunschweig, Taubenstraße 7, 3300 Braunschweig, Telefon (0531) 383-0

## Hallo!!!

Wir suchen „Mitläufer“ für unsere **Senioren-Laufgruppe**.  
Betätigung: Laufen,  
Gymnastik, Ballspiele,  
Tischtennis.

Wo? – Jeden Mittwoch  
ab 15.30 Uhr  
im Eintracht-Stadion.

### Ansprechpartner:

Willi Leberkühne Tel. 33 01 21  
Gerhard Pult Tel. 89 16 94



Enrico Boenke (22), Marco Praet (21), Calin Cosmatchi (24), Oleg Schwertel und Milan Mijokovic (22) in so glänzender Spiellaune, daß auch gegen die als stärker eingeschätzte Konkurrenz aus Budapest, Kazan und Dänemarks Nationalteam deutliche Erfolge heraussprangen.

Völlig neu gestaltete sich das Rahmenprogramm, mit Getränken in den Pausen, Musik, dem für die gesamte Zweitligasaison erneut zur Verfügung stehenden Chefsprecher Rolf Schadenberg vom Nachbar-Verein SSC Germania und schließlich der Samstagabend, erstmals in den Räumlichkeiten des Sportbades und „unter eigener Regie.“

„Unsere Gäste waren voll des Lobes“, so Abteilungsleiter Günter Herrmann, der „sein“ Turnier nun seit fast zwanzig Jahren zu einer Institution im Braunschweiger Sportkalender gemacht hat. So kam es nicht von ungefähr, daß man zwischen den Spielen alte Bekannte aus dem Wasserballgeschehen früherer Jahre wiedertraf, zum Plausch und zu einem Glas Wolters.

Das Sportbad-Heidelberg hat bei allen Gästen nachhaltige Eindrücke hinterlassen.

Nicht so die gerade in die 2. Bundesliga aufgestiegenen Wasserfreunde Fulda, die zu den ersten beiden Spielen ohne ihren Trainer waren, sich disziplinlos gaben und so den vorgegebenen Rahmen dieser Veranstaltung im negativen Sinne sprengten. „Das war wohl ihr einziger Auftritt innerhalb dieses Turniers“, konnte Wasserballwart Hans-Gerhard Richter nur enttäuscht feststellen.

Auf dann zur 20. Auflage, die vom 14. bis 16. Oktober 1994 an gleicher Stätte zur Austragung kommen wird.

hgr

## TENNIS

### Fragezeichen

## Nichts Genaues weiß man nicht...

„In der Kürze liegt die Würze“, sagt man. Schön, wenn man sich darauf berufen kann, denn liebe Leser, es gibt im Moment in der Tennisabteilung nichts, über das man berichten könnte. Ob unsere Senioren-Mannschaft in der Winterrunde den Abstieg aus der Landesliga verhindern kann, wie der neue Vorstand der Tennisabteilung aussieht, all das ist beim Schreiben dieser Zeilen noch absolut ungewiß. Die Teilnehmer am Wochenende in Eintrachts Skihütte sind wohl immer noch so fasziniert von diesem Ereignis, daß noch keiner die Zeit gefunden hat, einen Erlebnisbericht zu schreiben.

Wenn alles nach Plan gelaufen ist, dann haben wir seit dem 22.11. einen neuen Jugendwart, Robert Kruck. Als jemand, der selbst jahrelang Jugendwart dieser Abteilung war und seitdem fast ununterbrochen „Funktionärstätigkeiten“ ausübt, und daher Vor- und Nachteile solch einer Tätigkeit beurteilen kann, möchte ich Robert für sein Amt alles Gute wünschen und ihm meine Unterstützung zusichern. Gleichzeitig bitte ich alle anderen Mitglieder, den neuen Jugendwart mit Ideen und mit Taten zu unterstützen, denn hinter vorgehaltener Hand Kritik zu üben ist leicht, konstruktiv mitzuarbeiten aber ist schon ein bißchen schwieriger. Selbstverständlich sind auch alle anderen Vorstandsmitglieder für jede konstruktive Kritik und für gute Ideen dankbar. In diesem Sinne wünsche ich allen Lesern dieser Zeilen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für 1994.

Hans-Dieter Schütte

## GEBURTSTAGS-JUBILARE

20.12.1993 Hennry Löscher (50) Kohlenstraße 15 38226 Salzgitter	28.1.1994 Annegret Steckel (50) Theodor-Franke-Weg 40 38116 Braunschweig
28.12.1993 Kurt Rudloff (60) Am Schwarzen Berge 16 A 38112 Braunschweig	28.1.1994 Kurt Flentje (75) Friedrich-Wilhelm-Platz 5 38100 Braunschweig
5.1.1994 Fritz Woelke (85) Fallerslebertorwall 13 38100 Braunschweig	30.1.1994 Annemarie Becker (50) Paracelsusstraße 70 38116 Braunschweig
8.1.1994 Otto Hüttig (65) Kasernenstraße 41 38102 Braunschweig	2.2.1994 Günter Reifenstein (65) Bliesstraße 3 38116 Braunschweig
9.1.1994 Sigrid Steffen (50) Waterloostraße 20 38106 Braunschweig	2.2.1994 Harald Tenzer (50) Zum Steinbruch 8 38126 Braunschweig
10.1.1994 Dieter Holle (60) Am Schwarzen Berge 38 B 38112 Braunschweig	2.2.1994 Hannelore Schiff (50) Niddastraße 6 38120 Braunschweig
21.1.1994 Ernst Thiel (75) Duisburger Straße 11 38108 Braunschweig	9.2.1994 Fritz Messerschmidt (80) Spitzwegstraße 2 38106 Braunschweig
22.1.1994 Dr. Wilhelm-P. Schneider (65) Dahlienweg 19 38108 Braunschweig	10.2.1994 Anne-Kathrin Eriksen (50) Adolf-Bingel-Straße 19 38116 Braunschweig
24.1.1994 Götz Tappe (50) Wabestraße 26 38106 Braunschweig	10.2.1994 Klaus-Jörg Thietz (60) Haferkamp 6 38112 Braunschweig
25.1.1994 Astrid Grünheid (50) Äckerkamp 12 38112 Braunschweig	14.2.1994 Reinhold Bahl (60) Köslinstraße 134 38124 Braunschweig

## Gedenken an die Verstorbenen

Dem aufmerksamen Leser des Eintracht Magazin wird nicht entgangen sein, daß wir am Volkstrauertag der Verstorbenen gedachten. Zu Ehren der Verstorbenen legten wir am

Gedenkstein des Ehrenhain im Eintracht-Stadion einen Kranz nieder. Die sich daran anschließende Andacht sollte, wie in den Jahren zuvor, Hans-Jochen Siegert halten, der nach einem Schlaganfall am 20. September d. J. aus diesem Leben abgerufen worden ist. Über Herrn

Walter Cornelius Handelsagentur	Wilfried Rohland Bau-Industriebedarf	Milkau Konditorei-Bäckerei	Mövenpick Hotelbetriebe	Bad Harzburger Mineralbrunnen	Friedrich H. Lehmann Braunschweig	Haltern & Kaufmann Wolfsburg	Subway Verlag Braunschweig
Frank & Walter Computer	Palucki Lkw, Baumaschinen	Lanico-Niemsch Maschinenbau	GEFAS Immobilien-Beratung	Becker-Holz Import-Großhandel	Marth Naturdärme	Balsam Sportplatzbau	
Bartels jr. Schuhhaus	Dt. Städte-Reklame Braunschweig	Lithoscan Druckvorlagen	Ilse der Mischwerke Ilse der	Willi Nies V.A.G	Schwarzer & Klein Pilz- u. Fruchthandel	MÖMA Möbel-Center	
Kehr Pharma-Großh. Braunschweig	PLAY-OFF Sport- u. Freizeit-Center	Reisebüro Schmidt Wolfenbüttel	E. Halves Bürobedarf	Zum Eichenwald Gaststätte	Block am Ring BMW		
Tenzer Mineralöle	Feldschlößchen Brauerei	H. und J. Mönig Braunschweig	Kroschke Stempel, Schilder	Schuberth Helme Braunschweig	Winter + Both Coca-Cola		
Wolters Hofbrauhaus	NORD/LB - LBS Öffentliche Versicherung	Streiff & Helmold Verpackung u. Display	Pro Design Werbeagentur	Volksbank Braunschweig	Iveco-Magirus Nutzfahrzeuge		
Salzmann Pressezentrum	Böckemeyer Renault-LKW	Lucks & Co Industriebau	SEAT Automobile	Opel-Dürkop Braunschweig	Karl Munte Bauunternehmung		Karl Schaare Bauunternehmung

**Eintracht 100**



Probst Armin Kraft konnte der Unterzeichner seinen Empfehlungen folgend Verbindung zu den Pastoren Ball und Austen der Gemeinde St. Georg aufnehmen und verabreden, die Andacht am Volkstrauertag zu halten. Ich bin dankbar dafür, daß die so plötzlich entstandene Lücke so spontan geschlossen werden konnte. Wir wollen stets daran erinnern, der Verstorbenen, besonders den Einträchtlern, am Volkstrauertag zu gedenken. Sie, die Vorkämpfer der Eintracht, die diesen Namen weit über die Grenzen der Region und in andere Länder hinausgetragen haben, haben diese ehrende Erinnerung verdient. Wir hoffen, daß auch Sie das nächste Mal dabei sind, wenn wir am Volkstrauertag zu einer Andacht einladen. *Heinz W. Brand*



# Eintracht MAGAZIN

Redaktion und verantwortlich für den Inhalt: Dieter Abmus, Steinpaul 3, 38176 Wendeburg, Telefon (053 02) 37 03.

Anzeigen: Abmus & Topka Werbeagentur GmbH, Steinpaul 3, 38176 Wendeburg, Tel. (053 02) 72 52, Telefax (053 02) 73 51.

Lithografie: Lithoscan, Fasanenkamp 1, Tel. (05 31) 35 00 55.

Druck und Verlag: Druckerei Ruth GmbH, Hinter dem Turme 7, Telefon (05 31) 2 56 56 - 0, Telefax (05 31) 2 56 56 - 12, Braunschweig.

Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Erscheinungsweise: 8 x jährlich

**Geschäftsstelle:**  
Hamburger Straße 210,  
38112 Braunschweig  
Telefon 3 28 56  
Telefax 30 14 74  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag bis Freitag  
jeweils 10-13, 14-17 Uhr

**Vereinsgaststätte:** Tel. 32 13 79

**Tennisheim:** Tel. 32 13 95

**Hockeyheim:** Tel. 32 96 09

**Fußballbüro (Amateurbereich):**  
Tel. 32 54 81

**Bankkonten:**  
Volksbank Braunschweig,  
BLZ 270 900 77,  
Kto.-Nr. 919 100.  
Norddeutsche Landesbank  
Girozentrale Braunschweig  
BLZ 250 500 00,  
Kto.-Nr. 1954 999.

16.12.1993 – 14.2.1994

## Geburtstage

16. 12. Jürgen Plumeyer. 17. 12. Hermin Gehre (71), Klaus-Werner Redlich. 18. 12. Klaus Belmann, Martin Mackeldey, Birgit Hoffmann. 19. 12. Renate Burkart (57), Hans Ochmann (56), Rudi Lüttge (71), Hannes Vogel (83), Renate Raschke (53), Bernd Sido (51). 20. 12. Klaus Block (55), Hennry Löscher (50). 21. 12. Sarit S. Awla (55), Marga Schneider (63). 22. 12. Karl-Heinz Petzold (58), Wilfried Jasenski. 23. 12. Peter Jung, Helmut Kempt (56), Rolf Herrmann (57), Anna Neumann (63), Ullrich Meyer. 24. 12. Rudolf Weber (74), Erika Krag (55), Dieter Stehling (61), Helmut Weiss (68). 25. 12. Christian Zahn (67), Brigitte Schumann. 26. 12. Gerhard Busch (79), Isabel Lenze, Helmut Merk. 27. 12. Claus Süßmilch (55), Joachim Haiko, Richard Kolang (57). 28. 12. Wolfgang Sterdt, Helga Redeker (52), Kurt Rudloff (60). 29. 12. Dirk Blumenberg. 30. 12. Günter Kalkhof (72), Peter Alter. 31. 12. Christian Kruppa, Dr. Joachim Rempka (68), Ingrid Blattner (52), Reinhard Zich. 1. 1. Thomas Lange, Andreas Scholz (56). 2. 1. Peter Kinkel, John Machunda. 3. 1. Marga Heine (64), Helmut Streiff. 4. 1. Karl Heinz Schäfer (52), Henry Tingelhoff (61), Joachim Siejna. 5. 1. Klaus Bieler, Brigitte Schmidtman, Fritz Woelke (85), Adolf Süßflow (59). 6. 1. Axel Barner (61), Fritz Menger (59), Jürgen Dudda. 7. 1. Dr. Kurt Fricke (69), Bärbel Ritzkowski, Klaus Peter Schrader (57), Hans-Joachim Wesser. 8. 1. Karl-Heinz Bonk (56), Otto Hütig (65), Lubomir Kraus, Wieslaw Karlowski. 9. 1. Sigrid Steffen (50). 10. 1. Uta Böhm (53), Horst Pinger (58), Dieter Holle (60), Jochen Schumm, Friedrich

Hermann Lehmann (52), Claus Strer. 11. 1. Michael Schaller (51), Traute Schlimme (62), Manfred Hennecke. 12. 1. Michael Flammer. 13. 1. Jürgen Klein, Jutta Klimtschok (54), Irene Laubner Bernd Otto (54), Horst Kothe (63). 14. 1. Gisela Stoltz (56), Hagen Leyendecker (53), Gudrun Scholz (54), Gerhard Meller (63), Barbara Bode. 15. 1. Gudrun Platter. 16. 1. Manfred Krake (55), Roswitha Kolang (52). 17. 1. Horst Ding (58), Regina Schneider. 18. 1. Ursula Brandenburg (64), Kurt Dienhold, Hannelore Peters (54). 19. 1. Timm Hasselbring, Liselotte Hötzel, Norbert Dutke (54). 20. 1. Dieter Kraushar (54), Karin Lauber, Jürgen Waldschläger. 21. 1. Werner Gonsior, Ernst Thiel (75). 22. 1. Hans-Jürgen Lenze, Dr. Wilhelm-P. Schneider (65). 24. 1. Peter Habermann (59), Hans Kötzschner (87), Götz Tappe (50), Heino Splettstößer, Heinz-Günther Benstem (59). 25. 1. Hans Volger (54), Astrid Grünheid (50), Wolfgang Kraft, Gerhard Beinsen (54). 26. 1. Rolf Buchheim (56), Werner Schnadmann, Hans-Joachim Gelhaar (56). 27. 1. Jürgen Körte (57), Klaus Rohde (54), Wolfgang Winter. 28. 1. Annegret Steckel (50), Ludwig Fabricius (57), Kurt Flentje (75). 29. 1. Werner Schräger (68). 30. 1. Bärbel Kammann (52), Hans Jürgen Teichert (62), Annemarie Becker (50), Uwe L. Wolter. 31. 1. Brigitta Merkel (54), Reinhard Prais (68), Reiner Rudloff, Henryk Jaworowski. 1. 2. Hermann Nolte (69), Dr. Klaus Detering (57). 2. 2. Walter Hauck (53), Günter Reifenstein (65), Heinz Schwer (88), Gerhard Bergt (58), Harald Tenzer (50), Hannelore Schiff (50). 4. 2. Gisela Nolte. 5. 2. Hermann Kassel (64), Ludwig Landgraf (77), Marianne Völkel (68), Rosemarie Mackeldey. 6. 2. Walter

Pfaff (81), Otto Rabe jun. (67). 7. 2. Manfred Böhm (54), Wolfgang Brase (55), Geert Baehr (55), Dr. Dietrich Merkel (57). 8. 2. Alexander Grün (57), Dieter Raulf, Wolfgang Lehne (58). 9. 2. Fritz Messerschmidt (80), Wolfgang Niemsch, Udo Vahldiek (51). 10. 2. Anne Kathrin Eriksen (50), Jörg Fröhlich, Gertrud Sartorius (74), Klaus-Jörg Thietz (60), Inge Villwock (53), Ursula Wesser (61), Reinhold Bretall. 11. 2. Prof. Dr. Heiko Harborth (56), Bernd Krag (55), Dieter Schäfer (59), August Wenzel (82), Wolfgang Kühn (57), Gerhard Glogowski, Dusan Slanina, Dorothea Baumann. 12. 2. Dr. Jürgen Dübner (71), Hannes Koch (59), Ludger Brüggemann. 13. 2. Karin Dobberahn (52). 14. 2. Richard Hartwig (56), Nikolaus Maiers (84), Dr. Josef Schnelke (94), Walter Tacke (67), Joachim Lehnguth, Reinhold Bahl (60), Kurt Herfort (67), Hans-Jürgen Dienemann (58).

*Ursula Bensch*

## Veranstaltungen

### Kegeln

Montag, 13. + 27.12.93, 10. + 24.1.94 und 7. + 21.2.94 ab 14.45 Uhr im Kegel-Center Nord

### Wandern

dienstags. Anfragen an: Sportwartin U. Held, Tel.-Nr. 35 16 60

### Folklore

Dienstag, 18.1. + 1. + 15.2. ab 15 Uhr im Eintracht-Stadion/Gaststätte, Raum 1. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

### Lauffreitag und Spiele

jeden Mittwoch ab 15.30 Uhr im Eintracht-Stadion. Raum 2.

### DONASTA

jeden Donnerstag ab 15.30 Uhr im Stadion, Löwenzimmer.

### Vorstandssitzung

Donnerstag, 13.1. + 3.2., 18 Uhr im Stadion, Löwenzimmer.

## Gymnastik und Spiele

jeden Freitag von 18 bis 20 Uhr, Turnhalle Nibelungenschule. Ein Programm für jedermann, an dem Sie in der nächsten Sportstunde schnuppern sollten. Anfragen an: Sportwartin U. Held, Tel. 35 16 60. Fällt aus vom 23.12.93 bis 8.1.94.

## Gründungs-Altliga

jeden 1. Freitag im Monat. Treffpunkt 19 Uhr, Intercity-Restaurant am Hbf. Anfragen bitte richten an K.-H. Lippert, Tel. 6 64 48.

## Gemeinschaftsveranstaltung

Mittwoch, 15.12.93, 15.30 Uhr, Eintracht-Stadion. Weihnachtliche Jahresabschlußfeier. Teilnahme nur auf Einladung und nach Anmeldung möglich unter Tel. 32 33 91.

## Vortrag

der kriminalpolizeilichen Beratungsstelle über Trickdiebstahl und Betrug an der Haustür, Donnerstag, den 27.1.94, 15 Uhr, Eintracht-Stadion, Gaststätte Raum 1. Referent: Herr Wittig, Polizeidirektion Braunschweig.

## Dia-Vortrag

Donnerstag, 17.2.94, 15 Uhr, Eintracht-Stadion, Gaststätte Raum 1. Frau Mäde zeigt: Südfrankreich. Im Tal der Dordogne, zurück über Albi, Toulouse und Lourdes durch die Provence -- Arles, Avignon und Nimes.

## Touren-Skiwandern

jeden Freitag bei ausreichender Schneelage. Treffpunkt: 10.30 Uhr, Vereins-Skihütte Oderbrück. Anmeldungen jeden Donnerstag von 18 bis 20 Uhr: U. Held, Tel.: 35 16 60, G. Sartorius, Tel.: 33 12 07.

## Vereins-Skiwoche

Skihütte Oderbrück von Montag, 14. bis Freitag, 18.2.94. Karneval am Rosenmontag. Auskunft und Anmeldung: U. Held, Tel.: 35 16 60, G. Sartorius, Tel.: 33 12 07.

*HWB* 15



Verlag: Druckerei Ruth GmbH  
Postfach 17 57  
38007 Braunschweig

Postvertriebsstück S 1625 F

Gebühr bezahlt

# EINTRACHT MAGAZIN

eines  
der vielen Produkte  
unseres Hauses



Für Ihre Augen  
sind wir ganz Ohr ...

**OPTIKER  
KRAKE**  
Steinweg 27 · Braunschweig  
Telefon 05 31 - 4 41 65

**Ruth**  
Satz Druck Service

Hinter dem Turme 7  
38114 Braunschweig  
Telefon 05 31 - 2 56 56 - 0  
Telefax 05 31 - 2 56 56 - 12

Gestaltung  
Layoutsatz  
Mengensatz  
Graphik- und Bildbearbeitung  
Datenkonvertierung  
DTP-Belichtung  
Satzverwaltung

Satz

Geschäftsdrucksachen  
Durchschreibesätze  
Werbedrucksachen  
Preislisten  
Direktmailing  
Broschüren  
Kunstkataloge  
Plakate

Druck

Druckweiterverarbeitung  
Broschürenverarbeitung  
Versandservice  
Personalisierung  
Postoptimierter Versand

Service



Über 100 Jahre  
Gastwirtschaft

**Zum Eichenwald**

Andreas & Waltraud Frede  
Salzdahlumer Straße 313  
38126 Braunschweig-Mascherode  
Telefon 05 31 / 633 02